2013

2014

ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅ ANNUAL REPORT UKIUMUT NAUNAITKUTIT

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ NUNAVUT TUNNGAVIK INCORPORATED NUNAVUT TUNNGAVIKKUT TIMINGAT

2 www.tunngavik.com

2013

2014

Cover:

Narwhal at the Floe Edge by Jeeteeta Merkosak. Merkosak won first place in NTI’s Photo of the Year Contest in 2013.

ᖄᙵ:
ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᑦ ᓯᓈᓂ ᐋᖅᑭᒃᑕᐅᔪᖅ ᔩᑎᑕ ᒥᖅᑰᓵᒧᑦ. ᒥᖅᑯᓵᖅ ᓵᓚᒃᓴᓚᐅᖅᑐᖅ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᖑᓪᓗᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᔾᔨᖑᐊᓂᒃ ᓵᓚᒃᓴᖅᑎᑦᓯᒐᓱᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᐊᓂ 2013.

Qaanga:
Tuugaalik Piqaluyap Hinaani piksaliugaa Jeeteeta Merkosak. Merkosak hivulliupluni taghihimayuq NTI-kut Piksautaanit Ukiu-mut Akimapkainahuaqhutik 2013-mi.

ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᔪᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ
ᐃᖃᓗᐃᑦ, 2014
www.tunngavik.com

ISBN 978-0-9865127-4-2

ᐃᔾᔪᐊᖅᑕᐅᔾᔭᐃᒃᑯᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ

Published by
Nunavut Tunngavik Incorporated
Iqaluit, 2014
www.tunngavik.com

ISBN 978-0-9865127-4-2

Copyright
Nunavut Tunngavik Incorporated

Makpiraaliuqtauyuq
Nunavut Tunngavitkunnit
Iqaluit, 2014
www.tunngavik.com

ISBN 978-0-9865127-4-2

Nanminiriyaat
Nunavut Tunngavikkut Timingat

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 3

2013

2014

Mission:

Inuit economic, social and cultural well-being through the implementation of the
Nunavut Land Claims Agreement.

Nunavut Tunngavik Incorporated (NTI) ensures the promises made in the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) are carried out. Inuit exchanged Aboriginal title to all traditional land in Nunavut for the rights and benefits set out in the NLCA. The management of land, water and wildlife is very important to Inuit. NTI coordinates and manages Inuit responsibilities set out in the NLCA and ensures the federal and territorial governments fulfill their obligations.

Incorporated 1993

ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᓂᖓ:

ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐱᕚᓪᓕᕈᑎᒃᓴᐅᔪᖅ ᐃᓅᓯᒃᑯᑦ, ᐱᖅᑯᓯᑐᖃᑯᒃᑯᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑦ ᐊᑐᕐᓗᒍ.

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ (ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ) ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑦ (ᐊᖏᕈᑏᑦ) ᑲᔪᓯᐊᑎᑕᐅᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ. ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐅᖅᓰᒍᑎᖃᓚᐅᕐᒪᑕ ᓄᓇᖃᖅᑳᖅᓯᒪᓂᕐᒥᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᒍᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᑕᒪᐃᓐᓄᑦ ᓄᓇᑐᖃᕐᒥᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓂ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᑖᕈᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᒃᓴᖅᑖᕈᑎᒋᓪᓗᒋᓪᓗ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ. ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᑦ ᓄᓇᑦ, ᐃᒪᖅ, ᓂᕐᔪᑏᓪᓗ ᐱᖕᒪᕆᐊᓘᒻᒪᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᑦᓯᓪᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᒪᒋᔭᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᒪᒋᔭᕆᐊᓕᖏᑦ.

ᑎᒥᙳᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᖅ 1993

Ukpigiyait:
Inuit hanatiligiyit, Inuligiyit ovalo Inuuviviniit naamaktigutikhait mikhaanut iniktigutikhainik Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut.

Nunavut Tunngavik Timinga (NTI) piniaktut angigutainik pihimayut iluani Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut (NLCA) piyait. Inuit himautihimayait Nunakakaakhimayut tigutju-tait nunainut tamamik inuuviviniit nunait Nunavumi inminiigutainut ovalo ikayugutikhainut ilihimayut NLCAmi. Munagitjutikhait nunait, imait ovalo umayut ikpinagiyait Inuit. NTIkut munaginiaktait ovalo munagilugit Inuit munagitjutikhainik ilihimayut NLCAmi ovalo piniaktut Kanatami ovalo Nunavumi Kavamait iniktiniaktait angikhimayainik.

Ilihimayut 1993mi

4 www.tunngavik.com

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᕖᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖃᕐᕕᖏᑦ

OFFICE LOCATIONS

TITIGAKVIIT NUNAIT

2013

2014

Iqaluit
P.O. Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (toll free)
867-975-4900 (local phone)
867-975-4949 (local fax)

Department of Executive Services
President’s Office
Chief Executive Officer
Legal Services Division
Policy and Planning Division

Department of Corporate Services
Chief Operating Officer
Communications Division

Department of Implementation

Department of Social and
Cultural Development

Department of Wildlife and Environment

Cambridge Bay
P.O. Box 1269, Cambridge Bay, NU X0B 0C0
888-388-8028 (toll free)
867-983-5600 (local phone)
867-983-5624 (local fax)

Department of Lands and Resources

Ottawa
75 Albert Street, Suite 1002, Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (toll free)
613-238-1096 (local phone)
613-238-4131 (local fax)

Department of Executive Services
Legal Services Division
Policy and Planning Division

Rankin Inlet

P.O. Box 280, Rankin Inlet, NU X0C 0G0
888-236-5400 (toll free)
867-645-5400 (local phone)
867-645-3451 (local fax)

Department of Corporate Services
Communications Division
Finance Division
Human Resources Division
Inuit Services Division

Department of Wildlife and Environment

ᐃᖃᓗᐃᑦ

ᑎᑎᖅᑲᖃᐅᑖ 638, ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ X0A 0H0
888-646-0006 (ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ)
867-975-4900 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐅᖄᓚᐅᑕ)
867-975-4949 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓱᒃᑲᔪᒃᑰᕈᑖ)

ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖏᑦ
ᐊᖏᔪᖅᑲᖅ ᐊᓪᓚᕝᕕᖓ
ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ
ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔩᑦ ᐸᕐᓇᐃᔩᓪᓗ
ᒪᓕᒐᕐᓂᐊᖅᑏᑦ
ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔩᑦ ᐸᕐᓇᐃᔩᓪᓗ

ᑎᒥᐅᔪᒥ ᐱᔨᑦᓯᕋᕐᕖᑦ
ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᐊᑦ

ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ

ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ

ᐃᖃᓗᑦᑐᑦᑎᐊᖅ
ᑎᑎᖅᑲᖃᐅᑖ 1269, ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᖅ, ᓄᓇᕗᑦ X0B 0C0
888-388-8028 (ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ)
867-983-5600 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐅᖄᓚᐅᑖ)
867-983-5624 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓱᒃᑲᔪᒃᑰᕈᑖ)

ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

ᐋᑐᕚ
75 ᐊᐅᕗᑦ ᐊᖅᑯᑖᓂ, ᐃᓪᓗᕐᔪᐊᒥ 1002, ᐋᑐᕚ, ᐋᓐᑎᕆᐅ K1P 5E7 800-465-3232 (ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ)
613-238-1096 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐅᖄᓚᐅᑖ)
613-238-4131 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᕈᑖ)

ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖏᑦ
ᒪᓕᒐᕐᓂᐊᖅᑏᑦ
ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔩᑦ ᐸᕐᓇᐃᔩᓪᓗ

ᑲᖏᕐᖠᓂᖅ

ᑎᑎᖅᑲᖃᐅᑖ 280, ᑲᖏᕐᖠᓂᖅ, ᓄᓇᕗᑦ X0C 0G0
888-236-5400 (ᐊᑭᖃᓐᖏᑦᑐᖅ)
867-645-5400 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐅᖄᓚᐅᑕ)
867-645-3451 (ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓱᒃᑲᔪᒃᑯᕈᑖ)

ᑎᒥᐅᔪᒥ ᐱᔨᑦᓯᕋᕐᕖᑦ
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐱᔨᑦᕋᕈᑎᓄᑦ ᐱᓕᕆᕕᒃ

ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ

Iqaluit
P.O. Box 638, Iqaluit, NU X0A 0H0
888-646-0006 (Foninga Akiituk)
867-975-4900 (Foninga)
867-975-4949 (Sukatukut)

Munagiyit Atanguyait Ikayuktit
Angayukaat Titigakviit
Atanguyak (CEO)
Akigaktuiyit Ikayuktit Havakviit
Pikuyaligiyit ovalo Paknaiyaiyiit Havakviit

Munagiyit Kuapurisiligiyit Ikayuktit
Atanguyak Havaktiligiyit
Tuhaktituiyit Havakviit

Munagiyit Iniktiligiyit

Munagiyit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit
Hanatiligiyit

Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit

Ikaluktutiak

P.O. Box 1269, Ikaluktutiak, NU X0B 0C0
888-388-8028 (Foninga Akiituk)
867-983-5600 (Foninga)
867-983-5624 (Sukatukut)

Munagiyit Nunaligiyit ovalo Pitkutaligiyit

Ottawa
75 Albert Street, Suite 1002, Ottawa, ON K1P 5E7
800-465-3232 (Foninga Akiituk)
613-238-1096 (Foninga)
613-238-4131 (Sukatukut)

Munagiyit Atanguyat Ikayuktiit
Akigaktuiyit Ikayuktit Havakviit
Pikuyaligiyit ovalo Paknaiyaiyiit Havakviit

Kangiklinik
P.O. Box 280, Kangiklinik, NU X0C 0G0
888-236-5400 (Foninga Akiituk)
867-645-5400 (Foninga)
867-645-3451 (Sukatukut)

Munagiyit Kuapurisiligiyit Ikayuktit
Tuhaktituiyit Havakviit
Kinauyaligiyit Havakviit
Havaktiligiyit Havakviit
Inuit Ikayuktiit Havakviit

Munagiiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 5

2013

2014

ᐱᓂᐊᕐᓂᕋᐅᑎ

ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᒃᓴᑦ

ᑲᑎᒪᔩᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ
ᐊᖏᔪᖅᑳᖓ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ
ᐊᖏᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ
ᐊᖏᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊ
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᐊᖏᔪᖅᑳᖓ
ᑭᕙᓪᓕ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᐊᖏᔪᖅᑳᖓ
ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᐊᖏᔪᖅᑳᖓ

ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ

ᑕᒻᒪᖅᓯᒪᔪᖅᓯᐅᖅᑎᐅᑉ ᐅᓂᒃᑳᖓ

ᓇᐃᓪᓕᑎᕐᓯᒪᔪᑦ ᑐᑭᖏᑦ

Mission Statement

Contact Information

Board of Directors

Nunavut Tunngavik Inc.
President

Nunavut Tunngavik Inc.
Vice-President

Nunavut Tunngavik Inc.
Vice-President
Kitikmeot Inuit Association
President

Kivalliq Inuit Association
President

Qikiqtani Inuit Association
President

Administrative Reports

Inuit Heritage Trust

Auditor’s Report

Acronym List

Ukpigiyait Ukautait

Takuyakhat Tuhagutikhait

Katimayiit
Nunavut Tunngavik Timinga
Angayukaak
Nunavut Tunngavik Timinga
Angayukaap Tuklia
Nunavut Tunngavik Timinga
Angayukaap Tuklia
Kitikmeot Inuit Katutjikatingit
Angayukaak
Kivalliq Inuit Katutjikatingit
Angayukaak
Qikiqtani Inuit Katutjikatingit
Angayukaak

Titigakviit Munagiyiit Tuhaktakhat

Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiviit

Kinauyaligiyit Ihivgiuktit Tuhaktakhat

Naitumik Ukautait Katitigutait

ᓇᓐᓂᑏᑦ
TABLE OF CONTENTS

ILUANI UKAUTAIT

3

4

6
12

20

22

26

29

33

39

75

81

102

6 www.tunngavik.com

ᑲᑎᒪᔩᑦ

BOARD OF DIRECTORS

KATIMAYIIT

2013

2014

Nunavut Tunngavik Incorporated
Board of Directors

The presidents of NTI and the three Regional Inuit Associations (RIAs) make up the executive committee of the NTI Board of Directors. All nine members of

the NTI Board of Directors are directly elected by Inuit who are registered under the NLCA.
Members of the executive committee

work directly with NTI’s chief executive officer (CEO). They communicate di-rectly with the CEO. Department direc-tors ensure the CEO is provided with timely information on significant devel-opments in their department’s area of responsibility.

Governance Model

In 2001, the NTI Board of Directors re-viewed a number of governance models before adopting the Carver Policy Gov-ernance Model in Nonprofit Organiza-tions. This model is characterized by a distinct separation of the respective roles of board members and senior staff.

Board members focus on providing direction through policy and strategy. The CEO and other senior staff focus on

implementing that direction.
Under the Carver model, the role of the board is:

• To establish the guiding principles, policies and plans for the organization.
• To delegate responsibility and author-ity to those who are responsible for enacting those principles, policies and plans.
• To ensure the CEO is accountable for results.

Nunavut Tunngavik Timinga Katimayiit

Angayukaat NTIkunit ovalo pingahut Aviktukhimayut Inuit Katutjikatingit (RIA) pihimayut atanguyait katimayigalaat NTIkut Katimayiinit. Tamamik 9kuyut ilaukatauyut NTIkut Katimayiinut niguaktauhimayut Inunit titigakhimayut ilaukataiuit ataani NLCAmi.

Ilaukatauyut atanguyait katimayigalaat havakpaktut NTIkut Atanguyainut (CEO). Tuhaktivaktut CEOmut. Munagiyit atanguyait piniaktut CEO tuniyauniaktut kilamik tuhagutikhainik angiyut hanatiligiyiit munagiyiinut munagiyainik.

Maligaliugutait Atuktait
2001mi, NTIkut Katimayiit ihivgiukhi-mayait amigaitut maligaliugutikhait atuktakhainik angiktinagit Carvermi Pikuyait Maligaliugutait Atuktainik Kinauyaliungitut Havakviit. Hamna atuk-tait pihimayut nutaamik aviktugutikhait mikhaanut havaktakhait Katimayiit ovalo atanguyait havaktiit. Katimayiit kungiak-tut tunilutik maligutikhainik mikhaanut pikuyakhait ovalo uktugutikhait. CEO ovalo aalat atanguyait kungiaktut inikti-nahualugit tahapkoa malikuhimayait.
Ataani Carvermi atuktait, havaktakhait Katimayiit hapkoa:

• Ililugit maligutikhait ukpigiyainik, pikuyakhait ovalo paknaiyautikhait havakviit.

• Tunilugit munagitjutikhainik ovalo atanguyautikhainik tahapkononga mu-nagiyukhat iniktigutikhainik tahapkoa ukpigiyait, pikuyait ovalo paknaiyau-tikhait.
• Piniaktut CEO piniaktait iniktigiaganik.

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖓᓱᑦ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᓂᐅᔪᓂ ᐃᓄᐃᑦ

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ (ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ) ᐊᖏᔪᖅᑳᖏᑦ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂ. ᑕᒪᕐᒥᒃ ᖁᓕᐅᓐᖏᒐᖅᑐᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓂᕈᐊᖅᑕ - ᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᓂᕈᐊᕈᓐᓇᖅᑐᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓄᑦ.
ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃ - ᔭᖃᑎᖃᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᖓᓂᒃ. ᐅᖃᖃᑎᖃᖃᑦᑕᖅᑐᑎᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᖕᒥᒃ. ᐱᓕᕆᕝᕕ ᐅᔪᓂ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔩᑦ ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᖃᑦᑕᕆᐊᓖᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᑭᖑᕙᖅᓯ ᒪᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᖅᑐᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᐅᔪᓂᒃ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒥᒍᑦ ᑲᒪᒋᔭᒃᓴᒥᓂᒃ.

ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑕᐅᔪᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᖅ

2001-ᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᓚᐅᕐᒪᑕ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᓕᒍᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᖏᕈᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᑳᕙ ᐊᑐᐊᒐᕐᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑕᐅᔪᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑕᐅᓲᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒪᔪᖅ ᐊᔾᔨᐅᖏᓐᓂᖓᓂᒃ ᐃᖕᒥᒃᑰᖓᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᕝᕗᑎᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖏᑎᒍᑦ ᑲᒪᒋᔭᒃᓴᒫᖏᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑎᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ. ᑲᑎᒪᔩᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᓪᓗ. ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᐅᔪᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᐊᖏᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᑲᒪᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴ - ᓕᐊᕆᔭᖏᓐᓂᒃ.

ᑳᕙ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖓᒍᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᖅ, ᑲᑎᒪᔩᑦ ᑲᒪᒋᔭᒃᓴᓴᖏᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒥᒍᑦ:

• ᑐᓐᖓᕕᒃᓴᓕᐅᕐᓗᑎᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ.
• ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓗᑎᒃ ᑲᒪᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᓂᐊᖅᑐᓂᓪᓗ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑐᓐᖓᕕᓕᐊᖑᔪᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᑦ, ᐊᑐᐊᒐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ.
• ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ ᑕᑎᒃᓴᐅᑦᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᑲᒪᒍᓐᓇᑦᓯ - ᐊᖁᓪᓗᒍ ᓴᖅᑭᖅᑐᓄᑦ.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 7

2013

2014

The key point about the Carver model is that the board should not allow

structures or practices in which board members or board committees exercise

authority over staff, any function of staff, or any department of staff. Such interfer-ence, even when well-intended, has two major consequences: it undermines the board’s ability to hold the CEO account-able for results, and re-directs the board’s focus from external opportuni-ties and threats to internal strengths and weaknesses.

Closer to Inuit

In 2006, NTI and the RIAs initiated a re-view of their organizational structures to improve the efficiency and effectiveness in meeting the mandate to protect, pro-mote, and enhance the interests of Inuit.

ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᕐᓂᖓ ᑳᕙ ᐱᓕᕆᐊᕆᓚᐅᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᖏᑎᒍᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐱᕕᖃᖅᑎᑦᓯᒋᐊᖃᓐᖏᓚᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᐅᔪᓂ ᐊᑐᖅᑕ - ᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓂᓘᓐᓃᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᓪᓘᓐᓃᑦ

ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᒃ, ᐱᓕᕆᓂᓕᒫᖏᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᐅᔪᒥ ᐃᖅᑲᓇ - ᐃᔭᖅᑎᓕᒫᑦ. ᑕᒪᓐᓇ ᐊᕝᕕᐊᕐᓂᖅ, ᐊᓪᓛᑦ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᖃᑦᓯᐊᕋᓗᐊᖅᐸᑦ, ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᓈᖕᒪᓐᖏᓪᓕᐅᕈᑎᓕᒃ: ᓴᓐᖐᓕᑎᕆᔪᖅ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᑎᒍᒥᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᐅᑉ ᑕᑎᒃᓴᐅᒋᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᖅᑐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᔾᔩᖃᑦᑕᓲᖑᔪᖅ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᑐᕌᒐᕆᓇᓱ ᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᓯᓚᑖᓂᒃ ᐱᕝᕕᒃᓴᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᓂᒃ (ᑐᕌᒐᕆᒋᐊᓕᖏᓐᓄᑦ) ᐱᓕᕆᕕᐅᔪᖅ ᓴᓐᖏᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᓐᖐᓂᓐᖏᓐᓄᑦ.

ᖃᒡᓕᒋᐊᖕᓂᖅ ᐃᓄᖕᓄᑦ

2006-ᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖓᓱᑦ ᐊᕕᑦᑐᖅᓯᒪᓂᐅᔪᓂ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᑉᐸᓪᓕᐊᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖓᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓚᐅᕋᑦᑕ ᐋᖅᑭᒋᐊᕆᐊᖃ - ᓕᕐᓂᑎᓐᓂᒃ ᑲᔪᓯᐊᑦᓯᐊᓂᖅᓴᐅᖁᓪᓗᒍ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᕐᓂᖃᑦᓯᐊᓂᖅᓴᐅᓗᓂ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᔪᓯᐊᑎᑦᓯ - ᔪᓐᓇᓂᖅᓴᐅᖁᓪᓗᑕ ᐱᓂᐊᕐᓂᕋᐅᑎᑦᑎᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓴᐳᔾᔨᓯᒪᓂᕐᒥᒃ, ᐱᕚᓪᓕᕈᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᐊᓂᖅᓴ - ᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐱᔪᒪᔭᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ.

Kitkaniituk mikhaanut Carvermi atuktait

nani Katimayiit pilaitut havagutait ovalu-niit ukpigiyait nani Katimayiit ilaukatauyut ovaluniit Katimayiit kati-mayigalaat atanguyaulaitut havaktiinut, havaktakhait havaktiit ovaluniit Munagiyit havaktiit. Tahapkoa nutkaktilaagutait, pinahuangitkalualutik, pikaktut malgunik angiyumik: pipkailaitait Katimayiit pilaak-tainik pitkulugit CEO tuhaktiniaktait iniktigutainik ovalo pitkulugit Katimayiit kungialutik hilataanik pilaaktainik ovalo ihuinaalaaktait iluani havakviit

hakugigutait ovalo hakuigutait.

Kanikhigutait Inuinut
2006mi, NTIkut ovalo RIAkut uktukhi-mayut ihivgiulugit havaktigutikhait atugutainik ihuakhagiaganik havati-agutikhainik ovalo nakuutjutikhait piyaanganik maliktakhait munagilugit, tuhaktilugit ovalo pipkailutik piyu-mayainik Inuit.

ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑦᒪᔨᖏᑦ ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ, ᐊᑏᒪ ᕼᐊᑦᓚᕆ, ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ, ᔭᐃᒻᔅ ᐃᑦᑐᓗᒃ, ᔫ ᐊᑕᒍᑦᑖᓗᒃ, ᓵᓕ
ᐃᕙᓕᒃ, ᑏᕕᑦ ᓂᖏᐅᖓᑦ, ᕇᒪᓐ ᓂᖏᐅᑦᓯᐊᖅ.

The NTI Board of Directors. From left: Okalik Eegeesiak, Attima Hadlari, Cathy Towtongie, James Eetoolook, Joe Attagutaluk, Charlie Evalik, David Ningeongan, Ray-mond Ningeocheak.

NTI-kut Katimayiit. Haumiqpighianit: Okalik Eegeesiak, Attima Hadlari, Cathy Towtongie, James Eetoolook, Joe Attagutaluk, Charlie Evalik, David Ningeongan, Ray-mond Ningeocheak.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐲᔩ ᐊᕿᐊᕈᖅ/Photo by PJ Akeeagok

8 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐊᓯᔾᔨᕐᓂᖏᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ

2009-ᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᖏᕈᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ
ᐅᓄᖅᑐᓂᒃ ᐊᓯᔾᔨᕈᑎᓂᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ:
• ᐊᓯᔾᔨᕈᑕᐅᔪᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ
ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ
• ᐊᑐᕈᓐᓇᐃᖅᑎᑕᐅᓂᖓ ᓯᕗᓕᖅᑎᓄᑦ
ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᐅᔪᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓯᒪᓂᖅ
• ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖓ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ
ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ
• ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖓ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ

ᒫᑦᓯ 2014, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᓯᔾᔩᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ. ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕆᓕᖅᑕᖏᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖓᓱᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖏᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᑐᐊᕆᓕᖅᑕᖓ ᐃᒃᓯᕙᐅ - ᑕᕆᔭᐅᓪᓗᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓪᓄᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᕆᔭᐅᓯᓐᓈᖅᑐᖅ. ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᖅᑎᐅᓪᓗᑎᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓯᔾᔨᕈᑕᐅᔪᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖏᑦ ᑲᔪᓯᒋᐊᕈᒫᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ ᓂᕈᐊᕐᓇᒥ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊᓄᑦ, ᑏᓯᒻᕙ 8, 2014.

Changes to the
Board of Directors

In 2009, the NTI Board of Directors approved a number of changes which included:

• Changes to the NTI Executive
Committee
• Discontinuation of the Executive
portfolio system
• Creation of an Inuit Social and

Cultural Development Advisory
Committee
• Creation of an Inuit Wildlife and

Environment Advisory Committee

In March 2014, the NTI Board of Direc-tors made further changes to the board and executive committee. These changes are scheduled to take effect the day of the election for NTI vice-president, Dec. 8, 2014. On that date, the executive com-mittee will consist of the NTI president, the NTI vice-president, and the three RIA presidents. NTI’s vice-president will serve as chair of the Inuit Social and Cul-tural Development Advisory Committee (ISCDAC) and the Inuit Wildlife and Environment Advisory Committee (IWEAC). The committees provide advice to the NTI Board of Directors.

Aalangugutait Katimayiit 2009mi, NTIkut Katimayiit angikhimayait amigaitut aalangugutikhait ilauyut hap-koa:

• Aalangugutait NTIkut Atanguyait
Katimayigalaat
• Taimaalugit Atanguyait havaktakhait atugutikhainik
• Hanalutik Inuit Inuligiyit ovalo Inuu-viviniit Hanatiligiyit Ikayuktiit
Katimayigalaat
• Hanalutik Inuit Umayuligiyit ovalo
Avatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat

Marchmi, 2014, NTIkut Katimayiit aalanguktifaaktut Katimayiinut ovalo Atanguyait Katimayigalaat. Atanguyait Katimayigalaat ilaunialiktut NTIkut Angayukaak, NTIkut Angayukaap Tuklia ovalo pingahut RIAkut Angayukaat. NTIkut inminik Angayukaap Tuklia piniaktuk Ikhivautauluni Inuit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyiit ovalo Inuit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat. Katimayigalaat ikayuniaktut NTIkut Katimayiinut. Hapkoa aalangugutait atuliniaktut niguak-taugumik NTIkut Angayukaap Tuklia, December 8mi, 2014.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 9

2013

2014

ᑲᑎᒪᔩᑦ

ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ

ᔮᓐ ᐊᓇᕈᐊᖅ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓄᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊ (ᓯᑉᑎᒻᕙ 2013-ᒧᓄᑦ)

ᔭᐃᒥᓯ ᐃᑦᑐᓗᒃ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓄᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊ

ᓵᓕ ᐃᕙᓕᒃ
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ

ᐊᑏᒪ ᕼᐊᓪᓚᕆ
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑕ ᑐᒡᓕᐊ

ᑕᐃᕕᑦ ᓂᖏᐅᖓᓐ
ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ

ᕋᐃᒪᓐ ᓂᖏᐅᑦᓯᐊᖅ
ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑕ ᑐᒡᓕᐊ

ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ
ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ

ᓛᕆ ᐊᐅᓪᓚᓗᒃ
ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑕ ᑐᒡᓕᐊ

Board of Directors

Cathy Towtongie
President of Nunavut Tunngavik Inc.

Jack Anawak
Vice-President of Nunavut Tunngavik Inc. (resigned Sept. 2013)

James Eetoolook
Vice-President of Nunavut Tunngavik Inc.

Charlie Evalik
President of Kitikmeot Inuit
Association

Attima Hadlari
Vice-President of Kitikmeot Inuit
Association

David Ningeongan
President of Kivalliq Inuit Association

Raymond Ningeocheak
Vice-President of Kivalliq Inuit
Association

Okalik Eegeesiak
President of Qikiqtani Inuit Association

Larry Audlaluk
Vice-President of Qikiqtani Inuit
Association

Katimayiit

Cathy Towtongie
Angayukaak Nunavut Tunngavik
Timinga

Jack Anawak
Angayukaap Tuklia Nunavut Tunngavik Timinga (Niguaktautinagit Septembermi, 2013)

James Eetoolook
Angayukaap Tuklia, Nunavut Tunngavik Timinga

Charlie Evalik

Angayukaak Kitikmeot Inuit
Katutji katingit

Attima Hadlari

Angayukaap Tuklia Kitikmeot Inuit
Katutjikatingit

David Ningeongan
Angayukaak Kivalliq Inuit Katutjikatingit

Raymond Ningeocheak
Angayukaap Tuklia Kivalliq Inuit
Katutjikatingit

Okalik Eegeesiak
Angayukaak Qikiqtani Inuit
Katutji katingit

Larry Audlaluk
Angayukaap Tuklia Qikiqtani Inuit
Katutjikatingit

10 www.tunngavik.com

ᑲᑎᒪᔩᑦ

BOARD OF DIRECTORS

KATIMAYIIT

2013

2014

ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ • Cathy Towtongie
ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ, ᑐᓐᖓᕕᒃ • President, NTI
Angayukaak, NTI
president@tunngavik.com

ᔮᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ • Jack Anawak
ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ−ᑐᒡᓕᐊ, ᑐᓐᖓᕕᒃ
Vice-President, NTI
Angayukaap Tuklia, NTI
janawak@tunngavik.com

ᔭᐃᒥᓯ ᐃᑦᑐᓗᒃ • James Eetoolook

ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ−ᑐᒡᓕᐊ, ᑐᓐᖓᕕᒃ
Vice-President, NTI
Angayukaap Tuklia, NTI
jeetoolook@tunngavik.com

ᓵᓕ ᐃᕙᓕᒃ • Charlie Evalik
ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
President, KitIA
Angayukaak, KitIA
kiapresident@qiniq.com

ᐊᑏᒪ Hᐊᓪᓚᕆ • Attima Hadlari
ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ−ᑐᒡᓕᐊ, ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
Vice-President, KitIA
Angayukaap Tuklia, KitIA
ahadlari@netkaster.ca

ᑕᐃᕕᑦ ᓂᖏᐅᖓᓐ • David Ningeongan
ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
President, KivIA
Angayukaak, KivIA
dningeongan@kivalliqinuit.ca

ᕋᐃᒪᓐ ᓂᖏᐅᑦᓯᐊᖅ • Raymond Ningeocheak
ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ−ᑐᒡᓕᐊ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
Vice-President, KivIA
Angayukaap Tuklia, KivIA

ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ • Okalik Eegeesiak
ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ, ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
President, QIA
Angayukaak, QIA
oeegeesiak@qia.ca

ᓛᕆ ᐊᐅᓪᓚᓗᒃ • Larry Audlaluk
ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ-ᑐᖏᓕᐊ ,ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
Vice-President, QIA
Angayukaap Tuklia, QIA

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 11

2013
2014

www.tunngavik.com

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ

Nunavut Tunngavik Inc. President Nunavut Tunngavik Timinga Angayukaak

12

ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

BOARD OF DIRECTORS REPORTS

KATIMAYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

ᐅᓪᓗᒃᑯᑦ. ᐃᓛᒃ ᐅᐱᒍᓱᑉᐳᖓ ᐅᓂᒃᑳᕐᓂᐊᕐᓂᕆᓕᕐᒥᔭᓐᓂᒃ ᐃᓕᑦᓯᓐᓄᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖑᑎᓪᓗᖓ ᐱᓕᕆᐊᕆᓯᒪᔭᓐᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓇᒥ ᑭᖑᓪᓕᕐᐹᒥ 2013/14 ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᐊᓂ. ᐊᑉᕙᕉᑦᓯᓯᒪᓗᐊᓕᖅᑐᖓ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓐᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᕆᔭᐅᓂᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑉᐱᒋᕗᖓ ᐱᕚᓪᓕᓯᒪᔪᒻᒪᕆᐅᓂᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᑎᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯ - ᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᓘᓐᓈᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ.

ᖃᐅᔨᒪᒐᑦᓯ, ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᓕᒫᖅ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕈᑎᖃᓚᐅᕐᒪᑦ ᐊᕙᑎᖃᓕᕐᓂᖓᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᔪᓚᐃᖑᓚᐅᖅᑐᒥᒃ. ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᕐᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ ᓴᓇᓐᖑᐊᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᔾᔪᑎᒥᒃ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᕐᒥᒃ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᕆᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓂ.

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓴᓇᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᒃ ᓵᓕ, ᐹ ᒪᓕᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓘᑎ ᐱᔾᔭᒥᓂᖅ ᓴᓇᓐᖑᐊᕐᓯᒪᑦᓯᐊᖅᑐᐊᓗᒻᒥᒃ ᓴᓇᓐᖑᐊ - ᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑯᔭᖅᑐᖃᑦᑕᖁᕙᑦᓯ ᐃᖃᓗᓕᐊᕋᐃᒍᑦᓯ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᑦᓯᐊᕚᓗᖕᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᓂᒍᐃᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓂᖓᓂᒃ. ᐱᖕᒪᕆᐅᕗᖅ ᖁᔭᓕᖃᑦᑕᕆ ᐊᖃᕐᓂᕗᑦ ᓇᑯᕐᓴᕐᓗᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᓂᒍᐊᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ.
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓚ - ᐅᕐᓯᒪᒻᒪᑕᓂᒃ, ᑲᓇᑕ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᒥᓂᒃ ᑲᒪᓗᐊᕐᓯᒪᓐᖏᑦᑐᖅ ᐊᖏᕈᑎᒋᓯᒪᔭᒥᓂᒃ, ᑕᒪᓐᓇ ᐱᔾᔪᑕᐅᓪᓗᓂ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᖏᓐᓇᕐᐳᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ ᑲᓇᑕ ᒐ - ᕙᒪᖓᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᒋᐊᓕᖕᒥᓂᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓯ ᒪᓐᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓂᕆᐅᒃᐳᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓ ᐱᕐᓈᑦ ᕙᐅᑯᐊᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᐊᓕᕐᓂᖓᓂᒃ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ. ᑭᐅᑦᑕᑦᓯᐊᕈᓐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓄᖕᓄᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᕐᒥ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᐊᕐᕌᓂ, ᑭᓯᐊᓂ ᐅᖃᐅᓯᕆᓐᓇᖅᑕᕋ ᐃᑕᒪᓐᖓᓂᒃ ᓯᕗᓪᓕᕐᐸᒥ ᑲᑎᒪᓂᕆᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓂᒃ, ᓱᖅᑯᐃᓇᕐᓯᓛᖅᑐᖅ ᑕᐃᓱᒪᓂ - ᐅᓛᖅᑐᖅ.
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᕆᓚᐅᖅᑕᖓᓂ ᑲᖏᕐᖠᓂᕐᒥ ᐅᑭᐊᑦᓵᖑᓚᐅᖅᑐᖅ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ, ᐅᐃᓂᐱᒡᓕᐊᓚᐅᖅᑐᖓ ᑭᖑᕝᕕᕐᓯᒪᓪᓗᒍ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᕇᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ ᑎᐅᕆ ᐊᐅᓪᓚ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᑎᕆᔨᖏᓐᓄᑦ. ᑕᐃᑲᓂ ᑲᑎᒪᓂᕐᒥ, ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᑎᕆᔨᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓚ - ᐅᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᓯᕗᓪᓕᐸᐅᔾᔭᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ. ᑕᒪᓐᓇ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᒋᐊᓐᖓᕐᓂᖓ. ᐃᓪᓗᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᓯᕗᓪᓕᐸᐅᔾᔭᐅᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᐃᓱᒪᒃᓴᕐᓯᐅ ᕈᑕᐅᖁᓪᓗᒍ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᖃᓚᐅᕐᒥᔪᖓ. ᐱᔭᕆ -

Good day. I am honoured to once again have the opportunity to report to you on the work I have done as president dur-ing the last annual reporting period for the 2013/14 fiscal year. I am now halfway through my mandate as NTI president and I feel like I have made sig-nificant headway as we strive for full im-plementation of the NLCA.
As you know, Inuit and the rest of Canada celebrated the 20th anniversary of the NLCA last July. At the Nunavut Day festivities in Iqaluit, NTI unveiled a monument that was commissioned to

commemorate this anniversary. NTI hired Inuk Charlie, Paul Malliki and Looty Pijamini to create this masterpiece in tribute of our Inuit accomplishment. It is a beautiful piece of art and I encourage you to go see it when you are in Iqaluit. It is important that we take the time to acknowledge what Inuit accomplished. Since signing the NLCA however, Canada has done very little to hold up their end of the deal, which is why NTI is continuing to pursue the lawsuit against the Government of Canada for their failure to implement the NLCA. NTI hopes that Aboriginal Affairs and Northern Development Canada (AANDC) Minister Bernard Valcourt will begin to make headway on having our land claim implemented. He was very receptive to Inuit when he attended the Nunavut Day festivities in Iqaluit last year, but as I have said repeatedly since that first meeting, only time will
tell.

Following NTI’s annual general meet-ing (AGM) in Rankin Inlet last fall, I trav-elled to Winnipeg to represent Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) President Terry Audla at the Aboriginal Affairs Working

Ublutiak. Aliahuktunga ilaa pilaaligama tuhaktitlunga ilifinut havakhimayamnik angayukaanguplunga aipaanganit ukiumi tuhaktiyamnik ukiumi 2013/14mi. Ublumi kitkaniiliktunga maligutikhamnik NTIkut Angayukaamut ovalo ihumayunga akhut hivumuuktihimayunga akhuugutiptinik tamaat iniktigutikhainik NLCAmik.
Nalungitutit, Inuit ovalo ilangit Kanatami aliahukhimayut ilitagitjutainik 20mik ukiut atiktuihimayut NLCAmik aipaangani Julymi. Nunavut Ubluani Ali-ahuktitlugit Iqalumi, NTIkut takupkaiyut hanauyakhimayainik pipkaihimayait il-itagiyaanganik hamna ukiungit. NTIkut havaktihimayait Inuk Charlie, Paul Malliki ovalo Looty Pijamini hanalutik hamna pinikpiaktuk ilitagitjutainik Inuit inikhi-mayait. Pinikpiaktuk hanauyakhimayait ovalo pitkuyunga takuyaktuklugu pu-laaguvit Iqalumut. Ikpinaktuk piluta ilitag-ilugit hunamik Inuit iniktikhimayut.
Talvanit atiktuigapta NLCAmik kihimi, Kanata pihimayut mikiyumik inik-tigutikhainik kingulimi, taimaa hunmat NTIkut akigaktuivaktut akianut Kava-matkut Kanatami pingimagit inik-tigutikhait NLCAmik. NTIkut piyumayut Kanatami Inuligiyit (AANDC) Ministaa Bernard Valcourt piliniaktuk inikti-nahualugit nunataagutikput. Angikatakhi-mayuugaluak Inunut ilaukataugami Nunavut Ubluani aliahugutait Iqalumi aipaangani ukiumi kihimi ukakhimayunga talvanit hivulimik katihimayuguk, kanug-iniagunakhiyut, takuniakugut.
Malikhugit NTIkut katimakyuaktut (AGM) Kangiklinimi aipaangani ukiakhami, autlaakhimayunga Winnipeg-mut ilaukatauplunga Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) Anyukaak Terry Audla Nunakakaakhimayut Havakatigiit Ilaukatauyunut. Talvani, katimayuni,

ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ/Cathy Towtongie

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 13

2013

2014

ᐊᑭᓪᓕᑎᕆᔩᑦ ᐋᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᕈᓯᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐃᒡᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖓᑕ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᓕᒫᖏᓐᓂ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᕕᐊᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕕᒃ, ᓛᐸᑐᐊ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ, ᐊᑲᐅᓐᖏᓪᓕᐅᕈᑎᒋᒻᒪᒍ ᐃᒡᓗᓕᕆᓂᖅ. ᐅᖃᐅ - ᓯᖃᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑐᖓ ᐱᓇᓱᐊᖁᔨᓪᓗᖓ ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯ - ᐊᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᓇᒧᓐᖓᓗᐊ ᓚᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᑕᕝᕗᖓ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᕋ. ᐅᓂᒃᑳᕆᔭᐅᓗᓂᖃᐃ ᑭᓯᐊᓂ ᑐᑭᓯᔭᐅᔪᓐᓇᕋᔭᖅᑐᖅ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᒌᑦᑐᓄᑦ ᐊᑭᑐᓗᐊᕐᓂᐊᓗᖏᑦ ᓂᖀᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖏᓐᓂ.
ᐅᖃᐅᓯᖃᕈᑎᒋᔭᕋ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᕐᓇᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓂᒃᑳᓚᐅᕐᒪᑕ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ ᐅᓂᒃᑳᒥᓂᒃ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᕐᓇᐃᑦ ᐊᓯᐅᔨᔭᐅᓯᒪᔪᑦ

Group. At this meeting, the Aboriginal Affairs Working Group indicated that education is a priority. This was an im-portant milestone. I requested that hous-ing also receive priority consideration. The working group set up a sub-commit-tee for housing. All of the Inuit regions, which include Inuvialuit, Nunavik, Labrador and Nunavut, have issues with housing. The other topic I pressed for was food security, but there wasn’t much headway made on this issue. I believe a

Nunakakaakhimayut Havakatigiit Ilauyut ukakhimayut Ilihagutikhait hivuliuyukhat. Hamna ikpinaktuk inikhimayait. Apigiyunga Ikluligiyit hivuliuyukhat ihumagiyaulutik. Tamamik Inuit avik-tukhimayut, ilauyut Inuvialuit, Nunavik, Nunatsiavut ovalo Nunavut tamamik

ihumaaluktut iklukhainik. Aipait ukakhi-mayut pitkuhimayatka; nikiit ayokhagutait kihimi pitiangitut talvanik. Ukpigiyunga tuhaktitakhainik piyukhat takupkaiyaan-ganik hapkoa ilaukatauyut akituyut nikhainik Inuit nunaini.
Ukaktatka hamna ilaa Nunakakaakhi-mayut Aknait Katutjikatingit Kanatami takupkaihimayut kungiakhainik tamakhi-mayut ovalo tukutihimayut nunakakaakhimayut aknait. Kuklukhi-mayunga. Aknait ovanga nalungitaga takugapku ilauyuk. Tamakhimayuk

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ (ᕿᑎᐊᓂ) ᐊᒻᒪ ᐱᓕᕆᖃᑎᖏᑦ ᒪᑉᐱᒐᕐᓃᑦᑐᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑲᑎᒪᓂᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᖕᒥᑦ ᐊᐅᒍᓯ 2013. ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᐸᐅᓗᓯ ᐃᖅᑲᖅᓴᖅ, ᑰᑎᔅ ᕕᓕ, ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ, ᕌᕕᓐ ᖃᐅᓐᓇᖅ, ᓵᓐᑎᐅᓪ ᐃᖃᓗᒡᔪᐊᖅ.

NTI President Cathy Towtongie (centre) and her team of pages during the NTI Board meeting in Arctic Bay in Aug. 2013. From left: Pauloosie Irqqarqsaq, Curtis Willie, Cathy Towtongie, Robyn Qaunaq, Chantelle Iqalukjuak.

NTI-kut Angayuqqaangat Cathy Towtongie (qitqanit) havaqataitalu kivgaqtit NTI-kut Katimatillugit Ikpiaryungmi August 2013-mi. Haumiqpighianit: Pauloosie Irqqarqsaq, Curtis Willie, Cathy Towtongie, Robyn Qaunaq, Chantelle Iqalukjuak.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐲᔩ ᐊᕿᐊᕈᖅ/Photo by PJ Akeeagok

14 www.tunngavik.com

2013

2014

presentation is required to show this group the high cost of food in the Inuit regions.
I say this because the Native Women’s Association of Canada delivered a

slideshow presentation on missing and murdered Indigenous women. I was shocked. A woman I personally know was shown. She disappeared in Win-nipeg. This is happening all over Canada. More recently, an Inuk student from Labrador was murdered. The Na-tive Women’s Association asked

AANDC to hold a national inquiry.
In December 2013, I had the great op-portunity to speak to Government of

ᑐᖁᑕᐅᖃᑦᑕᑐᓪᓗ. ᖁᐊᖅᓵᓚᐅᖅᑐᖓ. ᐊᕐᓇᒥᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᓐᓂᒃ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᓚᐅᕐᒪᑕ. ᐅᐃᓂᐱᒡᒥ ᐊᓯᐅᓯᒪᔪᖅ ᑕᑯᔭᐅᒃᑲᓐᓂᓚᐅᕐᓯᒪᒐᓂ. ᑕᐃᒪᐃᓕᖅᑐᖅ ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ. ᒫᓐᓇᒫᒃ, ᐃᓄᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎ ᓛᐸᑐᐊᒦᓐᖔᕐᓯᒪᔪᖅ ᑐᖁᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ. ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᕐᓇᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐊᐱᕆᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ ᐅᓂᒃᑳᓯᐅᖅᑕᐅᖁᓪᓗᒍ ᖃᐅᔨᔭᐅᓇᓱᐊᕐᓗᓂ. ᑏᓰᒻᕙ 2013-ᒥ, ᐱᕕᖃᖅᑎᑕᐅᑦᓯᐊᓚᐅᖅᑐᖓ ᐅᖃᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᓯᕗᓕᖅᑎᖓᓂ ᐲᑕ ᑕᑉᑑᓇ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᒪᓂᖓᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᒍᒪᓪᓗᑎᒃ ᓄᑖᒥ ᑕᑯᓐᓇᒐᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒧᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓕᕐᐸᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᑕᐅᓗᑎᒃ. ᐊᓱᐃᓛᒃ ᖃᐃᖅᑯᔭᐅᓕᓚᐅᕐᒥᔪᖓ ᐅᖃᓕᒪᒋᐊᖅᑐᖁᔭᐅᓪᓗᖓ

ᒥᓂᔅᑕᐅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ, ᑕᐃᑲᓐᖓᑦ ᑲᑎᒪᓂᖃᓕᓚᐅᖅᑐᑦ ᒥᓂᔅᑕᐅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᖏᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᓛᕈᒪᐃᓐᓇᓚᐅᖅᑐᑦ

Winnipegmit. Hamna pikataliktuk tamaat Kanatami. Ublumi, Inuk ilihaktuk Nunatsi-avumit tukutauhimayuk. Nunakakaakhi-mayut Aknait Katutjikatingit apigiyait AANDCkut pilutik Kanatami Nalaktitilu-tik.

Decembermi 2013, pipkaihimayunga ukakatigilugu Kavamatkut Nunavumi (GN) Hivulikti Peter Tapkunga mikhaanut NTIkut piyumayainik ovalo ilaukatigiyumaplutik nutaami takuyu-mayainik Nunavumik pihimayait hivuli-uyut. Talvanit ukakatigihimayatka Atanguyait Katimayigalaat, pipkaihimayut katimatjutainik kitkanit Katimayigalaat ovalo NTIkut Katimayiit. NTIkut Atanguyait apigihimayut hamna kati-makatigilugit aipaanganit. Hanatiligiyiit Nunavut atauhiungituk havakviit ovalu-niit aipaanut; ilaukatigiiktukhat Inuit havakviit, Kavamatkut ovalo Havaktiit kinikhiayut nunamit. Nalungitut tamafi, NTIkut ovalo GNkut ilaukatainaktut tal-

vanit pilihaagamik. Tungavik Federation Nunavumi atiktuihimayut NLCAmik kitkanit Inuit 1993mi ovalo hanahimayut GNmik ovalo nunakhainik. Havakviivut

hanahimayut havaktakhainik paknaiyau-tikhait pipkaihimayut hanahimayut Nunavumi, ilaa, Nunavumi Umayuligiyit Pikuyakyuat. Ilauplunga atiktuihimayugut Nunavumi Pulaaktiligiyit Pikuyakyuamik IIBAmik, pitkuplugit Kanatatkut ilaukataulutik tuniyakhainik havaktigiit ilaukatauyut. Ilaukatigiiluta, hivumut nuutitilaaktugut iniktigutikhainik NLCAmi. Pihimayugut iniktigutikhainik. Pilaaktavut ilaukataugupta malikulugit hanatiligiyiit Nunavumi angiyut. NTIkut ovalo GNkut kiniktukhat tahapkoa pilaaktaptinik. Kiniktukhauyugut uk-tugutikhainik hivumut ilaukatigiikupta. Ilauluta, NTIkut ovalo GNkut akigak-tuukaktugut ovalo palitiksni pitkutikak-

ᓴᐅᒥᐊᓂ: ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᓵᓕ ᐃᕙᓕᒃ, ᑲᐃᓪ ᐊᒪᕈᑕᐊᓕᒃ, ᐃᐅᕆᒃ ᒪᒃᐴᓴᓐ, ᔪᐃ ᐅᕼᐅᖅᑲᓐᓄᐊᖅ ᐊᒻᒪ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ ᑖᒃᑯᐊ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᑲᑎᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᖃᓗᒃᑑᑎᐊᓂ ᒫᔾᔨ 2014.

From left: Kitikmeot Inuit Association President Charlie Evalik, Kyle Amagonalok, Erica McPherson, Zoey Ohokannoak and NTI President Cathy Towtongie during an NTI Board meeting in Cambridge Bay in March 2014.

Haumiqpighianit: Qitiqmiut Inuit Katimayiit Angayuqqaangat Charlie Evalik, Kyle Amagonalok, Erica McPherson, Zoey Ohokannoak NTI-kut Angayuqqaangallu Cathy Towtongie NTI-kut katimatillugit Iqaluktuuttiami March-ngutil-lugu 2014-mi.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐋᓐᑐᕆᐊ ᐸᓛᕈᑎ/Photo by Andrea Flaherty

ᐊᕐᕌᒍᓕᒫᖅ. ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᑕᐅᓰᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᔾᔮᖏᒻᒪᑕ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖓᓂᒃ ᑭᓯᐊᓂᓕ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᓯᖏᓪᓘᓐᓃᑦ: ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ, ᒐᕙᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᓇᕖᑦ. ᖃᐅᔨᒪᑦᓯᐊᕋᑦᓯᐅᒃ ᑕᒪᓐᓇ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᑲᑎᑎᑕᐅᓚᐅᕐᒪᑎᒃ ᑕᐃᒪᓐᖓᓂᒃ ᐱᓐᖑᖅᑎᑕᐅᓚᐅᕐᒪᑎᒃ. ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᓚᒌᑦᓴᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᑎᓕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᑭᒡᒐᑐᐃᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ 1993-ᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᕝᕙᓐᖓᑦ ᑎᒥᓐᖑᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᕈᖅᑎᑕᐅᓪᓗᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ. ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖁᑎᕗᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱ - ᐃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓄᑦ-ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ ᓴᖅᑮᒍᑕᐅᓪᓗᓂ ᓴᓇᔭᐅᓯᒪᔪᖅ-ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᓕᒐᑦᓴᖅ, ᓲᕐᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᖁᔭᖅ. ᐊᑎᓕᐅᓚᐅᖅᑕᕗᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒥᕐᖑᐃᓯᕐᕕᖕᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᒃᓴᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᑎᓕᐅᖃᑎᒌᒍ - ᑎᒋᓪᓗᒋᑦ, ᐊᔪᐃᓐᓈᕆᓪᓗᒍ ᑲᓇᑕ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᓴᖅᑮᖁᓪᓗᒍ ᒪᓕᒐᑦᓴᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᔪᐃᓐᓈᕆᓚᐅᖅᑕᕗᑦ ᐱᔪᒪᑎᓐᓇᒍ ᑲᓇᑕ ᐃᓚᒋᔭᐅᓕᖁᓪᓗᒍ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᐊᐅᓚᔪᓐᓇᐅᑎᑖᕐᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᑎᕆᔨᓄᑦ. ᑲᑐᔾᔨᓗᑕ, ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᒍᓐᓇᓂᐊᖅᑕᕗᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯ - ᕙᓪᓕᐊᓂᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ. ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᒍᑦ ᐱᔾᔪᑎᓪᓚᑦᑖᓂᒃ. ᑲᑐᔾᔨᖃᑎ - ᒌᒍᓐᓇᕐᓂᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖏᔪᕐᔪᐊᖑᔪᖅ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕆᐊᓖᑦ ᐱᕕᒃᓴᓂᒃ. ᑕᑯᒋᐊᕐᓗᑎᒍ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᑦ ᓯᕗᒧᐊᒍᑎᒃᓴᕆᔪᓐᓇᖅᑕᕗᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎ -

ᒌᓪᓗᑕ. ᑲᑐᔾᔨᓂᒃᑯᑦ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᑎᒍᑦ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᑎᒍᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᒍᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᑲᐃᓪᓕᐅᕈᑎᓕᒫᓂᒃ ᐊᕙᑖᓂᒃ. ᐃᑲᔪᖃᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓗᑕ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᕐᓗᒋᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᑦ ᐊᑐᕈᓐᓇᖅᑕᕗᑦ. ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ, ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒪᓕᒐᕐᓄᑦ ᑐᓐᖓᕕᒡᔪᐊᖓᒍᑦ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓖᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᖅ ᐃᓄᓕᒫᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᑦᑎᓐᓂ. ᐊᑐᓂᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᑐᕆᐊᓖᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᕆᔭᑦᑎᓐᓂᒃ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊ - ᒍᑎᒃᓴᖓᓂᒃ ᓄᓇᑦᑕ.

ᔭᓐᓄᐊᓕ 2014-ᒥ, ᐋᑐᕚᓕᐊᓚᐅᖅᑐᖓ Northern Lights ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᓂᒃᑯᑦ ᐱᔪᒐᖅᓴᐅᑎᓂᕐᔪᐊᒧᑦ. ᑕᐃᒫᑦᓴᐃᓐᓇᖅ, ᐃᓗᒃᑯᑦ ᐅᐱᒍᓱᓐᓂᕐᒥᒃ ᑕᑕᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖓ ᑲᔪᓯᐊᑦᓯᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ. ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᕗᑦ ᖁᑉᕙᐸᓪᓕᓇᖅᑐᑦ ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪ -

Nunavut (GN) Premier Peter Taptuna about NTI’s willingness and desire to be a part of a new vision for Nunavut that has Inuit in the forefront. I was then in-

vited to speak to cabinet, which led to a meeting between the cabinet and the NTI Board of Directors. The NTI executive re-

quested this meeting last year. The devel-opment of Nunavut is not about one organization or the other: it is about part-nership with Inuit organizations, govern-ment and industry. As you all are very much aware, NTI and the GN have been joined together since birth. The Tungavik Federation of Nunavut signed the NLCA on behalf of Inuit in 1993, and created the GN and the territory. Our organizations developed work-plans that led to made-in-Nunavut legislation, like the Nunavut Wildlife Act. Together we signed the Ter-ritorial Parks IIBA, prodded Canada to create implementation legislation, and pushed a very reluctant Canada into joining us in a devolution working group. Together, we made progress on implementing the NLCA. We achieved real results. Our potential for partner-ships in guiding development in Nunavut is huge. NTI and the GN must explore that opportunity. We must look at the strategies we can advance through our partnership. Combined, NTI and the GN have the legal and political resources to solve problems from almost any angle. We need to support each other, and we need to use the rights and resources we can each access. Through the NLCA, which is a Constitutional agreement with the federal government, NTI has the mandate to represent Inuit in Nunavut. The GN represents all residents of the territory. Each organization needs to use the tools we can access to build this territory.

tugut iniktiklugit ayokhagutivut tamakvi-init. Ikayukatigiiktukhauyugut ovalo atuklugit inminiigutait ovalo pitkutait pi-laaktaptinik. Mikhaanut NLCAmi, kitut Maligaliuktainik Angigutaanut Kava-matkut Kanatami, NTIkut maligutikaktut ilaukatigilugit Inuit Nunavumi. GNkut ilaupkaiyut tamamik nunakatigiit Nunavumi. Tamamik havakviit piyu-mayut atuklugit hanalgutikhait pilaaktap-tinik hanayaanganik Nunavut.
Januarymi 2014, autlaakhimayunga Ottawamut ilaukatauplunga Ukiuktak-tumi Kuliit Katimakyuaktut ovalo Kun-giaktiligiyiinut. Ilaa, aliagitiaktatka alianaktumik takuyaamik iniktikhi-mayainik Inuit. Busniivut pihimayait ovalo inuuvivinivut ayongitait takuyauyukhat. Piyumayut ikayugutikhainik Nunavumi Inuit hanauyaktiit.
Katimakatigihimayatkalu havaktiit Ukiuktaktumi Kapaniit (HBC). Akhuukhi-mayatka akituvalaangitumik niuvik-takhainik niuvikvianit, pikakuplugit havaktiit iklukhainik Inuit havaktunut

ovalo amigainahualugit atanguyakhait ayoikhaitjutikhainut atulaaktainik Inuit. Iklukhakagumik havakpiaktililaaktait
Inuit.

Ilautitlunga Niuviktiligiyit Kungiaktut Ottawami, ilaukatauhimayunga atiktuitju-tainik Inuit Ukiuktaktumi Katimayunut (ICC) Ikhivautakhainik. Nalungituhi, ICCkut Kanatami atiktuihimayait Qikiqtani Inuit Katutjikatingit (QIA) Okalik Eegeesiak. Alianagaaluk Okalik. Piyumayunga nakuutiaktumik nutaamik ukiuktaktumi havagutikhainut. Nalungi-tunga piniaktutit amigaitumik ikayugu - tikhainik Nunavumiut.

Februarymi 2014, kaitkuyauhimayunga
Hivuliktimit Stephen Harper ilauka ta -
ulunga Kanatami Kinauyakhait atuk-
takhainik Kanatami Maligaliuktainut.
Ilaukatigihimayatka Angayukaak

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 15

2013

2014

16 www.tunngavik.com

2013

2014

In January 2014, I travelled to Ottawa to attend the Northern Lights Conference and Trade Show. As always, it filled me with pride to see the success of Inuit. Our business acumen and our cultural talents

really are something to showcase. There needs to be more support for Nunavut Inuit artists.
I also met with officials from the North

West Company. I have been lobbying for more affordable prices at the stores, for the provision of staff housing for their Inuit staff, and for increased manage-ment training options for Inuit. Housing can be an incentive for staff.

During the trade show in Ottawa, I also participated in the proceedings for

ᐊᖑᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓯᑦᑎᓐᓂᒃ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᓂᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᑕᑯᔭᐅᖁᓇᖅᑐᖅ. ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕆᐊᓖᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᕙᑦᑐᑦ.
ᑲᑎᖃᑎᖃᓚᐅᕐᒥᔪᖓ ᓂᐅᕕᖅᑎᒃᑯᑦ North West Company ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑎᖏᓐᓂᒃ. ᐊᔭᐅᑐᐃᓐᓇ - ᐃᖏᓐᓇᖃᑦᑕᕋᒪ ᐅᓇᒻᒥᓇᕐᓂᕐᓴᐅᖁᓪᓗᖏᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᖕᓂ ᓂᐅᕕᐊᒃᓴᑦ ᐊᑭᖏᓐᓂᒃ, ᒪᓕᒐᑦᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃ - ᔭᖅᑎᓂᒃ ᐃᓪᓗᖃᖅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇ - ᐃᔭᖅᑎᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖃᖅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᖁᓪᓗᒋᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᕈᕐᐸᓪᓕ ᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓇᓖᕌᕐᕕᒃᓴᖃᖅᑎ - ᑕᐅᒃᑲᓂᕐᓗᑎᒃ. ᐃᒡᓗᓕᕆᓂᖅ ᐊᔭᐅᖅᑐᖅᑕᐅᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᑐᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ.

ᐱᔪᒐᕐᓴᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᓂᕐᔪᐊᒥ ᐋᑐᕚᒥ,
ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᕕᒋᓚᐅᖅᑕᕋ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᒥ
ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᒥᒃ ᓂᕈᐊᕋᑦᓴᓕᐅᕋᓱᐊᕐᓂᖏᓐᓂ. ᖃᐅᔨᒪᒐᑦᓯ, ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᒥ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᓂᕈᐊᕋᑦᓴᓐᖑᖅᑎᑦᓯᓚᐅᕐᒪᑕ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ

Eegeesiak, Kivalliq Inuit Katutjikatingit (KivIA) Angayukaak David Ningeongan, ovalo NTIkut Atanguyait Munagiyiit. NTIkut atukhimayait kaitkuhimayait atukhimayait akhuukhimayainik Kanatami Kavamatkut piyumayaptinik havakatigiit kinauyakhainik. Nunavut pi-himaliktut havakatigiit kinauyakhakangi-tumik. Aliahuktunga takugama havakatigiit akhut ilauliktut ublumi Kanatamai kinauyakhait atugutikhainik. Pitkuhimayugut tuhagutikhainik $419 mil-lionmik mikhaanut havakatigiigutikhait hanatiligiyakhainik avataanut kulinik uki-unik Nunavumut. Piyumayunga kava-matkut piyukhat uktugutikhainik atuklugit havakatigiigutikhainik hanalutik ovalo havakatigilugit Inuit havakviit pi-

ᐊᔾᔨᓐᖑᐊᖅ ᐱᑕᖃᖅᑎᑕᖓᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ/Photo courtesy of Nunavut Sivuniksavut

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᖓᑦ ᓵᓕᑦ ᖃᐅᓐᓂᖅ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᑭᓴᖅᑐᖅᑐᖅ ᐅᖃᖅᑎᐊᓂᒃ ᓄᓇᕐᔪᐊᓂ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑦᑎᔪᑦ ᓂᕐᔪᑏᑦ ᖃᓄᐃᓐᖏᑦᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐋᑐᕚᒥ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᒃᑯᓐᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᐅᓪᓗᓂ ᓴᖅᑭᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᑭᕋᖅᑐᖅᑐᑎᒃ-
ᑕᑯᒃᓴᐅᑎᑦᑎᔪᓂᒃ ᐊᑭᕋᖅᑐᖅᑐᓂᒃ ᓇᑦᓯᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒥᑦ. ᓄᓇᕗᑦ
ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐊᒃᓱᕈᖅᑐᑎᒃ ᑕᑯᒃᓴᐅᑎᑦᑎᓚᐅᖅᑐᑦ
ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᓪᓗᑎᒃ ᑕᖅᑲᒃᑯᓂᖓ ᐃᓄᖕᓂᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓇᑦᓯᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒻᒪ ᓈᒻᒪᖏᑦᑐᒥᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᓯᓂᖏᓐᓂᒃ ᑖᒃᑯᐊ ᑕᕆᐅᑉ ᐊᑭᐊᓂ ᓇᑦᓯᓂᕐ ᓂᐅᕈᑎᖃᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒧᑦ ᓄᖅᑲᖅᑎᑦᑎᓯᒪᔪᑦ
ᐊᒃᑐᐃᓯᒪᓂᕐᓗᖕᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ.

Nunavut Sivuniksavut student Charlotte Qamaniq (left) challenges a spokesperson for the International Fund for Animal Welfare in Ottawa as NS students staged a
counter-demonstration to the anti-seal campaigners. NS students were out in force to inform the public about the importance of seal harvesting for Inuit, and the negative impacts that the European seal ban has had on Inuit
communities across the Arctic.

Nunavut Sivuniksavunmi ilihaqtuq Charlotte Qamaniq (haumiqpighianit) akihaqtuiyuq uqaqtimik talvanngat Nunaqyuamit Tutquumavingnit Anngutighatigut (Inter-national Fund for Animal Welfare) Ottawa-mi taapkua NS-nit ilihaqtut ihuiguhutainik kiuplutik nattiqhiuq-tailiyunik. NS-nit ilihaqtut katiplutik ilittuqhitinahuaq-paktut Inuit nattiqhiurutainik niqighaqhiurniqmut,
ihuinaarutainiklu Europe-miutat nattiqhiuqtailiquiplutik Inungnik ukiuqtaqtumi nunallaanit.

the nomination of the Inuit Circumpolar Council (ICC) International chair. As you all know, ICC Canada nominated Qikiq-tani Inuit Association (QIA) Okalik Eegeesiak. Congratulations, Okalik. We wish you well in your new international capacity. I am sure this will bring many benefits to Nunavummiut.

In February 2014, I was invited by Prime Minister Stephen Harper to attend the tabling of the federal budget in the House of Commons. I attended this

event with President Eegeesiak, Kivalliq Inuit Association (KivIA) President David Ningeongan, and NTI senior man-agers. NTI used the invitation as an opportunity to lobby the federal govern-ment for much-needed infrastructure dollars. Nunavut faces a tangible infra-structure deficit. I was happy to see that infrastructure was a critical element of

the current federal budget. We were en-couraged at the announcement of $419 million for infrastructure development over ten years for Nunavut. I hope the government takes a strategic approach to infrastructure development and works with Inuit organizations when it comes to allocating the funds. NTI also under-stands there will be a forthcoming an-nouncement about further federal

funding support in regards to the Nutri-tion North Program. Too many Inuit face near constant hunger. Further help is urgently needed, and NTI will follow this closely.
Prior to flying to Cambridge Bay for the NTI board meeting in March, I at-tended a Land Claims Agreement Coali-tion meeting in Ottawa. These meetings are critical as we continue in our struggle to implement our respective land claims agreements. First Nations are feeling the

gaagamik tunikhaitjutikhait kinauy - akhainik. NTIkut nalungitut piniaktut tuh-agutikhainik ilakhainik Kanatamit kinauyakhainik ikayugiaganik mikhaanut Nigitiagutiagutikhainik Ukiuktaktumi Pil-ihimayuit. Amigaitut Inuit pilikpaktut ilaani akiagualikhutik. Ikayugutikhait akhut piyumayut ovalo NTIkut maliniak-tait akhut hamna.
Tingmitinanga Ikaluktutiamut katima - nahuaktitlugit NTIkut Katimayiit Marchmi, Ilaukatauhimayunga Nunat - aagutit Angigutaanut Katimakatigiit kati-matitlugit Ottawami. Hapkoa katimayut ikpinaktut ayokhaktitluta iniktigutikhainik nunataagutit angigutaanut. Itkiliit ihu-mayut aatjikutainik ayokhagutainik ihumaalugiyait pikangitumik iniktigu - tikhait nunataagutit angigutaanut. Pika - liktuk amigaitumik akigaktuiyukhat utakiyut mikhaanut Kavamatkut nunataagutit angigutaanut havakviinit tamaat Kanatami. Aliahuktunga ilaugama ikhivaukatigiinut katimakatigiit.
Tuhaktitihimayunga ilaukatauyunut Qikiqtani Maiyait Katimakyuaktitlugit Iqalumi. Nakuuyumik pihimayut. Ukakatigiiktugut amigaitumik ihumagi - yaptinik, ilauyut akhut ovalo kilamik piyumayait nakuutkiyamik kinikhiayunik ovalo ailiktainik ikayugutikhait ovalo atugutikhainik Nunavumi, NTIkut akigaktuiyait, akiit pihimayaanganik Inuit havangitut ovalo ilihagutikangitut, Nigitiagutikhait Ukiuktaktumi, akiit nikiit Nunavumi, Inuit busniit ovalo Nunavummi Nangminiqaqtunik Ikajuuti (NNI) Pikuyait ihivgiuktauliktut. Ukakhi-mayungalu Tutkuktuikangitut Ani akta - iligiyit Ikayugutikhainut (NIHB), akhut akituyut inuuyaaganik Kutinikpaami ovalo halumaktigutait DEWlinemi Nunait.

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᓂᒃ ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ. ᐅᐱᒋᕙᒋᑦ ᐅᑲᓖᖅ. ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᑎᑦ ᓯᓚᕐᔪᐊᒨᖓᓂᐊᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᔪᓐᓇᓯᐊᕐᓂᐊᖁᕙᑦᑎᒋᑦ. ᓇᓗᓇᓐᖏᓚᖅ ᐅᓄᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᓂᐊᕐᓂᖓᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ.
ᕕᑉᕗᐊᓕ 2014-ᒥ, ᖃᐃᖅᑯᔭᐅᓚᐅᕋᒪ ᑲᓇᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᕐᔪᐊᖓᓄᑦ ᓯᑏᕙᓐ ᕼᐊᐸ ᓴᖅᑮᑎᓪᓗᒍ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐱᖁᔭ - ᓕᐅᕐᕕᒡᔪᐊᖓᓂ. ᑕᐃᑲᓃᖃᑎᖃᓚᐅᖅᑐᖓ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ ᑕᐃᕕᑦ ᓂᖏᐅᖓᓐ, ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᒃ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᑐᓚᐅᖅᑐᑦ ᖃᐃᖅᑯᔭᐅᔾᔪᑎᒥᓂᒃ ᐊᔭᐅᖅᑐᐃᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᐅ - ᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᖅᑖᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕆᐊᓕᒻᒪᕆᐅᓂᖏᓐᓄᑦ. ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑕᑯᑦᓴᓕᓪᓚ - ᕆᒻᒪᑦ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᖃᓐᖏᓗᐊᕐᓂᖓᓂᒃ. ᖁᕕᐊᓇ ᓚᐅᖅᑐᖅ ᑕᑯᔭᕆᐊᒃᓴᖅ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᑦ ᐃᓗᓕᓪᓗᐊᑕᕆᓚᐅᕐᒪᒋᑦ ᒫᓐᓇ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᒃᓴᖁᑎᖏᓐᓂ. ᐱᔪᒐᕐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᕙᑦᑎᓐᓄᑦ ᑐᓴᕋᑦᑕ $419 ᒥᓕᔭᓐ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖓᔪᑦ ᖁᓕᓄᑦ ᐅᑭᐅᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒧᑦ. ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦ ᐱᓕᕆᒍᑎᒃᓴᐅ - ᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᐋᖅᑭᑦᓯᓯᒪᓂᐊᖁᓇᕐᐳᑦ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᕐᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓂ ᑮᓇᐅᔭᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᑭᓯᒪᒻᒥᔪᑦ ᑐᓴᖅᑎᑦᓯᓂᖅᑕᖃᓛᕆᐊᖓ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑎᒃᓴᑲᓐᓂᕐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᓂᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑎᒥᒧᑦ ᐊᑐᕐᓂᓕᖕᓂᒃ ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᓕᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᕋᑦᓴᓂᒃ. ᐊᒥᓲᓗᐊᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑳᖏᓐᓇᐅᔭᕐᒪᑕ. ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᑲᓐᓂᖅᑖᕆᐊᓕᖕᒪᕆᐅᔪᖅ ᑐᐊᕕᕐᓇᖅᑐᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᒪᓇᓱᐊᖏᓐᓇᓂᐊᖅᑕᖓ ᑕᒪᓐᓇ.
ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᒧᐊᓚᐅᓐᖏᓱᖓᖅᑎᓪᓗᑕ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᖓᓄᑦ ᒫᑦᓯᒥ, ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑖᕐᓯᒪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᓚᐅᖅᑐᖓ ᐋᑐᕚᒥ. ᑖᒃᑯᐊ ᑲᑎᒪᓃᑦ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᑦ ᐊᑦᓱᕈ - ᐊᖃᐃᓐᓇᑎᓪᓗᑕ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᖁᔨᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᒋᔭᑦᑎᓐᓂᒃ ᓄᓇᑦᑎᒍᑦ. ᐊᓪᓚᐃᑦ ᑕᐃᒫᑦᓴᐃᓐᓇᖅ ᐊᑦᓱᕈᕐᓇᑐᒃᑰᕐᒥᔪᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᒋᔭᒥᓄᑦ. ᑖᒃᑯᓄᓐᖓᖓᔪᓂᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃ ᕕᓕᕆᔪᕐᔪᐊᒻᒪᕆᐅᔪᑦ ᐃᖅᑲᑐᖅᑕᐅᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᒃ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑖᕐᓯᒪᔪᓄᑦ

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 17

2013

2014

18 www.tunngavik.com

2013

2014

same frustrations concerning the lack of implementation on land claims agree-ments. There is so much legal action pending against the government from land claims organizations across the country. I am highly honoured to con-tinue to serve in role as co-chair of the coalition.

I also made a presentation to the par-ticipants of the Baffin Mayors Confer-ence in Iqaluit. It went very well. We discussed many issues, including the desperate and immediate need for better search and rescue services and devices in Nunavut, the NTI lawsuit, the cost of keeping Inuit unemployed and unedu-cated, Nutrition North, the cost of food in Nunavut, Inuit firms, and the Nunavummi Nangminiqaqtunik Ika-juuti (NNI) Policy that is under revision. I also spoke to the issue of the Non-In-sured Health Benefits (NIHB), the high cost of living in the High Arctic, and the clean-up of Distant Early Warning (DEW) Line sites. The topics of over-crowding in correctional centres, the lack of treatment centres in Nunavut, and the possible development of a documentary about how Inuit used dogs traditionally and currently were also discussed. We touched on Inuit possibly getting into the housing construction business in order to provide desperately needed housing units for Inuit. I advised the mayors that NTI is now discussing an Inuit-specific housing initiative. The mayors told me they are concerned about a conflict between Inuit identity and the Justice department. In Inuit cul-ture, we deal with conflict as early as possible, but with the long wait for trial dates, the mayors said suicide may occur while a person is awaiting trial. The mayors also discussed the need for safe

Ukautait mikhaanut amigaikpiaktut itik-tauviani, pikaluangituk munagivikhainik Nunavumi ovalo pilaaktut hanatiligiinik kungialiugutait kanuk Inuit atukpaktut kingmiinik kinguliptini ovalo ublumi uk-agutainik. Ukaktugutlu Inuit pilaaktainik Ikluligiyit Hanatjutikhainik busniinik piyaanganik akhut piyumayait iklukhainik Inuit. Ukautiyatka maiyait NTIkut ukakatigiiliktut Inuinut tugaakhimayut ik-lukhainik uktugutikhainut. Maiyatkut ukautiyaanga ihumaaluktut ayokh-agutainik kitkanit Inuit Kinauyut ovalo Akigaktuiyit Munagiyiit. Ilangani Inuit in-uuviviniit, pivaktugut akigaktuktainik kil-amik kihimi utakigaalikpaktut apikhuktauyukhat ubluinik, maiyat ukak-tut inminiigutikhait pilaaktut utakititlugit apikhukvianut. Maiyat ukaktait piyu-mayainik kimaayut iklukhainik. Tamamik ikayuktut ihumagiyainik kimaayut ik-lukhainik kihimi ilaa, aknait ovalo nutagait angilgakuikpaktut ovalo Inuk kimaktau-vaktut avaliitumik. Ukakatigiyatka maiyanut kinguliit ovalo inuuviviniit uk-tugutait Inuit Kinauyut ovalo kanuk pihi-malaaktavut ihumagiyaptinik kinauyugut ovalo kanuk ihumayugut kinauyugut ub-lumi inuulikhuta malgunik inuuviviniini ovalo malgunik ukautikaliktumi nunaini. Ihumagiyait Inuit inuligiyiit munagitjutait aalanguyut kanugitumik inuligiyiit mu-nagitjutait piliktainik ublumi.

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ. ᖁᑉᕙᕐᓯᒪᑦᓯᐊᕐᐳᖓ ᐅᐱᒍ - ᓱᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔨᑦᓯᖅᑎᐅᖏᓐᓇᓂᓐᓄᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᕆᔭᐅᖃᑕ - ᐅᓪᓗᖓ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᓄᑦ.
ᐅᓂᒃᑳᕐᕕᒋᓚᐅᕐᒥᔭᒃᑲ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ ᒪᐃᔭᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᖃᓗᓐᓂ. ᑲᔪᓯᑦᓯᐊᑐᒻᒪᕆᐅ ᓚᐅᖅᑐᖅ.

ᐊᒥᓱᓂᒃ ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᓚᐅᖅᑐᒍᑦ ᐊᑲᐅᓐᖏᓪᓕᕈᑎᓂᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐱᔭᕆᐊᖃᒻᒪᕆᓐᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᐊᕕᕐᓇᕐᖢᓂ ᑲᒪᒋᔭᐅᒋᐊᖃᕐᓂᖓ ᐸᖅᓴᐃᔩᑦ ᐱᔨᑦᓯᕈᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᖅᓴᐃᒍᑎᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒦᑎᑦᓯᒍᑎᖓ, ᐊᑭᖓ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᖅᑲᓇ - ᐃᔭᖅᑎᑕᐅᓐᖏᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂ ᐊᖅᓯᒪᓐᖏᓗ - ᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ, ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᓕᕆᓂᖅ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓂᖀᑦ ᐊᑭᑐᓗᐊᕐᓂᖏᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔪᑦ. ᐅᖃᐅᓯᕆᖃᓯᐅᑎᓚᐅᕐᒥᔭᕋ

ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᖃᓐᖏᑦᑐᑦ ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᔾᔪᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ, ᐊᑭᑐᓗᐊᕐᓂᖓ ᐃᓅᓇᓱᐊᕐᕕᒋᓗᒍ ᖁᑦᓯᑦᑐᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᓴᓗᒻᒪᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᓈᓚᕝᕕᒥᓃᑦ. ᐅᖃᐅᓯᐅᓚᐅᖅᑐᑦ

ᐸᖕᒥᐅᓗᐊᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᑎᒍᔭᐅᒪᕖᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᕖᑦ, ᒪᒥᓴᕐᕕᒃᑕᖃᓐᖏᓗᐊᕐᓂᖓ ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊ - ᑎᑕᐅᒍᓐᓇᕐᓂᖓ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓗᓂ ᖃᓄᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᖏᑦ ᕿᒧᑦᓯᕐᓄᑦ ᐱᖅᑯᓯᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇᕐᓂᓴᒥᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓚᐅᕐᒥᔪᑦ. ᐅᖃᐅᓯᕆ - ᒐᓛᓚᐅᕐᒥᔭᕗᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᒡᓗᓕᐅᖃᑦᑕᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖓ ᐃᒡᓗᑖᕐᐸᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓪᓗᑖᕆᐊᓕᒻᒪᕆᐅᓂᖏᓐᓄᑦ. ᐅᖃᐅᑎᓚᐅᖅᑕᒃᑲ ᒪᐃᔭᐃᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᒫᓐᓇ ᐅᖃᖃᑎᖃᕐᐸᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᖕᓅᖓᔪᓂᒃ ᐃᓪᓗᓕᐅᕐᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ. ᒪᐃᔭᓄᑦ ᐅᖃᐅᔾᔭᐅᓪᓗᖓ ᐃᓱᒫᓘᑕᐅᓂᖓᓂᒃ ᓈᖕᒪᒍᓐᓃᕈᑕᐅᑐ - ᐃᓐᓇᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᖅᑎᑕᐅᒍᓐᓇᓂᕐᒥᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖓᒍᑦ, ᓈᖕᒪᒍᓐᓃᖅᑐᓂᒃ ᑲᒪᓵᓕᒋᐊᓲᖑᔪᒍᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕖᑦ ᐅᑕᖅᑭᔭᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖓ ᐃᖅᑲᑐᖅᑕᐅᕕᒃᓴᐅᔪᓂᒃ, ᒪᐃᔭᐃᑦ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂᒃ ᑭᐱᓯᓂᕐᒥᒃ ᑲᔪᓯᒍᑕᐅᖃᑦᑕᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓕᒃ ᐃᖅᑲᑐᖅᑕ - ᐅᔪᒃᓴᖅ ᐅᑕᖅᑭᑎᑕᐅᓂᖓᓂ. ᒪᐃᔭᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖃᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᕿᒫᕕᒃᑕᖃᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ. ᐃᑲᔪᖅᓱᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓘᓐᓇᖏᓐᓄᑦ ᕿᒫᕕᖃᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᕐᓇᐃᑦ ᕿᑐᕐᖓᖏᓪᓗ ᐊᖏᕐᕋᐃᕈᑎᑐᐃᓐᓇᓲᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᒪᑦᑕᐅᔪᖅ ᐃᓅᑑᓕᖅᑐᓂ. ᐅᖃᖃᑎᒋᓚᐅᕐᒥᔭᒃᑲ ᒪᐃᔭᐃᑦ

shelters. Everyone supported the idea of safe shelters, but often women and chil-dren become homeless and the person left behind is isolated. I also discussed

with the mayors the historical and cul-tural tests of Inuit identity, and how we maintain our sense of identity now that we live in bicultural and bilingual com-munities. The concept of Inuit social con-trol was very different from the type of social control that is practiced today.
It is so important to stay in close con-tact with Inuit in communities because after all is said and done, all of the work we do is supposed to make life better for Inuit in communities. I promise to Inuit that I will continue to make this my man-date in the remaining two years of my
term.

Qujannamiik

ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᐋᖅᑭᐅᒪᑦᓯᓂᐊᕐᒪᖔᑦᑕ ᑭᒃᑰᓂᑦᑎᓐᓂᒃ ᒫᓐᓇ ᐃᓕᖅᑯᓯᖃᑎᒌᓐᖏᑦᑐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᓕᓐᓂᒃ ᓄᓇᖃᓕᖅᑎᓪᓗᑕ. ᑐᑭᖓ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᖅ ᐊᔾᔨᒋᓐᖏᓚᑦᑖᕐᒪᒍ ᐃᓅᓯᕆᔭᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᐅᓪᓗᒥ ᐊᑐᖅᑕᐅᓕᖅᑐᖅ.
ᐱᖕᒪᕆᐊᓘᔪᖅ ᑲᓲᒪᓂᕐᓴᐅᒋᐊᖃᕐᓂᕗᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᐅᖃᐅᓯᐅᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᐊᓂᒃᑕᐅᔪᑦ, ᐱᓕᕆᐊᕗᑦ ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᕆᐊᖃᕐᒪᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᓕᓐᓂ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ ᐱᕚᓪᓕᕈᑕᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᒪᑦ. ᓱᓕᓪᓗᖓ ᐅᖃᕐᐳᖓ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᓱᓕ ᑖᓐᓇ ᑐᕌᒐᕇᓐᓇᕐᓂᐊᕋᒃᑯ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᓐᓄᑦ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓂᕐᒪ ᐊᒥᐊᒃᑯᖏᓐᓂ ᐅᑭᐅᓐᓂᒃ ᒪᕐᕉᓐᓂ.

ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ

Ikpinakpiaktuk akhut hanianiiluta Inuit nunaini ilaa, ukalagaagianik ovalo piyait, tamamik havaktavut piyukhat inuuhivut nakuuhinahualugit Inuit
nunaini. Angikhimayunga Inunut pina -
huania ktunga hamna maliktakhamnik
kingulimi malguuk ukiut havaktakhamnik
angayukaaguplunga.

Qujannamiik

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 19

2013

2014

ᐊᔾᔨᖑᐊᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᒪᐃᑯ ᐃᐅᐳᑦ/Photo by Michel Albert

ᒫᑕ ᕗᐃᐅᕋᑎ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ
ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᖏ ᐃᓚᐅᔫᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᑉᓗᐊᓂ 2013
ᐱᕕᒃᔪᐊᖅᑐᓂ ᐃᖃᓗᖕᓂ.

Martha Flaherty (left) and NTI President Cathy
Towtongie attended the Nunavut Day 2013 events in Iqaluit.

Martha Flaherty (haumiqpighianit) NTI-kut Angayuqqa - angallu Cathy Towtongie Nunavut Upluutaanit
quviahuktittiplutik 2013-mi Iqalungni.

www.tunngavik.com

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊᑕ

NTI Vice-President

Nunavut Tunngavik Timinga, Angayukaap Tuklia

20

ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

BOARD OF DIRECTORS REPORTS

KATIMAYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ
ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ
ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ
ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ ᓈᖕᒪᓈᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᓯᔾᔨᐸᓪᓕᐊᓂᐅᔪᒧᑦ ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᑦᑎᓐᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᒥ. ᐊᖓᔪᖅᑳᒧᑦ ᑐᒡᓕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖓ ᔮᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ ᓄᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓂᒋᔭᒥᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ ᓂᕈᐊᕋᑦᓴᐅᖃᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓇᖏᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᐃᓂᒋᔭᖓ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᓄᑦ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ ᐃᓇᖏᕐᓯᓯᒪᓚᐅᐱᓪᓚᓂᕐᒧᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥ ᑲᑎᒪᓂᕐᒥ. ᑕᐃᑦᓱᒪᓂ, ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒥᓄᑦ ᕿᑦᓵᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᐊᒪᓐ ᐊᑕᖓᓛᖅ ᐃᓅᒍᓐᓇᐃᓚᐅᕐᒪᑦ, ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓂ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓚᐅᖅᑐᖅ ᑭᕙᓪᓕᕐᒧᑦ, ᒫᑦᓯ 2014-ᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑎᒃᑯᐊᕐᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊᓂᒃ ᔭᐃᒥᓯ ᐃᑦᑐᓗᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᐅᓂᕐᒧᑦ.
ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑲᑎᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᐆᑦᑑᕝᕙ 2013 ᑲᖏᕐᖠᓂᕐᒥ. ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ ᓯᕗᓪᓕᐸᐅᔾᔭᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᑳᖃᑦᑕᖅᑐᓄᑦ ᐃᑯᓪᓚᐅᒥᒍᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᓐᖏᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᒍᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖏᓐᓄᑦ ᓴᐳᑎᔭᐅᓯᒪᒍᑎᖏᓐᓂᒃ.
ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᒥᐊᓂᕐᓯᖃᑦᑕ - ᓚᐅᕐᒪᑦ ᐊᒥᓱᒐᓚᓐᓂᒃ ᐃᓅᓯᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓂᒃ ᑭᒡᒐᑐᐃᓪᓗᓂ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᐅᖃᑕᐅᖏᓐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᔪᖅᓴᕆ - ᐊᖃᓐᖏᓂᕐᒧᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᕐᔫᒥ - ᔭᐃᓐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊ ᒍᑎᒃᓴ ᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᒪᑭᒪᓂᖅ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ.
ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖓ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒧᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᓚᐅᖅᑐᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂᒃ ᑭᐱᓯᖃᑦᑕᖏᒃᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ, ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᐃᓴᒃᓯᒪᒋᑦ ᐃᓅᓯᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᐊᓂᕐᓯᓂᕐᒥᒃ ᐃᓴᒃᓯᒪᒋᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ ᑲᒪᒋᖃᑦᑕᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ

Chair Inuit Social and

Cultural Development
Advisory Committee
ISCDAC was in a time of transition dur-

ing the past fiscal year. Former vice-pres-ident and committee chair Jack Anawak resigned from his position in September 2013 to run in the territorial election and

was replaced by NTI President Cathy Towtongie in the interim. During this time, ISCDAC also mourned the loss of Norman Attungala, the committee rep-resentative for the Kivalliq region. In March 2014, the NTI Board appointed Vice-President James Eetoolook ISCDAC chair.
The ISCDAC met in October 2013 in Rankin Inlet. The committee established

the priority areas of poverty reduction, suicide prevention, education, and Inuit language preservation.
The former committee chair oversaw several social and cultural initiatives on behalf of NTI and continued as co-chair

of the Nunavut Anti-Poverty Secretariat and regularly met with the GN to pro-vide direction in implementing recom-mendations of The Makimaniq Plan.
The chair guided NTI participation on the Nunavut Suicide Prevention Strategy implementation committee, was elected Embrace Life Council president and oversaw Embrace Life Council activities

including the formation of new partner-ships to expand the number and quality of services and programs available to Nunavummiut. The interim chair also

announced a one-year extension of the Nunavut Suicide Prevention Strategy Action Plan to give the partners the

Ikhivautat Inuit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit

Hanatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat
Inuit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaat (ISCDAC) nuutitihimayut ukiumi. An-gayukaap Tuklingaluanga ovalo katimayi-galaat ikhivautaa Jack Anawak taimaakhimayuk inikhainut Septembermi 2013 niguaktaunahuakhuni Nunavumi Maligaliuktinut ovalo himautauhimayuk Cathy Towtongiemit. Talvani, ISCDACkut ayokhakhimayut tamaitjutainik Norman Attungala, katimayigalaat ilaukatauyuk Kivalliqmit. Marchmi, 2014, NTIkut Kati-mayiit tugaakhimayaa Angayukaap Tuklia James Eetoolook ISCDACkut ikhivau-taanik.

ISCDACkut katimahimayut Octobermi 2013 Kangiklinimi. Katimayigalaat ilihi-mayut hivuliuyukhat ayokhaktunut mikhitigutikhait, inminiikataktut nutk-agutikhait, ilihagutikhait ovalo Inuit ukau-tait tamaktitailigiyiit.
Ikhivautauyuugaluak munagihimayait amigaivyaktut Inuligiyit ovalo Inuuviviniit uktukhimayait NTIkut ovalo ikhivau-taukatauyuk Nunavumi Ayokhaktut Kati-mayigalaat ovalo katimakatakhimayait GNkut tuniyaanganik maliktakhainik inik-tigutikhait iluaniitut Makimaniq Plan.
Ikhivautak munagiyuk NTIkunut ilaukataupluni Nunavumi Inminiiktut Nutkaktigutikhainik Uktugutikhait Inik-tigutikhainik Katimayigalaat, niguaktauhi-mayuk Tigulugit Inuuhiit Katimayiinut Angayukaak ovalo munagiyuk Tigulugit Inuuhiit Katimayiit havaktainut ilauyut hanatjutait nutaamik ilaukatauyukhat

ᔮᓐ ᐊᓇᕈᐊᖅ/Jack Anawak

21

ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓂᖅ ᓄᑖᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᕙᖕᒧᓕᖓᓕᕐᐸᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐊᒥᓱᕐᖑᐸᓪᓕᐊᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓈᖕᒪᑦᓯᐊᕐᓗᑎᒃ ᐱᔨᑦᓯᕈᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ.
ᐃᒃᓯᕙᐅᑕ ᐅᖅᑲᕆᑦᓴᑦᓯᐊᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖅ ᑐᓴᐅᒪ -

ᑎᑦᓯᓪᓗᓂ ᐃᓱᒪᓕᕆᓂᕐᒨᖓᔪᓂᒃ, ᖁᐊᖅᓵᓇᖅᑐᒃᑰᕐᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐋᓐᓂᐊᕈᑎᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᐃᕆᓐᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ.

`ᑭᖑᕝᕕᐅᑎᓯᒪᓂᕐᒥ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᕐᓄᑦ, ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ ᑕᐅᑐᓐᖏ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᖅ ᖃᓄᐃᓐᓂᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥ ᐅᓂᒃᑲᒥᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ, ᕕᑉᕗᐊᓕ 4, 2014. ᐅᓂᒃᑳᓃᑦᑐᑎᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓴᖅᑭᕐᓯᒪᔪᓂᓪᓗ 2007/08 ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒥᒃ. ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕ - ᐊᕆᔭᐅᓯᒪᒻᒥᔪᑦ ᑖᒃᑯᓇᓂ ᐃᓚᒋᔭᐅᑦᓯᐊᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ.

opportunity to evaluate progress and continue toward full implementation of the strategy.
The chair maintained a strong public voice on issues relating to mental health, trauma, and addiction in the territory. As interim chair, President Towtongie released the Annual Report on the State of Inuit Culture and Society on the Inuit Health Survey, Feb. 4, 2014. The report analyzed the process and results of the 2007/08 Nunavut Inuit Health survey. It also recommended meaningful partici-pation of Inuit in research.

angililugit amigaitut ovalo nakuuyukhat ikayugutikhait ovalo pilihimayuit pilaak-tainik Nunavumiut. Ikhivautaulaktuk

tuhaktihimayuk atauhimik ukiumik angiligutikhait Nunavumi Inminiiktut Nutkaktigutikhait Uktugutikhait Havak-takhait Paknaiyautikhainik tuniyaanganik ilaukatauyut pilaaktainik ihivgiugiaganik nuutitigutait ovalo pikatalutik hivumut tamaat iniktigutikhait Uktugutikhainik. Ikhivautak pihimavaktuk akhut Inuit ukautainik ihumagiyainut kagitainik aniagutait, ayokhagutait ovalo angiyaan-ganaktut ayokhagutait Nunavumi.
Ikhivautaulakhuni, Angayukaak Tow-tongie takupkaihimayuk Kanugitjutait Inuit Inuuviviniit ovalo Inuukatigiit Ukiuk Tamaat Tuhaktakhait mikhaanut

Inuit Aniaktailigiyit Ihivgiugutait February 4mi, 2014. Tuhaktakhat ihivgiukhimayut havagutait ovalo inik-tigutait ukiumi 2007/08 Nunavumi Aniak-tailigiyi Ihivgiugutait. Pitkuhimayut nakuuyumik ilaukatauyukhat Inuit ihivgiuktuni.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT

2013

2014

ᐊᔾᔨᖑᐊᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᒪᐃᑯ ᐃᐅᐳᑦ/Photo by Michel Albert

ᓄᓇᕗᑦ ᐅᑉᓗᐊᓂ 2013 ᓴᐅᒥᖕᒥᑦ: ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ

ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ ᑐᖏᓕᐊ ᔮᒃ ᐊᓇᕈᐊᖅ, ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ
ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ ᑐᖏᓕᐊ ᔭᐃᒻᔅ ᐃᒃᑐᓗᒃ, ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᐅᖃᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ.

Nunavut Day 2013. From left: NTI Vice-President Jack Anawak, NTI Vice-President James Eetoolook, Qikiqtani Inuit Association President Okalik Eegeesiak.

Nunavut Upluutaanit 2013-mi. Haumiqpighianit:
NTI-kut Tuklia-Angayuqqaamut Jack Anawak, NTI-kut Tuklia-Angayuqqaamut James Eetoolook, Qikiqtani Inuit Katimayiit Angayuqqaangat Okalik Eegeesiak.

22 www.tunngavik.com

ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

BOARD OF DIRECTORS REPORTS

KATIMAYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

Chair Inuit Wildlife and

Environment Advisory
Committee

As NTI vice-president, I have been dele-gated responsibility for wildlife and en-vironmental issues and their impact on Nunavut Inuit. This responsibility includes serving as chair of IWEAC and chair of the Nunavut Inuit Wildlife Secretariat (NIWS).
In June 2013, IWEAC met in Rankin Inlet to discuss issues pertaining to envi-ronmental reviews and wildlife manage-ment of bowhead, narwhal, polar bear, caribou, and muskox. Discussions also included the development of an NTI en-vironment policy. Based on IWEAC rec-ommendations, the NTI Board passed a resolution to develop an environmental policy.
NTI submitted draft fisheries regula-tions to the Department of Fisheries and Oceans (DFO) minister in September 2013. The minister responded positively. DFO proposed the application of Aborig-inal communal fishing licenses for basic needs level fishing as an interim solution to the regulation of basic needs levels fisheries. NTI continues to endorse the development and implementation of NLCA compliant fisheries regulations. In 2013, the Nunavut Wildlife Man-agement Board (NWMB) held a public hearing to establish a total allowable har-vest and basic needs level for caribou on

Southampton Island. NTI staff and elected representatives participated in
these meetings to state that any commer-
cial harvest should be included in the basic needs level. Discussions are ongoing.

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊ

NTI Vice-President

NTIkut Angayukaap Tuklia

ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ
ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ
ᐊᖏᔪᖅᑳᕐᒧᑦ-ᑐᖏᓕᐊᓪᓗᖓ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔪᖓ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒥᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒃᑐᐃᓂᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᖃᓄᐃᓕᒍᑕᐅᕙᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓃᖃᑕᐅᔪᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᕆᔭᐅᓂᖅ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᕆᔭᐅᓂᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᖅᑳᕕᖓᓄᑦ.
ᔫᓂ 2013, ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑲᑎᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᖏᕐᖠᓂᕐᒥ ᑲᑎᒪᔾᔪᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒨᖓᔪᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓇᓐᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᕐᕕᖕᓂᒃ, ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᑦ, ᓇᓄᐃᑦ, ᑐᑦᑐᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᒥᖕᒪᑦ. ᐅᖃᐅᓯᕆᔭᐅᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓂᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕᐊᕆᓚᐅᖅᑕᖏᓐᓂ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐱᖁᔨᕗᖔᕈᑎᒥᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᕙᑎᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᓕᐅᕐᓂᕐᒥᒃ.
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᑎᑎᕋᕆᐊᓐᖓᐅᑎᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᓄᑦ ᓯᑉᑎᒻᕙ 2013. ᒥᓂᔅᑕ ᑭᐅᑦᓯᐊᓚᐅᖅᑐᖅ. ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᒥᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᒪᔾᔪᑎᖓᓂᒃ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᓗᑎᒃ ᐃᖃᓗᒐᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᓚᐃᓴᓂᒃ ᐃᓅᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ
ᐃᖃᓗᒐᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᔾᔪᑕᐅᑲᐃᓐᓇᖁᔨᓪᓗᑎᒃ
ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓅᖓᔪᑦ ᐃᓅᔾᔪᑕᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓄᑦ ᐃᖃᓗᒐ - ᓱᖕᓂᕐᒧᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓇᓱᐊᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᓇᓱᐊᖅᑐᑎᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᒪᓕᒃᓯᒪᔭᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᖃᓗᒐᓱᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ.

2013-ᒥ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓈᓚᖕᓂᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᒃ ᓴᖅᑮᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐆᒪᔪᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᑐᑦᑐᓄᑦ ᓴᓪᓖᑦ ᕿᑭᖅᑕᖓᓂ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓂᒃᑯᑦ
ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᒦᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᖃᕆᐊᖅᑐᕐᓯ - ᒪᓪᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᕈᑎᓄᑦ ᐊᖑᓇᓱᖕᓃᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᓯᒪᒋᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓅᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ. ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᖏᓐᓇᖅᑐᖅ ᓱᓕ.

Ikhivautak Inuit

Umayuligiyit ovalo
Avatiligiyit Ikayuktiit
Katimayigalaat
NTIkunut Angayukaap Tukliagupluni, munagihimayunga umayunut ovalo avatiligiyit ihumagiyainik ovalo ikpinagutait Nunavumi Inuinut. Hamna munagitjutait ilauyut ikhivautauplunga Inuit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit Ikayuktiit Katimayigalaanut (IWEAC) ovalo Ikhivautauplunga Nunavumi Inuit Umayuligiyit Katimayigalaanut (NIWS). Junemi 2013, IWEACkut katimahimayut Kangiklinimi ukakhutik pihimatjutikhait avatiligiyit ihivgiugutainik ovalo umayuligiyit Akviit, tuugaaliit, nanuit, tuktut ovalo omingmait. Ukakhimayait ilauyut hanatiligiyiit NTIkut avatiligiyit pikuyakhait. Atukhugit IWEACkut pitkuhimayait, NTIkut Katimayiit nuutiti-himayut hanalutik avatiligiyit pikuyakhainik.
NTIkut tunihimayut titigakhimayainik maligaliugutikhait Munagiyit Ikaluligiyit ovalo Tagiut (DFO) ministamut Septembermi, 2013. Minista kiuhimayuk nakuuyumik. DFOkut uktugumayut uktugutikhainik Nunakakaakhimayut ikalukhiugutikhait laisinsikhainik ataani piyumayait naunaiyautait ikalukhi-ugutikhainik atulalugit ihuakhagutikhait maligaliugutikhait ataani piyumayait nau-naiyautait ikalukhiuktuni. NTIkut angikhi-mayainaktait hanatiligiiyiit ovalo iniktigutikhait NLCAmik maligutait ikaluligiyit maligaliugutikhait.
2013mi, Nunavumi Umayuligiyit Katimayiit (NWMB) Inunik naalaktihi-mayut hanayaanganik tamaat pilaaktait umayukhiulaaktainik ovalo ataani piyu-

ᔭᐃᒥᓯ ᐃᑦᑐᓗᒃ/James Eetoolook

The GN held a workshop in Iqaluit with Hunters and Trappers Organiza-tions (HTOs) from the Qikiqtaaluk re-gion to discuss caribou management. As a result of the Species at Risk Act listing of Peary Caribou, Resolute, Grise Fiord and the Kitikmeot communities were con-

sulted for the development of a manage-ment plan.
In 2013, NTI, Regional Wildlife Organ-izations (RWOs) and DFO reviewed the narwhal harvest. The implementation of the narwhal integrated fisheries manage-ment plan and new total allowable harvests with associated allocations and

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT

ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᑲᑎᓐᖓᓂᖃᖅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᑐᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒥ. ᓴᖅᑭᓚᐅᖅᑐᖅ ᑕᕝᕙᖓᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓕᖅᑐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓄᑦ ᐱᖁᔭᓄᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑦ ᑐᑦᑐᕋᓛᑦ, ᖃᐅᓱᐃᑦᑐᖅ, ᐊᐅᓱᐃᑦᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᑐᓴᕆᐊᕐᕕᐅᖅᑳᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᕙᓪᓕᐊᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ.
2013-ᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂ ᐆᒪᔪᓕᕆᔩᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ. ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑦ ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᓯᒪᓂᖏᑦ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑖᖅ ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐆᒪᔪᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᖕᓄᑦ ᑐᓂᔭᐅᕙᑦᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪ - ᑕᐅᕙᑦᑐᓄᑦ ᑲᔪᓯᕙᓪᓕᐊᔪᖅ. ᐅᓄᖅᑐᑦ ᐊᑲᐃᓪᓕᐅᕈᑏᑦ

mayait naunaiyautainik tuktut Salliqmi kikiktaini. NTIkut havaktiit ovalo niguak-tauhimayut ilaukatauhimayut hamani ka-timayut ukagiaganik kinauyaliulaagutait umayukhiugutainik ilauniaktut ataani piyumayait naunaiyautainut. Ukakatigi-gaaniaktait.
GNkut katimapkaihimayut ayoikhaivlu-tik Iqalumi Nunait Umayuligiyiinik (HTO) Qikqitaalumit ukagiaganik tuktut munag-itjutikhainik. Talvanit Umayut Tamalaaktut Pikuyakyuat katitigutait Peary Tuktuit, Ausuituq, Qausuituq ovalo Kitikmeot nunait ukakatigihimayait hanatiligiyiinik munagitjutikhait paknaiyautikhainik.
2013mi, NTIkut, Aviktukhimayut Umayuligiyit Havakviit (RWOs) ovalo DFOkut ihivgiukhimayait tuugaaliit umayukhiugutikhait. Iniktigutikhait tuu-gaaliit ilaukatauyut munagitjutikhait paknaiyautikhait ovalo nutaat tamaat pilaaktait umayukhiulaaktait ilauyut avik-tugutikhait ovalo atugutikhait pikaniaktut. Amigiavyaktut ihumagiyait ukaktait ovalo ihuakhagutikhait uktuniaktainik ilauyut atulaniaktait aipaanganit pilaaktainik atugutikhait tuugaaliit makpigaangit tamamik Baffin Baymi ovalo Ukiuktaktu-ani Hudson Bay tuugaaliit ilanganik.
Februarymi 2014, Nunavik Tagiumi Umayuligiyit Katimayiit Inunut naalakti-himayut hanayaanganik tamaat pilaak-tainik Nigiaganik Hudson Baymi nanuit. Ilaukatauyut NTIkunit, Qikiqtaalumi Umayuligiyit Katimayiit, Sanikiluami HTOkut, NWMBkut ovalo GNkut ilauhi-mayut hamani Inuit naalaktitititlugit.
IWEACkut ilaukatauyut ukakhimayait havagutainik NTIkut piniaktainik avatiligiyit ihivgiugutainik pivaktait Nunavumi Avatiligiyit Katimayiit (NIRB) ovalo Nunavumi Imaligiyit Katimayiit (NWB). Kingulimi ihivgiukhimayut

23

2013

2014

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐋᓐᑐᕆᐊ ᐸᓛᕈᑎ/Photo by Andrea Flaherty

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ ᑐᖏᓕᐊ ᔭᐃᓪᔅ ᐃᑦᑐᓗᒃ ᐃᓚᐅᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ ᐸᐃᑉᐹᖃᖏᖦᖢᑎᒃ ᑲᑎᒪᔪᑦ
ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᐊᑐᖅᑐᖅ ᖃᕆᑕᐅᔭᕋᒥᑦ ᑎᒍᒥᐊᒐᒥᑦ.

NTI Vice-President James Eetoolook participated in NTI’s first paperless meeting demonstration using an iPad.

NTI-kut Tuklia-Angayuqqaamut James Eetoolook ilauhimayuq NTI-kut katimanngaqhutik titirautaittumik katimatillugit atuqhutik iPad-nik.

24 www.tunngavik.com

2013

2014

systems is continuing. A number of issues were raised and solutions pro-posed, including an interim carry over system for unused narwhal tags for both the Baffin Bay and North Hudson Bay narwhal populations.
In February 2014, the Nunavik Marine Region Wildlife Board held a public hearing in Inukjuak to establish a total allowable take for the South Hudson Bay polar bear population. Representatives from NTI, Qikiqtaaluk Wildlife Board, Sanikiluaq HTO, NWMB, and the GN attended this public hearing.
IWEAC members also discussed the

role NTI should play in the environmen-tal reviews conducted by the Nunavut Impact Review Board (NIRB) and the Nunavut Water Board (NWB). In a recent screening decision, NIRB made the rec-ommendation that RIAs and territorial

angigutianik, NIRBkut pitkuhimayut RIAkut ovalo Nunavumi ovalo Kanatami

Kavamatkut havakviit piniaktut munagitjutikhainik tuktut ovalo tuktut nunait hivuliuniaktut ilanganut ikayugutikhainik mikhaanut Nunavumi Paknaiyaiyiit Kamisitkut (NPC) Nunaumi Nunait Atugutikhait Paknaiyautikhainut. IWEACkut ilaukatauyut ukakhimayut NTIkut ovalo RIAkut akhuuktukhat

havagutainik nakuuyumik ilaukataulutik ikpinaktumik avatiligiyit ihumagiyainut. NTIkut ovalo RIAkut ukaliktut kanuk

ihuakhaniaktait tuhaktituitjutainik ovalo havakatigiigutikhainik.

ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᐅᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑏᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᐱᓪᓚᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᕐᕌᒍᒧᑦ ᑭᖑᓪᓕᕐᒨᕆᔾᔪᑏᑦ ᐊᒥᐊᒃᑯᓂᒃ ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᓄᑦ ᓂᕕᖓᑖᓂᒃ ᑕᒪᒃᑮᓐᓄᑦ ᓴᓐᓂᕈᑎᐅᑉ ᐃᒪᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᑉ ᐅᐊᖕᓈᓂ ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᓄᑦ.
ᕕᑉᕗᐊᓕ 2014-ᒥ, ᓄᓇᕕᒻᒥ ᑕᕆᐅᕐᒥᐅᑕᕐᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᒃ ᓈᓚᖕᓂᖃᖅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᒃᔪᐊᒥ ᓴᖅᑮᓇᓱᐊᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐆᒪᔪᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᑉ ᓂᒋᐊᓂ ᓇᓄᖏᓐᓂᒃ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓃᓐᖔᖅᑐᑦ, ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ, ᓴᓂᑭᓗᐊᖅ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᖏᓐᓂᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑯᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓃᓐᖔᖅᑐᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᒃ ᓈᓚᖕᓂᖃᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒨᓚᐅᖅᑐᑦ.
ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᖏᓐᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴ - ᕈᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓇᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ. ᒫᓐᓇᒫᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᒍᑎᒥᓂᕐᓄᑦ ᐃᓱᒪᓕᐅᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᒧᑦ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓃᑦ

ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

BOARD OF DIRECTORS REPORTS

KATIMAYIIT TUHAKTAKHAT

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐋᓐᑐᕆᐊ ᐸᓛᕈᑎ/Photo by Andrea Flaherty

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ ᑐᖏᓕᐊ ᓚᐅᕆ ᐊᐅᓪᓚᓗᒃ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᑐᓂᕐᕈᓯᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ
ᑐᖏᓕᐊᓄᑦ ᔭᐃᓐᔅ ᐃᒃᑐᓗᖕᒥᑦ ᑐᓂᕐᕈᓯᖅᑕᖓ ᐃᓅᓯᓕᒫᖓᓂ
ᐱᐊᓂᒃᓯᓯᒪᓂᐊᓂᒃ ᐱᓕᕆᓪᓗᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᒪᑭᑉᐹᓪᓕᕈᑎᐅᓪᓗ ᑐᓂᕐᕈᑎ.

Qikiqtani Inuit Association Vice-President Larry Aud-laluk (left) presents NTI Vice-President James Eetoolook with a gift for receiving a lifetime achievement Indspire Award.

Qikiqtani Inuit Katimayiit Tuklia-Angayuqqaamut Larry Audlaluk (haumiqpighianit) aittuqhiyuq NTI-kut Tukl - ianut-Angayuqqaamut James Eetoolook inuughaaqtilluni havauhiinut taapkuninnga Indspire Aittuutainik.

25

ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᑦ ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᑐᑦᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑦᑐᑦ ᓇᔪᒐᕆᕙᑦᑕᖏᓐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅ - ᓯᒪᓪᓚᑖᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᖃᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᕐᓇᐃᔩᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᔾᔪᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᑐᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓄᑦ.
ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᓐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᐅᑎᒃᓴᐅᓂᕐᓴᐅᔪᒥᒃ ᐱᓕᕆᖃᑎᒌᒍᑎᖃᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᒧᑦ ᐊᕙᑎᒨᖓᔪᓄᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐋᔩᕋᕈᑎᓖᑦ ᐱᕚᓪᓕᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᐅᒪᑦᓯᐊᓂᕐᒧᑦ.
ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᕐᒥᔪᖓ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ - ᑲᓇᑕᒥ ᐅᓇᑕᖅᑐᒃᓴᔭᒃᑯᑦ ᐊᔭᐅᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓈᓚᕝᕕᒥᓃᑦ ᓴᓗᒻᒪᓴᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᐊᔭᐅᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ ᑲᑎᒪᒍᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᖃᓄᐃᓕᐅᕐᐸᓪᓕᐊᓯᒪᓂᐅᔪᓂᒃ ᑐᓴᖅᑎᑦᓯᒍᑎᒥᒃ ᓈᓚᕝᕕᒥᓃᑦ ᓴᓗᒻᒪᓴᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕙᑎᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ.

ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ ᐊᕐᕙᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᕐᕙᓚᐅᖅᑐᑦ ᐸᓐᓂᖅᑑᒥ, ᓇᐅᔮᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖅᓱᖅᑑᒥ. ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓂᖃᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᒫᑦᓯ 2014.
ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᑦᓯᐊᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓯᕗᓪᓕᐸᐅᔾᔭᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓄᑦ ᖁᓪᓕᕐᐹᖑ - ᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᑦ ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ. ᓱᓕᒃᑲᓐᓂᖅ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᖅᑲᑕᕐᕕᖓᓄᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐃᑲᔪᕐᓱᐃᔪᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓕᖅᑐᒥᒃ ᑐᖅᑳᕕᓕᐊᖑᓯᒪᔪᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐊᐅᓚᑕᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑎᒃᓴᐅᓂᖏᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ. ᐃᓚᖓ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᑐᖅᑳᕕᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑕᐅᔪᖅ ᓄᓇᓕᖕᓅᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᕆᐊᖅᑐᕐᓗᓂ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓂᖅ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖏᓐᓂ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᓇᐅᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᕐᒪᖔᑕ.

Ilaukatauhimayungalu NTIkut – Munagiyit Anguyaktit katimayigalaanut kungiaktut DEWline halumaktigutikhait Nunavumi. Katimayigalaat katimahi-mayut ukagiaganik DEWline halumak-tigutikhait ovalo avatiligiyit kung i a gutikhait.
Ukiuk pihimayut nakuuyumik Akviit umayukhiukhimayait Pangnirtuumi, Naujaami ovalo Ukhuktuumi. DFOkut pipkaihimayut akviit ayoikhaitjutikhainik Iqalumi Marchmi, 2014.
Naamaktumik kinauyakhait HTOkut ovalo RWOkut hivuliunginaktut Inik-tigutikhainik Katrakhait aivagutainik. Ovalo, NIWSkut ikayugutait inik-tigutikhainik tamamik kinauyaligiyiit atugutikhainik nakuuhiyaanganik munag-itjutikhait titigakviini ovalo tuhak-tigutikhait HTOkut ovalo RWOkut ovalo havaktakhait havagutikhainik ihivgiugutait HTOkut naunaiyakhugit nani ikayulaaktut piyumayainik.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT

2013

2014

and federal government agencies should ensure that the protection of caribou and caribou habitat figure prominently into their contributions towards the Nunavut

Planning Commission’s (NPC) Nunavut Land Use Plan.
IWEAC members indicated that NTI

and the RIAs should take a more proac-tive role to work together on important environmental issues. NTI and the RIAs are discussing ways to improve commu-nication and coordination.

I also participated in the NTI – Depart-ment of National Defence steering com-mittee that oversees DEW-Line

clean-ups in Nunavut. The steering com-mittee met to get an update on the DEW-Line clean-ups and environmental monitoring.
This year there were successful Bow-head hunts in Pangnirtung, Repulse Bay and Gjoa Haven. DFO also conducted a bowhead whale workshop in Iqaluit in March 2014.
Adequate funding for HTOs and RWOs continues to be a priority in Im-plementation Contract negotiations. Fur-thermore, NIWS supports the implementation of a centralized account-ing system to better support the admin-istration and accountability of the HTOs and RWOs. This involves visiting com-munities to meet with HTOs and carry-ing out operational reviews of HTOs to identify where support is required.

www.tunngavik.com

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ

Kitikmeot Inuit Association President

Kitikmeot Inuit Katutjikatingit Angayukaak

26

ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

BOARD OF DIRECTORS REPORTS

KATIMAYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

Kitikmeot Inuit
Association

The 2013/14 fiscal year was another
busy year for the Kitikmeot Inuit Asso-ciation (KitIA).
KitIA is now successfully running the Aboriginal Skills and Employment Training Strategy program in the Kitik-meot region on behalf of Service Canada. Staff in Cambridge Bay and Gjoa Haven, as well as our Community Liaison Offi-cers (CLOs) in each community, assist clients and small businesses in hiring employees and providing training. KitIA also assists daycare staff to ensure day-care centres are operational in all com-munities.

KitIA also successfully launched the Kitikmeot Business Assistance Program and the Nunavut Sivummut Program this year. All funds were allocated to businesses and individuals involved in

sewing and the production of arts and crafts. KitIA looks forward to offering these programs to clients in the 2014/15 fiscal year. KitIA is hopeful this will lead to increased employment and job oppor-tunities within the mining, construction, trades and self-employment fields, in-cluding arts and crafts. This will lead to increased disposable income and greater opportunities for Inuit.
During KitIA’s AGM, our membership made changes. KitIA has a new board structure and changed the election dates to coincide with NTI and the municipal-ities. KitIA eliminated the board seat

representing Bay Chimo/Bathurst Inlet and replaced it with a new vice-presi-dent position. Residents from Bay Chimo/Bathurst Inlet will now be

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
2013/14 ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᐊᓂ ᐱᔭᒃᓴᓕᒻᒪᕆ - ᐅᖃᑦᑕᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ.
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᒫᓐᓇ ᐱᕙᓪᓕᐊᑦᓯᐊᓕᖅᑐᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ASETS ᐱᓕᕆ - ᐊᒃᓴᐅᔪᒥᒃ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓪᓗᑎᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᐱᔨᑦᓯᕋᖅᑎᑯᓐᓂᒃ.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖅᓱᖅᑑᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᑐᖅᑲᑕᕐᕖᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ, ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᑭᔫᑎᓂᒃ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖃᖅᑐᓂᒃ ᑎᒍᓯᕙᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓂ ᐃᖅᑲᓇ - ᐃᔭᖅᑎᓂᒃ ᐱᓕᒻᒪᓴᕐᓂᒥᓪᓗ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᕐᒥᔪᑦ ᐸᐃᕆᕕᖕᓂ ᐱᓕᕆᔨᓂᒃ ᐸᐃᕆᕖᑦ ᐊᐅᓚᓂᖃᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ.
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᔪᓯᓂᖃᑦᓯ - ᐊᓚᐅᕐᒥᔪᖅ ᓴᖅᑮᑎᓪᓗᒋᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᓖᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔾᔪᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓯᕗᒻᒧᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᒥᒃ ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ. ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᑦ
ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖃᖅᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᑲᒪᖃᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓄᑦ ᒥᖅᓱᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᓇᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᓴᓇᐅᒐᓕᕆᓂᒃᑯᑦ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᖃᑦᓯᐊᖅᑐᑦ ᒪᓂᒪᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓂᒃ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓄᑦ 2014/15 ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᐊᓂ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᓖᑦ ᓯᕗᒧᐊᒍᑕᐅᒐᔭᕐᓂᖓᓂᒃ ᐱᕚᓪᓕᑎᑦᓯᒍᑕᐅᓗᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᓂᓪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ, ᐃᓪᓗᓕᕆᕐᓂᕐᒧᑦ, ᓴᓇᔭᕆᐅᕐᓴᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐱᓕᕆᕝᕕᒃᑖᓂᕐᒧᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᓴᓇᐅᒐᓕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖅ. ᑕᒪᓐᓇ ᑎᑭᐅᑎᓂᐊᖅᑐᖅ ᐱᕚᓪᓕᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑖᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕝᕕᒃᓴᖃᖅᑎᑕᐅᒃᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ.
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖓᓂᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖁᑎᕗᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᐃᓚᐅᖅᑐᑦ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓄᑖᓂᒃ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᖓᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖃᕐᓂᐊᓕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᔾᔩᓚᐅᖅᑐᑦ ᓂᕈᐊᕐᓂᑦᑕ ᐅᓪᓗᖏᓐᓂᒃ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖃᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒍ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓖᑦ ᒐᕙᒪᖏᑕ ᓂᕈᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖓᓄᑦ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐲᖅᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᐅᖃᑕᐅᔪᒥᒃ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᒥᒃ ᕿᖓᐅᑦ/ᐅᒥᖕᒪᒃᑑᖅ ᐊᒻᒪᓗ

Kitikmeot Inuit

Katutjikatingit
Ukiumi 2013/14 havakpiakhimayut uki-ungani Kitikmeot Inuit Katutjikatingi (KitIA).
KitIAkut nakuuyumik havaliktait Nunakakaakhimayut Ayoikhaitjutait ovalo Havagutikhait Ayoikhaitjutikhainik Uk-tugutikhait pilihimayuit Kitikmeoni kitkanit Kanatami Ikayuktiit. Havaktiit Ikaluktutiami ovalo Ukhuktuumi ovalo

Nunait Tuhaktituiyit Havaktiit (CLO) tamamik nunaini, ikayukhimayut ikayuk-takhainik ovalo mikiyut busniit havaktigia-ganik havaktikhainik ovalo tunivlugit ayoikhaitjutikhainik. KitIAkut ikayukhi-mayut nunakaligiyiinut havakviit havatia-giagnaik tamamik nunaini.
KitIAkut nakuuyumik autlakhimayut Kitikmeoni Busniit Ikayugutikhait Pilihi-mayuit ovalo Nunavut Sivummut Pilihi-mayuit ukiumi. Tamamik kinauyakhait tunihimayut busniinut ovalo Inunut ilauyut mikhuktukhanik ovalo hanatju-tikhainik hanauyaktit ovalo hananguaktit. KitIAkut kiniktut hivumut tuniyaanganik hapkoa pilihimayuit ikayuktainut ukiumi 2014/15. KitIAkut piyumayut hapkoa pip-kainiaktut amigailugit havagutikhainik ovalo havaakhainik pilaaktakhait ilan-ganut uyagakhiuktit, havaktiligiyiit, ay-oikhaitjutikhait ovalo inminik havaktukhat ilanganut, ilauyut hanauyaktut ovalo hananguaktut. Hapkoa pipkaiyumayut amigailugit kinauyaliugutikhait ovalo an-gitkiyainik pilaaktait Inuit.
KitIAkut Katimakyuaktut (AGM) ilaukatauyut ovalo katimayiit aalangukhi-mayut. KitIAkut pikaliktut nutaamik katimayimik ovalo aalanguktait niguagutikhait ubluit ilauyaanganik NTIkut ovalo nunainut niguaktut. KitI-

ᓵᓕ ᐃᕙᓕᒃ/Charlie Evalik

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 27

served by the Cambridge Bay board member. KitIA’s executive officer posi-tions now include the president and vice-presidents in charge of Environment and Wildlife, Social and Cultural Devel-opment and Economic Development de-partments. The change of election dates will hopefully increase voter turnout. Although mineral exploration has slowed down due to world prices of commodities, there are still a number of firms exploring for minerals and work-ing in the region. These firms are presently exploring to redefine their re-serves or are commencing further regu-latory processes.

Kitikmeot Corporation
Through lease arrangements with Kitik-meot Corporation (KC), staff in Kugluk-tuk and Cambridge Bay relocated to new office buildings. The new office in Kugluktuk houses Lands and Environ-ment department staff while the new building in Cambridge Bay houses staff from the departments of Executive, Fi-nance, Planning and Communications and Beneficiary Services. NTI Lands staff are also located in the new office in Cam-

bridge Bay. KitIA is presently holding a building naming contest for both offices and will host official openings upon completion of the contest. The board will select the winning names from submis-sions from Inuit.

There were also changes within KC. Our long-serving Chief Operating Officer Clare Basler retired and was

replaced by a long-term northerner and former Kitikmeot resident John Steven-son. KC is now looking at expanding business operations by way of new joint

ᐃᓇᖏᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᓄᑖᒥᒃ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊᓄᑦ
ᐃᓂᒋᔭᐅᓂᐊᓕᖅᑐᒥᒃ. ᕿᖓᐅᑦ/ᐅᒥᖕᒪᒃᑑᖅ ᐃᓄᖏᑦ ᑭᒡᒐᑐᖅᑕᐅᖔᕐᓂᐊᓕᖅᑐᑦ ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᒧᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᒧᑦ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᖃᑕᐅᓕᖅᑐᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊ ᑲᒪᒋᔭᖃᖅᑐᓂ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᓂᕐᔪᑎᓕᕆᓂᕐᒥᓪᓗ,
ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ
ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ. ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᓂᕈᐊᕐᓇᐃᑦ ᐅᓪᓗᖏᑕ ᐱᕚᓪᓕᕈᑕᐅᖁᓇᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᓂᕈᐊᕆ - ᐊᖅᑐᖃᑦᑕᖅᑐᓄᑦ.
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᓱᒃᑲᐃᓪᓕᓯᓯᒪᓕ ᕋᓗ - ᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓯᓚᕐᔪᐊᒥ ᐊᑭᖏᓐᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᑎᒃ, ᐊᒥᓱᒐᓚᐅᔪᑦ ᓱᓕ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᕐᓯ - ᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᔪᑦ ᑕᒫᓂ. ᑖᒃᑯᐊ ᓇᖕᒥᓂᖁᑕᐅᔪᑦ ᒫᓐᓇ ᕿᓂᖅᑐᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᓴᓂᕐᕙᕐᓯᒪᔭᒥᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᒋᐊᒃᑲᓂᕐᐸᓪᓕᐊᔪᑦ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐊᐅᓚᒋᐊᓕᖕᓂᒃ.

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ

ᑖᒃᑯᑎᒎᓇ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᐅᔪᑎᒍᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᖁᕐᓗᖅᑐᒥ ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᒥᓗ ᐊᓯᐊᓄᑦ ᓄᒃᑎᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒡᓚᕕᑦᑖᖅᑲᐅᒧᑦ. ᓄᑖᖅ ᐊᒡᓚᕝᕕᒃ ᖁᕐᓗᑐᕐᒥ ᐃᓂᒋᔭᐅᔪᖅ ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐃᓪᓗᑖᖅᑲᐅᒦᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᒥ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖏᓐᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒃᑯᑦ, ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ, ᐸᕐᓇᑏᑦ ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕ - ᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴ - ᓕᕆᔨᒃᑯᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓄᓇᓕᕆᔨᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᔩᑦ ᑕᕝᕙᓃᒻᒥᔪᑦᑕᐅᖅ ᓄᑖᒥ ᐊᒡᓚᕝᕕᖕᒥ ᐃᖃᓗᑦᑑᑦᑎᐊᒥ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᒫᓐᓇ ᑲᒪᒋᔭᓖᑦ ᐃᓪᓗᒥᒃ ᐊᑦᓰᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᓵᓚᒃᓴᑎᑦᓯᒐᓱᐊᕐᓂᒃᑯᑦ. ᑲᑎᒪᔩᑦ ᓂᕈᐊᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᓵᓚᒃᓴᐅᑕᐅᓇᓱᐊᖅᑐᓂᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ.
ᐊᓯᓐᖑᕐᓂᖃᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ. ᐊᑯᓂ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒋᓲᔭᓚᐅᖅᑕᕗᑦ ᑭᓕᐊ ᕚᔅᓚ ᓄᖅᑲᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓐᓇᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓇᖏᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᑯᓂ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᖑᓯᒪᔪᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑎᕐᒥᐅᖑᖃᑦᑕᕐᓲᔭᓯᒪᔪᒧᑦ ᔮᓐ ᓯᑏᕙᓐᓴᓐ. ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᒫᓐᓇ ᑕᑯᒋᐊᕐᐸᓪᓕᐊᔪᑦ ᐊᖏᓕᒋ -
ᐊᖅᑎᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᓇᖕᒥᓂᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᒥᓂᒃ
ᐊᖅᑯᑎᖃᕐᓗᑎᒃ ᓄᑖᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᓂᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅ -

Akut unguvaktait katimayiit ikhivautaa ilauyuk Omingmaktuk/Kingaokmit ovalo himautivlugu nutaamik Angayukaap Tuklia inikhainut. Nunakatigiit Oming-maktuk/Kingaokmit ilaukataunialiktut Ikaluktutiamut katimayit. KitIAkut Atan-guyait Katimayigalaat ilaunialiktut, An-gayukaak, Angayukaap Tuklia munagiyuk Avatiligiyit ovalo Umayuligiyit, Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyiit ovalo Ha-natiligiyit munagiyiit. Aalangukhimayut niguagutikhait ublua pipkainiaktut ami-gailugit niguaktukhanik.
Kihimi uyakhiuktut kinikhiayut kayu-miiiktuugaluit ilaa, hilakyuami akiit niuviktakhait, pikaktut amigaivyaktumik kinikhiayut ovalo havaktut Kitikmeoni. Hapkoa havakviit kinikhialiktut nau naiya faalugit nalvaakhimayainik oval-uniit kinikhiafaalutik maligaliugutikhaiik atugutikhainut.

Kitikmeot Kuapurisitkut
Mikhaanut iklut atugutikhainik ihuakh-agutait Kitikmeot Kuapurisitkut (KC), havaktiit Kugluktumi ovalo Ikayuktutiami nuutitihimayut nutaamut titigakvikhainut ikluit. Nutaat titigakviit Kugluktumi havakviuiniaktuk Nunaligiyit ovalo Avatiligiyit munagiyit havaktiit, nutaat titigakvikhait Ikaluktutiami havak-tikaniaktut Munagiyit Atanguyait, Kinauyaligiyit, Paknaiyaiyiit ovalo Tuhak-tituiyit ovalo Ilaukatauyut Ikayuktiit. NTIkut Nunaligiyit havaktiit nuutitihi-mayutlu nutaamut titigakviinut Ikaluktu-tiami. KitIAkut ublumi kinikhialiktut

ikluanik atikhainik takhiyakhait tamamik titigakviit ovalo angmaktitiniaktut iniktigumik takhiyakhainik. Katimayiit piniaktut takhiyumik tuniyauyunik Inunit. Aalantikhimayutlu ilangani KCkut. Havaktigaakhimayuk COOmi Clare Basler nutkakhimayuk inutkuagutainut ovalo

2013

2014

28 www.tunngavik.com

2013

2014

venture opportunities and recently added new positions in building main-tenance and property management to look after an increasing portfolio of properties.
KitIA looks forward to another suc-

cessful year of representing the interests of Inuit in the Kitikmeot region.

ᕋᓱᐊᖃᑎᒌᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇ ᐃᓚᒋᐊᕆᕋᑖᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᑖᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᓂᒃ ᐃᓪᓗᓂᒃ ᓴᓇᔨᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᖕᒥᓂᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒥᒃ ᑲᒪᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᑦ ᐅᓄᕐᓯᕙᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓄᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖏᑦ.
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᓖᑦ ᑲᔪᓯᐊᑦᓯᐊᑲᓐᓂᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐱᔪᒪᔭᐅᔪᓂᒃ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᓂ.

himautitauyuk ukiuktaktumiigaakhi-mayumik ovalo Kitikmeotaugaluaktumik John Stevenson. KCkut kiniliktuk angili-nahualugit busniit havagutikhainik pilikhugit havakatigiigutikhainik pilaaktait ovalo ublumi ilahimayut nutaamik havak-tikhainik iklumik munagiyukhat ovalo ikluit munagiyukhamik munagiyaanganik amigailiktut ikluit titigakviuyut ovalo havaktiit iklukhainik.

KitIAkut kiniktut hivumut nakuuyumik ukiukhainik ilaukatauyaanganik piyu-mayainik Inuit Kitikmeonit.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐲᔩ ᐊᕿᐊᕈᖅ/Photo by PJ Akeeagok

ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᓵᓕ ᐃᕙᓕᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᐅᖃᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ
ᓄᓇᓕᖕᒥ ᓂᕆᕕᒃᔪᐊᖅᑐᓂ ᑕᒃᐱᑲᓂ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᖕᒥ.

Kitikmeot Inuit Association President Charlie Evalik and

Qikiqtani Inuit Association President Okalik Eegeesiak at a community feast in Arctic Bay.

Qitiqmiut Inuit Katimayiit Angayuqqaangat Charlie
Evalik taamnalu Qikiqtani Inuit Katimayiit Angayuqqa - angat Okalik Eegeesiak nunallaarmiunik niripkaiplutik Ikpiaryungmi.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 29

ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

BOARD OF DIRECTORS REPORTS

KATIMAYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014
ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ

Kivalliq Inuit Association

Kivalliq Inuit Katutjikatingit

From 1993 to 1999, KivIA assumed pri-mary responsibility for the implementa-tion of several key responsibilities under the NLCA. Some of those responsibili-ties were assigned with the NLCA itself; some were assumed by KivIA through the Designated Inuit Organization (DIO) process. KivIA, as the RIA representing Inuit in the Kivalliq, plays a wide-range of social, cultural, economic and political roles in the region. The Implementation and Lands departments oversee plan-ning and oversight of KivIA’s obliga-tions under the NLCA, and provide information, policy and planning sup-port to the board and other departments on implementation issues.
KivIA negotiates Inuit Impact and Benefit Agreements (IIBAs) and other agreements with industry, governments and other parties seeking use of Inuit owned lands. The rules for negotiating IIBAs have evolved considerably in re-cent years. Each agreement creates a new precedent. KivIA is now negotiat-ing training and employment provi-sions, support for cultural institutions, and other opportunities that would not have been on the table a decade ago.
After several years of policy and pro-cedural development, KivIA has devel-oped a proactive approach, engaging industry as strategic partners. One such partnership is the Kivalliq Mine Training Society (KMTS). Historically, Inuit in-volvement in mining was limited to a handful of administrative or entry-level labour jobs, lost with the closure of each mine. KMTS was created to provide training to ensure that Inuit are ready to take on their fair share of mining jobs, and to guarantee that these jobs, to the

1993-ᒥᓂᒃ 1999-ᒧᓄᑦ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓪᓗᐊᑕᓖᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᒃᓴᓪᓗ ᐊᑕᕐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ. ᐃᓚᖏᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖏᑕ ᑎᓕᔭᐅᔾᔪᑎᒋᓯᒪᔭᖏᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ

ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ; ᐃᓚᖏᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᕆᔭᖏᑦ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᕐᒥᒍᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᐅᓚᒋᐊᓕᖏᑎᒍᑦ. ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖑᓪᓗᑎᒃ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᑦ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥᐅᓂᒃ, ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓖᑦ ᐃᓄᓯᕐᒨᖓᔪᓂᒃ, ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᑦ, ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᐅᓂᕐᒥᒍᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᒥᓂᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᒥ. ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕ - ᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᒡᕕᖏᑦ ᑕᑯᓇᖃᑦᑕᖅᑑᒃ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑕᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ, ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᐅᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᒡᕕᐅᔪᓄᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒨᖓᔪᓄᑦ.
ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐋᔩᕋᕈᑎᓖᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐊᖏᕈᑎᓕᐊᖑᓯᒪᔪᓂᒃ ᓴᓇᕕᖕᓄᑦ, ᒐᕙᒪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᒋᔭᒥᓄᑦ ᐊᑐᕈᒪᔪᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓂᒃ. ᒪᓕᒐᖏᑦ ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᒻᒪᕆᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᕐᕌᒎᖅᑲᐅᔪᓂ. ᐊᑐᓂᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᓴᖅᑮᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓄᑖᓂᒃ ᒪᓕᒐᑦᓴᓕᐅᕈᑎᒃᓴᓂᒃ. ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᒫᓐᓇ ᐋᔩᕋᕈᑎᓖᑦ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐅᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒨᖓᔪᓂᒃ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᓂᒃ, ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᕕᒋᔭᐅᔪᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐱᕝᕕᒃᓴᓄᑦ ᓴᖅᑭᐅᒪᒐᔭᓚᐅᓐᖏᑦᑐᓄᑦ ᖁᓕᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂ.
ᐊᒥᓱᒐᓚᓐᓂ ᐊᕐᕌᒍᓂ ᐊᑐᐊᒐᓕᐅᖃᑦᑕᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓂᓪᓗ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓯᒪᔪᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᐅᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐃᓚᓕᐅᔾᔨᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᓴᓇᒡᕕᖕᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ. ᐃᓚᖓ ᓲᕐᓗ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒋᔭᐅᔪᖅ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᖕᒪᒃᓴᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓴᓴᐃᔭᑎ. ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓂᖓ, ᐃᓄᐃᑦ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᕕᒃᓴᖃᖅᑎᑕᐅᓗᐊᓐᖏᓂᕐᒧᑦ ᐃᓅᓴᑦᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯ - ᔨᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖅᑖᐸᓪᓕᐊᔪᓂᒃ ᓴᓇᔨᐅᓂᕐᒧᑦ, ᐊᓯᐅᒻᒪᑦ ᒪᑐᔭᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕖᑦ. KMTS ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ

Ukiumit 1993mit 1999mut, KivIAkut mu-nagiliktut iniktigutikhainik amigaivyaktu-nik munagiyakhait ataani NLCAmi. Ilangit hapkoa munagiyakhait pihimayut NLCAmit; ilangit munagiliktait KivIAkut mikhaanut Tugaakhimayut Inuit Havakviit (DIO) atugutainut. KivIAkut, RIAguplutik ilaukatauyut Inuit Kivalliqmi, ilauniaktut amigaitumik, Inuligiyit, Inuuviviniit, Hanatiligiyit ovalo Palitiksni havaktait Kivalliqmi. Iniktigutikhait ovalo Nunaligiyit Munagiyiit mungiyut pak-naiyautikhainik ovalo munagivlugit KivIAkut havaktakhainik ataani NLCAmi

ovalo tuniyut tuhagutikhainik, pikuyait ikayugutikhainik katimayiit ovalo aalat munagiyit iniktigutikhainut.
KivIAkut aivakpaktut Inuit Ikpinaktut ovalo Ikayugutikhait Angigutaanut (IIBA) ovalo aalat angigutikhainut ilanganik havaktiligiyit, kavamatkut ovalo aalat ilaukatauyut kinikhiayut atugutikhainik Inuit nunaini. Maliktakhait aivagutikhaini IIBAmi aalanguktiyut ukiuni. Tamamik angigutaanut pipkaivaktut nutaamik piyakhainik. KivIAkut ublumi aivaliktut ayoikhaitjutikhait ovalo havaktakhait ilan-ganik, ikayugutikhait inuuviviniit havakviit ovalo aalat pilaaktait ilauhimai-himayut ilanganut ukiugaalumi.
Amigaivyaktumi ukiuni pikuyakhait ovalo maligutikhait hanatiligiyiit, KivIAkut hanahimaliktut hivumut

piyakhainik, ilautjutikhainik havaktiligiyit uktugutikhainik ilaukataulutik. Ataunik ilaukatauliktut Kivalliq Uyagakhiuktit Ayoikhaitjutikhait Katimayiit (KMTS). Kingulimi, Inuit ilaukatauhimayut uyagakhiuktuni keelinikaktumik ilanganut munagiyiit titigakviini ovaluniit

ᑕᐃᕕᑦ ᓂᖏᐅᖓᓐ/David Ningeongan

30 www.tunngavik.com

2013

2014

highest extent possible, lead to life-long careers in the industry, right up to the highest levels. Successful pro-grams have already been delivered, a complete framework to track Inuit employment and training was cre-ated, and KMTS looks forward to on-going success.
Over the past fiscal year, the Imple-
mentation department represented KivIA in IIBA negotiations regarding the Meadowbank, Meliadine and Kiggavik mines. The Meadowbank IIBA is now concluded. As part of its current five-year plan, KivIA expects to complete negotiation of the Melia-dine IIBA within the current fiscal

year, and to have all principal IIBAs wrapped up and in implementation mode by 2015.
The Implementation department
also plays a lead role in other negoti-ations arising from the NLCA. A pre-liminary overlap agreement among the Manitoba Denesuline, Athabasca Denesuline, NTI and KivIA was signed in September 2007, and final negotiations are now underway.
KivIA is a participant in discussions
on the nomination of sites to the fed-eral Canadian Heritage Rivers pro-gram. Other NLCA-related issues include ongoing discussions with Canadian Wildlife Services and other federal agencies.
As part of the NLCA, Inuit won the
right to participate in many of the co-management bodies that oversee the administration of Nunavut’s land, wildlife, and resources. To that end, the Implementation department coor-dinates the nomination of directors or members to several DIOs and Insti-tutes of Public Government (IPGs),

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᑦᓴᐅᓪᓗᓂ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐅᑎᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᒪᓂᕐᓴᐅᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᐃᖅᑲ -

ᓇᐃ ᔮᖅᑖᖃ ᑕᐅᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐱᖃᑕᐅᖃᑦᑕ ᕈᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒪᕕᐅᓗᑎᒃ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓂᒃ, ᐊᔪᕐᓇᖏᓐᓂᓕᒫᖓᒍᑦ, ᐃᓅᓯᓕᒫᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃ - ᔮᖃᕐᓂᐊᓕᕐᓗᑎᒃ ᓴᓇᒡᕕᖕᓂ, ᖁᑦᓯᓂᕐᐹᖏᓐᓄᑦ ᑎᑭᓪᓗᒍ. ᑲᔪᓯᐊᑦᓯᐊᕐᓂᖏᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᐅᔪᑦ ᐊᐅᓛᓂᓕᖅᑐᑦ, ᐋᖅᑭᐅᒪᔾᔪᑎ ᐊᑕᖏᖅᑐᓄᑦ ᖃᐅᔨᒪᓇᓱᐊᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᖕᒪᓴᖅᑐᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ, ᐊᒻᒪᓗ KMTS ᑲᔪᓯᑦᓯᐊᖏᓐᓇᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᓂᕆᐅᒋᔭᖃᑦᓯᐊᖅᑐᖅ.

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᖓᓂ, ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯ - ᕙᓪᓕ ᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᒡᕕᖓ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᒃ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᒃᓴᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᐃᕙᔾᔪᑕᐅᓂᖏᓐᓂ ᐱᔾᔪᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᒥᓂᕚᖕᒃ, ᒥᓕᐊᑏᓐ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒡᒐᕕᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᖏᑦ. ᒥᓂᕚᖕᒧᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᒃᓴᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐃᓱᓕᓯᒪᓕᖅᑐᑦ. ᐃᓚᒋᓪᓗᓂᐅᒃ ᒫᓐᓇ ᑕᓪᓕᒪᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓕᐊᕆᓯᒪᔭᖓ, ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᓖᑦ ᐱᐊᓂᖕᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᐊᐃᕙᔾᔪᑕᐅᔪᒥᒃ ᒥᓕᐊᑏᓐ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᒃᓴᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᒫᓐᓇ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᐊᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓄᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐱᐊᓂᒃᐸᓪᓕᐊᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᖔᓕᕐᓗᑎᒃ 2015-ᕈᕋᓱᐊᕐᓂᖓᓂ.
ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᒡᕕᖓ ᓯᕗᓕᖅᑐᖅ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᕆᓪᓗᒍ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐊᐃᕙᔾᔪᑕᐅᔪᓄᑦ ᓴᖅᑭᕐᓯᒪᔪᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ. ᓯᕗᓪᓕᐹᕐᓯᐅᑎᑦ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᑐᖃᑎᒌᓐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᖏᑦ ᒪᓂᑑᕙᒥ ᐊᓪᓚᐃᑦ ᑎᓂᓱᓕᓐ, ᐋᑕᐹᔅᑲ ᐊᓪᓚᖏᑦ ᑎᓂᓱᓕᓐᓄ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᓯᑉᑎᒻᕙ 2007-ᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᑭᖑᓪᓕᐹᕐᓯᐅᑏᑦ ᐊᐃᕙᔾᔪᑏᑦ ᒫᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᖑᓕᖅᑐᑦ.
ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᔪᓄᑦ ᓂᕈᐊᕋᑦᓴᓐᖑᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᓂᒃ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑰᑐᖃᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓄᑦ. ᐊᓯᖏᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒨᖓᔪᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᖏᓐᓇᕐᓂᖓᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᓂᕐᔪᑎᓄᑦ ᐱᔨᑦᓯᖅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑎᒥᖁᑎᖏᑦ.

ᐃᓚᒋᓪᓗᓂᐅᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᓵᓚᒃᓴᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᒥᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᒋᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ

ayoikhaiyunik havaktiinut, tamaivaktut umigaagamik uyagakhiukviit. KMTSmi hanahimayut tunilutik ayoikhaitjutikhait Inuit paknaiyakhimayaanganik ilanganik uyagakhiuktit havaanik ovalo piniaktut hapkoa havaktakhainik hivumulaaktut havagaagutikhainut havakviini, atan-guyainut. Nakuuyumik pilihimayuit tuni-liktut, inikhimaliktut atugutikhainik kungiaganik Inuit havaktakhait ovalo ay-oikhaiyakhait ililugit ovalo KMTSmi kinik-tut hivumut nakuuyumik.
Avataani ukiuni, Iniktiligiyit Munagiyit ilauhimayut KivIAkut IIBAmi aivaktitlugit mikhaanut Meadowbank, Meliadine ovalo Kiggavik uyagakhiuktut. Meadowbank IIBAgat inikhimaliktuk. Ilanganut ublumi ukiumi ovalo pikaktut tamaat IIBA iniknahualugit ovalo iniktinahualugit uki-
umi 2015.

Iniktiligiyit Munagiyit pihimayut hivuli-uplutik havaktainik aalani aivakhimayait pihimayut NLCAmit. Hivuliit kaligiiktihi-mayut angigutaanut ilanganut Manito-bami Itkiliit, Athabasca Itkiliit, NTIkut ovalo KivIAkut atiktuihimayut Septem-bermi 2007 ovalo iniktigutait aivagutait piliktut.
KivIAkut ilaukatauyut ukagutainik atik-tuitjutikhait nunait Kanatami Inuuviviniit Kuugait pilihimayuit. Aalat NLCAmi ihu-magiyait ilauyut pikataktut ukagutainik Kanatami Umayuligiyit Ikayuktiit ovalo aalat Kanatami havakviit.

Ilauplutik NLCAmi, Inuit takhihimayut inminiigutikhainik ilaulutik amigaitumi munagikatigiigutikhait munagiyit kun-giaktut titigakviit munagitjutikhainik Nunavumi nunait, umayut ovalo pitku-tiligiyiit. Talvanit, Iniktiligiyit Munagiyit munagiliktut atiktuitjutikhainik katimayi-inik amigaivyaktut DIOkut ovalo IPGkut ovalo havaktut ilanganik NWBkut, NWMBkut ovalo aalat. Amigaitut piliktait mikhaanut hapkoa hvakviit.

and works closely with such entities as the NWB, NWMB, and others. Much has been achieved through these organiza-tions. Direct benefits like employment, revenues and training opportunities are increasing every year, and secondary benefits are becoming evident at the community level as well.

Sakku Investments

Sakku Investments is 100 per cent owned by KivIA. It is a for-profit company man-dated to enhance the economy of the Ki-valliq region. Currently, Sakku has investments in 16 companies in mining, transportation, health, and real estate. Companies include Sakku First Aviation, Sakku Drugs, NSSI, and the Kivalliq Inuit Centre in Winnipeg. The mining sector is important to Sakku.

ᐅᓄᖅᑐᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᖃᑎᒌᑦᑐᑦ ᑎᒥᖏᓐᓂ ᑕᑯᓇᖃᑦᑕᖅᑐᓂ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᖓᓂ, ᓂᕐᔪᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᑦ. ᑕᕝᕗᖓ, ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᒡᕕᖓ ᐋᖅᑭᐅᒪᑦᓯᔪᖅ ᓂᕈᐊᕋᑦᓴᓐᖑᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᓂᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓂᓪᓘᓐᓃᑦ ᐊᒥᓱᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒥᓐᖑᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᑦᓯᐊᖏᓐᓇᖅᑐᑎᒃ ᑕᒪᒃᑯᓂᖓ ᑎᒥᓐᖑᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓲᕐᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ. ᐊᒥᓱᑦ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓕᖅᑐᑦ ᑖᒃᑯᑎᒎᓇ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑎᒍᑦ. ᑐᕋᐃᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᕆᔭᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓲᕐᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᑦ, ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᓂᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐅᑎᒃᓴᑎᒍᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐃᐸᕈᑕᖏᓐᓂᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᑦ ᓇᓗᓇᕈᓐᓃᐸᓪᓕᐊᔪᑦ ᓄᓇᓕᒃᑎᒍᑦᑕᐅᖅ ᐊᒡᓛᑦ.

ᓴᒃᑯ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑏᑦ
ᓴᒃᑯ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑏᑦ 100 ᐳᓴᓐ ᓇᖕᒥᓂᖁᑖ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ. ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎ ᑲᒻᐸᓂ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᐱᕚᓪᓕᑎᑦᓯᖁᓪᓗᒍ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓂᒃ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ. ᒫᓐᓇ, ᓴᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᖁᑎᓕᒃ 16-ᓂᒃ ᑲᒻᐸᓂᓂᒃ

Ikayugutikhait ilangit; havaktakhait, kinauyakhait ovalo ayoikhaitjutikhait pi-laaktainik amigailiktut ukiuk tamaat ovalo ilangit ikayugutikhait takuliktut nunaini.

Sakku Tutkuktuiyit
Sakku Tutkuktuiyit 100%mik pitkuyait KivIAkunut. Kinauyaliunahuaktut kapaniit malikhutik piyakhainik hanatiligiyit Kivalliqmi. Ublumi, Sakku tutkuktuihimaoiktut 16mik kapaniit, ilan-git, uyagakhiuktuni, autlaktiligiyini, aniak-tailigiyini ovalo iklunik munagiliktut. Kapaniit ilauliktut, Sakku First Aviation tingmialigiyit, Sakku Drugs Aniaktailigiyit, NSSImik ovalo Kivalliq Inuit Havakviit Winnipegmi. Uyagakhiuktit ilanganut ikpinaktut Sakkumut.
Sakku Tutkuktuiyit mikhitihimayait katimayiit talimanut mikhitigiaganik akiit. Ilauhimayut akhut hanatjutainik Nunasi Kuapurisitkut. Nunasi ihuakhagutait
inikniaktut ukiumi. Sakku tunivaktut

kulinik Ilihaktut Ikayugutikhainik ukiuk tamaat Kivalliqmi Inuit. Ukiuk tamaat tunikhaivaktait KivIAkunut ukiumi 2012 hanianik $275,000 ovalo ukiumi 2013, hanianik $300,000.

31

2013

2014

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐋᓐᑐᕆᐊ ᐸᓛᕈᑎ/Photo by Andrea Flaherty

ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ ᑐᖏᓕᐊ ᕋᐃᒪᓐ
ᓂᖏᐅᖅᓯᐊᖅ ᐃᓚᐅᔪᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒥ
ᐊᐃᑉᐹᖃᕋᑎᒃ ᑲᑎᒪᔪᑦ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᖅᑕᐅᔪᖅ ᐊᑐᖅᑎᓪᓗᒍ ᖃᕆᑕᐅᔭᕋᓛᒥᑦ ᐊᑐᖅᑎᓪᓗᒍ ᑎᒍᒥᐊᒐᒥᑦ.

Kivalliq Inuit Association Vice-President Raymond
Ningeocheak participated in NTI’s first paperless meeting demonstration using an iPad.

Kivalliqmi Inuit Katimayiit Tuklia-Angayuqqaamut
Raymond Ningeocheak katimaqatauyuq NTI-kut kati-manngaqhutik titirautaittumik atuqhutik iPad-nik.

32 www.tunngavik.com

2013

2014

Sakku Investments reduced its board to five members to reduce costs. It was

involved extensively with the restruc-turing of Nunasi Corporation. Nunasi’s restructure will be complete by the end of this year. Sakku provides 10 scholar-ships annually to Kivalliq Inuit. The an-nual dividend to KivIA in 2012 the amount was $275,000 and in 2013, it was $300,000.

Sakku’s 25th Anniversary
Sakku was created in 1989. Various ac-

tivities will be held this year to celebrate this within the Kivalliq communities.

Sakku First Aviation

Sakku is constructing a 25,000 square-foot hangar for Sakku First Aviation and First Air in Rankin Inlet. The building should be ready for the winter of 2014 and is a beneficial project for air trans-portation service in the Kivalliq. This is the second year Sakku First Aviation provided medical travel to the GN. Through the cargo discount, many snowmobiles, ATVs and outboard mo-tors are shipped to the Kivalliq region.

ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒥ, ᐃᖏᕐᕋᔪᓕᕆᓂᕐᒥ, ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᔾᔪᑎᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒡᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ. ᑲᒻᐸᓂᖁᑎᖏᑕ ᐃᓚᖏᑦ ᓴᒃᑯ ᓯᕗᓪᓕᖅ

ᖃᖓᑕᔫᓕᕆᔨᒃᑯᑦ, ᓴᒃᑯ ᐄᔭᒐᖅᑖᕐᕕᒃ, NSSI ᐅᓯᑲᑦᑕᖅᑏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐋᓐᓂᐊᕐᕕᓕᐊᖅᑐᓄᑦ ᑐᔪᕐᒥᕕᒃ (ᐃᓪᓗᐊᓗᒃ) ᐅᐃᓂᐱᒡᒥ. ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᖅ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᖅ ᓴᒃᑯᑯᓐᓄᑦ.
ᓴᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑏᑦ ᐃᓅᓴᓪᓕᒋᐊᖅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᒥᓂᒃ ᑕᓪᓕᒪᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᖃᓕᖅᑐᑎᒃ ᐃᑯᓪᓚᐅᒥᑎᑦᓯᒋᐊᖅᑐᑎᒃ ᐊᑭᓕᖅᑐᕆᐊᓕᖕᓂᒃ. ᐱᓗᐊᖅᑐᒥ ᑕᕝᕙᓐᖔᓚᐅᖅᑐᖅ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᓂᖓᓂᒃ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖓ ᓄᓇᓯ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ. ᓄᓇᓯ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᓂᖓ ᐱᐊᓂᖕᓂᐊᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒎᑉ ᐃᓱᐊᓂ. ᓴᒃᑯ ᑐᓂᓯᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᖁᓕᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐃᓄᖕᓄᑦ. ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᑏᑦ ᖄᖏᕐᓂᑯᓕᐊᕆᓚᐅᖅᑕᖏᑦ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓅᓚᐅᖅᑕᖏᑦ 2012-ᒥ ᐅᓄᕐᓂᓖᑦ $275,000 ᐊᒻᒪᓗ 2013-ᒥ, $300,000-ᖑᓚᐅᖅᑐᑦ.

ᓴᒃᑯ 25-ᖃᓕᕐᓂᕐᒧᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖓ ᓴᒃᑯ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ 1989-ᒥ. ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᐊᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᕐᒧᑦ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᓄᓇᓕᖏᓐᓂ.

ᓴᒃᑯ ᓯᕗᓪᓕᖅ ᖃᖓᑕᔫᖏᑦ
ᓴᒃᑯ ᓴᓇᕙᓪᓕᐊᔪᖅ 25,000-ᓂᒃ ᑭᑉᐹᕆᑦᑐᓂᒃ-ᐃᑎᒐᖕᓂᒃ ᐊᖏᓂᓕᖕᒥᒃ ᖃᖓᑕᔫᒃᑯᕕᖕᒥᒃ ᓴᒃᑯ ᓯᕗᓪᓕᖅ ᖃᖓᑕᔫᖏᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᕘᔅᑎᐊᒃᑯᑦ ᑲᖏᕐᖠᓂᕐᒥ. ᐃᓪᓗ ᐱᐊᓂᒃᑐᒃᓴᒫᖅ ᐅᑭᐅᖓᓂ 2014 ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᐱᓕᕆᐊᖅ ᖃᖓᑕᔫᒃᑰᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐱᔨᑦᓯᕈᑕᐅᕙᑦᑐᓄᑦ. ᐊᐃᑉᐸᕆᓕᖅᑕᖓ ᐊᕐᕌᒍ ᓴᒃᑯᑦ ᓯᕗᓪᓕᖅ ᖃᖓᑕᒨᖏᑦ ᑐᐊᕕᕐᓇᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᑲᒪᖃᑦᑕᕐᓂᖓ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᒍᑦ. ᐅᓯᒃᓴᓄᑦ ᐊᑭᑭᓪᓕᒋᐊᕈᑎᒃᑯᑦ, ᐅᓄᖅᑐᑦ ᖃᒧᑕᐅᔭᑦ, ᓯᑕᒪᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᐅᑏᑦ/ᐃᑯᒪᓖᑦ ᑭᕙᓪᓕᒧᑦ ᑎᑭᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ.

Sakku ilitagiliktait 25mik ukiunik

Sakku hanahimayut ukiumi 1989. Ami-gaitut piniaktait ukiumi ilitagiyaanganik hapkoa iluani Kivaaliqmi nunait.

Sakku First Aviation

Tingmialigiyit
Sakku hanaliktut 25,000 square-foot tingmiakakvimik Sakku First Aviation ovalo First Air Kangiklinimi. Tingmi-akakvikhait ininiaktuk ukiumi 2014 ovalo

ikayuniaktut hanayakhait tingmialigiyiit ikayugutikhait Kivalliqmi. Hamna aipaan-guyuk Sakku First Aviation tunilutik aniak-tut autlaagutikhainik GNkunit. Mikhaanut akyaktakhait mikhitigutikhainut, amigaitut skidoot, ATV ovalo kayat inikutikhait akyalaaliktut Kivalliqmut.

The last fiscal year was a milestone year on a number of fronts. QIA signed an IIBA with Baffinland Iron Mine. QIA also released implementation plans for the Qikiqtani Truth Commission (QTC) Re-ports, and our subsidiary arm, Qikiq-taaluk Corporation (QC), celebrated a significant anniversary of 30 years. In ad-dition, QIA has been restructuring at the board and operational levels.
During the election held December 2013, Larry Audlaluk was elected vice-president. New community directors were also elected including Tommy Aku-lukjuk from Pangnirtung and Jeffrey Qaunaq from Grise Fiord.

Vision for 2018

QIA continued with efforts to create a vi-sion with strategic objectives and value statements. Staff conducted operational planning sessions to develop workplans for implementing objectives set by the board for 2018.

Mary River Project IIBA
In Sept. 2013, QIA signed the IIBA with Baffinland Iron Mines Inc. To date, the project expended millions of dollars on goods and services from Inuit owned businesses and joint ventures, and mil-lions more employing and training Inuit. The terms of the IIBA will put even more benefits into the hands of Inuit. Because

this project is on Inuit owned land, Inuit will receive significant mineral royalties in the years to come. This project is very important to Inuit. Since signing the IIBA, QIA has been developing policies, procedures, and guidelines on how to ensure IIBA funds will best benefit the affected communities.

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ

Qikiqtani Inuit Association

Qikiqtani Inuit Katutjikatingit

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᖓᓂ ᐃᖅᑲᓇᖅᑐᒥᒃ ᐊᑐᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᓂ. ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ (ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ) ᐊᑎᓕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᓪᓗ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᓂᒃ ᐹᕕᓐᓛᓐ ᓴᕕᒃᓴᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕕᖕᒧᑦ. ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᓴᖅᑮᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐃᓂᓪᓚᑦᓴᐃᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕ - ᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ

ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅ - ᕋᓱᐊᖅᑎᖁᑎᕗᑦ, ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ, ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯ - ᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᔾᔨᓇᖅᑐᒻᒪᕆᐅᔪᒥᒃ 30-ᖃᓕᕐᓂᕐᒥᓂᒃ

ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ. ᓱᓕᒃᑲᓐᓂᖅ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᕙᓪᓕᐊᔪᑦ ᐊᐅᓚᓂᕆᔭᒥᖕᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᕐᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᓪᓗ.

ᓂᕈᐊᕐᓇᑎᓪᓗᒍ ᑏᓰᒻᕙ 2013, ᓛᕆ ᐊᐅᓪᓚᓗᒃ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ-ᑐᒡᓕᐊᓄᑦ. ᓄᑖᖑᓪᓗᓂ ᑲᑎᒪᔨᐅᓂᐊᓕᖅᑐᖅ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ: ᑖᒥ ᐊᑯᓗᔾᔪᒃ ᐸᓐᓂᖅᑑᒥᐅᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᔨᕗᕆ ᖃᐅᓐᓇᖅ ᐊᐅᓱᐃᑦᑐᒥᐅᖅ.

ᑕᑯᓐᓇᓐᖑᐊᒐᑦ 2018-ᒧᑦ
ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᒐᖃᐃᓐᓇᕐᓯᒪᔪᑦ ᓴᖅᑮᓂᕐᒥᒃ ᑕᑯᓐᓇᓐᖑᐊᒐᑦᓴᒥᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᒐᑦᓴᓕᖕᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖕᒪᕆᐅᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᐱᓂᐊᕐᓂᕋᐅᑎᒥᒃ. ᐃᖅᑲᓇᐃ - ᔭᖅᑏᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐸᕐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓪᓗᑎᒃ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓂᒃ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ 2018-ᒧᑦ.

ᓄᓘᔮᓐᓂ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ ᐃᓄᐃᑦ
ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ

ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ
ᓯᑉᑎᒻᕙ 2013-ᒥ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐊᑎᓕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᐹᕕᓐᓛᓐ ᓴᕕᒃᓴᓂ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᑎᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᓂᒃ. ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ, ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ ᐊᖏᓕᕙᓪᓕᕐᓯᒪᔪᖅ ᒥᓕᔭᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᖃᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᐱᖁᑎᓄᑦ ᐱᔨᑦᓯᕈᑎᓄᓪᓗ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋ - ᓱᐊᖃᑎᒌᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᓂᒃᑯᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᒥᓕᔭᖏᓐᓃᑦᑐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐅᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ. ᒪᓕᒐᑦᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᓂᕐᒧᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᑲᓐᓂᕈ - ᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒍᓯᒃᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ. ᑖᓐᓇ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖓᓃᓐᓂᖓᓄᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᑐᓂᔭᐅᒃᑲᓂᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐅᔾᔨᓇᖅᑐᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ

Aipaangani ukiumi akhut ukiukhimayut amigaitumi. QIAkut atiktuihimayut IIBAmik Baffinland Iron Uyagakhiukviit. QIAkut takupkaihimayut iniktigutikhainik paknaiyautikhait Qikiqtani Pitiaktut Kamisitkut (QTC) Tuhaktakhat ovalo ilaukativut, Qikqtaaluk Kuapurisitkut (QC), aliahukhimayut akhut ukiunganik 30mi ukiut. Ovalo, QIAkut ihuakhakhi-mayait katimayiit ovalo havagutikhait ilan-ganut.
Kingulimi niguaktiligiyit Decembermi 2013, Larry Audlaluk niguaktauhimayuk Angayukaap Tuklianut, nutaat nunainit katimayiit niguaktaukhimayut, ilauyut, Tommy Akulukjuk Pangnirtuumit ovalo Jeffrey Qaunaq Ausuitumit.

Piyumayait 2018
QIAkut uktukhimayut hanalutik piyu-mayainik uktugutikhainik pinahuaktainik ovalo piyumayait ukautainut. Havaktiit havakhimayait havagutikhainik pak-naiyautikhait hanayaanganik havaktakhait paknaiyautikhainik iniktigutikhait pikak-tumik ilihimayait katimayiit ukiumi 2018.

Nuluuyaat Hanayakhat
IIBA

Septembermi 2013, QIAkut atiktuihimayut IIBAmik Baffinland Iron Uyagakhiuktitlu. Ubluminut, hanayakhat atukhimayut kin-auyagaalumik millionik niuvikhimayunik ovalo ikayugutikhainik Inuit busniinit ovalo ilaukatauyut busniit ovalo millionik havaktukhanik ovalo ayoikhaitjutikhait Inuit. Maligutikhait IIBAmi tuniniaktait amigaitumik ikayugutikhait Inuinut. Ilaa, hamna hanayakhat iluaniimat Inuit nunaini, Inuit piniaktut akhut uyagakyhiuktut kinauyakhainik ukiumi hivunikhainut. Hamna hanayakhat

33

2013

2014

ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

BOARD OF DIRECTORS REPORTS

KATIMAYIIT TUHAKTAKHAT

ᐅᑲᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ/Okalik Eegeesiak

34 www.tunngavik.com

2013

2014

ᓂᖏᖅᑕᐅᑎᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᕋᓴᐅᓂᐊᖅᑐᓄᑦ. ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ
ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᖅ ᐃᓄᖕᓄᑦ. ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ ᐃᓄᐃᑦ
ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ
ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᕙᓪᓕᐊᖃᑦᑕᓕᖅᑐᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪ - ᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᐊᕐᓯᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑏᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᑦᓯᐊᓂᕐᐸᐅᓇᔭᕐᒪᖔᑕ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ.

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᐊᖅᑏᑦ -
ᓯᕗᒧᐊᒃᐸᓪᓕᐊᓂᖅ ᓴᐃᒻᒪᖃᑎᒌᓐᓂᕐᒧᑦ
ᓴᐃᒻᒪᖃᑎᒌᓐᓂᖅ: ᐊᑭᕋᖅᑑᑎᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᒃᑲᓐᓂᕋᒥ ᐊᑯᓐᓂᖓᓂ, ᓴᐃᒻᒪᖃᑎᒌᑦᑑᒃ.
ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑎᒍᑦ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᒪᒥᓴᖅᑐᓕᕆᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑐᕐᓯᒪ - ᔭᖏᓐᓄᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᓂ ᐃᓅᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂᒃ ᑎᒥᐅᔪᓂᓪᓗ. ᑐᑭᓯᒪᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᓂᒃ

ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐃᓅᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᔾᔭᐃ - ᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᑭᓖᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ. ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑎᒍᑦ, ᐃᓄᐃᒃ ᐅᖃᓕᒪᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᑐᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔭᒥᖕᓂᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᑎᒍᑦ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ 1950-ᖏᓐᓂᒃ 1975-ᒧᓄᑦ. ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ

Qikiqtani Truth Commis-sion - Moving toward
Saimaqatigiingniq
Saimaqatigiingniq: When past oppo-nents get back together, meet in the mid-dle, and are at peace.
Through the QTC, QIA facilitated healing for Inuit in relation to the past re-lationship with government and its agencies. To understand the history of that relationship, QIA initiated and sponsored the QTC. Through the QTC, Inuit spoke of their experience with gov-ernment policies in the Qikiqtaaluk region from 1950 to 1975. QTC presented its final report and recommendations to QIA in 2010 and by 2011, QIA developed an implementation plan and prioritized recommendations and started preparing a complete set of QTC reports to be made available to the public. The complete set

ikpinaktut Inunut. Atiktuimata IIBAmik, QIAkut hanaliktut pikuyakhainik, ma-ligutikhainik ovalo maliktakhainik kanuk IIBAmi kinauyakhait nakuuyumik ikayuniaktait ikpinaktauyut nunait.

Qikiqtani Pitiagutait
Kamisitkut – Hivumut nuu-

titiyut Saimaqatigiingniq
Saimaqatigiingniq: Nani kingulivut aki-gaktuihimayut utifaagumik, katiniaktut kitkani ovalo ningaguilutik.
Mikhaanut QTCkut, QIAkut munagini-aktut munagitjutikhainik Inuit mikhaanut kinguliit ilaukatautjutainik Kavamatkut ovalo havakviit. Nalungiyaaganik kinguliit tahapkoa ilaukatautjutait, QIAkut uktukhi-mayut ovalo munagihimayait QTCkut. Mikhaanut QTCkut, Inuit ukakhimayut pihimayainik kavamatkut pikuyait Qikiq-taalumi ukiunit 1950mit 1975mut. QTCkut tunihimayait inikhimayainik tuhaktakhat

ᑐᓂᔾᔪᑕᐅᔪᖅ ᐊᔾᔨ ᐅᑯᓇᖓᑦ ᕿᕿᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᒃ/

Photo Courtesy of Qikiqtani Inuit Association

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑎᑎᕋᖅᑎᐊᑦ-ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨ ᔫᐅ
ᐊᑕᒍᑦᑖᓗᒃ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ ᐅᖃᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ
ᓱᖓᓱᒃᑎᑦᑎᔪᑦ ᐅᒃᑯᐃᖅᓯᓂᐊᓐᓂᒃ ᐅᑯᐊ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᓂᒃ
ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ ᑭᖑᓪᓕᖅᐹᖅᓯᐅᑎᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᖏᓐᓂᒃ.

Qikiqtani Inuit Association Secretary-Treasurer Joe
Attagutaluk (left) and President Okalik Eegeesiak wel-comed the audience to the official launch of the Qikiqtani Truth Commission final report.

Qikiqtani Inuit Katimayiit Titiraqtiat-Maniliqiyiat Joe Attagutaluk (haumiqpighianit) taamnalu Angayuqqaaq Okalik Eegeesiak tunngahuktittiyut inungnik aullaqtitti-plutik taapkuninnga Qikiqtani Ilumuurnikkut Katimayiit kingulliqpaanik naunaitkutanik.

ovalo pitkuhimayait QIAkunut ukiumi 2010 ovalo 2011, QIAkut hanahimayut iniktigutikhainik paknaiyautikhait ovalo hivuliuyukhat pitkuhimayait ovalo pak-naiyalikhutik QTCkut tuhaktakhat pilaa-giaganik Inuit. Inikhimayut tuhaktakhat ilauyut kinguliit tamamik 13kuyut nunait Qikiqtaalumi ovalo tuhaktakhat ilauyut ukautait kavamatkut munagitjutainik Kanatami ukiuktaktut, ikluligiyit, ilih-agutikhait, kingmiit, hanatiligiyit, nuutitigutikhait ovalo aniaktailigiyit mu-nagitjutikhait. Inigiaganik hapkoa, QIAkut havaktihimayut ayongitumik kinguliligiyit
ovalo titigaktiit ovalo ilauyut nunainit
ihivgiuktit. Iniktigutait havakhimayaini
hamani 22mik ilihaktiit tuhaktakhat kati-

tikhimayut ukautainik ovalo amigaitut
makpigaat katitikhimayait QTCkut.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 35

2013

2014

ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ ᑭᖑᓪᓕᐹᕐᓯᐅᑎᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓂᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᓐᓄᑦ 2010-ᒥ ᐊᒻᒪᓗ

2011-ᕈᖅᑎᓪᓗᒍ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐋᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯ ᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓪᓕᐸᐅᔾᔭᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᐸᓪᓕᐊᓕᖅᑐᑎᒃ ᐊᑕᖏᖅᑐᓂᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇ - ᐅᖁᓪᓗᒋ. ᐊᑕᖏᖅᑐᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᑦ ᑕᒪᐃᓐᓂ 13-ᓂ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ ᓄᓇᓕᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᓲᕐᓗ ᑲᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓯᒪᓂᖏᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ

ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᖓᓂ, ᐃᒡᓗᓕᕆᓂᖅ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ, ᐊᐅᓪᓚᑏᑦ ᕿᒻᒦᑦ, ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᕈᑏᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᒃᑯᑦ, ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖢᕐᕆᐅᑏᑦ. ᑲᔪᓯᒍ - ᑎᒃᓴᖓᓄᑦ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪᐊᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᔨᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᖅᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑎ - ᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ. 22-ᓂᒃ ᑐᑭᓯᒍᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓂᒃ ᓴᖅᑭᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᓯᒪᔭᕐᒥᓂᒃ

of reports includes histories of all 13 Qik-iqtaaluk communities and thematic re-ports covering topics such as colonialism in the Canadian Arctic, housing, educa-tion, sled dogs, economic development, mobility and health care. To accomplish this, QIA engaged professional histori-ans and writers as well as a team of com-

munity reviewers. The result of this work is 22 scholarly reports that weave together testimonies and thousands of documents collected by the QTC.
These reports were officially launched during the QIA in Iqaluit, Oct., 2013 and are available as a two-book set. At the

launch, QIA also hosted the premier screening of the QTC’s final report. The books and DVD will be available online

later this year.

ᑐᓂᔾᔪᑕᐅᔪᖅ ᐊᔾᔨ ᐅᑯᓇᖓᑦ ᕿᕿᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᒃ/

Photo Courtesy of Qikiqtani Inuit Association

ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ ᐅᖃᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ (ᕿᑎᐊᓂ) ᑲᑎᑦᑎᔪᖅ .ᐃᓚᐅᓂᖃᓗᐊᖅᑐᓂᒃ ᐅᖅᓯᖅ ᖁᕕᐊᓲᑕᐅᑎᓪᓗᒍ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᓯᑎᓪᓗᒋᑦ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐅᓂᒃᑳᑦ. ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ ᑐᒡᓕᐊ ᒥᓂᔅᑕᐅᑉ ᐃᓕᖅᑯᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᖅᑯᓯᑐᖃᓕ - ᕆᓂᕐᒧᓪᓗ,ᓴᐃᒪᓐ ᐊᕙ, ᓄᓇᕗᒧᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᖅᑎᐅᔪᖅ ᓕᐅᓇ ᐊᒡᓘᒃᑲᖅ, ᐸᓖᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ ᓵᔭᓐ ᐃᕚᓐ ᓇᐃᒍ, ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃ - ᑎᒌᖏᑦᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᐅᖃᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ, ᕿᑭᖅᑕ ᐃᓄᐃᑦ
ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦᑕ ᐃᓐᓇᒻᒪᕆᖕᓄᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔨᖓᑦ ᔪᐊᓇᓯ ᖄᐱᒃ, ᐅᕕᒃᑲᕐᓄᑦ ᑐᑦᑕᕐᕕᒃ ᕕᑭ ᕿᓚᕝᕙᖅ ᐊᒻᒪ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦᑕ ᑐᒡᓕᐊ ᐊᖓᔪᖅᑳᑉ ᓕᐅᕆ ᐊᐅᓪᓚᓗᒃ.

Qikiqtani Inuit Association President Okalik Eegeesiak (centre) assembled key stakeholders for a symbolic uqsiq ceremony during the official launch of the Qikiqtani Truth Commission report. From left: Deputy Minister of Culture and Heritage Simon Awa, Nunavut MP Hon. Leona
Aglukkaq, RCMP Sgt. Yvonne Niego, QIA President Okalik Eegeesiak, QIA Elders’ Representative Joanasie Karpik, Youth Program Coordinator Becky Kilabuk and QIA
Vice-President Larry Audlaluk.

Qikiqtani Inuit Katimayiit Angayuqqaangat Okalik
Eegeesiak (qitqanit) katittiyuq ilauyunik hivulliqpaamit uqsiqmik aullaqtittinngaqhutik taapkuninnga Qikiqtani Ilu-muurnikkut Katimayiit naunaitkutainik. Haumiqpighianit: Tuklia Ministap Ilitquhiliqiyunut Simon Awa, Nunavunmi Maligaliuqti Nanngariyauyuq Leona Aglukkaq, Paliihimalu Yvonne Niego, QIA-kut Angayuqqaangat Okalik Eegeesiak, QIA-kut Iniqnirinut Kivgaqtiat Joanasie Karpik, Inulram-minut Aulapkaqtainut Parnaiyaiyi Becky Kilabuk taamnalu QIA-kut Tuklia Angayuqqaamut Larry Audlaluk.

36 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐅᓂᒃᑳᕆᔭᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᓪᓗ
ᐊᒥᓱᕐᔪᐊᕌᓗᖕᓂᒃ ᓄᐊᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ
ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᑯᓐᓄᑦ.
ᑖᒃᑯᐊ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅ ᓚᐅᖅᑐᑦ ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖓᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ, ᐆᑦᑑᕝᕙ 2013, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓕᖅᑐᑦ ᒪᕐᕉᓕᖅᑲᖓᓪᓗᑎᒃ ᐅᖃᓕᒫᒑᒃ. ᓴᖅᑭᑕᐅᓂᖓᓂ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᓴᖅᑮᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᔪᒥᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑦ ᑭᖑᓪᓕᐹᕐᓯᐅᑎᖓᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᒥ. ᐅᖃᓕᒫᒐᑦ ᕿᓪᓕᑐᓪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓂᐊᖅᑐᑦ ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦᑕ ᓄᓐᖑᐸᓗᐊᓂ. ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᑕᑯᔭᒃᓴᕈᕐᐸᓪᓕᐊᓂᖓᓂ, ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑎᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᓪᓗ ᑲᑎᖃᑎᖃᓚ ᐅᖅᑐᑦ ᒐᕙᒪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐋᑐᕚᒥ ᓴᖅᑮᓪᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ ᑐᓂᓯᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᓇᓕᖅᑲᖏᓐᓂᒃ ᐅᖃᓕᒫᒐᕐᓂᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᕐᔪᐊᖓ ᓕᐅᓇ ᐊᒡᓘᒃᑲᖅ, ᐃᓄᓕᕆᔨ ᑐᖃᒃᑯᓐᓂ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᕇᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓ ᑎᐅᕆ ᐊᐅᓪᓚ. ᑲᑎᒪᖃᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᓖᓯᒃᑯᑦ. ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑦ ᐅᖃᓕᒫᒐ - ᓕᐊᒥᓂᖏᓐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᑐᓐᖓᓱᕝᕕᖓ, ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᐅᔪᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓪᓚᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕐᔪᐊᖏᑦ.
ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐅᐱᒍᓱᑦᑐᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᑕᑯᔭᒃᓴᐅᓂᐊᓕᖅᑐᓂᒃ ᑲᔪᓯᑦᓯᐊᑐᒻᒪᕆᐅᓚᐅᖅᑐᒥᒃ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖃᕐᐸᓪᓕᐊᖏᓐᓇᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓗᑎᒃ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕᐊᖑᓯᒪᔪᓂᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᑎ - ᕆᔨᖏᑎᒍᑦ. ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒐᕙᒪᖏᓐᓂᒃ, ᐸᓖᓯᒃᑯᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᖃᐃᖅᑯᔭᐅᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᓂᖓᓄᑦ.
ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑎᒃᑯᑦ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᖏᑦ ᑲᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓯᑕᒪᐅᓕᖅᑲᖓᓪᓗᑎᒃ: ᐃᓕᑕᕐᓯᓂᕐᒧᑦ ᒪᒥᓴᕈᑎᖃᕐᓂᖅ ᓈᖕᒪᖏᑦᑐᓕᕕᐅᖃᑦᑕᕐᓯ - ᒪᓂᕐᒧᑦ; ᓴᕐᖓᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᓯᖏᓐᓂᒃ; ᓴᕐᖓᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖓᓂᒃ; ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᖅᑲᑎᒌᓂᒃ ᒪᑭᒪᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᖅ. ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ ᐊᑐᐊᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᒋᐊᓕᖕᓄᑦ ᑲᔪᓯᐊ - ᑎᑦᓯᒍᑕᐅᓗᑎᒃ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕᐊᖑᓯᒪᔪᓂᒃ. ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᑦ ᐊᑐᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒋᓗᒋᑦ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᐅᓚᔾᔭᐃᒋᐊᕈᑕᐅᓗᑎᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᕐᒥᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᓂᒃ ᓴᐃᒻᒪᖃᑎᒌᒍᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ.

Leading up to the public launch, QIA officials and staff met with government and Inuit leaders in Ottawa to present and provide advanced copies of the books, including Nunavut MP Leona Aglukkaq, AANDC senior officials, and ITK President Terry Audla. Meetings were also held with GN officials and

RCMP. Copies of the QTC books were also presented to Nunavut Sivuniksavut, Inuit Tunngasuvvingat, federal political parties, and to the Assembly of First
Nations.

QIA is proud to share this great accom-plishment and to continue the work of implementing the recommendations through the QTC working group. Repre-sentatives from federal and territorial

governments, RCMP, and NTI were also invited to join in the work.
QTC recommendations are grouped into four categories: to acknowledge and heal past wrongs; to strengthen Inuit governance; to strengthen Inuit culture; and to create healthy communities. QIA developed an implementation plan to guide the work to fulfil the recommen-dations. QIA will use the implementa-tion plan as a guiding document to initiate partnerships with other organi-zations and governments to achieve saimaqatigiinniq.

Hapkoa tuhaktakhat autlaktihimayut QIAkut katimakyuaktitlugit (AGM) Iqalumi Octobermi, 2013 ovalo pilaaniak-tut malgunik makpigaat. Autlaktigutainik, QIAkut pipkaihimayut hivulimi kungiak-tainik QTCkut iniktigutait tuhaktakhat. Makpigaat ovalo DVD pilaaniaktut ukiumi.

Pilikhutik Inuit autlaktigutainik, QIAkut atanguyait ovalo havaktiit katimahimayut kavamatkut ovalo Inuit angayukaat Ot-tawami tuniyaanganik ovalo tuniyaan-ganik hivulimik aatjikutait makpigaak, ilauyut Nunavumit Maligaliukti (MP) Leona Aglukkaq, AANDCkut atanguyait ovalo ITKkut Angayukaak Terry Audla. Katimahimayutlu GNkut atanguyait ovalo Paliihimat. Aatjikutait QTCkut makpigaat tunihimayut Nunavut Sivuniksavut, Inuit Tunngasuvvingat, Kanatami palitiksni ilauyut ovalo Kanatami Itkiliit.
QIAkut aliahuktut ilaukatigigamik hamna inikhimayait ovalo havaniaktait iniktigutikhait pitkuhimayait mikhaanut QTCkut havakatigiiktut ilauyut. Ilauyut Kanatmi ovalo Nunavumi Kavamatkut, Paliihimat ovalo NTIkut kaitkuhimayut ilaulutik havaktakhainik.

QTCkut pitkuhimayut ilauyunik hita-manut aviktukhimayut: ilitagilugit ovalo ihuakhaklugit kinguliit ihuinaakhimayut; hakugikhilugit Inuit maligaliugutikhait; hakugikhilugit Inuit inuuviviniit ovalo hanalugit aniaktailigiyit nunait. QIAkut hanahimayut iniktigutikhainik paknaiyau-tikhait munagiyaanganik havaktakhait piyaanganik pitkuhimayait. QIAkut atuni-aktut iniktigutikhait paknaiyautikhait munagiyaanganik makpigaat uktugia-ganik ilaukatautjutikhait aalanut havakviit ovalo kavamatkut saimaqatigiinniq.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 37

2013

2014

ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ
ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓚᐅᖅᑐᑦ 30-ᖃᓕᕐᓂᕐᒥᓂᒃ ᓅᕙᐃᒻᕙ 2013-ᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓕ ᐱᓕᕆᐊᖃᐃᓐᓇᖅᑐᑎᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᐱᔭᕆᐊ - ᓕᖕᓂᒃ ᓄᓇᒦᓐᖔᖅᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖃᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᖃᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ. ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᓯᑕᒪᐅᔪᖅᑐᓂᒃ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ 23-ᓃᑦᑐᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᓂᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖃᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᒐᕐᓂᒃ. ᐱᓇᓱᐊᕐᓯᒪᔭᖏᑕ ᐃᓚᖏᑦ ᐊᖏᔫᑎᓄᑦ ᐸᕐᓇᓐᓂᖅ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓂ ᓴᓇᓂᕐᒥᒃ ᐃᖃᓗᓐᓂ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᑐᔪᕐᒥᕕᓕᐅᕐᓂᖅ. ᐱᓇᓱᐊᒐᓕ -

Qikiqtaaluk Corporation
QC celebrated its 30th anniversary in Nov. 2013 and continues to work toward

meeting the needs of the natural re-sources and infrastructure development sectors and preparing Inuit for the job market. QC has eight wholly owned sub-sidiaries and approximately 23 joint ventures or partnerships in a variety of fields. Efforts have included major plan-ning for the development of Inuit owned land in Iqaluit, including a hotel. The theme for the year was to support youth

Qikiqtaaluk Kuapurisitkut QCkut aliahukhimayut 30mik ukiungit Novembermi, 2013 ovalo havakpaktut mikhaanut pinahuaktait piyumayait pitkutikhainik ovalo havakatigiigutikhait hanatiligiyiit ilanganut ovalo pakna - iyakhugit Inuit havaktakhainik. QCkut pikaliktut 8nik inminik bus-nikatigiit ovalo hanianik 23mik ilaukatigiyait busniit ovaluniit ilauk - atauyut aalatkiinik. Uktukhimayait ilauhi-mayut angiyut paknaiyautikhait hanatiligiyiit Inuit inminik nunait Iqalumi,

ᐊᔾᔨᖑᐊᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᒪᐃᑯ ᐃᐅᐳᑦ/Photo by Michel Albert

ᐊᔾᔨᖑᐊᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᒪᐃᑯ ᐃᐅᐳᑦ/Photo by Michel Albert

ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᕼᐃᐅᕆ ᐸᓛᕈᑎ ᐅᖃᓕᒪᔪᖅ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐊᕙᑎᓂᒃ ᓇᓪᓕᐅᓐᓂᖅᓯᐅᕈᑎᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ. ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᓯᒪᔭᖓᑦ ᐊᒻᒪ ᐋᖅᑭᒃᓱᐃᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᒥᒃ ᓇᓗᓇᐃᑯᑕᕐᓄᑦ ᐃᓂᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ.

Qikiqtaaluk Corporation President Harry Flaherty addressed the audience during the 20th anniversary of the Nunavut Land Claims Agreement. QC designed and developed the landscaping around the monument.

Qikiqtaaluk Kuapuriissat Angayuqqaangat Harry Flaherty uqaqtiuyuq inungnut katimatillugit aniguutainut taapkua Nunavunmi Nunataarnikkut Angirutait 20-nik ukiunik aulavakkamik. QC-kut parnaiyaihimayaat tutqighaq-paghugulu nuna puiguqtailinirmut hanaugaat avatiinik.

ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ ᐄᕙ ᐋᕆᐊᒃ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖃᓗᖕᓂ
ᐃᓄᑐᖃᖅ ᐋᓚᓯ ᔫᒥ ᓇᓪᓕᐅᓐᓂᖅᓯᐅᖅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᑭᐅᓂᑦ 20-ᓂᒃ ᓇᓪᓕᐅᓐᓂᖅᓯᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ.

Former Nunavut Premier Eva Aariak (left) and Iqaluit elder Alicie Joamie during the 20th anniversary celebrations.

Nunavut Hivuliqtigaluangat Eva Aariak (haumiqpighianit) taamnalu Iqalungmiut Iniqnik Alicie Joamie quviahuutigi-plugu aniguutaat 20-nik ukiunik aulavakkami.

38 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐊᖑᓯᒪᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ ᐃᑲᔪᕐᓂᖅ ᒪᒃᑯᑦᑐᓂᒃ
ᑕᒪᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ, ᐅᔾᔨᕐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᖏᓂᕐᓴᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑏᑦ ᐃᑲᔪᕐᓂᕐᒨᖓᓚᐅᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᒪᒃᑯᑦᑐᓂᒃ
ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᒋᐅᕐᓴᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓂᒃ.

ᑲᑭᕙᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᑲᑭᕙᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐱᓇᓱᐊᒐᓖᑦ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᒥᒃ ᐃᑲᔫᑎᖃᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᖏᓐᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊ - ᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ, ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐃᖃᑕᐅᓂᕐᒥᒃ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒥᒃ ᒪᒃᑯᑦᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᕐᓯᐅᕐᓂᖏᓐᓂ. 23-ᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ, ᑲᑭᕙᒃ ᐱᓇᓱᐊᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᖅ ᑐᓂᓯᒪᓂᕐᒥᒍᑦ ᐃᑲᔪᕐᓂᕐᒥᒃ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥᐅᓂᒃ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈ - ᒪᔭᖏᓐᓂᒃ. ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ:
• 1,700 ᒪᒃᑯᑦᑐᑦ ᐱᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ 42-ᓄᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕆᐅᕐᓴᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᓯᐅᕐᓂᒧᓪᓗ
ᐋᖓᐃᓕᕐᐸᓪᓕᐊᑎᑦᓯᒍᑎᒃᓴᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᓯᒪᔪᑦ $981,194.
• 380 ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐅᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᓯᒪᔪᑦ $3.1 ᒥᓕᔭᓐ.
• 200 ᓄᑕᖅᑲᑦ ᐸᖅᑭᔭᐅᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ 378
ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᕐᓯᐅᑎᓪᓗᒋᑦ
ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᓯᒪᔪᑦ $1.5 ᒥᓕᔭᓐ.
• ᑲᑭᕙᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᓚᐅᖅᑐᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᓕᖕᓂᒃ $466,750 ᑮᓇᐅᔭᓖᓪᓗᑎᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᓯᒍᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᑦᓯᒍ - ᑕᐅᓪᓗᑎᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᕐᔪᐊᕋᓴᒻᒪᕆ ᐊᓗᖕᓂᒃ.

ᑲᑭᕙᒃ ᑲᔪᓯᑦᓯᐊᕐᓯᒪᓂᖓ ᐊᔪᕐᓇᖏᑎᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᖏᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓂᕐᒧᓪᓗ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒋᕙᑦᑕᑎᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑯᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ, ᑲᓐᓄᐊ, ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᑭᖅᑕᓂᒃᑯᓐᓂᒃ.

and as such, a significant portion of com-munity funds supported youth develop-ment and leadership programs.

Kakivak Association
Kakivak Association fulfills a vital role in

providing opportunities for Qikiqtani Inuit to develop businesses, participate in training, find employment and take part in youth career programs. For 23 years, Kakivak has dedicated its efforts to helping Qikiqtaalummiut find success on whatever path they choose. This includes:

• 1,700 youth participated in 42 work ex-perience and career awareness projects at a total of $981,194.
• 380 individuals were supported in employment and training programs at a total of $3.1 million.
• 200 childcare spaces were subsidized for working parents and 378 people were assisted in looking for work at a total of $1.5 million.
• Kakivak assisted businesses with

$466,750 in funding that created and maintained hundreds of jobs.

Kakivak’s success is made possible by the continued support and funding from our partners at Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC), Canadian Northern Economic Develop-ment Agency (CanNor), AANDC and QIA.

ilauyut hiniktakvikhainik. Atuniaktait ukiumi ikayuklugit Inuulgamiit ovalo taimaa, angiyut ilanganut nunaini kin-auyakhait ikayugutikhainik Inuulgamiit hanatiligiyiit ovalo angayukaakhat pilhi-mayuit.

Kakivak Katutjikatingit
Kakivak Katutjikatingit pihimayut kitkani-itumik havagutainik tunivlutik pilaak-tainik Qikiqtaaluk Inuit hanayaanganik busniit, ilaulutik ayoikhaitjutikhait, nalva - akhugit havaakhainik ovalo ilauplutik In-uulgamiit havagaagutikhait pilihimayuit. 23mi ukiuni, Kakivak akhuukhimayut uk-tugutikhainik ikayuklugit Qikiqtaalumi Inuit nalvaagiaganik nakuuyumik huliyu-mayainik. Hapkoa ilauyut:
• 1,700 Inuulgamiit ilauhimayut 42nu havaktakhainik ayoikhaitjutikhait ovalo havagaagutikhait naluhuigutikhait hanayakhat tamaat akiit $981,194.
• 380 Inuit ikayuktauhimayut hav-
agutikhainik ovalo ayoikhaitjutikhainik pilihimayuit tamaat akiit $3.1 million.
• 200 nutagaligiyit inikhainut ikayu -
gutainik havaktut angayukaat ovalo 378 Inuit ikayuktauhimayut kinigutainik havaktakhainik tamaat akiit $1.5 million.
• Kakivak ikayukhimayut busniit $466,750
kinauyakhainik hanahimayut ovalo pihimayait amigaitunik havaakhainik.

Kakivak nakuutjutait pihimayut ikayugutainit ovalo kinauyakhainik ilauk - atigiyait Havaktiligiyit Pitkutiligiyiit ovalo Ayoikhaiyut Hanatiligiyit Kanatami, Kanatami Ukiuktaktumi Hanatiligiyit Havakviit, AANDCkut ovalo QIAkut.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 39

2013

2014
ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖏᑦ

Department of Executive Services
Munagiyit Atanguyait Ikayuktiit

ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

ADMINISTRATIVE REPORTS

TITIGAKVIIT MUNAGIYIIT TUHAKTAKHAT

ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᖓ ᓯᕗᓖᓐᓇᖅᑐᖅ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᒡᕕᖕᓄᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᓐᓄᓪᓗ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᖅᑎᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑕ.

ᐊᕐᕌᒎᖅᑲᐅᔫᓐᓂ ᒪᕐᕉᓐᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᑎᓐᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᕐᓴᐅᓯᒪᔪᖅ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᓂᕐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᓕ - ᕆᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕ ᒐᕙᒪᖓ. ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᓪᓗᓂ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ

ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖏᑦ 2014/15 ᑲᓇᑕᐅᑉ ᐱᖁᔭᓕ - ᐅᕐᕕᒡᔪᐊᖓᓂ ᖃᐃᖅᑯᔭᐅᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ

ᐊᖓᔪᖅᑳᕐᔪᐊᖓᓄᑦ ᓯᑏᕙᓐ ᕼᐊᐸ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᒃᑯᓪᓗ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᓕᕆᓂᐅᑉ ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ ᑐᓴᕆᐊᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᓕᒐᓕᐅᖅᑎᕐᔪᐊᒧᑦ ᓕᐅᓇ ᐊᒡᓘᒃᑲᖅ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᑦᓯᐊᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᐃᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᖃᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ. ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᕐᓴᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᔪᓯᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᐊᐅᓪᓚᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ ᑎᑭᖃᑦᑕᖅᑐᓂᓪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒐᕙᒪᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᓂᔅᑕᐅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ. ᑲᑎᒪᔫᒥᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕐᓯᒪᔪᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐅᖃᐅᓯᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑦ ᓄᑖᑦ ᒐᕙᒪᑦ ᐱᓂᐊᕐᓂᕋᐅᑎᖏᓐᓄᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᓕᕆᔨᐅᔪᑦ ᑎᒍᓯᕙᓪᓕᐊᒍᒪᓂᐊᖅᑐᑦ ᓄᑖᓐᖑᖅᑎᑕᐅ - ᓯᒪᔪᒥᒃ ᑐᓂᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᒥᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᑲᔪᓯᐊᕙᓪᓕᒍᑎᒃᓴᒥᒃ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᑦᓯᐊᕈᑎᒃᓴᖓᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ.
ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᖏᓐᓇᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᑎᕆᔩᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᒌᒍ - ᑕᐅᔪᓂᒃ.
ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕ - ᐊᓂᖏᓐᓄᑦ ᑳᓐᑐᓛᑦ ᓄᑖᓐᖑᕆᐊᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐋᔩᕋᕈᑎᓄᑦ ᓯᑉᑎᒻᕙ 2013-ᒥᓂᒃ. ᑖᒃᑯᐊ ᐋᔩᕋᕈ ᑕ - ᐅᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᐊᓂᒃᑕᐅᖁᓇᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᐅᔭᖓᓂ 2014.

Chief Executive Officer

NTI’s CEO continued to lead the organi-zation’s administrative and operational departments and divisions while provid-ing advice and direction to the NTI Board of Directors.

For the last two years, and with plans to continue into the future, the CEO has placed greater emphasis on participating in the budgeting process with the GN and the Government of Canada. This in-

cludes participating in the tabling of the federal budget for 2014/15 at the House of Commons at the invite of Prime Min-

ister Stephen Harper, as well as partici-pating in pre-budget consultations with Nunavut MP Leona Aglukkaq. NTI has also worked more closely with the GN to ensure territorial expenditures are to the benefit of Inuit.

Senior management has focused on re-inforcing the relationship with the out-going and incoming territorial government and cabinet. Several meet-ings have occurred and the GN has re-spectfully sought NTI’s feedback on the new government’s mandate. NTI man-agement and politicians are eager to em-brace a renewed commitment to work

together with government officials to continue building a better Nunavut.
Senior management continued to par-ticipate in Nunavut Senior Official Work-ing Group meetings with the GN and the federal government to discuss shared files.

Senior management has participated in NLCA Implementation Contract re-newal negotiations since Sept. 2013. These negotiations are ongoing and will hopefully be completed by summer
2014.

Atanguyak (CEO)
NTIkug CEO hivuliunginaktuk havakviit titigakviit munagitjutainik ovalo hav-agutikhainik munagiyiit ovalo havakviit tunilakhuni ikayugutikhainik ovalo ma-ligutikhainik NTIkut Katimayiit.
Kingulimi malgunik ukiut ovalo paknaiyautikhainik hivunikhainut, CEO ilihimayuk akhut ilaukatautjutikhainik kinauyaligiyit atugutikhainik atugutainut GNkunut ovalo Kavamatkut Kanatami.

Hamna ilauyut ilaukatautjutikhait tunilugit Kanatami Kinauyakhait Atug - utikhainik ukiumi 2014/15 Kanatami Ma-ligaliukvimi kaitkuyauhimapluni Prime Ministamit Stephen Harper, ovalo ilauhimayuk hivulimit kinauyakhait atugutikhainik ukakatigitjutainik Nuna - vumi Maligaliukti Leona Aglukkaq. NTIkut havakhimayut GNkut piyaanganik Nunavut kinauyakhait akiligutikhait ikayugiaganik Inuit.
Atanguyait kungiaktut pilugit ilaukatigitjutikhait iniliktut ovalo kailiktut Nunavumi Kavamatkut ovalo atanguyait niguaktauhimayut. Amigaivyaktut ka-timahimayut ovalo GNkut kinilikpaktut NTIkut kiutjutikhainik nutaamik kavamatkut maligumayainik. NTIkut munagiyiit ovalo angayukaangit ilaukatigi-igumayut havakatigiilutik Kavamatkut munagiyiit havakatigiigiaganik nakuuyu-mik Nunavumi.

Atanguyat ilaukataunginaktut Nuna - vumi Atanguyait Havakatigiit kati ma - katakhutik GNkut ovalo Kanatami

Kavamatkut ukakhutik havakatigiilikpak-tainik.

Atanguyait ilauvaktut NLCAmi Inik-tigutikhait Katrakhainik nutaamik aivagutainut Septembermi, 2013. Hapkoa aivagutait pikataktut ovalo piyumayut iniklutik auyami 2014.

40 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᓯᖏᓐᓅᖓᔪᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᐅᔪᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ
ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᒃᑕᐅᓂᖏᑦ,
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 23-ᒨᖓᔪᑦ, ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯᐊᖃᑦᑕᕐᓂᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑏᑦ ᑲᔪᓯᑎ - ᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᑭᖑᓪᓕᐹᕐᓯᐅᑏᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᖃᓄᐃᓐᖏᓯ - ᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᓕᓕᒫᖏᓐᓄᑦ.
ᒪᐃ 2013-ᒥ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᓯᓚᕐᔪᐊᒥ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᓂᖓᓄᑦ, ᑐᕌᖓᔪᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᖅ ᑐᕌᖓᔪᓂᒃ. ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ ᐅᓂᒃᑳᓚᐅᖅᑐᖅ ᑲᑎᒪᔪᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᑯᓐᓇᖅᑕᖓᒍᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖅ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᖏᓐᓄᑦ.
ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ/ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᖏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᖃᒡᓕᒋᐊᖕᓂᖅ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᒐᕐᒥᒃ. ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᑕᕝᕗᖓ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒋ - ᐊᒃᑲᓂᕐᓂᖅ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᑲᑎᒪᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᒃᑎᕆᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ. ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᐊᑕ ᒪᑐᓂᖓᓂ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᓄᑦ ᖁᓚᕐᓇᖅᑐᒦᑦᑐᓂᓪᓗ ᑕᑯᔭᖅᑐᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ, ᐱᒋᐊᓚᐅᖅᑐᖅ ᐄᑉᕈ 1, 2014. ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᖔᕐᓂ - ᐊᓕᖅᑐᑦ ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᓄᑦ ᖁᓚᕐᓇᖅᑐᒦᔨᐊᓕᓐᓄᓪᓗ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᓂᒃ ᐃᓄᖕᓄᑦ, ᐊᑐᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᑖᒃᑯᓴᐃᓐᓇᐃᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᒃᓴᑎᒍᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓄᑦ. ᐊᓯᔾᔨᕈᑕᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ. ᐊᓯᔾᔨᕈᑎᑑᔪᖅ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᖔᓕᕐᓂᖓ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᓄᑦ.
ᐊᐅᓚᑦᔨᒻᒪᕆᒃ/ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨ ᐱᓕᕆᖃᑕ -
ᐅ ᓚᐅᕐᒥᔪᖅ ᐃᓱᒪᓕᐅᕈᑕᐅᑎᓪᓗᒍ ᓄᖅᑲᖓᑲ ᐃᓐᓇ ᑎᑦᓯᓂᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ 2014-ᒥ ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑕᐅᓂᖓᓂ ᓯᕗᓂᑦᑎᓐᓂ ᐊᐅᓚᓂᕆᓂᐊᖅᑕᖓ. ᐃᓱᒪᓕᐅᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔾᔪᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ

ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐸᐸᑦᑎᔩᑦ, ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪ - ᑎᓕᐅᓚᐅᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᐃᓐᖏᑲ ᐃᓐᓇᖁᔨᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᖅ ᐊᐅᓚᓂᖓᓂᒃ 2014. ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑦ ᐱᕕᖃᕈᑕᐅᓂᐊᕐᒥᔪᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯ - ᒪᓂᕐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃ ᔭᖅᑎᖏᓐᓄᑦ ᑕᓪᓕᒪᓄᑦ ᐅᑭᐅᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓕᐅᕐᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᓪᓗ

Progress was also made on other files with the GN, including NNI Policy Re-view, NLCA Article 23 issues, food secu-rity, and an agreement to proceed with finalizing community wellness plans for all Nunavut communities.

In May 2013, the CEO participated in the World Executive Forum, which fo-cused on development of the Arctic. The CEO provided to the forum the Inuit perspective of developing the Arctic economy.
The CEO and the RIA executive direc-

tors continued to further implement the Closer to Inuit initiative. This included reinstating regular senior management committee meetings, and the transfer of programs from NTI to the RIAs. At the close of the fiscal year, NTI turned over the administration of the bereavement and compassionate travel programs to the RIAs, effective April 1, 2014. The RIAs will now offer the bereavement and compassionate travel programs to Inuit, using the same funding previously bud-geted for NTI. This does not change peo-ple’s ability to access the program. The only change is that the RIAs will assist Inuit in accessing the travel programs. The CEO also participated in the deci-sion to halt the Nunavut Harvesters Sup-port Program (NHSP) in 2014 to provide time to review the future of the program. The decision is in keeping with direction from the Nunavut Hunters Income Sup-port Trustees, who recommended there be no distribution and program delivery in 2014. The recommendation also re-quires NTI and RIA staff to complete a five-year plan and strategy for the deliv-ery of the NHSP. This plan and strategy

Pihimaliktut aalanik havaktainik GNkunut, ilauyut NNI Pikuyait Ihivgiugutait, NLCAmi Ilangani 23, nikiit ayokhagutainik ovalo angigutainut pilik-lutik iniktigutikhait nunaini naamak-tiligiyit paknaiyautikhainik tamamik
Nunavumi nunait.

Maymi 2013, CEO ilaukatauhimayuk Nunakyuami Atanguyait Katimayut, kun-giaktut hanatiligiyiit Ukiuktaktumi. CEO tunihimayuk katimayunut Inuit ihu-magiyait hanatiligiyakhaiik Ukiuktaktumi hanatiligiyiit.
CEO ovalo RIAkut atanguyait iniktikpaktait Kanitjutikhait Inuit Uktu gutikhainik. Hamna ilauyut utik-tigutikhainik atanguyait katima kata - gutikhait katimayigalaani katimayuni ovalo nuutitigutait pilihimayuit NTIkunit RIAkunut. Iniktigutaini ukiut, NTIkut tunihimayut munagitjutikhainik ayokhak-tut tukuhimayumit ovalo autlaagutikhait pilihimayuit RIAkunut, piliklutik April 1mi, 2014. RIAkut munagiliniaktut ayokhaktunik tukuyumi ovalo aut-laagutikhait pilihimayuit Inuit atuklutik aatjikutainik kinauyakhait munagiyagalu-angit kinauyait NTIkut. Hamna aalangun-gitut Inuit atulaagutainik pilaaktait pilihimayuit. Talvatuak aalanguktut RIAkut ikayunialiktut Inuit atulaagutainik autlaagutikhait pilihimayuit.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 41

2013

2014

ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ. ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓪᓗ ᑐᓂᔭᐅᒍᒫᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᒐᑦᓴᐅᓗᑎᒃ ᐆᑦᑑᕝᕙ 2014.
ᑲᔪᓯᐊᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᓄᒃᑎᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᑦ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᖅ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᒥᒃ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓ ᓄᒃᑎᖅᑕᐅᑦᓯ -

ᐊᖁᓪᓗᒍ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ, ᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᑲᔫᓯ - ᐊᖏᓐᓄᑦ, ᓄᒃᑎᕆᓂᖅ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓂᒃ ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᓄᑦ ᖁᓚᕐᓇᖅᑐᒦᔨᐊᓕᖕᓄᓪᓗ ᖃᖓᑦᑕᐅ ᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖑᕙᑦᑐᑦ.
ᓱᓕ ᐱᓇᓱᐊᒐᐅᔪᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃ - ᔭᖃᑎᒌᓯᒪᔫᒃ ᐱᔪᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᑦᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ ᐱᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐱᓕᕆᔪᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᓐᓇᓂᕐᒧᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᒫᓐᓇ ᐊᔪᖅᑎᑕᐅᒻᒪᑕ ᑲᓇᑕᒥ ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓖᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᕆᔭᐅᓕᖅᑐᖅ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᓯᒪᒍᒪᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᑦᓴᑦ ᐱᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᖃᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᖁᓪᓗᒋᑦ

will be submitted to the NTI Board of Directors for review in Oct. 2014.

To ensure a seamless transition of pro-grams, the CEO created a director of Inuit Services position to ensure proper administration of Enrolment, Elders Ben-efits, transfer oversight of the bereave-ment and compassionate travel programs and the review of the NHSP. Another area that NTI and the RIAs

have worked together is the eligibility criteria for Inuit organizations to access P-3 funding opportunities. Inuit are cur-rently ineligible for the national P-3 pro-gram. Staff are working toward developing inclusive criteria revisions because P-3 funding may be an option for providing Nunavut with much-needed infrastructure development.

CEO ilauhimayut angigutainik nutkak-tilugit Nunavumi Umayukhiuktut Ikayugutikhait Pilihimayuit (NHSP) 2014mi tuniyaanganik ihivgiugutikhait hivunikhainik pilihimayuit. Angigutait pi-himayut pitkuhimayainik Nunavumi Umayukhiuktit Kinauyait Ikayugutikhait Tutkuktuiyit, pitkuhimayut tunikhaingilu-tik ovalo pilihimayuit tuniniaktainik ukiumi 2014. Pitkuhimayut pitkuhimayait NTIkut ovalo RIAkut havaktiit iniklutik

talimani ukiut paknaiyautikhait ovalo uk-tugutikhait tunitjutainik NHSPmit. Hamna paknaiyautikhait ovalo uktugutikhait tuniniaktut NTIkut Katimayiit ihivgiugia-ganik Octobermi, 2014.
Pinahuakhutik nakuuyumik nuutit-igutikhait pilihimayuit, CEO hanahimayuk Atanguyainik Ilaukatauyut ikayugutikhait inikhainut piyaanganik nakuuyumik mu-nagitjutikhait Ilaukatauyut Katitigutainik, Inutukait Ikayugutikhait, nuutitigutait kungiagutainik ayokhaktut tukuhimayunit ovalo autlaagutikhait pilihimayuit ovalo ihivgiulutik NHSPmik.
Aalamik NTIkut ovalo RIAkut havakak-

tigiikhimayut pilaagutainik maligutikhait Inuit havakviit pilaagutainik P-3 kin-auyakhait pilaaktainik. Inuit ublumi pilaitut Kanatami P-3 pilihimayuit.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐲᔩ ᐊᕿᐊᕈᖅ/Photo by PJ Akeeagok

ᐃᓐᓇᒻᒪᕆᒃ ᐊᑕᒍᑦᑕᖅ ᐊᐃᐱᓕ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᒻᒪ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᑯᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᒻᒪᕆᐊᑦ ᔭᐃᒻᔅ ᐋᕆᐊᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᖕᒥ.

Elder Attagutak Ipeelie (left) and NTI Chief Executive Officer James T. Arreak during the NTI Board of Direc-tors meeting in Arctic Bay.

Iniqnik Attagutak Ipeelie (haumiqpighianit) taamnalu NTI-kut Atanilluangat Aulapkaiyiryuanut Titiraqti
James T. Arreak NTI-kut katimatillugit Ikpiaryungmi.

42 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᒌᑦᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓖᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ
ᓇᓖᕌᕈᑎᒃᓴᐅᔪᓐᓇᕋᔭᕐᒪᑦ ᑐᓂᔭᐅᖃᑕᐅᖃᑦᑕᕐᐸᑦ ᓄᓇᕗᑦ
ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖃᕆᐊᖃᒻᒪᕆᑦᑎᓪᓗᒍ.
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᕿᑭᖅᑕ - ᓂᒃᑯᓐᓂᒃ ᐅᖃᐅᔾᔨᓂᕐᒥᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᐅᓚᔪᓐᓇᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓄᖅᑲᖓᑎᑦᓯᖁᓪᓗᒋᑦ ᑐᓂᓯᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᓚᐃᓴᒥᒃ ᑲᒻᐸᓂᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᒪᔪᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᑭᐅᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᒋᔪᒪᔭᒥᓂᒃ ᓇᓂᑐᐃᓐᓇᖅ ᐃᒪᖏᓐᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᐋᖅᑭᑦᓯᓚᐅᓐᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓈᖕᒪᑦᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᖃᑦᓯᐊᖅᑐᓂᒃ ᑐᓴᕆᐊᖃᑦᑕ - ᕆᐊᖃᕐᓃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑖᒥᒃ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ ᐋᖅᑭᓱᖅᑕᐅᓚᐅᓐᖏᓐᓂᓐᓂ ᐃᑯᓪᓚᐅᒥᑎᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᒃᑐᖅᑕ ᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᓂᕐᔪᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕙᑎ.
ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᒻᒪᕆ - ᐅᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᓂᖅ ᑲᒪᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ ᓲᕐᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᕙᓪᓕᐊᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖓᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑯᒋᐊᖅᑕᐅᓂᖏᑦ, ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐃᖃᓗᓕ - ᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑏᑦ, ᒪᓕᒐᕐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᒡᕕᖏᓐᓂ.

NTI also worked with QIA to call on the National Energy Board to refrain from issuing licenses to companies that want to carry out exploratory seismic testing in various bodies of water within Nunavut until proper and meaningful consultations are conducted and a new

plan is developed that mitigates the im-pact to wildlife and the environment. Senior management continued to be heavily involved in resource develop-ment, including participation in events like the Prospectors and Developers Association Conference, and overseeing the development of fisheries regulations with the Legal and Wildlife and Environ-ment departments.

Havaktiit havakpaktut mikhaanut hanatiligiyit tamamik maligutikhait ihuakhagutait ilaa P-3 kinauyakhait pilaa-niaktut tunilutik Nunavumi piyumayainik havakatigiigutikhait hanatiligiyiit.
NTIkut havakatigiikhimayut QIAkunut pitkuplutik Kanatami Kuliligiyit Kati-mayiit pihuilutik tunitjutainik laisinsiit kapaninut havagumayut kinikhialutik kinikhiajtutainik ihivgiugutait amigaituni imaini iluani Nunavut kihimi naamaktu-mik ovalo nakuuyumik ukakatigitju-tikhainik pigumik ovalo nutaamik paknaiyautikhait hanatinagit akigaktulaat ikpinagiyainik umayut ovalo avatiligiyit. Atanguyait pikaktut akhut ilautjutainik pitkutiligiyit hanatiligiyiinut, ilauyut ilaukatautjutainik piyainik, ilaa, Kinikhi-ayut ovalo Hanatiligiyit Katutjikatingit Katimayuaktut ovalo kungiakhugit hanatiligiyiit ikaluligiyit maligaliugutikhait ilanganut Akigaktuiyit ovalo Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit munagiyiit.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᓈᔅᑕᓂᐊ ᒧᓕᓐ/Photo by Nastania Mullin

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ
ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ (ᕿᑎᐊᓂ) ᐃᓚᐅᔪᖅ
ᐱᖅᑯᓯᑐᖃᒃᑯᑦ ᐱᓐᖑᐊᖅᑐᓂ
ᐱᖃᑎᒋᓪᓗᒋᑦ ᐃᓐᓇᑐᖃᐃᑦ
ᑐᓂᖅᑕᐃᒻᖑᑎᓪᓗᒍ. ᐊᔾᔨᒦᖃᑎᖏᑦ
ᓛᖅᓴᐅᓛᓯ ᐃᓱᓪᓗᑕᖅ (ᓴᐅᒥᐊᓂ)
ᐊᒻᒪ ᐋᓐ ᒥᑭᔾᔪᒃ ᕼᐊᓐᓴᓐ.

NTI President Cathy Towtongie
(centre) participated in tradi-
tional games with elders during
Toonik Tyme. Pictured with her
are Lasaloosie Ishulutak (left)
and Ann Mikijuk Hanson.

NTI-kut Angayuqqaangat Cathy
Towtongie (qitqanit) ilauhimayuq
ulapqitjuhiinut iniqnirit
Toonik Tyme quviahuutigiplugu.
Piksaliuqatauhimayait
taapkuak Lasaloosie Ishulutak
(haumiqpighi anit) Ann Mikijuk
Hanson-lu.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 43

2013

2014

ᒪᓕᒐᕐᓂᐊᑎᒃᑯᑦ
ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖓ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᑎᑦᓯᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓯᒪᓂᖓ

ᓯᕗᒧᐊᒃᐸᓪᓕᐊᓂᖓ ᐱᕙᓪᓕᕐᓯᒪᔪᒻᒪᕆᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᖓ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒦᑎᑦᓯ - ᓂᕐᒧᑦ ᑲᓇᑕ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ 2013/14 ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓇᒥ ᐊᕐᕌᒍᒥ. ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐱᓕᕆᐊᕆᔭᐅᓚᐅᕐᓂᖏᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᑎᑕ - ᐅᒍᓐᓇᕋᔭᕐᒪᖔᑕ ᐱᓇᓱᐊᖅᑐᓂᒃ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔨᑎᒍᑦ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᒃᑯᓪᓗ. ᐃᓚᒋᔭᐅᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐸᕐᓇᓐᓂᖅ ᓴᖅᑭᑎᑦᓯᓂᕐᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᒪᔪᕐᔪᐊᖁᑎᖏᓐᓂᒃ

ᐅᓂᒃᑳᓂᒃ. ᔭᓐᓄᐊᓕ 31, 2014-ᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᒪᓂᒪᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᑐᖅᑎᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪ - ᔪᕐᔪᐊᖁᑎᒥᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓂᒃ ᐅᑯᓄᓐᖓᖓᓪᓗᐊᑕᖅᑐᓂᒃ:
• ᐅᓂᒃᑳᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᑎᑕᐅᔪᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓱᕋᑦᑕᐅ - ᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐊᑭᓖᑎᑦᓯᓇᓱᐊᕈᑎᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐃᓛᒃᑯᑦ 23, ᐃᓛᒃᑯᑦ 24 ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ.
• ᐅᓂᒃᑳᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᑎᑕᐅᔪᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑎᒍᓯᔾᔪᑎ - ᒋᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓯ - ᒪᓐᖏᓐᓂᖏᑦ ᒪᓕᒃᑕᐅᒋᐊᖃᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑎᒍᓯᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓯᒪᒋᐊᖃᕐᓂᖓᓄᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 24.
• ᐅᓂᒃᑳᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯᒪᔭᐅᔪᖅ ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᑕᐅᑎᑕᐅᔪᖅ ᖃᓄᖅ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒻᒪᖔᑕ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆ - ᐊᓕᖕᓂᒃ.

ᓴᖅᑭᑕᐅᓂᕆᓚᐅᖅᑕᖏᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᓂᒃᑳᑦ ᑲᖐᓵᕈᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᔪᓯᒋᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᖅᑲᑐᖅᑕᐅ - ᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᑭᓖᑎᑦᓯᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ. ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᒻᒪᕆᒐᓱᐊᕐᓂᕆᓂᐊᖅᑕᖓ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯ - ᒪᓕᖅᑐᑦ ᒫᑦᓯ 2015. ᐃᖅᑲᑐᖅᑕᐅᔾᔪᑕᐅᔪᖅ ᓈᓚᒃᑕᐅ - ᔪᒫᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᑕᐃᑲᓂᐅᓛᖅᑐᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᖏᓪᓗᓂ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᖏᑦᑐᖅ ᐊᖏᖃᑎᖃᕋᓱᐊᕐᓂᖅ.

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᒃ ᓅᑕᓐᖑᕆᐊᖅᑕᐅ - ᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᐃᕙᔾᔪᑕᐅᔪᖅ (2013-23)
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᒃ ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᒋᐊᓐᖓᕆᐊᖃᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ ᖁᓖᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦ ᓈᑉᐸᑕ ᓄᑖᓐᖑᕆᐊᖅᑕᐅᓗᓂ 2003-ᒥ. ᓄᑖᓐᖑᕆᐊᖅᑕ - ᐅᓚᐅᓐᖏᑦᑐᖅ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐊᓂᑐᐃᓐᓇᓚᐅᕐᓂᖏᓐᓄᑦ

ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᓇᓱᐊᕐᓂᖓᓂᒃ, ᐊᓱᐃᓚᒃ ᑲᒪᒍᒪᒍᓐᓃᖅᑐᑎᒃ

Legal Services Division
Implementation Lawsuit Update

Major progress was made in NTI’s im-plementation lawsuit against the Gov-ernment of Canada in the 2013/14 reporting year. This included most of the pre-trial examination of party represen-tatives and of documents. It also in-

cluded the preparation and tabling of NTI’s expert reports. On Jan. 31, 2014, NTI provided the Crown with expert reports in the following key areas:
• Reports providing an analysis of NTI’s damage claims with regards to NLCA Article 23, Article 24, and IIBAs.
• A report providing an analysis of fed-eral procurement, and how the federal government has failed to adopt federal procurement policies and measures to implement Article 24.
• A report providing a detailed analysis of how the federal government man-ages expenditures.

The tabling of these reports signaled to the federal government that NTI is ready to proceed to go to trial on the lawsuit. The trial of the case has now been set by the trial judge for Mar. 2015. The case will be heard at that time in the absence of an out-of-court settlement.

Implementation Contract Renewal
Negotiations (2013-23)
The NLCA Implementation Contract was up for its first negotiated 10-year renewal in 2003. That renewal didn’t

happen because the federal government walked away from the negotiations at that time, and then also refused to act on Justice Thomas Berger’s 2006 Concilia-tion Report. The federal government also refused NTI’s requests for arbitration on

Akigaktuiyit Havakviit
Iniktigutik Akigaktuihimayut Ukautait

Akhut nuutitihimayut NTIkut iniktiligiyiit akigaktuitjutainik akianut Kavamatkut Kanatami ukiumi 2013/14 tuhagutainik. Hapkoa ilauyut amigaitut akigaktuktinagit ihivgiugutait ilaukatauyut ilaukatauyunit ovalo maligaangit. Ilauyutlu paknaiyau-tikhait ovalo tunitjutikhait NTIkut ayongi-tut tuhaktakhainik. January 13mi, 2014, NTIkut tunihimayut Kavamatukatkunut ayongitut tuhaktahainik hapkonani ilan-ganut:
• Tuhaktakhat tunihimayut ihivgiugu -
tainik NTIkut ahigukhimayut piyu-mayainik ataani NLCAmi, Ilangani 23 ovalo 24 ovalo IIBAmi.

• Tuhaktakhat tunihimayut ihivgiugu -
tainik Kanatami kinikhiajtutait ovalo kanuk Kanatami Kavamatkut pingitait atuliklugit Kavamatkut kinikhiatju-tikhait pikuyait ovalo maligutikhait iniktigiaganik Ilangani 24.
• Tuhaktahat tunihimayut inikhimayumik
ihivgiugutikhait kanuk Kanatami Kavamatkut munagivaktait kinauyat atugutikhainik.

Tunitjutait hapkoa tuhaktakhat takup-kaktait Kanatami Kavamatkut, NTIkut paknaiyakhimaliktut akigaktuiliklutik. Apikhuniaktut ilihimaliktut ublukhait Naalaktimit Marchmi, 2015. Naalaktitini-aktut naalaktauniaktut talvani pikan-gitkaluakhutik angilaaktait hilataanit apikhukvimit.

Iniktigutikhait Katrakhait Nutaamik Aivagutikhait (2013-23)
NLCAmi Iniktigutikhait Katrakhainik pinialiktut hivulimik aivagutikhait kulini ukiuni nutaamik 2003. Taamna nutaanguk-tukhat pingitut ilaa Kanatami kavamatkut

44 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨᕐᔪᐊᖅ ᑖᒪᔅ ᕘᔾᔪ 2006-ᒥ ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑕ ᐅᖁᓚ -
ᐅᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓂᒃ. ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐊᖏᓚᐅᓐᖏᒻᒥᔪᑦ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᒃᑲᐃᔨᒃᑰᕈᒪᓂᕐᒧᑦ
17-ᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᕆᔭᕆᐊᖃᕐᓯ ᒪᔭᖏᓐᓄᑦ ᑲᒪᒋᒻᒪᐃᑦᑕᖏᓐᓄᑦ. ᑖᒃᑯᓇᓐᖓᓕᒫᖅ ᓴᖅᑭᕈᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕ - ᐅᓯᒪᒋᐊᓕᖕᓄᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒦᑎᑦᓯᒍᑎᖏᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓵᓚᒃᓵᓂᕐᓯᒪᔪᑦ $14.8 ᒥᓕᔭᓂᒃ ᓱᕋᐃᒍᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓴᓐᖐᓂᕐᓴᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᔨᒃᑯᑎᒍᑦ ᐱᖁᔨᕗᖔᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᑕᐅᓯᑐ ᐊᕈᓗᒻᒧᑦ ᐃᓚᐃᓐᓇᖓᓄᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒦᑎᑦᓯ - ᒍᑎᑦᑎᓐᓂ (ᓄᓇᕗᒻᒥ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ). ᐃᖅᑲᖅᑐᐃ ᕕᖕᒦᑎᑦᓯᒍᑎ ᒫᓐᓇ ᐅᓐᓂᓗᕝᕕᒃᑰᖅᑕᐅᔪᖅ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅ ᓂᐊᓕᕐᓂᖓ ᓂᕆᐅᓇᖅᑐᓂ. ᐃᖅᑲᑐᖅᑕᐅ ᑎᑦᓯ - ᒍᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᕐᒨᓛᕐᓂᐊᓕᖅᑐᖅ ᐅᐱᕐᖔᖓᓂ, 2015.
ᐱᓕᕆᐊᖑᕙᓪᓕᐊᓂᐊᕐᓂᖏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯ ᕙᓪᓕ ᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᑦ ᓄᑖᓐᖑᕆᐊᖅᑎᑕᐅᒋᐊᖃᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᐋᔩᕋᕈᑕ - ᐅᒋᐊᓯᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᑭᐊᑦᓵᖓᓂ 2013 (ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐊᐃᕙᔨᒻᒪᕆᖃᖃᑦᑕᓚᐅᓐᖏᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᑭᖑᕙᕆ - ᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ), ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᑦ ᓇᓗᓇᐃᔭᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑦ. ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯ ᒪᓚ ᐅᖅᑐᖅ ᐅᑭᐊᑦᓵᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓂᕝᕕᐊᑕ ᑐᖔᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᑐᕚᒥ. ᕕᑉᕗᐊᓕ 25, 2014-ᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓴᖅᑭᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᑕᖏᖅᑐᓂᒃ ᑐᒃᓯᕋᐅᓯᐊᕆᓯᒪᔭᒥᓂᒃ ᓄᑖᓐᖑᕆᐊᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᓄᑦ. ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᓃᖃᑕ ᐅᓚᐅᖅᑐᑦ, ᐊᓯᖏᓪᓗᑦᑕ - ᐅᖑᒐᓗᐊᖅ, ᐊᖏᔪᒻᒪᕆᒃ ᓄᑖᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᓯᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓛᒃᑯ 23-ᖓᒍᑦ (ᖃᓂᑖᓂ $40 ᒥᓕᔭᓐ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ), ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᓄᑖᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓴᓇᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑲᓇᑕ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᑎᒍᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᒪᓕᒐᑦᓴᓕᐊᕆᓯᒪᔭᖓ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑖᖅ ᐊᐃᕙᔾᔪᑎᒃᓴᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎ ᐃᓇᖐᒍᑕ ᐅᓂᐊᖅᑐᖅ ᐃᓛᒃᑯᑦ 38 ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ.
ᒫᑦᓯ 2014-ᖑᓕᖅᑎᓪᓗᒍ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᒃᑲᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᖏᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᑭᐅᓯᒪᔭᕆᐊᖃᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᑐᖔᓂ ᐄᑉᕈ ᓄᓐᖑᐊᑕ. ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑭᐅᒍᑎᖓ ᐋᖅᑭᐅᒪᓂᖃᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓕᒃ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᓂᖏᓐᓄᑦ ᑕᕝᕗᓐᖓᖓᔪᓂᒃ ᒥᓂᔅᑕ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔨᖓᑕ ᖃᐅᔨᓇ - ᓱᐊᕐᓂᖓᓄᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑰᖏᑦᑐᖅ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᖃ - ᕈᓐᓇᕐᒪᖔᑕ ᑮᓇᐅᔭᓖᓂᕐᒥᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖏᔪᒻᒪᕆᐅᔪᒧᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᒦᑎᑦᓯᒍᑎᖓᓄᑦ.

17 outstanding issues. All those things resulted in NTI’s implementation law-suit. NTI has already won $14.8 million in damages on a summary judgment motion on one small part of our lawsuit (Nunavut General Monitoring Plan). That judgment is currently under appeal with a decision expected imminently. The case as a whole is scheduled to go to trial in spring, 2015.
The next round of Implementation Contract Renewal negotiations began in the fall of 2013 (the lack of a federal chief negotiator resulted in a year’s delay), after the adoption of terms of reference. There were negotiating sessions over the fall and post-Christmas period in Iqaluit and Ottawa. On Feb. 25, 2014, NTI tabled a comprehensive set of proposals for re-newal of the Implementation Contract. These proposals included, among other things, major new federal training money commitments under Article 23 (approximately $40 million per year), the creation of a new made-for-Nunavut Government of Canada Procurement Di-

rective, and a new arbitration regime to replace Article 38 of the NLCA.
As of Mar. 2014, NTI was advised that the federal government is studying the Inuit proposals, and is to provide a re-sponse before the end of April. The fed-eral response may be coordinated with federal activity on the part of the Minis-ter’s Special Representative exploring an out-of-court settlement to NTI’s major implementation lawsuit.

Nunavut Fisheries Regulations
NTI’s previous efforts to work collabora-tively with DFO and other parties to develop new Nunavut Fisheries Regula-

ilaungimata aivaktunut talvani ovalo piyu-mangitut pitkuyainik Justice Thomas Berger 2006 Ikayuktiit Tuhaktakhainut. Kanatami Kavamatkut piyumangitut NTIkut apigiyainik akigaktugutait 17mik inikhimaitut ihumagiyait. Tamamik tahap-koa pipkaihimayait NTIkut iniktigutikhait akigaktuiyainik. NTIkut pitaaktait $14.8 millionmik ahiguktainut naitumi angigutainik nuutitihimayut atauhimik mikiyumik ilanganut akigaktuiyavut (Nunavumi Kungiagutait Paknaiyautait). Taamna angiktait ublumi akigaktuifaalik-tut angigutainut piniaktut kilamik. Naalak-titiyut tamaat pinialiktut apikhukvimi upingaami 2015.
Aipaanik Iniktiligiyiit Katrakhait Nutaakhait aivalikhimayut ukiakhami 2013 (pikangitut Kanatamit aivaktikhainik pipkaihimayut ukiumik kinguvaktut), pigamik maliktakhait maligutikhainik. Aivakhimayut ukiakhamit ovalo aliahuk-tinagit ubluinik Iqalumi ovalo Ottawami. February 25mi, 2014, NTIkut tunihimayut inikpiakhimayumik uktugutikhait nu-taakhainik Iniktiligiyit Katrakhainik. Hap-koa uktugutikhait ilauyut, ilanganut aalanik angiyut nutaat Kanatami ayo - ikhaitjutikhait kinauyakhainik pinialiktut ataani Ilangani 23 (hanianik $40 million-mik ukiuk tamaat), hanatjutait nutaamik hanahimayut Nunavumi Kanatami Kinikhiatjutikhait Maligutikhainik ovalo nutaamik akigaktuiyit maligutikhait himautikhait Ilangani 38 NLCAmi.
Marchmit 2014, NTIkut ukautauhimayut Kanatami Kavamatkut ihivgiuliktait Inuit uktugutikhait ovalo tuniniaktut iniktinagit Aprilmi. Kanatami Kavamatkut kiuni-agutait piniagunakhiyut pikatigiigutikhait ilangani Ministat Nutaat Ilaukatigiyait kinikhialuni hilataanit apikhukvimit angigutikhainik NTIkut angiyut Inik-tiligiyit akigaktuiyainut.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑏᑦ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᕆᓚᐅᖅᑕᖓ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᔪᓂᒃ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓂᕐᒥᒃ ᓄᑖᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓂᒃ ᑲᔪᓯᓚᐅᓐᖏᑦᑐᑦ.

2013/14 ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓇᖓᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᒪᓕᒐᕐᓂᐊᖅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᒧᓪᓗ ᐱᓕᕆᕝᕕᖓ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐋᔩᕋᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑕᖏᖅᑐᒥᒃ ᑎᑎᕋᕆᐊᓐᖓᐅᑎᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᑖᒃᑯᓄᓐᖓᖓᔪᓄᑦ ᓄᑖᓄᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᐅᔪᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ, ᓂᕆᐅᒋᔭᖃᖅᑐᑎᒃ ᐱᒋᐊᕈᑕᐅᓇᔭᕐᓂᖓᓂᒃ ᓄᑖᓂᒃ ᑐᒡᓕᐊᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ. ᐋᔩᕋᕈᑎᒃᓴᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᕆᐊᓐᖓᐅᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᐅᑭᐊᑦᓵᖓᓂ 2013. ᓄᑖᑦ ᑎᑎᕋᕆᐊᓐᖓᐅᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᔾᔨᕆᔭᐅᒋᐊᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᖃᓗᒐᓱᓐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖃᕐᓗᑎᒃ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓗᑎᒃ ᓴᖅᑭᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓅᖓᓗᑎᒃ, ᑕᒪᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓅᖓᓇᔭᖅᑐᑦ. ᑭᐅᒋᐊᓐᖓᐅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᒪᕐᒥᐅ - ᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᓄᑦ ᓈᖕᒪᓚᐅᖅᑐᖅ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᑲᑎᒃᑲᓐᓂᕈ - ᒫᕐᓂᐊᕐᓯᒪᔪᑦ ᑕᖅᑭᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᑲᑎᒪᔾᔪᑎᖃᕈᒫᕐᓂᐊᖅᑐᑎᒃ ᑎᑎᕋᕆᐊᓐᖓᐅᑎᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᓕᐊᕆᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᓯᐅᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᑖᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᐱᐊᓂᒃᑕᐅᓯᒪᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓱᐊᓂ 2014.

ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒥᓃᑦ ᐊᖏᕐᕋᒥᓂᒃ
ᓅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖅᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᖏᕈᑎᓄᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᖅ – ᐃᖕᒥᒨᖓᔪᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᖁᑉᕙᕆᐊᕈᑎᑖᕐᓂᖅ
ᐃᖕᒥᒨᖓᔪᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᖁᑉᕙᕆᐊᕈᑎᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᓂᖓ ᐃᓚᒋᔭᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᒥᓃᑦ ᐊᖏᕐᕋᒥᓂᒃ ᓅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᖏᕈᑎᒃᑯᑦ. ᐱᔾᔪᑎᒋᔭᐅᔪᖅ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᐊᒥᐊᒃᑯᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎ - ᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᓄᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔾᔪᑕ ᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ. ᐊᐅᓚᓂᖃᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᑖᓐᓇ ᔭᓐᓄᐊᓕ 1, 2015-ᒧᓄᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓪᓚᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕐᔪᐊᖏᑦ ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᒪᓕᒐᑦᓴᓂᒃ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᐅᔪᑎᒍᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᖃᓄᖅ ᑖᒃᑯᓄᓐᖓᖓᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᑦ ᒪᓕᒐᑦᓴᑦ ᐊᐅᓚᔾᔪᑕᐅᓂᐊᕐᒪᖔᑕ ᑐᖔᓂ ᒪᓕᒐᑦᓴᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕ ᐅᓪᓚᑦᑖᖏᓐᓂᖏᓐᓂ ᐆᑦᑑᕝᕙ 2013-ᒥ

Nunavumi Ikaluligiyit Maligaliugutikhait NTIkut hivulimik uktukhimayait havakatigiilutik DFOkunut ovalo aalat ilaukatauyut hanalutik nutaamik Nunavumi Ikaluligiyit Maligaliugutikhait pingitut. Ukiumi 2013/14 tuhaktitjutainik. NTIkut Akigaktuiyit Munagiyiit ovalo Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit paknaiyakhimayait ukagutikhainik makpi-gaat ovalo inikpiakhimayut titigakhimayut maligaliugutikhait ilauyut nutaamik umayuligiyit munagiyiit atugutikhait ataani NLCAmi, piyumayut autlaktilugit nutaamik uktugutikhait. Ukagutikhait makpigaat ovalo titigakhimayut maligali-ugutikhait hanahimayut tuniyaanganik tamaat ikpigiyait Inuit Inminiigutikhait Ikaluligiyini ovalo takuhimayut umayu - ligiyit munagiyikhait atugutikhait ilihimayut NLCAmi, pilaaktut maligali-ugutikhait atuktakhainik NLCAmi malik-tainik. Hivulimi kiuhimayut DFOkunit minister nakuuyut. NTIkut ovalo DFOkut havaktiit katimaniaktut kilamik tatkikhiu-

timi ukagiaganik titigakhimayut maligali-ugutikhait iniklutik 2014mi.

Ilihagiaktukhimayut Angigutaanut
Iniktigutikhait – Inminik Ilihagutikhait Atulaaktait

Inminik Ilihagutikhait Atugutikhait pilihi-mayuit ilauyut Ilihagiaktukhimayut Angigutaanut. Pinahuaktut tunikhailugit atukhimaitut ilanganit Atuinaktait Pihi-mayait Akiligutainut (CEP) kinauyait. Pil-ihimayuit piniaktut January 1mut, 2015. Inuit havakviit ovalo Kanatami Itkiliit

aivakhimayait maligutikhait ovalo malik-takhait titigakhimayut kanuk ilangit atuni-aktut pitinagit maliktakhait iniktinagit Octobermi, 2013 ovalo angiktauhimayut apikhukvimit. Pilihimayuit pilaaktut tamamik ilihagiaktukhimayut Kanatami pihimayut CEP 2007mit 2012mut. Hamna ilauyut hanianik 2,400-3,000 Inuit ilihaktut

tions were not successful. In the 2013/14 reporting year, NTI’s Legal Division and Department of Wildlife and Environ-ment prepared a discussion paper and a comprehensive set of draft regulations that reflect the new wildlife management system under the NLCA, with the hope of jump-starting a new round of efforts. The discussion paper and draft regula-tions were provided to DFO in the fall of 2013. The new draft regulations are de-signed to give full respect to Inuit fishing rights and reflect the wildlife manage-ment system created by the NLCA, which would make the regulatory regime NLCA compliant. The initial re-sponse from the DFO minister was posi-tive. NTI and DFO staff were scheduled

to meet in the coming months to discuss the draft regulations from NTI. NTI has proposed that new regulations be com-pleted by the end of 2014.

Residential School Settlement

Agreement Implementation – Personal Education Credit

The Personal Credit program is a contin-gent component of the Residential School Settlement Agreement. Its pur-pose is to distribute the unused amounts in the Common Experience Payment (CEP) fund. The program will run until Jan. 1, 2015. Inuit organizations and Assembly of First Nations negotiated the terms and conditions that outlined how

the contingent provision would be car-ried out prior to the terms being final-ized in Oct., 2013 and approved by the supervising courts. The program is avail-able to all former residential school students in Canada who received the

CEP 2007-2012. This includes approxi-mately 2,400-3,000 Inuit. The program will not be provided as cash or cheques

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 45

2013

2014

46 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖏᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔪᓄᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᓄᑦ.
ᐱᔪᓐᓇᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᒥᓃᑦ
ᐊᖏᕐᕋᒥᓂᒃ ᓅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᓄᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᒥᓂᕐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᓚᐅᖅᑐᓂᒃ 2007-2012. ᐱᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᖃᓂᒋᔮᓃᑦᑐᑦ 2,400-3,000 ᐃᓄᐃᑦ. ᑖᓐᓇ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕈᑕᐅᔾᔮᖏᑦᑐᖅ ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᕐᓂᒃ ᓯᒃᑭᓂᓪᓘᓐᓃᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔾᔪᑕᐅᓂᐊᖅᑐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᔪᓄᑦ. ᓴᖅᑭᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᑎ ᑕᐅ - ᒍᓐᓇᕐᒥᔪᖅ ᐃᓚᒋᔭᖏᓐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᒥᓃᑦᓗ. ᐱᔾᔪᑕᐅᓪᓗᓂ ᐅᑭᐅᖃᑎᒌᓐᖏᓗᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎ - ᑕ ᐅᓚᐅᖅᑐᒥᓃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒃᓴᖃᑦᓯᐊᓐᖏᓗᐊᕐᓂᖅ ᓲᕐᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒡᔪᐊᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᓄᑦ ᒥᑭᔫᑕᐅᓂᕐᓴᓂ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓖᕌᕐᕕᒃᓴᖃᑦᓯᐊᓐᖏᓗᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᒥᑭᔫᑕᐅᓂᕐᓴᓂ ᓄᓇᓕᖕᓂ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᓚᐅᖅᑐᑦ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑑᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᒥᓂᕐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᕐᓂᕐᒧᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᑮᓇᐅ - ᔭᖅᑑᑎᒃᓴᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᒥᓂᕐᓄᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅ - ᒍᑎᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐊᑭᓕᖅᑑᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ.

Kanatami pihimayut CEP 2007-2012. Hamna ilauyut hanianik. Pilihimayuit pi-laitut kinauyakhainik ovaluniit chekhainik, kihimi akiliniaktut akiit ilihagiaktuktunut pilihimayuit. Pilihimayuit nuutitilaaktut aalanut ilakatigiinut. Ilaa ukiunganut ilan-gani nunait ilihagiaktukhimayut ovalo pikaluangitut atulaaktainik iliniagiak-paalivimik, ilaa, universitimik ilihaktakhait mikiyumi nunait, NTIkut havaktiliktut malgunik ikayugiaganik ilihagiaktukhi-mayut ovalo munagiyaaganik atugutikhait pilihimayuit. NTIkut pihimayut kina - uyakhainik CEPmit kinauyakhait akiit malguuk havaktiit.

to individuals, but will pay for costs of educational programs. The program is transferable to family members. Because of the age demographics of the former residential school students and the lack of educational institutions such as uni-

versity courses in the smaller communi-ties as well as the limited options for programming in the smaller communi-ties, NTI hired two staff to assist former residential school students and facilitate

the use of the program. NTI received funding from the CEP fund for costs of the two staff.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᓈᔅᑕᓂᐊ ᒧᓕᓐ/Photo by Nastania Mullin

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᓐᖏ
ᐅᖃᓕᒪᔪᖅ ᒪᐃᔭᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᕼᐊᒻᓕᒃᑯᑦ
ᐊᓪᓚᒡᕕᓕᕆᔨᖏᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᒪᐃᔭᐃᑦ
ᐃᖃᓗᖕᓂ. ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᓴᓂᕋᔭᐅᑉ ᒪᐃᔭᖓᑦ ᐲᑕ
ᓯᐊᑯᓗᒃ. ᓴᓂᕋᔭᖕᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨ ᐱᓕᒃ ᐊᖑᒑᑦᓯᐊᖅ,
ᐃᒡᓗᓕᐅᑉ ᒪᐃᔭᖓᑦ ᔫᓯᕝ ᐃᓅᔭ ᐊᒻ ᐃᒡᓗᓕᐅᑉ
ᐊᓪᓚᒡᕕᓕᕆᔨᖓᑦ ᐳᕋᐃᐊᓐ ᐱᓕᒥᖕ.

NTI President Cathy Towtongie speaks to
mayors and hamlet administrators during
the Baffin Mayors Forum in Iqaluit. From
left: Hall Beach Mayor Peter Siakuluk, Hall
Beach Hamlet Councillor Phillip Angugat-
siak, Igloolik Mayor Joseph Inooya and
Igloolik Senior Administrative Officer
Brian Fleming.

NTI-kut Angayuqqaangat Cathy Towtongie
uqaqtiuyuq miiyanut haamlatkullu titiraqti-
inik taapkua Qikiqtaalungmiut Miiyait
Katimatillugit Iqalungni. Haumiqpighianit:
Hanirayaup Miiyangat Peter Siakuluk,
Hanirayangmi Haamlanganut Katimayi
Phillip Angugatsiak, Igluliup Miiyangat
Joseph Inooya taamnalu Igluliup Anga -
yughiat Titiraqti Brian Fleming.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 47

ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

ADMINISTRATIVE REPORTS

TITIGAKVIIT MUNAGIYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

ᐃᓄᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᓖᑦ
ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖃᑕᐅᓯᒪᕕᖏᑦ
ᐱᓕᕆᒡᕕᐅᑉ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓪᓗᐊᖏᑕ ᐃᓚᖓ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐃᓛᒃᑯᑦ 24. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᑦᓯᒋᐊᖃᕐᒪᑕ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁ - ᑎᖏᓐᓂᒃ ᑕᐃᔭᐅᔪᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖃᑕᐅᓯᒪᕕᒃ. ᒫᓐᓇ 322 ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖃᑕᐅᓯᒪᔪᑦ. 2013/14, ᐱᓕᕆᕝᕕᒃ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖃᑕᐅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ 23-ᓂᒃ ᓄᑖᓂᒃ ᐊᐅᓚᓂᖃᖅᑐᓂᒃ ᑲᒻᐸᓂᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑐᑎᒃ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᒋᔭᐅᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ
ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᔾᔨᕆᐊᓖᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓄᑦ ᖁᓪᓕᕐᐸ - ᐅᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᖅᑳᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒥ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑲᒪᖃᑕᐅᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᕙᓪᓕᐊ - ᓂᖏᓐᓄᑦ ᑭᖑᓂᖓᒍᑦ ᐊᓯᔾᔨᕈᑕᐅᔪᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕈᑕᐅᔪᓪᓗ. ᓴᖅᑭᑕᐅᒻᒪᕆᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᑲᐅᓐᖏᓪᓕᐅᕈᑏᑦ ᑳᓐᑐᓛᓄᑦ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᐊᖏᕈᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᑕᖏᖅᑐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᓐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓂᕐᒧᑦ 2012/13. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓇᓐᓂᕐᒥᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᖁᔭᖏᑦ ᐃᓚᓕᐅᑎᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑕ - ᐅᔪᒧᑦ. ᒪᓕᒐᕐᓂᐊᑎᒃᑯᑦ ᕗᐊᑎᓐ ᓛᑦᓄ ᒎᕙᐃ (BLG) ᕿᒥᕐᕈᓇᓐᓂᖅ ᑲᒪᒋᓚᐅᖅᑕᖓ, ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖅᑐᑎᒃ ᑕᕝᕗᓐᖓᖓᔪᓕᒫᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒥᓱᐃᖅᑐᑎᒃ ᐋᔩᕋᕈᑎ - ᒋᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑕᖓ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ. BLG ᑲᑎᖅᓱᐃᓕᓚᐅᖅᑐᑦ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᕆᐊᓐᖓᐅᑎᓕᐅᖅᑐᑎᒃ ᐅᓂᒃᑳᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯ - ᒪᑦᓯᐊᖅᑐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕᐅᖅᑐᑎᒃ. BLG ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᑎᒃ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ ᐊᑕᖏᖅᑐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓇᓐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ (ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ) ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐊᒥᓂᒃ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓂᒃ ᐃᓚᖃᖅᑐᑎᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᖁᔨᔾᔪᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓕᖅᑐᑦ ᓄᑖᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᑎᒃ ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ.

Inuit Firm Registry
One of the division’s main responsibili-ties is NLCA Article 24. NTI is required to maintain a list of Inuit firms called the

Inuit Firm Registry. There are currently 322 firms on the registry. In 2013/14, the division registered 23 new active compa-nies and conducted a review to ensure all the Inuit firm files were current.

NNI Policy
The revisions and changes required for the NNI Policy remain a top priority for the division. Staff continue to be

actively involved in the upcoming plan-ning process for subsequent changes and
revisions.

After many publicized problems with contracting issues, NTI and the GN com-mitted to a full NNI Comprehensive Review in 2012/13. NTI engaged all Inuit firms in the review to ensure their

input was included in the review. The law firm Borden Ladner Gervais (BLG) conducted the review, analyzed all rele-vant materials and had numerous dis-cussions with stakeholders and the

public. BLG compiled the information and drafted a report with detailed rec-ommendations. BLG and the NNI Com-

prehensive Review Committee (NTI and GN) released their reports with recom-mended revisions and are now creating a new NNI Policy in full partnership with the GN.

Inuit Busniit Titigaktiviit Atauhik havakviit kitkaniitut munagilugit NLCAmi Ilangani 24. NTIkut piyukhat pihimalugit katitigutait Inut busniit taihimayut Inuit Busniit Titigaktiviit. Ublumi pikaliktut 322mik busniit titigak-tiviini. Ukiumi 2013/14, havakviit titigakhimayut 23 nutaamik havaktut kapaniit ovalo ihivgiukatakhugit pinahua-giaganik tamamik Inuit Busniit tutkukviit ihuakhihimayut.

NNImi Pikuyait
Ihuakhagutait ovalo aalanguligutait piniaktut NNI Pikuyaini hivuliunginaktut havakviini. Havaktiit havakpiakpaktut ilauplutik paknaiyautikhainik atugutikhait ilanganut aalanguktukhat ovalo ihuakhak - tukhat.

Tuhaktakhimayut ayokhagutait katrak-tiligiyinut, NTIkut ovalo GNkut piniaktut tamaat NNImi Tamaat Ihivgiugutikhait ukiumi 2012/13. NTIkut ilaupkaihimayait tamamik Inuit busniit ihivgiugutainik piyaanganik ikayugutikhait ilaulugit ihivgiuktuni. Akigaktuiyit Borden Ladner Gervais (BLG) ihivgiuktihimayut, ihivgiu-faakhugit tamamik atuniaktut hanalgutikhait ovalo pihimayut amigaitu-mik ukakatigiplugit ilaukatauyut ovalo Inuit. BLGkut katitikhimayait tuh-agutikhait ovalo titigakhugit ovalo titi-gakhugit tuhaktakhat inikhimayut pitkuhimayait. BLGkut ovalo NNI Inikpiakhimayut Ihivgiugutait Katimayi-galaat (NTI ovalo GN) takupkaiyut tuhaktakhainik pitkuhimayakaktut ihua k - ha g utait ovalo hanaliktut nutaamik NNI Pikuyakhait tamaat ilaukatauplutik GNkut.

ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᔩᑦ ᐸᕐᓇᐃᔩᓪᓗ

Policy and Planning Division
Pikuyait ovalo Paknaiyaiit Havakviit

48 www.tunngavik.com

2013

2014

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦ
ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᔪᑦ
ᓄᑖᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᑕᐅᖅᓯᐅᑎᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᒋᐊᓐᖓᓚᐅᖅᑐᓂᒃ 2003 ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ. ᓯᑕᒪᐃᕐᓱᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᓐᖓᓂᖃᖃᑦᑕᓚ -

ᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᓕᒫᒥ 2012/13 ᐊᒻᒪᓗ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑐᑦ ᐅᓂᒃᑳᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᑐᕌᖓᓪᓗᐊᑕᖅᑐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑦᓱᕈᕐᓇᖅᑐᒃᑰᕈᑕᐅᔪᓂᒃ. ᐱᓕᕆᕝᕕᒃ ᐅᐸᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖅ ᑲᑎᓐᖓᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓂᒃᑳᖃᑦᑕᕆ - ᐊᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᓄᖅᑐᐃᓱᖅᑐᓂ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓪᓗᓂ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᒐᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦ. ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᖃᓄᖅ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᑦ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑐᑦ ᐃᓚᓕᐅ - ᑎᔪᓐᓇᕐᒪᖔᑕ ᐊᔾᔨᒌᖏᓐᑦᑐᓄᑦ ᐊᕙᖕᒧᓕᖓᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔾᔪᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ. ᑲᑎᓐᖓᓃᑦ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᒃᓯ - ᐊᕙᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂᒃ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᖃᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᑎᑦᓯᓪᓗᑎᒃ ᖃᕆᓴᐅᔭᒃᑯᑦ ᐅᓂᒃᑳᓯᐅᕐᓂᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕈᑎᓂᒃ ᐃᑲᔫᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᓄᐊᑕᐅᓂᖏᓐᓂ ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᑭᖑᓪᓕᕐᒥ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓕᐊᖑᓂᐊᖅᑐᓄᑦ. ᐅᓂᒃᑳᓯᐅᕐᓃᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᒃᑯᑦ ᐱᐊᓂᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑖᒃᑯᓇᓐᖔᖅᑐᑦ ᑲᑎᖅᓱᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓕᖅᑐᑦ.

Nunavut Economic

Development Strategy
The Nunavut Economic Forum (NEF) is developing a new Nunavut Economic Development Strategy (NEDS) to replace the original 2003 strategy. Four round-table discussions were held across Nunavut in 2012/13 and consisted of economic sector presentations focusing on opportunities and challenges. The di-vision attended the roundtables and made numerous presentations outlining NTI’s role in NEDS. Discussion themes included how various economic sectors

were integrated into the broad aspects and objectives of Nunavut’s economic development potential. The roundtables were very informative. With NTI’s sup-port, NEF compiled and released an on-line survey to help collect information to assist with the development of the next strategy. The survey was completed and the results are now being compiled.

Nunavumi Hanatiligiyit
Uktugutikhait
Nunaumi Hanatiligiyit Katimayiit (NEF) hanaliktut nutaamik Nunavumi Ha-

natiligiyit Uktugutikhainik (NEDS) himau-tikhait hivuliit ukiumi 2003 uktugutikhait. Hitamanik katimapkaiyut ukakhutik tamaat Nunavumi ukiumi 2012/13 ovalo ilauplutik hanatiligiyiit havakviit tunihi-mayut kungiaktunik pilaaktainik ovalo ayokhagutainik. Havakviit ilauhimayut katimayunut ovalo tuhaktihimayut ami-gaitunik ukakhugit NTIkut havagutainut NEDSmi. Ukagutait aalanik ukautikaktut ilauyut kanuk aalatkiit hanatiligiyit ilangit ilaukatauhimayut ilanganut angiyut ovalo pinahuaktait Nunavumi hanatiligiyit pilaaktainik. Katimayut tuhatianaktut. NTIkut ikayukhugit, NEF katitikhimayut ovalo takupkaiyut kagitauyakut ihivgiukhimayait ikayugiaganik katit-igutikhait tuhagutikhainik ikayugiaganik hanatjutikhainik aipaanik uktugutikhait. Ihivgiukhimayut inikhimayut ovalo inik-tigutait ublumi katitiliktut.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 49

2013

2014

ᐃᓄᐃᑦ ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᕐᓂᖏᑦ ᑲᓇᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᕐᔪᐊᖓᓂᒃ
ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᕇᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᖅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᖏᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᕐᔪ - ᐊᖓᓂᒃ ᓯᑏᕙᓐ ᕼᐊᐸ ᐊᐅᒡᒍᓯ 2013-ᒥ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐅᖃᐅᓯᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᑐᓴᖅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᕕᐅᓪᓗᓂ ᑐᑭᓯᑎᑕᐅᒋᐊᖅᑐᓂ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᓂᕐᒧᑦ ᐊᔪᕈᓐᓃᕐᓴᓂᕐᒧᓪᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ, ᐃᒡᓗᓕᕆᓂᕐᒥᒃ, ᐱᖓᓱᓃᓐᖔᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᒌᓂᒃ ᒪᓕᒐᑦᓴᓕᐊᕆᓯᒪᔭᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᓴᓇᕝᕕᒡᔪᐊᓕᕆᔨᒃᑯᑦ.

ᐊᐅᓚᑦᓯᔪᓐᓇᐅᑎᑖᕐᐸᓪᓕᐊᓂᖅ
ᑲᑎᒪᓂᖃᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᖏᕐᖠᓂᕐᒥ ᐊᐅᒡᒍᓯ

2013-ᒥ, ᑲᓇᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᕐᔪᐊᖓ ᓯᑏᕙᓐ ᕼᐊᐸ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᐅᓚᑦᓯᔪᓐᓇᐅᑎᑖᕐᐸᓪᓕᐊᖅ ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᓂ - ᐊᓕᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᓂᕈᐊᕐᓂᖏᑕ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ. ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓᑕ ᑐᒡᓕᐊ ᒪᐃᑯᓪ ᕗᐊᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓪᓗᓂ ᓯᑉᑎᒻᕙ 2014-ᖑᓂᐊᕐᓂᖓᓂᒃ. ᐊᐅᓚᑦᓯᔪᓐᓇᐅᑎᑖᕐᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕ - ᐅ ᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᑐᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐸᕐᓇᐅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐅᖃᐅᓯᖏᓐᓂ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓂᕆᐅᒋ - ᔭᖃᑦᓯ ᐊᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔪᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᖃᑦᑕ - ᓂᐊᕐᓂᕐᒥᓂᒃ ᐱᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᓕᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᐋᔩᕋᕐᓂᓚᑦᑖᑦ ᓱᓕ ᐱᒋᐊᕐᓯᒪᓐᖏᑦᑐᑦ.

ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᑖᕐᓯᒪᔪᑦ
ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ
ᐆᑦᑑᕝᕙ 7, 2013, ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᓯᐅᔾᔭᐅᓯᒪᔪᖅ 250-ᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᖃᓪᓗᓈᕐᔪᐊᑦ ᕗᑎᔅ ᒐᕙᒪᖏᑦ ᑐᓂᓯᓚᐅᕐᒪᑕ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᑐᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒍᑎᓂᒃ ᐊᖏᕈᑎᒃᑯᑦ 1763-ᒥ. ᐊᖏᕈᑎᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒍᑕᐅᔪᖅ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑯᑎᒍᑦ ᐋᖅᑭᓯᔾᔪᑕ - ᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐃᖅᑲᑐᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑲᒪᒋᔭᕆ -

ᐊᓕᖕᓄᑦ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᒧᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑮᒍᑕᐅᓪᓗᓂ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑐᑦ-ᐊᐅᓚᓂᖃᕐᓂ - ᐊᕐᓂᖓᓂᒃ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᑐᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑲᒪᒋᔭᕆᐊᓕᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕈᑎᖏᓐᓄᑦ. ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌ - ᒍᑎᑖᕐᓯᒪᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᐃᓱᒪᒋᓯᒪᔭᖓ ᐱᖕᒪᕆᐅ - ᓂᖓᓂᒃ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᒋᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ 250-ᖃᓕᕐᓂᕐᒧᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕆᐊᖃᕐᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᕐᒥ ᑲᓇᑕᒥ ᑕᑯᔭᒐᖃᕐᕕᒡᔪᐊᖓᓂᒃ ᐃᓄᓕᒫᓄᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᔾᔪᑕᐅᓗᓂ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕈᑎᖃᕐᓂᖓᓄᑦ. ᑯᐃᓐ

Inuit Leaders’ Meeting
with Prime Minister

ITK coordinated a meeting of national Inuit leaders with Prime Minister

Stephen Harper in Aug. 2013. NTI pro-vided general information and specific briefings on training and skills develop-ment, housing, and the P-3 eligibility cri-teria developed by Industry Canada.

Devolution

Following a meeting with Inuit in Rankin Inlet in Aug. 2013, Prime Minis-ter Stephen Harper said devolution dis-cussions would begin following GN elections. AANDC Deputy Minister Michael Wernick confirmed this in Sept. 2014. Devolution negotiations were also referenced in the federal Throne Speech. NTI is optimistic and ready for negotia-tions to begin immediately, but actual negotiations have not commenced.

Land Claims Agreements
Coalition

Oct. 7, 2013 marked the 250-year an-niversary since the British government issued the Royal Proclamation of 1763. The proclamation is considered by the courts in many cases dealing with Abo-riginal title, and established a treaty-making process by which the Crown would deal with Aboriginal land and other rights. The Land Claims Agree-ment Coalition thought it important to recognize the 250th anniversary and or-ganized a symposium at the Canadian Museum of Civilization to commemo-rate it. Governor General David John-ston and AANDC Minister Bernard

Valcourt addressed the symposium. In his address Minister Valcourt said he

Inuit Angayukaat
Katimahimayut Prime
Ministalu

ITKkut munagihimayut katimatjutainik Kanatami Inuit Angayukaat Prime Min-istalu Stephen Harper Augustmi 2013. NTIkut tunihimayut tuhagutikhainik ovalo naitumik ukautainik ayoikhaitju-tikhait ovalo ayoikhaiyakhait hanatiligiyiti, iklunik ovalo P-3mi pilaaktut maligutikhait hanahimayait Havaktiligiyit Kanatami.

Nuutitigutikhait
Malikhugit katimahimayait Inuit Kangiklinimi Augustmit 2013, Prime Minista Stephen Harper ukakhimayuk nuutitigutikhait ukagutikhait pinialiktut maliklugit GNkut niguaktuni. AANDCkut Tuklia Minista Michael Wernick angikhi-mayait hamna Septembermi 2014. Nuutitigutikhait aivagutikhait ukakhi-mayut Kanatami Piyumayainik Ukautaini. NTIkut aliahuktut ovalo paknaiyakhima-liktut aivagutikhainik piliklutik kilamik, kihimi aivagutikhait pilingitut ublumi.

Nunataagutait Angigutaanut Katimakyuangit
October 7mi, 2013 ilitagiyait 250mik-ukiut ilitagitjutait nani Britishkut kavamait Kamatukakuit Pitkuhimayait ukiumi 1763. Pitkuhimayait ihumagiyauyut apikhuk vimi amigaitut munagitjutainik Nunakakaakhimayut nunainut inmini-igutait ovalo hanahimayut nunataa - gutikhainik hanatjutait atugutikhainik nani kavamatukakut munaginiaktait Nunakakaakhimayut nunait ovalo aalat inminiigutikhait. Nunataagutit Angi - gutaanut Katimakyuangit ihumaihimayut ikpinaktuk ilitagilugit 250mi ukiut ilitagitjutikhainik ovalo munagihimayut katimakyuaktukhanik Kanatami Tutkuk-

50 www.tunngavik.com

2013

2014

ᑭᒡᒐᑐᖅᑎᖓ ᑕᐃᕕᑦ ᔮᓐᓴᓐ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᑦ
ᒥᓂᔅᑕᖓ ᐱᕐᓈᑦ ᕙᐅᑯᐊᑦ ᐅᖃᐅᓯᖃᓚᐅᖅᑐᑦ
ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᒥᒃ. ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᑎᓪᓗᒍ ᑖᑦᓱᒥᖓ ᒥᓂᔅᑕ
ᕙᐅᑯᐊᑦ ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᑕᑯᓯᒪᓂᕐᒥᒃ ᐱᔭᕆᐊᖃᕐᓂᐅᔪᒥᒃ ᐃᓘᓐᓈᓄᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᓕᒫᖓᒍᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕ - ᐅᒋᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐅᓪᓗᒥᓯᐅᑎᓄᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᖑᑎᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᑐᖃᖅ ᓴᖑᔭᕆ - ᐊᖃᓕᕐᓂᖓᓂᒃ ᒐᕙᒪᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᐱᓕᕆᕝᕕᐅᔪᑦ ᑐᑭᓯᒪᒋᐊᖃᓕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓕ ᐊᕆ ᓯᒪᔭᒥᓂᒃ.

ᐊᓯᖏᑦ ᐅᓂᒃᑳᖅᑎᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂᐊᖅᑏᑦ, ᒪᓕᒐᕐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍ - ᑎᑖᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᐃᕙᔨᖏᑦ.

ᒫᓂᑑᕙ/ᑭᕙᓪᓕᖅ ᓄᓇᑖᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐸᔾᔭᕐᓘᑎᓯᒪᖃᑕᐅᓂᖏᑦ

ᐊᐃᕙᔾᔪᑕᐅᖏᓐᓇᖅᑐᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓄᑦ/ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ, ᒫᓂᑑᕙ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᑕᐹᔅᑲ ᐊᓪᓚᖏᓐᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓄᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓂᑑᕙ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ ᐊᓪᓚᐃᑦ ᓄᓇᑖᕐᓯᒪᓂᖏᑦ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᓄᓇᖓᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᑖᕐᓯᒪᓂᖏᑦ ᒫᓂᑑᕙ ᐅᐊᖕᓈᓂ. ᑲᓇᑕ ᒐᕙᒪᖓ ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᒥᒃ ᓴᒃᑯᐃᓚᐅᐱᓪᓚᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᑦᓴᒥᒃ

ᒪᐃ 30, 2013-ᒥ, ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᑲᓇᑕ ᑲᑎᒪᕕᖓᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᔾᔪᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓂᒃ ᑐᓴᕈᑎᓄᑦ, ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᓕᐅᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑭᕙᓪᓕᖅ ᓂᒋᕐᐸᓯᐊᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᓴᒃᑯᐃᒍᑎᒧᑦ ᒪᓕᒐᑦᓴᖅ ᐊᔪᖅᑎᑦᓯᒍᑕᐅᔪᖅ ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᑐᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑲᓇᑕ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᑖᖑᓯᒪᔪᓂ ᓂᐅᕐᕈᑕᐅᒋᐊᖃᓐᖏᑎᑕᐅᓪᓕᓗᓂ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᒋ - ᐊᖃᓐᖏ ᑎᑕᐅᓪᓗᓂᓗ ᐱᖓᓱᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ. ᐱᔾᔪᑎᒋᔭᐅᔪᖅ ᒪᓕᒐᑦᓴᒧᑦ ᓴᐳᔾᔨᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᓴᒃᑯᑕᐅᖁᔭᐅᒐᓂ ᓄᓇ ᐱᖓᔪᐃᖏᓐᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᐃᕙᔾᔪᑕᐅᓂᖓ ᐱᐊᓂᒃᑕᐅᖏᓐᓂᖓᓂ. ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᖏᓐᓇᖅᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᑖᕐᓂᓯᒪᓂᖓ ᒫᓂᑑᕙ ᐅᐊᖕᓈᓂ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᒃᑲᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᒫᓂᑑᕙᒥ ᒥᓂᔅᑕᐅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᖏᓚᐅᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᒥᒃ ᐃᓗᓕᖃᖅᑐᒥᒃ

ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᒻᒥᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ-ᓄᓇᖁᑎᖏᑦ ᒫᓂᑑᕙ ᐅᐊᖕᓈᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒡᓕᓕᐊᖑᓯᒪᓂᖓᓄᑦ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᑦ ᑕᒫᓂ ᐱᖅᑯᓯᕐᒥᑎᒍᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᑦ ᐊᑐᖃᑦᑕᖅᑕᖏᑦ. ᑎᑎᖅᑲᑦ ᒫᓂᑑᕙ ᓯᕗᓕᖅᑎᖓᓃᓐᖔᖅᑐᖅ ᒍᕆ ᓯᓕᓐᖓᒥᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᐃᕙᔨᒻᒪᕆᖓ ᔮᓐ ᕼᐃᒃᔅ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᔪᓂᒃ ᓯᕗᓕᖅᑎ ᐃᑲᔪᕐᓯᓂᕐᒥᓂᒃ ᑎᑭᐅᑎᕙᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᒥᒃ ᐊᖏᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᒪᐃ, 2014.

saw the need for a whole government approach to the implementation of mod-ern agreements, that there is a need for a culture shift within government, and that other departments need to under-stand their obligations. Other presenters included historians, lawyers, and land claims agreement negotiators.

Manitoba/Kivalliq
Overlap Claims
Negotiations continued between NTI, KivIA, Manitoba and Athabasca Dene, and the federal, Nunavut and Manitoba governments regarding Dene claims in the Kivalliq region and Inuit claims in northern Manitoba. The Government of Canada issued an Interim Land With-drawal Order on May 30, 2013, subse-quently published in the Canada Gazette, with application to the southern Kivalliq region in Nunavut. The with-drawal order prohibits certain identified Crown lands in the settlement area from

being sold or leased for a three-year pe-riod. The intent of the order is to prevent disposition of the lands to third parties until negotiations are complete. Discus-sions have continued on Inuit claims in northern Manitoba. NTI was advised the Manitoba cabinet approved important elements of a settlement, including Inuit-owned lands in northern Manitoba and

a broader zone of protected lands within the traditional Inuit land-use area. A let-ter from Manitoba Premier Greg Selinger to NTI Chief Negotiator John Hickes indicated the premier’s support for reaching an agreement with Inuit by May 2014.

tuiyiit Inunut ilitagiyaanganik. Governor General David Johnston ovalo AANDCkut Minista Bernard Valcourt

ukakhimayut katimakyuaktitlugit. Ukak-taini, Minista Valcourt ukakhimayuk takuyait piyumayainik tamamik kava-matkut piliklutik iniktigutikhainik ublum angigutaanut, piyumayut inuuviviniit aalanguliktut iluani kavamatkut ovalo aalat munagiyiit piyukhainik naluhuilutik maliktakhainik. Aalat tuhaktihimayut ilauyut kinuligiyit, akigaktuiyit ovalo nunataagutit angigutaanut aivaktiit.

Manitoba/Kivalliq Kaligi-iktiligiyiti Nunataagutait
Aivagutait pikataliktut kitkanit NTI/KivIA, Manitobami ovalo Athabascami itkiliit, ovalo Kanatami, Nunavumi ovalo Manitobami Kavamatkut mikhaanut Itkiliit tiguyumayait nunait iluani Kivalliqmi ovalo Inuit tiguyumayait nunait iluani ukiuktaktungani Manitobami. Kava-matkut Kanatami tunihimayut atulak-takhainik Nunait Unguvagutikhait Pitkuhimayut May 31mi, 2013, titigakhi-mayut Kanatami Makpigaami, uktugu - tihkainik nigiaganik Kivalliqmi Nunavumi. Unguvagutikhait pitkuhi-mayut pilaitjutainik ilangit naunaiyakhi-mayut Kavamatkut nunait nunataagutit nunaini niuviktingilugit ovaluniit atuk-tingilugit pingahunik ukiut. Pinahuaktait pitkuhimayut nutkaktilugit tunitju-tikhainik nunait aalanut ilauyunut kihimi aivaktut iniktinagit. Ukagutikhait piliktut Inuit nunataagutainik ukiuktaktuani Manitobami. NTIkut ukautihimayait Man-itobami Maligaliuktiit Atanguyait angik-lugit ikpinaktut ilangit nunataagutaini, ilaulugit Inuit inminiigutait nunait ukiukaktuani Manitobami ovalo

angiyumik nunait munagiyaulutik nunait iluani atuinaktait Inuit inminiigutait nunat.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 51

2013

2014

ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ

ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᕖᑦ
ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᑐᖅ ᖃᓄᐃᓕᐅᕈᒪᓂᕐᒧᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᑐᑭᒧᐊᒍ - ᑎᒃᓴᓕ ᐊᖏᓐᓄᑦ ᐃᓚᓕᐅᑎᓇᔭᖅᑐᓂᒃ, ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑐᓐᖓᓴᐃᔨ: ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ. ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᖅ ᓴᖅᑭᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒥᓂᔅᑕᖓᓄᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᖏᕐᕋᔪᓕ - ᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᒪᓕᒐᓕᐅᕐᕕᖕᒥ ᒪᐃ, 2013.

ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᖅ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐅᓄᖅᑐᓂᒃ-ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ ᐅᓄᖅᑐᓄᑦ-ᐆᒪᔪᓄᑦ ᖃᓪᓗᓈᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᕐᔪᐊᖏᑕ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖏᓐᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᑭᕐᒥ ᖃᐅᔨᓴᕐᓃᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᖃᓯᐅᑎᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆ - ᔨᕐᔪᐊᑯᓐᓄᑦ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᑭᕐᒥ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᒃᓴᓂ ᑎᒍᒥᐊᖅᑏᑦ

Tourism and Economic

Development Sector
Participation
The division provided input into the de-velopment of a GN tourism strategy, en-titled Tunnagasaiji: Tourism Strategy for Nunavummiut. The strategy was tabled by Nunavut’s minister of Economic De-velopment and Transportation in the Legislative Assembly May 2013.

Fisheries

NTI continues to contribute to DFO’s

multi-year multi-species scientific sur-veys. These offshore surveys are a collab-oration between NWMB, GN, and

Titigakhimayuk Manitobamit Hivulikti Greg Selinger NTIkut Aivaktianut John Hickes pinahuakhuni hivuliktiit ikayugutainik piyait angigutaanut Inunut Maymi, 2014.

Pulaaktiligiyit ovalo
Hanatiligiyit Havakviit
Ilaukatautjutait
Havakviit tunihimayut ikayugutikhainik ilanganut hanatiligiyiit GNkut pulaak-tiligiyit uktugutikhainik, taihimayut Tun-nagasaiji: Pulaaktiligiyit Nunavumiunut. Uktugutikhait tunihimayut Nunavumi ministaa Hanatiligiyit ovalo Autlaakti - ligiyit Nunavumi Maligaliuktinut Maymi, 2013.

Ikaluligiyit
NTIkut ikayuinaktut DFOkut amigaitut ukiut, amigaitut ikaluit kablunaat kauyi-mayatukangit ihivgiugutainik. Hapkoa tagiut hinaani ihivgiugutait havakatigi-

ᐊᔾᔨᓐᖑᐊᖅ ᖃᐃᑕᐅᔪᖅ ᒪᐃᒃ ᔮᓐᓴᓐ ᐊᕐᕕᐊᓂ ᐳᓚᕋᑦᑐᓕᕆᔨᓂ/ Photo

Courtesy of Mike Johnson, Arviat Community Ecotourism

The Umbrella IIBA for Migratory Bird Sanctuaries and National Wildlife Areas provided $4 million for the
Tourism Providers Fund to develop community tourism packages in three communities. Arviat was chosen be-cause it was ready for tourism development. The Arviat Community Ecotourism project has since won interna-tional acclaim. From left: William Kopak, Tamar Mukyu-nik, Mark Eetak, Angie Eetak participated in the Arviat Community Ecotourism Festive Baking Training Module, Dec. 2012.

Atauttikkuuqtut IIBA-ngat Ingilrayunut Huratjat
Nayugainut taapkualu Kanatami Anngutighanut
Hapummiyauyut aittuqhihimayut $4-milian-taalanik talvunga Pulaaqtaqtinut Tutquumaviinut aullautighait pulaaqtaqtinut atuqtaghait pingahunit nunallaanit.
Arviat tikkuaqtauhimayuq parnaiyaihimagamik pulaaq-tarniqmut. Arviani Nunallaarnit Pulaaqtaqtinut
havaaghait akimahimayut nunaqyuamit ilitturiya -
uliqhutik. Haumiqpighianit: William Kopak, Tamar
Mukyunik, Mark Eetak, Angie Eetaklu ilauhimayut
talvunga Arviani Nunallaarnit Pulaaqtaqtinut Quviahu-
utainut Iganiqmut Ilihaqtittiplutik, Dec. 2012-mi.

ᐊᑖᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓄᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᑎᖕᒥᐊᓄᑦ ᐃᓂᐅᔪᓂ ᐊᒻᒪ ᐆᒪᔪᖃᕐᕕᐅᔪᓂ ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᑐᑦ $4-ᒥᓕᔭᓐᓂᒃ ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓄᑦ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᐸᕐᓈᓂᒃᓯᒪᓂᖏᑦ ᐳᓚᕋᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᕐᕕᐊᓂ ᐳᓚᕋᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᑦ ᓵᓚᒃᓴᖅᓯᒪᓕᖅᑐᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᓂ. ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᕕᓕᐊᒻ ᑯᐸᒃ, ᑕᒫ ᒧᒃᔪᖕᓂᖅ, ᒫᒃ ᐃᑦᑐᖅ, ᐋᓐᔨ ᐃᑦᑐᖅ ᐃᓚᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᕐᕕᐊᓂ ᐳᓚᕋᑦᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᓂᕿᓕᐅᕆᐅᖅᓴᖅᑐᓄᑦ. ᑎᓰᕝᕙ 2012.

52 www.tunngavik.com

2013

2014

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ. ᑐᓴᐅᒪᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᓄᐊᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ
ᖃᐅᔨᓴᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᑲᔫᑎᖁᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᑭᓯᒪᑦᓯ -
ᐊᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐱᒡᒐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐱᑕᓕᖕᒪᕆᐅ ᓂᖓᓄᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᖃᓕᕋᓕᖕᓂᒃ ᑭᖑᑉᐸᓂᓪᓗ ᐊᔭᐅᖅᑐᐃᔾᔪ - ᑎᒃᓴᖃᖁᓪᓗᒋᑦ ᓄᖑᐊᑎᑉᐸᓪᓕᐊᖁᓇᒋᑦ ᑰᑕᖃᖅᑎᑦᓯᒍ - ᑕᐅᔪᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᕐᓱᐃᒻᒥᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒃᑲᐃᓪᓗᑎᒃ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖃᕐᓯᒪᓂᖓ MV ᓄᓕᐊᔪᖅ, ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᖁᑎᖓ.

2012/13, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᑭᓯᒪᖃᑎ ᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᐊᖏᖃᑎᖃ - ᕈᓐᓇᕐᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᒪᑭᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓂᒃ ᑭᖑᐸᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑰᑕᓄᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᖃᑎᖏᑦ ᐊᔭᐅᖅᑐᐃᓚᐅᖅᑐᑦ 1,500 ᒥᑐᕆᒃ ᑕᓐ ᐅᖁᒪᐃᓐᓂᓕᖕᓂᒃ ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᖅᑕᐅᖁᔨᓪᓗᑎᒃ ᖃᓕᕋᓕᒐᒃᓴᓂᒃ NAFO

ᑭᒡᓕᓕᐊᖑᓯᒪᔪᓂᒃ 0B ᐃᒪᖓᓂ, ᑖᒃᑯᐊᓕᒫᑦ ᓄᓇᕗᒻᒨᖅᑕ - ᐅᓕᓚᐅᖅᑐᑦ. ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒦᓐᖔᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓂᒃ ᑎᒍᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑦᓯᐅᑎᓯᒪᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑕᕆᐅᖕᒥᓗ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐅᑎᒃᓴᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᒥᒃ, ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐃᓂᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒧᑦ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓄᑦ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᑕᕆᐅᖕᒥᓗ ᐱᓇᓱᐊᕐᕕᐅ - ᕙᑦᑐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ.

ᑲᓇᑕᒥ ᑕᕆᐅᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ

ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ/ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑑᑉ ᑕᕆᐅᖓᓂ
ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ

ᑲᓇᑕᒥ ᑕᕆᐅᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ/ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑕᕆᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓇᓱᐊᒻᒪᕆᓚᐅᖅᑐᖅ ᑲᓇᑕᒥ ᑕᕆᐅᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑕᕆᐅᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ. ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓱᓕᒍᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᔭᕆᐊᓕᖕᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᕕᐅᔪᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᓂ ᐱᑕᖃᕆᐊᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᓯᕗᒧᐊᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕚᓪᓕᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᓄᑦ ᐃᒪᕐᓄᑦ ᐊᖅᑯᑎᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓄᑦ. 2014-ᒥ ᑲᑎᒪᓂᖓᓂ ᐋᖅᑭᑦᓯᓂᐊᖅᑐᑦ ᐱᒋᐊᕈᑎᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓇ - ᓱᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᓪᓗᐊᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓂᕐᒧᑦ ᐱᔨᑦᓯᕈᑎᓂᒃ ᐃᕐᖐᓐᓇᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖁᑎᕐᔪᐊᓄᑦ. ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐅᓂᒃᑳᓯᐅᖅᑕᐅᓚᐅᕐᒥᔪᖅ ᐊᐱᖅᓱᑕᐅᓪᓗᓂ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯ - ᐅᑎᕐᔪᐊᖅ ᐊᓪᓚᕝᕕᖓᓂᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑕᕆᐅᕐᒥ ᐊᑦᑕᕐᓇᐃᔭᕐᓯᒪᓂᕐᒧᑦ.

Nunavut’s Offshore Allocation Holders Association. The information collected

from the research helps Nunavut better understand the complex dynamics of Nunavut’s turbot and shrimp stocks in order to lobby for sustainable quota. NTI also supports and advises on the fisheries research being conducted by MV Nuliajuk, the GN’s research vessel. In 2012/13, NTI was unable to come to a mutual sharing arrangement with Makivik Corporation on shrimp quotas. NTI and co-management partners lob-bied for a 1,500-metric tonne increase for turbot in NAFO sub-area 0B, all of which went to Nunavut. Division staff took on the role of chair of the Nunavut Fisheries

and Marine Training Consortium, which trains Inuit to work in the fisheries and marine industries in Nunavut.

Canadian Marine Advisory Council/Arctic Marine

Advisory Board
The division was active in the Canadian

Marine Advisory Council and the Arctic Marine Advisory Board. The council and board have concluded that a needs-based assessment from industry and stakeholders is required to advance Nunavut’s infrastructure and increasing usage of waterways. The 2014 meeting will set the initial stages for analysis and determination of key factors for immedi-ate services and infrastructure. The divi-sion also conducted an interview with the Office of the Auditor General on

Northern marine safety.

igutait kitkani NWMBkut, GNkut ovalo Nunavumi Hinaani Tunikhaitjutait Tiguhi-mayunut Katutjikangitut. Tuhagutikhait katitikhimayut ihivgiuktunit ikayukpaktait Nunavumi nakuuyumik naluhuigiaganik angiyut Nunavumi Turbot ovalo Kinguit piyaanganik ukagutikhait akhuulutik tamalaitut kotait. NTIkut ikayuktut ovalo ukakhimayut ikaluligiyit ihivgiugutait pi-vaktainik umiami MV Nuliajuk, GNkut ihivgiuktit umiak. Ukiumi 2012/13, NTIkut pingitut tamaat angigutikhainik Makivik Kuapurisitkut mikhaanut kinguit ko-takhainik. NTIkut ovalo munagikatigiit akhuukhimayut piyumayainik 1,500mik metric tonne angiliyumayainik turbot ilu-ani NAFO ilangani 0B tagiungit, tamamik nani piyait Nunavut. Havakviit havaktiit pihimayut ikhivautauplutik Nunavumi Ikaluligiyit ovalo Tagiut Ayoikhaitjutikhait Katimayigalaat, nani ayoikhaiyut Inuit havaktukhat ikaluligiyini ovalo tagi - uligiyini havakviit Nunavumi.

Kanatami Tagiut Ikayuktiit Katimayit/Ukiuktaktumi
Tagiut Ikayuktiit Katimayit Havakviit havakhimayut Kanatami Tagiut Ikayuktiit Katimayit ovalo ukiuktaktumi Tagiut Ikayuktiit Katimayiit. Katimayit ovalo Katimayiit inikhimaliktut piyu-mayainik atuktut ihivgiugutainik havaktiinit ovalo ilaukatauyut piyu-mayainik hivumuuyaanganik Nunavumi havakatigiigutikhait ovalo amigailiktut atugutainik tagiut. Ukiumi 2014 katimayut iliniaktut hivulimik ihivgiugutikhait ovalo naunaiyaklugit kitkaniitut kilamik ikayugutikhait ovalo havakatigiigutikhait. Havakviit pihimayut ukakatigivlugit Titigakviit Kinauyaligiyit Ihivgiuktit Ukiuktaktumi tagiut aniktilaigutainut.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 53

ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

ADMINISTRATIVE REPORTS

TITIGAKVIIT MUNAGIYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ, ᔪᓚᐃ 9, 2013, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ ᓴᓇᓐᖑᐊᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᕐᒥᒃ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᖃᓕᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ

ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ. ᐃᓄᒃ ᓵᓕ, ᐹᓪ ᒪᓕᑭ ᐊᒻᒪᓗ ᓘᑎ
ᐱᔾᔭᒥᓂᒃ ᐱᐊᓂᓚᐅᖅᑐᑦ ᑐᓂᔭᒃᓴᒥᒃ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓚᐅᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓯᒪᓂᖏᓐᓄᓪᓗ. ᐊᕙᑎᖃᓕᕐᓂᕐᒧᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕐᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ ᓈᖕᒪᑦᓯᐊᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᒥᓱᕐᔪᐊᕌᓗᐃᑦ ᑕᑯᓐᓇᕆᐊᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ 1,000 ᐅᖓᑖᓃᑦᑐᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᖃᐃᖅᑯᔭᐅᓯᒪᔪᑦ. ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓴᖅᑮᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐅᓂᒃᑳᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ. ᐱᓕᕆᐊᖑᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᖏᔪᕐᔪᐊᕌᓗᒃ ᐊᒥᓱᓂᒃ ᓄᐊᑦᓯᒍᑕᐅᓯᒪᓪᓗᓂ ᐊᐱᖅᓱᓂᒃᑯᑦ ᐅᓂᒃᑳᕐᓯᐅ - ᕆᖃᑦᑕᓚᐅᕐᓂᕐᒥᒍᑦ ᐊᐃᕙᔨᒋᔭᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᐊᐃᕙᔾᔪᑕᐅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑦ. ᐊᒥᓱᕐᔪᐊᕌᓗᖕᓂᒃ ᓄᐊᑦᓯᒍᑕᐅᓚᐅᕐᒥᔪᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᒥᓂᕐᓂᒃ.

Communications Division

On Nunavut Day, July 9, 2013, NTI un-veiled the monument commissioned to

celebrate the 20th anniversary of the NLCA. Inuk Charlie, Paul Malliki and Looty Pijamini completed the tribute to Inuit accomplishment and success. The 20th anniversary of Nunavut Day was a very positive event that drew a crowd of more than 1,000 people, which included many dignitaries.
Communications also launched the

NLCA oral history project this year. This project is a massive collection of inter-views from negotiators involved in the negotiations of the NLCA. It also in-cludes a huge photographic collection.

Tuhaktituiyit Havakviit
Nunavumi Ubuani, July 9mi, 2013, NTIkut takupkaihimayut ilitagitjutainik pipkaihi-mayait ilitagitjutikhainut 20mi ukiut NLCAmik. Ayongitut hanauyaktit Inuk Charlie, Paul Malliki ovalo Looty Pijamini inikhimaliktut ilitagitjutainik Inuit inikpi-akhimayainut ovalo nakuutjutait. 20mi uk-iungit Nunavumi Ublua nakuutiaktuk kungiaktunut nani kaihimayut hanianik 1,000mik Inuit, ilauyut atanguyait.
Tuhaktituiyit autlaktihimayutlu NLCAmi ukautait kinguliinik hana yakhat ukiuk. Hamna hanayakhak angiyut katit-igutainik ukagutainut aivaktiit ilauhi-mayut aivaktitlugit NLCAmik. Ilauyutlu amigaitut piksait katitikhimayut. Katitigutait katitikhimayut atunialiktut hanalgutikhainik ilihagutikhainut.

ᑎᒥᐅᔪᒥ ᐱᔨᑦᓯᕋᕐᕖᑦ

Department of Corporate Services Munagiyit Kuapurisiligiyit Ikayuktiit

ᐊᔾᔨᖑᐊᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᒪᐃᑯ ᐃᐅᐳᑦ/Photo by Michel Albert

ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦᑕ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖓᑦ ᓵᓗᒨᓂ ᓲᐅ ᐃᑲᔪᖅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ 2013.

Qikiqtani Inuit Association employee Salamonie Shoo lent a helping hand during Nunavut Day 2013.

Qikiqtani Inuit Katimayiit havakti Salamonie Shoo
ikayuqtiuyuq Nunavut Upluutaanit 2013-mi.

54 www.tunngavik.com

2013

2014

ᑲᑎᖅᓱᖅᑕᐅᔪᑦ ᖃᐅᔨᒪᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᓄᐊᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᒫᓐᓇ
ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᐊᓕᖅᑐᖅ ᐱᓕᕆᒍᑎᒃᓴᓕᐅᕈᑕᐅᓗᑎᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᒥᑦᓴᓄᑦ
ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓯᒪᓂᖓᓂᒃ. ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᓕᖅᑐᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᑭᐊᖅᑭᕕᖓᓂ.
ᐱᖓᔪᐊᓐᓂ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᑕᐅᓕᖅᑐᖅ ᔫᓯ ᐊᒪᐅᔭᖅ ᑯᓱᒐᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᓂᒃ ᓴᖅᑭᐅᒪᑎ - ᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ. ᐊᓃᑕ ᐆᑦᑐᕙᒃ ᒥᑦᑎᒪᑕᓕᖕᒥᐅᑕᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᕗᕆᔾᔨᑦ ᑕᑦᑐᐃᓂ ᑲᖏᕐᖠᓂᕐᒥᐅᑕᖅ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑑᒃ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᖅᑐᓄᑦ. ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ 2014 ᐊᕐᕌᒍᐊᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᖅᑐᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓯᒪᔪᑦ ᐊᕐᕕᓂᓕᖕᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊ - ᑲᓐᓂᖅᑐᓂᒃ ᑐᓂᓯᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ, ᐊᑐᓂᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐅᓂᒃᑳᕆᐊᖃᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᖃᓄᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᕐᓂᖅ ᐊᓯᔾᔩᓚᐅᕐᓂᖓᓂᒃ ᐃᓅᓯᕐᒥᖕᓂ.
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕆᓚᐅᖅᑐᑦ ᑕᐅᑦᑐᖏᓐᓂᒃ ᑐᓴᕈᑏᑦ ᓇᓃᓕᕐᐱᑕ, ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇ ᑲᒪᒋᕙᓪᓕᐊᔭᖏᑦ ᓂᕈᐊᕐᓂᕐᒨᖓᔪᓂᒃ ᑐᓴᐅᒪᒍᑎᒃᓴᐅᓂ - ᐊᕐᒪᑕ ᒫᓐᓇᒫᒃ.
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᒋᐊᕐᐸᓪᓕᐊᓯᒪᓕᖅᑐᑦ

ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᒥᒃ ᐸᕐᓇᓂᕐᒧᑦ ᑏᓰᒻᕙ 8, 2014, ᓂᕈᐊᕐᓂᐅᓛᖅᑐᒧᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳ-ᑐᒡᓕᐊᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᖃᑎᖃᕐᐸᓪᓕᐊᓕᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ ᓂᕈᐊᕐᓂᕐᒨᖓᔪᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᒃᓴᓕᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂ - ᐊᕕᖕᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᖃᑦᑕᓂᐊᖅᑐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕈᐊᕐᕕᖃᖅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᕈᓐᓇᕐᓯᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖕᓂ. ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᐊᖃᕐᐸᓪᓕᐊᓕᕐᒥᔪᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᑲᓐᓂᖃᑦᑕᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ

ᓄᓇᓖᖕᓂ ᑐᓴᐅᑏᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᑎᑎᕋᕐᓂᖅ ᓂᐱᓕᐅᕆᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓴᕋᑦᓴᓂᒃ ᓂᓪᓕᐊᒍᑎᖃᕐᓂᖅ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᖃᕐᓗᑎᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓂᒃ. ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᑐᓴᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐅᖃᓕ - ᒫᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᑐᕌᖓᓂᐊᖅᑐᖅ ᓴᖅᑭᐅᒪᑦᓯᑲᓐᓂᓂᕐᒥᒃ ᐅᔾᔨᕆᔭᐅᓕᕐᐸᓪᓕᐊᖁᓪᓗᒍ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᖅ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᓪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓃᑦᑐᑦ.
ᑐᓴᐅᒪᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᖏᑦ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᑦ 9-ᖓᓂ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᒃ ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᕐᒧᑦ ᓵᓚᒃᓴᐅᑎᓇᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ. ᑖᓐᓇ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᒻᒪᕆ - ᐅᖃᑦᑕᐃᓇᖅᑐᖅ ᐃᑲᔫᑕᐅᕙᑦᑐᓂ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᔾᔨᓕᐅᒐᖏᓐᓂᒃ ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪᐊᖑᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ.
ᐸᕐᓇᑕᐅᔪᖅ 25-ᖃᓕᕐᓂᖓᓄᑦ ᓇᔾᓕᐅᓂᕐᓯᐅᕈᑕᐅ - ᓂᐊᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ 2018-ᒥ.

The data collected will now be used to build tools to teach Canadians about

Inuit and Nunavut history. It is available on the NTI website.

The third annual Jose Amaujaq Kusugak Scholarship program was ad-ministered. Anita Uttuvak of Pond Inlet

and Bridgette Tattuinee of Rankin Inlet were both awarded scholarships. The communications plan for the 2014 schol-arship program profiles the six scholar-ship recipients, each of whom makes a statement about how the scholarship has changed their lives.
Communications redesigned Nani-iliqpita, and is currently working on a special elections edition that will come out very soon.
Communications has seriously begun planning for the Dec. 8, 2014 election for vice-president and is working with the GN to deliver election-related curricu-

lum in the schools, and to host polling stations in the schools.
Communications is also working on a strategy to use community radio more, including writing and recording and broadcasting scripts. The scripts will focus on raising awareness among Inuit concerning rights and benefits contained in the NLCA.
Communications staff launched the ninth annual Photo of the Year Contest

this year. The contest continues to be a popular tool for showcasing the photo-graphic talents of Inuit.
Planning is also underway for the 25th anniversary of the NLCA in 2018.

Pingahuanik ukiut Jose Amaujaq Kusugak Ilihaktut Ikayugutikhait pilihi-mayuit munagiyauliktut. Anita Uttuvak Mittimatalikmit ovalo Bridgette Tattuinee Kangiklinimit tamamik pihimayuk ikayugutikhainik. Tuhaktituiyit pak-naiyakhimayut ukiumi 2014 ilihaktut ikayugutikhainik pilihimayuit takuya - khainik siksiit ikayugutikhait pilaaktunik, tamamik ukaniaktut kanuk ikayugutikhait aalanguktiyait inuuhiit.
Tuhaktituiyit ihuakhakhimayait makpi-gaat Naniiliqpita, ovalo ublumi havaklik-tut nutaamik mikhaanut niguaktiligiyit ininiaktut kilamik.

Tuhaktituiyit paknaiyaliktut December 8mi, 2014 niguaktiniaktut Angayukaap Tuklianik ovalo havakatigiliktait GNkut tuniyaanganik niguaktukhat mikhaanut il-ihagutikhait ilihakvimi ovalo pipkaiyut niguaktiligiyit niguakvikhait ilihakvimi. Tuhaktituiyit havaliktut uktugutikhainik atugiaganik nunaini naalautait, ilaulugit titigagutait ovalo nipiliugutait ovalo naalautikuugutait titigautainik ilauplutik Nunavut Sivuniksavut ilihaktut. Titigautait piniaktut naluhuigutikhait ilanganut Inuit ihumagiyainik inminiigutait ovalo ikayug - utait iluani NLCAmi.

Tuhaktituiyit havaktiit autlaktihimayut 9mi ukiuk tamaat Piksaliukhimayut Ukiumi Takhiyakhainik ukiumi. Takhi-nahuaktut aliagiyauyut takupkaivakamik piksaliuktait ayongitut Inuit.
Paknaiyaliktut 25mi ukiungit ilitagitju-tikhainik NLCAmi ukiumi 2018.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 55

2013

2014

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᐊᕆᓲᒥᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖃᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᓴᐳᔾᔨᓯᒪᓂᕐᒥᒃ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᑐᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᕐᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐱᖁᑎᖏᑦ

ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ, ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᑦᓯᐊᕐᓗᑎᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᐱᓴᕋᐃᔾᔫᒥᖃᑦᑕᖁᓪᓗᒋᑦ. ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᐅ - ᕙᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᕙᒃᑐᑎᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᑮᓇᔭᐅᓕᐅᕋᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᖅᑎ - ᐅᓪᓗᑎᒃ ᓈᖕᒪᓈᑦᓯᐊᖃᑦᑕᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᐅᑎᖅᑐᑦ ᐱᔭᐅᒋᐊᓖᑦ.
ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᒍᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᑐᖅᑯᕐᓯᒪᔭᖏᑦ ᑮᓇᐅ - ᔭᖁᑎᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᑦ, 4% ᐊᖏᓂᕐᐹᖑᓗᓂ ᐊᑭᒋᔭᐅᖃᑦᑕᓲᓂ ᓂᐅᕐᕈᑕᐅᕙᓐᓂᖏᓐᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᕈᑎᓄᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᓂ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅ - ᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᐅᓚᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᑖᓐᓇ ᐊᑐᐊᒐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑎᖏᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯ - ᓃᓐᖔᖅᑐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒍᑕᐅᓯᒪᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᓯᒪᖁᓪᓗᒋᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕆᓂᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑕᐅ - ᓯᒪᔪᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᓕᖕᓂᒃ.
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᖅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴ - ᒥᑎᒍᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᒡᕕᓕᒫᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᑎᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᕝᕖᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᖁᓪᓗᒋᑦ ᑐᕌᒐᓕᐊᕆᓯᒪᔭᒥᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᕆᐊᓕᖕᒥᓂᒃ.
ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓯᒪᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᓂᐊᖅᑕᖓᓄᑦ ᑭᖑᓪᓕᕐᒧᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓵᓕᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ ᐊᑐᖅᑕᑎᓐᓂ. ᒫᓐᓇ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᒥ, ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑ - ᑎᒃᓴᐅᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓯᒪᒋᐊᖃᕐᓂ ᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓈᖕᒪᒋᐊᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᐱᔭᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᕝᕕᐅᔪᑦ ᐊᑐᕆᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᓯᒪᒍᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᓂᐊᖅᑕᖓᓐᓄᑦ.
ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖃᖅᑎᑕᐅᓂᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔾᔪᑏᑦ, ᓄᓇᓕᖕᓂ ᑐᖅᑲᑕᕐᕖᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᒍᑏᑦ, ᓯᕗᒻᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑕᐅᔾᔪᑏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᑦ ᑲᑎᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑕᐅᔾᔪᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓱᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨ - ᕋᓛᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ. ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ, ᑲᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᓂᒃ ᑐᒃᓯᕋᐅᑏᑦ

Finance Division

Finance has the basic responsibility of protecting the assets of NTI. This is done by ensuring the assets are properly recorded, accounted for and managed, and the liabilities are paid in a timely manner. Finance oversees and works with the Nunavut Trust investment man-agers to ensure reasonable returns are re-ceived.

In order to preserve the capital held at Nunavut Trust, a maximum of four per cent of the market value of the invest-ment portfolio may be disbursed for ac-tivities in Nunavut. This policy and the funding received from Nunavut Trust ensures that NTI and other groups have an assured level of funding available to carry out their approved budget activi-ties under the NLCA.
Finance is a service division and has

the responsibility of working with all de-partments to develop the annual budget and ensure departments are able to achieve the goals they set and accom-plish the work that needs to be done. Historically the budget for the next fis-cal year has begun early in the current year. At the present time, Finance is working on developing a budget time-line that will more appropriately address the needs of the departments and fund requirements for the upcoming year.
The budgets for Inuit Heritage Trust (IHT), NTI’s Inuit Services division, CLOs, Regional Economic Development Funding, Sivummut Funding are consol-idated with the NTI budget and re-viewed by the Finance Committee and NTI Board of Directors. Once reviewed, the consolidated funding request is pre-sented to and recommended for ap-proval by the membership at the AGM.

Kinauyaligiyit Havakviit
Kinauyaligiyit Havakviit munagiyut munagitjutikhainik pihimayait NTIkut. Hamna pivaktut piyaanganik pihimayait nakuuyumik titigakhimalutik, naunaiyak-lugit ovalo munagilugit ovalo akiliktakhait akiliklugit kilamik. Kinauyaligiyit Havakviit kungiaktut ovalo havaktut Nunavumi Tutkuktuiyit tutkuktuitjutainik munagiyiit nakuuyumik utiktigutikhait pivaktut.
Piyaanganik tamaktitailigiyiit kinauyait pihimayait Nunavumi Tutkuktuiyit, angiyumik 4%mik niuviktiligiyit akiit tutkukhimayut tunikhaiyaanganik hav-agutainik Nunavumi. Hamna pikuyait ovalo kinauyakhait tunivaktut Nunavumi Tutkuktuiyinit pinahuaktut NTIkut ovalo aalat ilaukatauyut pikaktut naamaktumik kinauyakhainik havagiaganik angikhi-mayainik kinauyat atugutikhainut havak-tainik ataani NLCAmi.

Kinauyaligiyit ikayuktiuyut havakviit ovalo munagiyut havakatigilugit tamamik munagiyiit hanayaanganik ukiuk tamaat kinauyat atugutikhainik ovalo pipkaiyut munagiyiit pilaagiaganik tikitumayait ili-himayainik ovalo inigiaganik havak-takhainik piyakhait.
Kingulimi, kinauyakhait atugutikhait aipaanganut ukiumi pilikpaktut ublumi ukiungani. Ublumi, Kinauyaligiyit hava-liktut kinauyakhainik atugutikhainut nakuuyumik munaginiaktait piyu-mayainik munagiyiit ovalo kinauyakhait piyumayait aipaanganut ukiumi.
Kinauyakhaiat Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiyit (IHT), Nunavumi Ikayuktiit Pilihimayuit, CLOkut, Aviktukhimayut Hanatiligiyit Kinauyakhait, Sivummut Kinauyakhait ovalo NTIkut Inutukait Ikayugutikhait Paknaiyautikhait katitikhi-mayut NTIkut kinauyakhainut ovalo ihivgiukpaktut Kinauyaligiyit Katima-

56 www.tunngavik.com

2013

2014

ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖁᔨᕗᖔᕈᑕᐅᓪᓗᑎᒃ
ᓈᖕᒪᒋᔭᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᒃ
ᑲᑎᒪᓂᕐᒥᑦ.
ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᒃ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑏᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂ - ᐊᕐᓂᖓᓄᑦ ᐸᕐᓇᓐᓂᖓ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ. ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᑕᒫᑦ, ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎ - ᒋᔭᐅᓂᐊᖅᑐᑦ ᑎᒃᑯᐊᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖁᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᖁ - ᑎᖏᓐᓂᓪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ. ᑕᒻᒪᖅᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᓲᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥ ᑲᑎᒪᓂᕐᒥ ᐊᖏᕈᑕᐅᖁᓪᓗᒋᑦ. ᑕᒻᒪᖅᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅ - ᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓲᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᒻᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔾᔨᓇᖅᑐᒻᒪᕆ - ᐅᖃᑕᐅᔪᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓯᒪᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑖᕆᖃᑦᑕᖅᑕᖏᑦ ᐸᐸᑕᐅᑎᑕᒥᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕐᒪᑕ ᐊᑯᓂᐅᔪᒧᑦ-ᐊᑐᕋᑦᓴᓄᑦ ᑐᕌᒐᓕᐊᖑ - ᓯᒪᔪᑦ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ.
ᖄᖓᒍᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᑕᒻᒪᖅᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ, ᑕᒻᒪᖅᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎ ᓴᖅᑮᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒍᑎᒥᓂᒃ ᐊᐅᓚᓂᕆᔭᖏᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ. ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᕆᐊᓖᑦ ᐱᕚᓪᓕᕈᑎᒃᓴᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑑᑎᖃᕐᓂᖅᓴᐅᔾᔪᑎᒃᓴᖏᓐᓄᓪᓗ. ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᐃᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᒌᒍᑕᐅᓇᓱᐊᖅᑐᑦ ᑎᑭᐅᑎᒍᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᒍᑎᓂᒃ ᐊᑐᐊᒐᕐᓄᑦ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᓯᕐᓄᑦ, ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᓄᑦ, ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓄᖅᑐᓄᑦ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌ ᐊᑐᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔪᓂᒃ ᐊᑐᕋᑦᓴᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔪᕐᔪᐊᖁᑎᒥᓂᒃ

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᓕᒫᓂ. ᓱᓕᒃᑲᓐᓂᖅ, ᑮᓇᔭᐅᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᔪᕐᓇᖏᓐᓂᓕᒫᖓᒍᑦ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐱᓕᕆᔨᒃᓴᓂᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑖᕋᓱᐊᖃᑦᑕᕐᐳᑦ.
ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᑲᓐᓂᕐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ ᑎᒍᓯᓚᐅᖅᑐᖅ. ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ

ᐊᐅᓚᓂᕆᔭᖏᓐᓂᒃ ᑲᒻᐸᓂᖁᑎᖏᑕ, ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᒫᓐᓇ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᖃᑦᑕᓕᖅᑐᖅ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᐅᓚᑕᒥᓂᕐᒥᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕙᑎᑦᑎᓂᓐᖔᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᐸᐸᑦᓯᕕᒃ.

Preparing for the annual audit is an important function of Finance. At each AGM, auditors are appointed by the members to audit the books and records of NTI. Audited financial statements are

prepared and presented to the member-ship at the AGM for approval. The au-dited financial statements are published in NTI’s annual report and are a signifi-cant part of NTI’s assurance to Inuit that funds entrusted to them are spent according to the long-term goals and objectives as set out in the NLCA.
In addition to the audit of the financial

statements, the auditor presents manage-ment with comments regarding the operation of the Finance division. The staff address any noted deficiencies to improve efficiency and effectiveness. Finance continues to work with the

RIAs and other organizations in Nunavut. These cooperative efforts lead to standardization of policies, proce-dures, budgeting, accounting and many other areas so that all organizations can share in the available resources and

expertise throughout the organization. Further, Finance attempts to ensure that Inuit are hired to the greatest extent possible.
The division has taken on additional

responsibilities this year. As well as recording the activities of the affiliate companies, the division now records financial activity for the NHSP and the
Revenue Resource Trust.

ligiyiit ovalo Katimayiit. Ihiviuktaagumik, katitikhimayut kinauyait apigiyainik tu-nilugit ovalo pitkulugit angigutikhainik ilaukatauyunut Katimakyuaktut (AGM). Paknaiyautait ukiuk tamaat ikpinaktut havagutainik Kinauyaligiyit. Tamamik ka-timakyuaktuni, kinauyaligiyit ihivgiuktit tugaaktauvaktut ilaukatauyunit ihivgiu-giaganik makpigaat ovalo titigakhimayait NTIkut. Kinauyaligiyit Ihiviuktiit Kinauyat Atugutikhait paknaiyakhimayut ovalo tunivaktut ilaukatauyunut AGMmi angik-tauyaaganik. Ihivgiugutait kinauyaligiyit atugutikhait titigakpaktut NTIkut ukiuk tamaat tuhaktakhaini ovalo angiyumik ilauyut NTIkut naamagutainik Inuit kin-auyakhait pihimatiaktut atugutainik ma-likhugit ungahiktumut tikitumayait ovalo pinahuaktait ilihimayut iluani NLCAmi. Ilanganut kinauyaligiyit ihivgiugutainik Kinauyakhait atugutikhainik, ihivgiuktit tunivaktut munagiyiinut ukautainik mikhaanut havagutait Kinauyaligiyit Havakviit. Havaktiit munaginiaktait ukakhimayainik ihuinaagutainut ovalo nakuutjutihkainut.
Kinauyaligiyit havakatigilikpaktait RIAkut ovalo aalat havakviit Nunavumi. Hapkoa ilaukatigitjutait uktugutait pivak-tut aatjikutiliunahualugit pikuyait, mali - gutikhait, kinauyat atugutikhait, kinauyaligiyiit ovalo amigaitut aalanik mikhaanut ilaa tamamik havakviit ilaukatigiyaanganik pilaaktainik kinauy - akhait ovalo ayongitakhait tamaat havakviini. Ovalo, Kinauyaligiyit pinahu - aktut Inuit havaktiliklugit pilaagumik.
Havakviit piliktut munagiyakhainik ilanganik ukiuk. Ovalo titigakhugit havak-tainik ilauyut kapaniit, havakviit titigalik-tut kinauyakhainik havaktainut NHSPkut ovalo Kinauyaligiyit Pitkutiligiyit Tutkuk-tuiyit.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 57

2013

2014

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐ - ᓕᕆᓂᕐᒨᖓᔪᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᓂᖏᓐᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᑦᓯᐊᓲᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓂᒃ. ᐱᓕᕆᒡᕕᐅᑉ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᕆᖃᓯ - ᐅᑎᔭᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓴᕐᓯᐅᕐᓂᖅ, ᓄᒃᑎᖅᑐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓂᖅ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᒃ ᓄᖅᑲᐃᓇᖅᑎᓯᑦᑕ - ᐃᓕᓂᖅ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᕐᓂᖅ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᖃᑦᑕᕐᓂᖅ, ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᐅ - ᑎᓕᕆᓂᖅ ᐃᑲᔫᓯᐊᓂᓪᓗ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᒌᑦᓯᐊᕐᓂᖏᑦ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᖅᑎᑕ - ᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑕᐅᓂᖏᓪᓗ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ, ᐋᖅᑭᐅᒪᑦᓯᒍᑏᑦ ᐊᑦᑕᕐᓇᐃᕐᓯᒪᑎᑦᓯᓃᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᖃᓄᐃᓐᓂᖏᓐᓄᑦ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᓂᒃ, ᓄᖅᑲᖓᓃᑦ ᐅᐸᖃᑦᑕᓃᓪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᑲᔪᓯᐊᑎᑕᐅᒍᑎᖏᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᖏᑦ.
ᒫᓐᓇ 75 ᖃᐅᑕᒪᖅᑕᖅᑏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ 81% ᐃᓄᓐᓃᖔᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑐᑦ. ᐊᕐᕌᒎᓕᒫᖅ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᖅᑕᖃᖃᑦᑕᓲᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕆᐅᕐᓴᓂᕐᓂᓪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᓚᐅᐱᓪᓚᑎᑦᓯᓂᒃᑯᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐱᓕᖕᒪᒃᓴᖅᑕ ᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓂᒃ ᐊᐅᔭᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᓂᒃᑯᑦ.

Human Resources Division

The Human Resources division is re-

sponsible for the human resources man-agement functions at NTI and works closely with other Inuit organizations. The division’s responsibilities include recruitment, relocation, retention, job evaluations, performance management, compensation and benefits administra-tion, employee relations, staff training and development, employee assistance, maintaining and safe keeping of em-ployee personnel files, leave and atten-dance administration and providing human resources management support through the implementation of the NTI human resource policies.
There are 75 full-time established

positions in NTI with an 81 per cent Inuit employment rate. Throughout the year, there are several employment and experience opportunities for casuals, student practicums and student summer employment.

Havaktiligiyit Havakviit
Havaktiligiyit Havakviit munagiyut havaktiligiyiinik munagitjutait havaktainik NTIkut ovalo havakatigiyait aalat Inuit havakviit. Havakviit munagiyait ilauyut havaktukhanik kinikhiatjutait, nuutiti - gutait, pihimanahuagutait, havaat ihivgiugutait, havaktait munagitjutait, akiliktigutikhait ovalo ikayugutikhait mu-nagitjutait, havaktiit ilaukatigiit, havaktiit ayoikhaitjutait ovalo hanatiligiyiit, havak-tiit ikayugutikhait, munagilutik ovalo tutkukhimalutik havakviit naunaiyautait havaktait, nutkalagutait unaguikhiktut ovalo ilaukatigiit munagitjutait ovalo tuni-vlutik havaktiligiyit munagitjutikhainik ikayugutkhait mikhaanut iniktigutikhait NTIkut havaktiligiyit pikuyait.
Pikaliktut 75mik havaktut inikhainik NTIkuni, ilauplutik 81%mik Inuit havaktut. Tamaat ukiumi, pikakpaktut amigaivyaktumik havaktakhainik ovalo ayoikhaitjutait pilaaktainik havalaktukhat, ilihaktut ayoikhaivikhainik ovalo iliha - katut auyami havaktukhat.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᓈᔅᑕᓂᐊ ᒧᓕᓐ/Photo by Nastania Mullin

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᒻᒪᕆᖓᑦ ᔭᐃᒻᔅ ᐋᒻᒪ ᓄᓇᕗᒧᑦ
ᑲᒥᓯᓇ ᐃᑦᓇ ᐃᓚᐃᐊᔅ ᐃᑲᔪᖅᑐᑦ ᓴᖅᑭᑎᑕᐅᑎᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗ ᒐᕙᒪᖏᑦᑕ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖏᑦ.

NTI Chief Executive Officer James T. Arreak and
Nunavut Commissioner Edna Elias were on hand during the tabling of the Government of Nunavut`s budget.

NTI-kut Atanilluangat Aulapkaiyiryuanut Titiraqti
James T. Arreak taamnalu Nunavunmi Kamissina Edna Elias katimaqatauyut takupkaqtittigamik Kavamatkut Nunavunmi manighautainik.

www.tunngavik.com

ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᑎᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

Department of Implementation
Munagiyit Iniktiligiyit

58

ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

ADMINISTRATIVE REPORTS

TITIGAKVIIT MUNAGIYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ

ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᒃᑲᓂᕐᓃᑦ
ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ 7-ᓂᒃ ᓯᕗᓪᓕᕐᐹᓂ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᓄᓇᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ, ᐃᓄᓐᓂᒃ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᑦ ᑎᓕᔭᐅᓚᐅᕐᒪᑕ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ $5.6 ᒥᓕᔭᓂᒃ. ᑖᒃᑯᓇᓐᖓᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ, $4 ᒥᓂᔭᓐ ᓴᓂᕐᕙᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒃᓴᓕᐊᖑᓪᓗᑎᒃ, $1 ᒥᓕᔭᓐ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᑦ ᐊᑐᕋᑦᓴᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑭᓕᐅᕆᓂᕐᒧᑦ

ᓱᓇᒃᑯᑖᖏᓐᓂᒃ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᒥᐊᒃᑯᖏᑦ ᐊᑐᕋᑦᓴᒫᖑᓪᓗᑎᒃ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓄᑦ ᐊᐃᑉᐸᕈᑕᕆᔭᐅᔪᓄᑦ ᐱᓕᕆᔪᓄᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ.
ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒃᓴᓕᕆᔾᔪᑎᓄᑦ, ᐱᖓᓱᑦ ᐊᖏᔫᑎᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᓅᓚᐅᖅᑐᑦ, ᐊᑐᓂᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᑑᑎᖃᕐᓂᕐᐸᐅᓇᔭᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᑦ. ᓄᓇᓖᑦ ᓂᕈᐊᒐᐅ - ᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᕐᕕᐊᑦ, ᐅᖅᓱᖅᑑᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᓐᖓᐃᑦ.
ᐊᕐᕕᐊᓂ, ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐳᓚᕋᖅᑐᓕ - ᕆᔾᔪᑎᓄᑦ ᑐᕌᖓᑎᑕᐅᓪᓗᓂ ᑐᑦᑐᑦ ᑕᒡᔪᐊᕐᕕᖏᓐᓂᒃ ᑕᑯᓐᓇᕆᐊᖃᑦᑕᕈᒪᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓄᕐᓂᒃ, ᑲᑎᑕᐅᓪᓗᓂ ᐃᓕᖅᑯᓯᒃᑯᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᓄᓇᓕᖕᓂ. ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᒻᐸᓂ ᐱᓕᕆᑎᑕᐅᖏᓐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᖁᓪᓗᒍ ᑖᑦᓱᒧᖓ. ᑖᓐᓇ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᓚᕐᔪᐊᒥ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐳᓚᕋᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓ. ᑭᓐᖓᕐᓂ, ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᕿᑐᕐᖏᐅᑐᒃᓴᓕᐊᖑᓪᓗᓂ ᑮᓇᐅᔭᖅ ᑕᑯᔭᒐᖃᕐᕕᒃᓴᑖᖅᑲᐅᓕᐅᕈᑎᒃᓴᒧᑦ ᐃᓚᖓ ᑎᑎᖅᑐᒐᕐᕕᑖᖅᑲᐅᖑᓗᓂ. ᓄᓇᓖᑦ ᕼᐊᒻᓚᑦᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐊᐸᒃᑯᑦ ᑲᒪᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ. ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᕕᒋᓚᐅᖅᑕᖓ ᐊᐅᓚᔾᔭᑦᑕᐅᓇᓱᐊᕐᓂᖓᓂ. ᐸᓇᖅ ᓴᓇᒻᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᑏᑦ ᐱᓕᕆᑎᑕᐅᖏᓐᓇᓚᐅᖅᑐᑦ ᓴᓇᒻᒪᒋᓂ - ᐊᖅᑕᖓᑕ ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᐊᒥᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ. ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐱᕈᖅᓴᐃᕙᓪᓕᐊᓕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕐᓯᒪᓕᖅᑐᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒐᕙᒪᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ. ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᒃ CIBC ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑕ ᑐᒡᓕᐊ ᔨᒻ ᐳᕆᓐᑎᔅ ᐃᑲᔪᖅᑎᒻᒪᕆᒋᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᑖᑦᓱᒧᖓ ᐱᓕᕆᐊᒧᑦ

IIBA Implementation and Renegotiation
During the first seven years of Conserva-tion Areas IIBA, the Inuit representatives had the task of managing $5.6 million. Of that fund, $4 million was set aside for the tourism providers fund, $1 million for a cultural resource inventory and interpre-tive materials for affected communities, and the remainder was to be used for

various secondary projects in the re-gions.
Under the tourism providers fund, three major projects, one in each region of Nunavut, were identified as the most effective use of the funds. The communi-

ties chosen were Arviat, Gjoa Haven and Cape Dorset.
In Arviat, the project was a community ecotourism initiative with emphasis on sight-seeing of migratory caribou and polar bears, combined with cultural ex-periences offered in the community. The Tourism Company was retained to pro-vide project management services for the project. This project was recognized na-tionally and internationally as a commu-nity tourism initiative.
In Cape Dorset, the project provided seed money for a new cultural centre that will also serve as a new printshop. The local hamlet and co-op are also par-ticipating. Their involvement was in get-ting this project started. Panaq Design was retained to provide architectural and project management services. A fund-raising campaign is now being con-ducted and funds are being secured from the territorial and federal governments.

IIBAmi Iniktiligiyit ovalo Aivafaagutait
Hivuliniik 7mi ukiut Tamamtitailigiyit Nunait IIBAmi, Inuit ilaukatauyut havakhimayut munagivlutik $5.6 million-mik. Talvanit, $4 millionmik tutkukhi-mayut pulaaktiligiyinut havaktut kinau ya khainik, $1 millionmik inuuviviniti pitkutikhainik tutkuktuivikhainik ovalo ukautikhait hanalgutainik ikpinaktauyut nunait ovalo ilangit atukhimayut aalatki-inut aipainik hanayakhat aviktukhi-mayuni.
Ataani pulaaktiligiyit havaktut kin-auyakhait, pingahut antiyut hanayakhat, atauhik tamamik aviktukhimayuni Nunavumi, naunaiyakhimayut akhut ikpinaktut atugutikhainik kinauyakhait. Nunait pihimayut Arviat, Ukhuktuuq ovalo Kinngait.
Arviami, hanayakhat nunaini nunamut pulaaktiligiyit uktukhimayut akhuukhutik takuyaktuktakhait nuutitigutainik tuktut ovalo nanuit, ilauplutik inuuviviniit ilih-agutikhainik tunivaktait nunainit. Pulaak-tiligiyhit kapaniit pihimaliktut hanayakhat munagitjutikhainik hanayakhami. Hamna hanayakhat ilitagiyauhimayut Kanatami ovalo Nunakyuami nunainik pulaak-tiligiyit uktukhimayut.
Kinngaimi, hanayakhat tunihimayut hivulimik kinauyakhainik nutaamik inuu-viviniit pulaakvikhainik ilauniaktutlu nutaamik titigauyakvikhait. Hamletkut ovalo Kuapakut ilauliktut ovalo ikayulik-tut hanayakhat autlagutikhainik. Panaq Hanauyaktit pihimaliktut hanauyakti-hainik ovalo hanayakhat munagitju-tikhainik ikayuktiit. Kinauyakhakhiuktut kinikhiajtutait piliktut ovalo kinauyakhait

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 59

2013

2014

ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔪᕈᒪᓯᒪᓪᓗᓂ ᐊᔭᐅᖅᑐᐃᓂᕐᒧᑦ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᕆ - ᔭᐅᓂᕐᒥᒃ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐱᕈᖅᓴᐃᒍᑕᐅᓂᖓᓂ ᑐᕌᓐᑐᒥ. ᓴᖅᑮᔪᒻᒪᕆᐊᓘᓚᐅᖅᑐᖅ ᖃᐅᔨᒪᔮᕆᔭᐅᔾᔪᑎᒃᓴᖓᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ.
ᕿᑎᕐᒥᐅᓂ, ᑕᑯᔭᒐᖃᕐᕕᒃᓴᖅ ᓴᓇᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᖅᓱᖅᑑᒥ. ᐱᓕᕆᐊᕆᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐱᐊᓂᒃᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᒫᓐᓇ ᐃᓪᓗ ᐊᐅᓚᓕᖅᑐᖅ. ᒪᕐᕉᒃ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᒡᓚᕝᕕᖏᑦ ᑕᕝᕙᓂ ᐃᓪᓗᒥ. ᐱᐅᔪᕐᔪᐊᖑᔪᖅ ᐅᑭᐅᑕᖅᑑᑦ ᓱᓪᓗᐊᓗᐊᓄᑦ ᑐᖅᑳᕕᒃ.
ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᓯᒪᒻᒥᔪᑦ ᓴᖅᑭᑎᑦᓯᒍᑎᒃᓴᒥᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᑦ ᐊᑐᕋᑦᓴᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑮᓂᕐᒥᒃ ᑐᑭᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔾᔪᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᓖᑦ. ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᖅ ᐃᓄᒃᐸᐅᔭᕐᒧᑦ ᐅᐃᓕᐊᒻ ᑭᒻ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᖃᑎᖏᓐᓄᑦ. ᑐᕌᖓᓪᓗᐊᑕᖅᑐᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ ᐊᕐᕕᐊᑦ, ᑭᓐᖓᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᖅᓱᖅᑑᖅ. ᐃᑲᔫᑎᖃᑦᓯᐊᕐᓂ - ᐊᕋᓱᒋᔭᐅᔪᖅ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᓐᓄᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ.

CIBC Vice-President Jim Prentice is a huge supporter of this project and has volunteered to be a campaign chair at a fund-raiser held in Toronto. This im-

mensely raised the profile of the project. In the Kitikmeot region, a heritage cen-tre was built in Gjoa Haven. The project is now complete and the building is functioning. There are two KitIA offices in the building. It is an excellent North-west Passage Centre.
There is also funding to create a cul-tural resource inventory and to produce interpretive materials for affected com-munities. This project is managed by William Kemp and his team. The main focus is on the communities of Arviat, Cape Dorset and Gjoa Haven. The work is expected to be a great resource for the communities, schools, students and Inuit organizations.

piyut Nunavumit ovalo Kanatamit kavamatkuit. CIBCkut kinauyaligiyiit Angayukaap Tuklia Jim Prentice akhut ikayuktuk hamani hanayakhami ovalo ak-ilikhimaitumik havakpaktuk kinikhiayu-nik kinauyahainik ikhivautauyuk pititlugit Torontomi. Hamna akhut takupkailiktut hilataanit hanayakhat.
Kitikmeoni, Inuuviviniit pu laa ka k vik - hait hanahimaliktuk Ukhuktuumi.

Hanayakhat inikhimaliktuk ovalo iklua havaliktut. Pikakhuni malgunik KitIAkut titigakviit ikluani. Nakuutiaktuk North-west Passage Pulaakvikhait.
Pikaktutlu kinauyakhainik pivaliktut inuuviviniit pitkutikhainik tutkukhimayait ovalo tuniliktut ukautikhainik hanal -

gutikhait nunaini. Hapkoa hanayakhat munagiyauyut William Kemp ovalo ilaukatingit. Kitkaniitut nunaini Arviat, Kinngait ovalo Ukhuktuuq. Havaktait akhut pitkutiniaktut nunaini, ilihakviini, ilihaktut ovalo Inuit havakviit.

ᐸᐅᓗᓯ ᐃᖅᑲᖅᓴᖅ ᐱᔨᑲᑖᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ
ᑲᑎᒪᓂᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᖕᒥ ᐊᐅᒍᓯ. 2013.

Pauloosie Irqqarqsaq served as a page during the NTI
Board of Directors meeting in Arctic Bay in Aug. 2013.

Pauloosie Irqqarqsaq kivgaqtiuyuq NTI-kut Katimayiit katimagamik Ikpiaryungmi August-ngutillugu 2013-mi.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐲᔩ ᐊᕿᐊᕈᖅ/Photo by PJ Akeeagok

60 www.tunngavik.com

2013

2014

ᑰᑐᖃᕐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ
ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᒃᑲᓂᕐᓃᑦ

ᐱᖓᓱᓂᒃ ᒫᓐᓇ ᑰᑐᖃᖅᑕᓕᒃ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᓂᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᑰᔾᔪᐊᖅ (ᓲᐸ), ᑲᖏᕐᔪᐊᖅ (ᑏᓛᓐ), ᐊᒻᒪᓗ ᓴᕐᕙᒃᑑᖅ (ᑲᐃᔮᓐ). ᐊᑕᐅᓯᒃᑲᓂᕐᒥᒃ ᑰᑐᖃᕐᓄᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᔪᒪᔪᖃᖅᑐᖅ ᑐᒃᓯᕋᐅᓯᐅᕈᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ, ᖁᕐᓗᖅᑐᖅ (ᑳᐳᒪᐃᓐ). ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓄᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐃᓱᓕᐊᓂᑉᐸᑕ, ᖁᕐᓗᖅᑑᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅ - ᓂᐊᖅᑐᖅ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓗᓂ ᑰᑐᖃᕐᓃᖃᑕᐅᓕᕐᓗᓂ. ᑭᓯᐊᓂ, ᑰᑐᖃᕐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓄᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᓂᖏᑦ ᓱᓕ ᑲᔪᓯᓯᒪᓐᖏᑦᑐᑦ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᑎᑎᕋᕆᐊᓐᖓᐅᑎᓂᒃ ᑎᑎᕋᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᑎᓄᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᐊᐅᓚᔾᔭᐃᓇᓱᐊᕈᑎᒥᓂᒃ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᓴᓇᑐᓂᕐᓴᒥᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᖁᓪᓗᒋᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐃᒪᕐᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒥᒃ ᐃᓗᓕᖃᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯ - ᐊᖅᑖᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ. ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐅᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᓯᕗᓪᓕᕐᐸᐅᒋᐊᓕᖕᓂ ᑖᓐᓇ ᐊᖏᓂᕐᐹᖑᓂᖓᓂᒃ. ᒫᓐᓇ, ᐊᕝᕗᑎᓯᒪᔪᒻᒪᕆᐅᒐᑦᑕ ᐋᔩᕋᖃᑎᒋᓇᓱᐊᖅᑕᑎᓐᓄᑦ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓄᑦ. ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᔪᖅ ᐋᖅᑭᒋᐊᒃᑲᐃᔨᒃᑰᕆᐊᖃᕐᓂᐊᑐᒃᓴᐅᓕᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᕆᓂ - ᐊᖅᑕᑎᓐᓂ.

ᐊᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐃᓛᒃᑯᑦ 35 ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᐅᒪᑦᓯᒋᐊᖃᕐᒪᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑎᖏᓐᓂᒃ. ᐅᓪᓗᒥᒧᑦ, 29,179 ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑎᓕᐅᕐᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ: ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ 5,614; ᑭᕙᓪᓕᖅ 8,491; ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ 15,074. ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᓐᖑᑎᑎᑕᐅᒋ - ᐊᕐᔫᒥᔭᐃᓐᓇᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᑕᐅᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ. ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᒃᑕᔫᑦ ᐱᔭᐅᒍᒪᒐᐃᒻᒪᑕ ᑐᓂᔭᐅᕙᑦᑐᑦ. ᑐᑭᓯᑎᑦᓯᒋᐊᕈᑏᑦ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᑦ ᑐᓂᔭᐅᖃᓯᐅᑎᕙᑦᑐᑦ ᐊᐅᒃᑕᔫᑦ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᑐᑭᓯᒪᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ. ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓄᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᕕᒃ ᒫᓐᓇ ᐊᓐᖑᑎᑎᑕᐅᒋᐊᕐᐸᓪᓕᐊᔪᖅ. ᓄᑖᖅ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓ ᐱᒋᐊᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᔫᓂ, 2014.

Heritage River IIBA
There are three existing heritage rivers, which include Soper, Thelon, and Kazan. There is also one proposed heritage river; the Coppermine River. Once the IIBA is concluded, the Coppermine River will officially be designated as a heritage river. However, the Heritage River IIBA negotiations have not yet been success-ful. NTI and the RIAs re-drafted the IIBA

in an attempt to sway the federal govern-ment to be more creative in pursuing a water monitoring component in the IIBA. The RIAs have expressed this as a priority. Currently, negotitators are quite far apart. This negotiation will most likely go to conciliation in the coming year.

Enrolment Division

NLCA Article 35 requires NTI to main-tain the Inuit Enrolment List. To date, there are 29,179 Inuit enrolled under the NLCA: Kitikmeot 5,614; Kivalliq 8,491; Qikiqtaaluk 15,074. The Inuit Enrolment List is constantly updated and published annually. Enrolment cards are being distributed upon request. Pamphlets are distributed with the cards to ensure Inuit understand NLCA benefits. The enrol-ment database is currently being up-dated. The new program will be functional June 2014.

Inuuviviniit Kuugait IIBA Pikaliktut pingahunik inuuviviniit kuugait, ilauyut Soper, Thelon ovalo Kazan. Atauhiklu uktugumayait inuuviviniit ku-ugak, Coppermine Kuugak. Pitaagumik IIBAmik, Coppermine Kuugak ilitagiyau-niaktuk inuuviviniit kuugainut. Kihimi, in-uuviviniit kuugait IIBAmi aivagutait inikhimaituk. NTIkut ovalo RIAkut titi-

gafaakhimayut IIBAmik pinahuakhutik nuutitinahuakhugit Kanatami Kavamatkut hanatialutik piyumayainik kuugait kun-giagutikhait ilaganganut IIBAmut. RIAkut ukakhimayut hamna hivuliniaktuk. Ub-lumi, aivagutait ayokhakpaktut un-gahikatigiigamik ukautainut Kanatami Kavamatkut. Hamna aivagutait pinialigu-nakhiyuk tunilugit Ikayuktikhainut uki-umi ayokhainakata.

Ilaukatauyut
Titigaktiligiyiit Havakviit NLCAmi Ilangani 35 pitkuhimayut NTIkut pihimalutik Inuit Ilaukatauyut Titigaktiligiyiinik Katitigutait. Ublumi, pikaliktut 29,179mik Inuit titigakhimayut ataani NLCAmi: Kitikmeot 5,614mik; Kivalliq 8,491mik; Qikiqtaaluk 15,074mik. Inuit Ilaukatauyut Titigaktiligiyiini Katit-igutait ihuakhainaktuk ubluk tamaat ovalo titigakhugit ukiuk tamaat. Ilaukatauyut Katitigutait makpigaakhait tunikhaivaktut apigigaagamik. Makpigaakhait tunik - haivaktut ilanganut makpigaat piyaan-ganik Inuit nalungiyaaganik NLCAmi ikayugutikhait. Ilaukatauyut katitigutait ublumi ihuakhainaktut. Nutaat pilihi-mayuit havaliniaktut Junemi, 2014.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT

ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

Department of Lands and Resources
Munagiyit Nunaligiyit ovalo Pitkutiligiyit

61

ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

ADMINISTRATIVE REPORTS

TITIGAKVIIT MUNAGIYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

ᓄᓇᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓯᕗᒧᐊᑉᐸᓪᓕᑐᒻᒪᕆᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᕚᓪᓕ - ᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᓴᖅᑭᔮᕈᑎᑎᑎᒍᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖓᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕚᓪᓕᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᑦᓯᐊᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᖃᑦᑕᓂᕐᒥᓪᓗ ᓱᕐᕋᐃᖏᓪᓗᓂ ᓄᓇᒥᒃ. ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓕᕆᔪᒻᒪᕆᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᓴᖅᑮᓂᕐᒥᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓐᓂᕐᒥᒃ ᐃᑲᔫᑎᓕᖕᒥᒃ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᕕᒋ - ᔪᓐᓇᖅᑕᒥᒍᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ.
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑐᑦ, ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ, ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᕐᓯᐅᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ 37,646 ᑭᑉᐹᕆᑦᑐᓂᒃ ᑭᓛᒥᑕᓂᒃ ᐊᖏᑎᒋᔪᒥᒃ (3,764,600 ᕼᐃᒃᑐ) ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᑦᑎᓐᓂ, ᐱᓕᕆᕝᕕᒃ ᓴᖅᑭᑎᑦᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑐᖅ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓂᒃ ᓇᓗᓇᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᓄᓇᓂ ᓯᑕᒪᓂ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᒻᒪᕆᑦᑐᓂ ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᒐᖅᓴᐅ - ᑎᓂᕐᒧᑦ ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᑦᓯᓂᕐᔪᐊᓂ: ᓄᓇᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖅ ᔭᓗᓇᐃᕝᒥ, ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖓ ᕚᓐᑰᕙᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖓᓂ ᑐᕌᓐᑐᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᔪᐊᖓᓂ ᐃᖃᓗᓐᓂ. ᐱᔾᔪᑎᓪᓗ - ᐊᑕᐅᔪᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒧᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ

The Department of Lands and Resources made significant strides in promoting the development of Nunavut’s mineral resources, and in promoting responsible and sustainable use of the land. The de-

partment worked hard to create partner-ships that benefit Inuit and continue to build Inuit land management capacity. NTI holds, on behalf of Inuit, the min-eral title to 37,646 square kilometres (3,764,600 Hectares) of Inuit owned land in Nunavut. During the last year, the de-partment promoted these mineral title lands at four well-known trade shows: the Geoscience Forum in Yellowknife, the Exploration Roundup in Vancouver, the Prospectors and Developers Associ-ation Convention in Toronto, and the Nunavut Mining Symposium in Iqaluit. The main purpose of participating in the trade shows is to promote NTI’s mineral

Munagiyit Nunaligiyit ovalo Pitkutiligiyit pihimayut aknut hivumut tuhaktitainik hanatiligiyiit Nunavumi uyagakhiuktut pitkutikhainik ovalo tuhaktigutainik mu-nagitjutikhait ovalo tamaktitailigiyiit atugutikhait nunami. Munagiyit havakhi-mayut akhut hanaplutik havakatigi-igutikhait ikayulaatunik Inuit ovalo hanatjutikhainik Inuit nunait munagitju-tikhait pilaaktainik.
NTIkut pihimayut kitkanit Inuit, uyagkhiukvigilaaktut nunait hanianik 37,646mik square kilometres (3,764,600mik Hectares) Inuit inminiigutait nunainik Nunavumi. Aipaangani ukiumi, munagiyit tuhaktikataktut hapkoa uyagakhiukvilaak-tut nnunait hitamani naluyaungitut kun-giaktiligiyit katimayuni: Geoscience Katimakyuaktut Yellowknifemi, Kinikhi-ayut Katimayut Vancouvermi, Kinikhiayut ovalo Hanatiligiyit Katutjikatingit Kati-

ᐊᔾᔨᖑᐊᖅ ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᒪᐃᑯ ᐃᐅᐳᑦ/Photo by Michel Albert

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑐᓐᖓᓱᒃᑎᑦᑎᔪᖅ ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ ᐊᕙᑎᓂᒃ
ᓇᓪᓕᐅᓐᓂᖅᓯᐅᕈᑎᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓄᓇᕗᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᓂᕆᑎᓪᓗᒋᑦ ᔪᓚᐃ 8, 2013. ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᑦ ᒥᓂᔅᑕᖓ ᕗᓈᑦ ᕕᐅᑯᐊᑦ, ᔮᓐ ᐊᒪᕆᐊᓕᒃ, ᐃᕕᓕᓐ ᕌᔅ ᐊᒻᒪ ᓄᓇᕗᒥ ᓯᓂᑕ ᑎᓂᔅ ᐹᑐᓴᓐ.

NTI hosted a 20th anniversary Nunavut Land Claims Agreement dinner on July 8, 2013. From left: AANDC Minister Bernard Valcourt, John Amagoalik, Evelyn Ross and Nunavut Senator Dennis Patterson.

NTI-kut katimapkaihimayut aniguutaanut Nunavunmi Nunataarnikkut Angirutait niripkaiplutik July 8-mi,
2013-mi. Haumiqpighianit: AANDC-kunnut Minista Bernard Valcourt, John Amagoalik, Evelyn Ross taam-nalu Nunavunmi Ihumaliuqti Dennis Patterson.

62 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐱᔪᒐᕐᓴᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᓴᖅᑭᔮᖅᑎᑦᓯᓂᕐᔪᐊᓂ ᐱᕚᓪᓕᑎᑦᓯᓇ -
ᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓂᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᖏᓐᓂᒃ
ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᒃᑯᑦ
ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᑲᒻᐸᓂᓄᑦ.

ᒫᓐᓇ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ 48-ᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᓕᐅᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓄᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂ - ᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᑲᒻᐸᓂᓄᑦ ᐱᓕᔪᓂᒃ ᒥᑭᔫᑎᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑐᓂᒃ ᐱᒋᐊᕐᐸᓪᓕ - ᐊᔪᓂᒃ ᐃᓚᖏᓐᓄᑦ ᐊᖏᔫᑕᐅᓂᕐᐹᓄᑦ ᓯᓚᕐᔪᐊᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᑲᒻᐸᓂᓄᑦ. ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᓯᕗᓪᓕᐹᑦᓯᐊᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓂ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐋᒡᓃᑯ ᐃᒡᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑏᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑎᒃᓴᑦ ᐊᖏᓂᓕᒻᒥᒃ 3,868 ᑭᑉᐹᕆᑦᑐᑦ ᑭᓛᒥᑕ (386,821 ᕼᐊᒃᑐ) ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᓪᓕᕐᓃᑦᑐᓂ. ᐅᓄᖅᑐᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᑏᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓃᓚᐅᕐᒥᔪᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᖏᓐᓂ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓄᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑏᑦ ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ-ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᒃᑯᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᐃᑲᓐᖓᑦ ᐱᓯᒪᓂᕋᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ “ᓯᕗᓕᒥᓂᖏᓐᓂᒃ” ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ.

ᒫᓐᓇ, 181 ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓂ. ᓯᕗᓕᒥᓂᖏᓐᓃᖔᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᓄᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᖅ ᐊᖏᓂᓕᒃ 1,220 ᑭᑉᐹᕆᑦᑐᑦ ᑭᓛᒥᑕᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᕕᖕᓂ, ᕿᓂᕐᕕᐅᖏᓐᓇᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᐃᓐᓇᖅᑐᑎᒃ.
ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᒋᐊᖃᕐᒥᔪᖅ ᑖᓐᓇᑐᐊᖅ ᐊᐅᓚᓂᖃᖅᑐᖅ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᐊᒡᓃᑯ-ᐄᒍ ᒥᑐᕚᖕᒃ ᒎᓗᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᕕᒃ, ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖓᓃᑦᑐᖅ. ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᒋᐊᖃᕐᒥᔪᖅ ᑕᒪᕐᒥᒐᓚᒃ ᐸᕐᓇᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ (ᐃᓚᖏᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᕿᒥᕐᕈᔭᐅᓂᕐᒦᑦᑐᑦ) ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓃᓂᕐᓴᐃᑦ: ᐹᕕᓐᓛᓐ ᓄᓘᔮᓐᓂ ᓴᕕᒃᓴᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᖅ, ᐊᕇᕙ ᑭᒡᒐᕕᒃ ᓄᖑᔪᐃᑦᑐᑦᓴᔭᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖅ, MMG ᕼᐊᐃ ᓚᐃᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐃᔮᒃ ᑯᕆᑐᐊ ᓴᕕᒃᓴᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕐᓂᖅ, ᐃᒃᔅᑐᕌᑕ ᕼᐊᑭᑦ ᑰᖓᓂ ᓴᕕᒃᓴᒥᒃ ᔨᖕᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ, ᐊᒡᓃᑯ-ᐄᒍ ᒥᓕᐊᑏᓐ ᒎᓗᓯᐅᕐᕕᒃ, ᓴᐲᓇ ᑰᖓᓂ ᒎᓗᓯᐅᕐᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ TMAC ᕼᐅᒃ ᕙᐃ ᒎᓗᓯᐅᕐᓂᖅ. ᐃᓄᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖓ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ

holdings and enter into mineral explo-ration agreements with exploration and mining companies.
Currently, NTI has 48 mineral explo-ration agreements with various explo-ration and mining companies, ranging from small exploration start-ups to some of the largest international mining com-panies. This year, NTI executed its first mineral production lease on Inuit owned land with Agnico Eagle Mines Limited. These agreements cover a total area of 3,868 square kilometres (386,821 Hectares) and are listed below. Many ex-ploration and mining projects are also situated on Inuit owned land where NTI holds the mineral title, but the mineral leases pre-date the NLCA and are con-sidered “Grandfathered” and are admin-

istered by the federal government. Currently, there are 181 mineral leases on Inuit owned land. Grandfathered min-eral leases cover a total area of 1,220 square kilometres (122,044 Hectares). All combined, about 13.5 per cent of the Inuit owned land, which includes title to the minerals, is being actively explored and developed.
It should be noted that the only oper-ating mine in Nunavut, Agnico Eagle’s Meadowbank Gold Mine, is situated on Inuit owned land. It should also be noted

that almost all of the advanced explo-ration projects in Nunavut (some of which are in the public review stage) are wholly or predominately situated on Inuit owned land: Baffinland’s Mary River Iron Project, Areva’s Kiggavik Ura-nium Project, MMG’s High Lake and Izok Corridor Base Metals Project, Xs-trata’s Hacket River Zinc Project, Agnico Eagle’s Meliadine Gold Project, Sabina’s Back River Gold Project and TMAC’s Hope Bay Gold Project.

makyuaktut Torontomi, ovalo Nunavumi Uyagakhiuktit Katimakyuaktut Iqalumi. Kitkaniitut pinahuaktait ilaukatauyut kun-giaktiligiyit katimayut tuhaktinahuakhutik NTIkut uyagaligiyiit nunait tiguhimayait ovalo pinahuakhutik uyagakhiuktiligiyit kinikhiayut angigutikhainik kinikhiayunut ovalo uyagakhiuktunut kapaniit.
Ublumi NTIkut pikaktut 48mik uya-gakhiuktit kinikhiayut angigutaanut ovalo uyagakhiuktit kapaniit pikaktumik mikiyunut kinikhiayut pilihaaktut ilan-ganut angiyut nunakyuami uyagakhiuktit kapaniit. Ukiuk, NTIkut pihimaliktut hivulimik uyagakhiuktit hanayakhainik nunait atugutikhainut kaangani Inuit in-miniigutait nunaini hapkoalu Agnico Eagle Uyagakhiuktit. Hapkoa angigutikhait ilauyut tamaat nunait hanianik 3,868mik square kilometres (386,821mik Hectares) ovalo titigakhimayut hamani. Amigaitut kinikhiayut ovalo uyagakhiuktut hanayakhat iluaniitut Inuit inminiigutait nunaini nani NTIkut tiguhimayait uyagal-iuligiyit inminiigutainik, kihimi uyagali-uligiyit nunait atiktuinagit NLCAmi ovalo ihumagiyait munaginiaktait Kanatami Kavamatkut. Ublumi, pikaktut 181mik uyagaligiyit nunait atuktakhainik kaan-gani Inuit inminiigutait nunait. Mu-nagiyauyut uyagaliuligiyit nunait tamaat pihimayait hanianik 1,220mik square kilo-metres (122,044mik Hectares). Tamamik katitikhugit pikaktut 13.5%mik Inuit in-miniigutait nunait, nani ilauyut tiguhi-mayait uyagaliuligutainut, kinikhiayauyut ovalo hanahimaliktut.

Nalungitukhat talvatuak havaktauliktuk uyagakhiukvik Nunavumi, Agnico Ea-glekut Meadowbankmi Kuliligiyit uya-gakhiukvik, iluaniituk Inuit inminiigutait nunaini. Nalungitukhatlu tamakvivyak

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 63

2013

2014

ᓂᖏᖅᑕᐅᑏᑦ ᑐᕋᐃᓐᓇᖅᑎᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ. ᑖᒃᑯᐊ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᑦ ᑲᑎᑦᑐᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑐᓚᐅᖅᑐᑦ ᒥᓕᔭᖏᓐᓃᑦᑐᓂᒃ ᐱᖁᑎᓄᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑎᓄᓪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᓕᔭᓐᑲᓂᕐᓂᒃ ᐊᑐᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓄᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᓄᓪᓗ.
ᑐᑭᓯᒋᐊᒃᑲᓂᕐᕕᒃᓴᖅ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯᒪᔪᒥ ᓄᓇᓐᖑᐊᒥ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔪᖅ ᐃᑭᐊᖅᑭᕕᖓᓂ ᐅᕙᓐᖓᑦ tunngavik.com.

Inuit own the mineral title for all of

these projects, and the royalties will go directly to Inuit. These projects together expended millions of dollars on goods and services from Inuit owned busi-

nesses and joint ventures and millions more employing Inuit and northerners. More information about mineral ex-

ploration agreements and the Inuit owned land interactive map are avail-able at tunngavik.com.

iniktiliktut kinikhiayuni hanayakhat Nunavumi (ilangit ihivgiuktauliktut Inunit) tamaat ovaluniit angitkiyait ila nganiitut Inuit inminiigutait nunaini: Baffinlandmi Nuluuligiyiit Haviknik Hanayakhat, Arevami Kiggavik Nungu-laituk Hanayakhat, MMGkut High Lake ovalo Izokut Ilangani Haviit Hanayakhat, Xstrata’s Hacket Kuugait Zinc Hanayakhat, Agnico-Eaglekut Meliadine Koliliit Hanayakhat, Sabinakut Haningayuk Koliliit Hanayakhat ovalo TMACkut Kapihiluktuuk Koliliit Hanayakhat.
Inuit inminiigutigiyait uyagaliuligiyit nunait tamamik hapkoa hanayakhat ovalo kinauyaliugutait piniaktait Inuit. Hapkoa hanayakhat katitikhugit akiliktuivaktut amigaitunik kinauyakhainik (millionsnik) niuvigaagamik ovalo ikayugutikhainbik Inunit busniit ovalo ilaukatauyut Inuit bus-niit ovalo amigaitumik kinauyakhanik havaktigaagamik Inunik ovalo Ukiuktak-tumiutanik.

Tuhafaagumagumik uyagakhiuktut kinikhiayunik angigutainik ovalo Inuit inminiigutait nunait takulaaktut nunauyainik kagitauyakut hamani; tunngavik.com.

ᑐᓂᔾᔪᑕᐅᔪᖅ ᐊᔾᔨ ᐅᑯᓇᖓᑦ ᕿᕿᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᒃ/

Photo Courtesy of Qikiqtani Inuit Association

ᐃᖅᑲᐅᒪᓇᓛᖅᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᕈᓐᓇᐅᖏᓐᓄᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ ᖁᕕᐊᓲᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᑎᓕᐅᕆᔪᑦ ᐊᑯᓐᓂᖏᓐᓂ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐹᕙᓐᓛᓐ ᓴᕕᕋᔭᒃᓴᒥᑦ ᐅᖃᕋᖕᓂᖅᑏᑦ. ᑐᓄᐊᓂ, ᓴᐅᒥᐊᓂ ᐱᒋᐊᕐᓗᒍ: ᐃᓛᒧᒃ ᐊᑭᓱᒃ, ᑕᐃᕙᑦ ᖃᒪᓂᖅ, ᐹᓪ ᖁᐊᓴ, ᓇᓇ ᐱᕗᕆᑦᔅ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᑏᕙ ᐹᑐᕆ. ᓯᕗᓂᒥ, ᓴᐅᒥᖕᒥᑦ ᐱᒋᐊᕐᓗᒍ ᑖᒻ ᐹᑕᓐ (ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ ᐹᕙᓪᓛᓐᑯᓐᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᑎᔨᒻᒪᕆᐊᑦ) ᐊᒻᒪᓗ ᐊᖓᔪᖅᑖᖅ ᐅᖃᓕᖅ ᐃᔨᑦᓯᐊᖅ ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ.

The historic IIBA signing ceremony between the Qikiqtani Inuit Association and Baffinland Iron Mines Corporation. Back row, from left: Olayuk Akesuk, David Qamaniq, Paul Quassa, Navarana Beveridge and Stephen Bathory. Front row, from left: Tom Paddon (BIMC President and CEO) and QIA President Okalik Eegeesiak.

Puiguqtailiyaghat IIBA-nik atiliqhiplutik katimayut taapkua Qikiqtani Inuit Katimayiit Baffinland-lu Havingnik Uyaraghiuqtit. Kinguaniittut, haumiqpighianit: Olayuk Akesuk, David Qamaniq, Paul Quassa, Navarana Beveridge taamnalu Stephen Bathory. Hivuraqmiittut, haumiqpighianit: Tom Paddon (BIMC Angayuqqaangat CEO-ngupluni) taamnalu QIA-kut Angayuqqaangat Okalik Eegeesiak.

64 www.tunngavik.com

2013

2014

ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ QIKIQTAALUK REGION QIKIQTAALUMI
ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑖᓂ
ᕼᐊᒃᑐ IOL Parcel

ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᒻᒥᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎ Mineral Exploration Agreement Holder Uyagakhiuktut Kinikhiayut Angigutaani Pihimayut Hectares IOLmi Nunait
ᐹᕕᓐᓛᓐ ᓴᕕᒃᓴᓂᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᑎᒃᑯᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ Baffinland Iron Mines Corporation Baffinland Iron Mines Corporation 48,570 IG-03, PI17
ᑲᓇᑕᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐅᐊᕙᑏᔅ ᑎᒥᖓ Canadian Orebodies Inc. Canadian Orebodies Inc. 3,054 SQ-05
ᑲᓇᑕᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᐅᐊᕙᑏᔅ ᑎᒥᖓ Canadian Orebodies Inc. Canadian Orebodies Inc. 17,212 SQ-04, SQ-05
ᑲᒫᓐᑕ ᓕᒥᑎᑦ Commander Resources Ltd. Commander Resources Ltd. 8,472 BI-35
ᑲᒫᓐᑕ ᓕᒥᑎᑦ Commander Resources Ltd. Commander Resources Ltd. 10,174 BI-35
ᑲᒫᓐᑕ ᓕᒥᑎᑦ Commander Resources Ltd. Commander Resources Ltd. 10,049 BI-35
ᑲᒫᓐᑕ ᓕᒥᑎᑦ Commander Resources Ltd. Commander Resources Ltd. 2,390 BI-35
ᐃᓄᐃᑦᓄᓇᖁᑖᓂ
ᕼᐊᒃᑐ IOL Parcel
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑎᓂᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎ Mineral Production Lease Holder Uyagakhiuktut Hanahimayut Nunait Atuktut Hectares IOLmi Nunait
ᐱᑕᖃᓐᖏᑦᑐᖅ None Pikangitut 0 0
7 ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑏᑦ 7 Agreements 7mik Angigutikaktut 99,921 5 ᓄᓇᑦ/Parcels/
mik Nunait
ᕿᑎᕐᒥᐅᓂ KITIKMEOT REGION KITIKMEONI
ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑖᓂ
ᕼᐊᒃᑐ IOL Parcel

ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᒻᒥᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎ Mineral Exploration Agreement Holder Uyagakhiuktut Kinikhiayut Angigutaani Pihimayut Hectares IOLmi Nunait
ᐋᑐᕆᐊᓇ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑎᒥᖓ Adriana Resources Inc. Adriana Resources Inc. 9,960 CO-62
ᐋᑐᕆᐊᓇ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑎᒥᖓ Adriana Resources Inc. Adriana Resources Inc. 9,969 CO-62
ᐊᓕᒃᔅ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ Alix Resources Corp. Alix Resources Corp. 1,287 CO-31
MMG ᑲᓇᑕ ᓕᒥᑎᑦ MMG Canada Ltd. MMG Canada Ltd. 6,013 CO-29
ᕼᐅᑉ ᕙᐃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Hope Bay Mining Ltd. Hope Bay Mining Ltd. 9,098 BB-57
ᕼᐅᑉ ᕙᐃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Hope Bay Mining Ltd. Hope Bay Mining Ltd. 9,295 BB-57
ᕼᐅᑉ ᕙᐃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Hope Bay Mining Ltd. Hope Bay Mining Ltd. 10,069 BB-57
ᕼᐅᑉ ᕙᐃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Hope Bay Mining Ltd. Hope Bay Mining Ltd. 5,130 BB-57
ᕼᐅᑉ ᕙᐃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Hope Bay Mining Ltd. Hope Bay Mining Ltd. 6,212 BB-60
ᕼᐅᑉ ᕙᐃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Hope Bay Mining Ltd. Hope Bay Mining Ltd. 5,676 BB-60
ᕼᐅᑉ ᕙᐃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Hope Bay Mining Ltd. Hope Bay Mining Ltd. 10,854 BB-60
ᐃᓄᒃᓱᒃ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᑎᒥᖓ Inukshuk Exploration Incorporated Inukshuk Exploration Incorporated 8,015 CO-20
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᑎᒥᖓ North Arrow Minerals Inc. North Arrow Minerals Inc. 2,203 CO-27
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᑎᒥᖓ North Arrow Minerals Inc. North Arrow Minerals Inc. 5,462 CO-30
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᑎᒥᖓ North Arrow Minerals Inc. North Arrow Minerals Inc. 352 CO-81
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᖅᑏᑦ ᑎᒥᖓ NRC Exploration Ltd. NRC Exploration Ltd. 4,500 CO-82
ᐃᓄᐃᑦᓄᓇᖁᑖᓂ
ᕼᐊᒃᑐ IOL Parcel

ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᒻᒥᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎ Mineral Production Lease Holder Uyagakhiuktut Hanahimayut Nunait Atuktut Hectares IOLmi Nunait
ᐱᑕᖃᓐᖏᑦᑐᖅ None Pikangitut 0 0
16 ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑏᑦ 16 Agreements 16mik Angigutikaktut 104,095 10 ᓄᓇᑦ/Parcels/
mik Nunait

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 65

2013

2014

ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ KIVALLIQ REGION KIVALLIQMI
ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᖁᑖᓂ
ᕼᐊᒃᑐ IOL Parcel

ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᒻᒥᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎ Mineral Exploration Agreement Holder Uyagakhiuktut Kinikhiayut Angigutaani Pihimayut Hectares IOLmi Nunait
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 9,135 BL-14
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 8,513 BL-14
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 5,601 BL-14
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 10,259 BL-14
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 40,839 BL-42, BL-43
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 322 RI-01
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 1,400 RI-01
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 193 RI-01
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 147 RI-01
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 136 RI-01
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 250 RI-01
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 690 RI-01
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 407 RI-01
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 1,175 RI-12
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico Eagle Mines Limited Agnico Eagle Mines Limited 31,174 RI-01, RI-12
ᐊᓕᒃᔅ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ Alix Resources Corp. Alix Resources Corp. 120 WC-08
ᑲᓇᑕᒥ ᐸᐃᓴᑦᓴᔭᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓕᒥᑎᑦ Alix Resources Corp. Alix Resources Corp. 1,722 RI-12
ᓄᖑᔪᐃᑦᑐᑦᓴᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ Alix Resources Corp. Alix Resources Corp. 36,982 BL-21, BL-32
ᒎᓗᓯᐅᖅᑏᑦ Scarab ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ Golden Scarab Corporation Golden Scarab Corporation 4,959 AR-35
ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐊᐅᓚᔪᓐᓇᐅᑎᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓕᒥᑎᑦ Kivalliq Energy Corporation Kivalliq Energy Corporation 7,397 RI-30
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ Laurentian Goldfields Ltd. Laurentian Goldfields Ltd. 3,037 WC-02
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ Laurentian Goldfields Ltd. Laurentian Goldfields Ltd. 3,031 WC-02
ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ Laurentian Goldfields Ltd. Laurentian Goldfields Ltd. 6,683 WC-02
ᑎᒃᑕᓕᒃ ᒎᓗᓯᐅᖅᑏᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ Tiktaliik Gold Corp. Tiktaliik Gold Corp. 6,459 WC-02
ᑎᒃᑕᓕᒃ ᒎᓗᓯᐅᖅᑏᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ Tiktaliik Gold Corp. Tiktaliik Gold Corp. 2,060 WC-06
ᐃᓄᐃᑦᓄᓇᖁᑖᓂ
ᕼᐊᒃᑐ IOL Parcel

ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓯᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᒻᒥᒃ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎ Mineral Production Lease Holder Uyagakhiuktut Hanahimayut Nunait Atuktut Hectares IOLmi Nunait
ᐋᒡᓂᑯ-ᐄᒍ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ ᓕᒥᑎᑦ Agnico-Eagle Mines Limited Agnico-Eagle Mines Limited 114 BL-14

26 ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑏᑦ 26 Agreements 26mik Angigutikaktut 182,805 12 ᓄᓇᑦ/Parcels/
mik Nunait

www.tunngavik.com

ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ

Department of Social and Cultural Development Munagiyit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Hanatiligiyit

66

ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

ADMINISTRATIVE REPORTS

TITIGAKVIIT MUNAGIYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓕᒻᒪᕆᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᔭᕐᓂᖏᑦᑐᓂᒃ ᓯᕗᓪᓕᐸᐅᔾᔭᐅᔭᕆᐊᓕᖁᑎᒥᓂ 2013/14. ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓪᓗ - ᐊᑕᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᔪᖅᓴᖏᑉᐹᓪᓕᕈᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᑦᑕᐃᓕᓂᕐᒧᑦ ᐅᖑᒪᑦᓯᔾᔪᑎᓂᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂ ᓕᕆᓂᕐᒥᒃ, ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖓᓂᒃ, ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᔾᔪᑎᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃ - ᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑎᒍᒥᐊᖅᑐᓂᒃ. ᐃᓚᖃᖅᑐᑎᒃ ᐊᑐᐊᒐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ, ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᒥᖕᓄᑦ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᒻᒪᕆᖃᑦᑕᕐᓂᖓ ᐅᔾᔨᓇᖅᑐᕐᔪᐊᖑᓪᓗᓂ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᑎᕆᔨᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᓪᓘᓐᓃᑦ. ᐅᓂᒃᑳᓕ - ᐅᕐᓇᒥ, ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᕕᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᓲᕐᓗ ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓚᖏᑦ ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᔾᔪᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ, ᐊᓕᐊᓇᐃᑦ ᐃᓱᒪᒃᑯᑦ ᖃᓄᐃᓐᖏᑦᓯ ᐊᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕᑎᕆᔩᑦ, ᐊᑕᐅᓯᖅ ᐃᓄᒃᑐᑦ ᑎᑎᕋᐅᓯᓕᕆᔪᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ ᑎᓕᔭᐅᓯᒪᔪᑦ, ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍ - ᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᐱᔭᕆᐊᑭᓪᓕ -

ᑎᕆᔩᑦ, ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᒪᒃᑯᑦᑐᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ. ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᒐᕙᒪᖏᓐᓄᑦ, ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓇᓱᐊᖃᑦᑕ - ᐅᕕᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᓄᖅᑐᓂ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓂ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᖃᐅᔨᒋᐊᖅᑏᑦ ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᔾᔪᑎᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑐᓕᕆᔩᑦ, ᐃᓴᒃᓯᒪᒋᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯᐊᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ, ᒪᑭᒪᓂᖅ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖏᓐᓂᒃ ᑕᐃᒎᓯᓕᐅᖅᑏᑦ.

ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖓ ᐃᓅᓯᖓᓗ

ᖃᓄᐃᓐᓂᖓᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᑏᑦ
ᐅᓂᒃᑳᑦ

ᕕᑉᕗᐊᓕ 4, 2014, ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᓴᖅᑮᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖓ ᐃᓅᓯᖓᓗ ᖃᓄᐃᓐᓂᖓᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍ - ᑕᒫᕐᓯᐅᑎᓂᒃ ᐅᓂᒃᑳᓂᒃ, ᐱᓇᓱᐊᒐᐅᓪᓗᐊᑕᕐᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᔪᑦ ᐃᓅᓯᕐᒧᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒧᓪᓗ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᕙᑦᑐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᐅᓂᒃᑳᓕ - ᐊᖑᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐅᔾᔨᓇᕐᓂᖏᑦ ᖃᐅᔨᔭᐅᓪᓗᐊᑕᕐᓯᒪᔪᑦ 2007/08 ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈ - ᑕᐅᓚᐅᖅᑐᒥᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᔭᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᒫᓐᓇᕐᓂᓴᕐᓂᒃ

The Department of Social and Cultural Development undertook extensive work in its priority areas in 2013/14. Signifi-cant focus centered upon poverty reduc-tion, suicide prevention, education, Inuit language, public health, and food secu-rity initiatives in partnership with the territorial and federal governments and other stakeholders.

In addition to the policy work, a sig-nificant amount of time was spent participating in territorial or national working groups or committees. During the reporting period, the department participated on national level groups such as the National Inuit Committee on

Health, Alianait Mental Health Working Group, the Atausiq Inuktut Titirausiq Task Group, the National Inuit Educa-tion Strategy Implementation Working Group, the National Inuit Youth Council, the Inuit Public Health Task Group, and the Inuit Maternal Child Health Working Group. At the territorial level, the de-partment participated in many groups including the Qaujigiartiit Heath Re-search Network, the Embrace Life Coun-cil, the Nunavut Food Security Coalition, the Makimaniq Plan Implementation Committee, and the Inuit Uqausingiit Taigusiliuqtiit.

State of Inuit Culture and

Society Annual Report
On Feb. 4, 2014, the department released the State of Inuit Culture and Society Annual Report, which focused on the Inuit Health Survey and overarching so-cial and cultural research practices in Nunavut. The report highlighted key

Munagiyit Inuligiyit ovalo Inuuviviniit Ha-natiligiyit pihimayut akhut havaktainik hivuliuyuni ilanganut ukiumi 2013/14. Akhut pihimayut kitkanik hamani ayokhaktut mikhitigutikhainik, Inmini-inahuat Nutkaktigutikhainik, Ilihagutik - hainik, Inuit Ukautait, Inuit Aniaktailigiyit ovalo Nikiit Ayokhagutainik uktugutait ilaukatauplutik Nunavumi ovalo Kana - tami Kavamatkut ovalo aalat ilaukatauyut. Ilanganut pikuyakhait havaktainik, akhut pihimayait ilaukatauplutik Nunavumi ovaluniit Kanatami hava - katigiit Ilaukatauyut ovaluniit Katimayi-galaat. Tuhaktitititlugit ubluit, munagiyit ilaukatauhimayut Kanatami ilauaka - tauyut, ilangit Kanatami Inuit Katimayi-galaat Aniaktailigiyit, Alianait Kagitainik Aniaktailigiit Havakatigiit Ilaukatauyut, Atausiq Inuktut Titirausiq Havaktut Ilaukatauyut, Kanatami Inuit Ilihaktituiyit Uktugutikhait Iniktiligiyit Havakatigiit Ilaukatauyut, Kanatami Inuit Inuulgamiit Katimayiit, Inuit Aniaktailigiyit Havaktut Ilaukatauyut ovalo Inuit Hingaihimayut Nutakat Aniaktailigiyit Havakatiligiyiit Ilauyut. Nunavumi, Munagiyiit ilaukatauhimayut amigaitumi ilauka - tauyut,ilauyut Qaujigiartiit Aniaktailigiyit Ihivgiuktut ilaukatauyunut, Tigulugit Inuuhiit Katimayit, Nunavumi Nikiit Ayokhagutait Katimayigalaat, Makimaniq Paknaiyaiyiit Iniktiligiyit Katimayigalaat ovalo Inuit Uqausingiit Taigusiliuqtiit.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 67

2013

2014

ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖁᔨ - ᕗᖔᕈᑏᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑐᖃᑦᑕᕐᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯ ᒍᓐᓇᓂᕐᒥᒃ ᑎᒍᓯᕙᓪᓕᐊᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑐ ᓕᕆᓂᕐᒧᑦ.

ᐃᓄᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᖃᑦᑕᖏᔾᔪᑎᒃᓴᒧᑦ

ᐅᖑᒪᑦᓯᔾᔪᑏᑦ
ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᖃᐃᓐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ, ᐸᓖᓯᒃᑯᓐᓂᒃ RCMP, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓴᒃᓯᒪᒋᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᖃᑦᑕᖏᔾᔪᑎᒃᓴᒧᑦ ᐅᖑᒪᑦᓯᔾᔪᑏᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᑦ. ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᒻᒪᕆᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᖃᑦᑕᖏᔾᔪᑎᒃᓴᒧᑦ ᐅᖑᒪᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᐅᖃᖃᑎᒌᒍ - ᑕᐅᓂᖏᑦ, ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ, ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑭᐱᓯᖃᑦᑕᖏᔾᔪ - ᑎᒃᓴᒧᑦ ᓴᐳᔾᔨᒋᐊᕐᓯᒪᒍᑎᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓱᒪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᓕᒻᒪᕆ -

ᐅᓚᐅᖅᑐᖅ. ᓱᓕᒃᑲᓐᓂᖅ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑕ-ᑐᒡᓕᐊ ᐱᔨᑦᓯᖅᑎᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᐅᓂᕐᒥᒍᑦ ᐃᓴᒃᓯᒪᒋᑦ ᐃᓅᓯᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓇᒥ.

findings from the 2007/08 Nunavut Inuit Health Survey, and critiqued current pre-vailing research practices and recom-mended ways to empower the Inuit role in research.

Suicide Prevention

The department continued to partner with the GN, RCMP, and the Embrace Life Council to implement the Nunavut Suicide Prevention Strategy. Significant strides were made in the areas of suicide

prevention communication, research, suicide intervention training, and mental health service enhancement. In addition, NTI’s vice-president served as the chair of the Embrace Life Council during the reporting period.

Kanugitut Inuit
Inuuviviniit ovalo

Inuukatigiit Ukiuk Tamaat Tuhaktakhat

February 4mi, 2014, munagiyit takupkai-himayut Kanugitut Inuit Inuuviviniit ovalo Inuukatigiit Ukiuk Tamaat Tuhaktakhat, kungiaktait Inuit Aniaktailigiyit Ihivgiugutait ovalo kanugitjutait Inuligiyit ovalo Inuuviviniit ihivgiugutait atuktainik Nunavumi. Tuhaktakhat pihimayut kitkaniitumik nalvaakhimayait ukiumit 2007/08 Nunavumi Inuit Aniaktailigiyit ihivgiugutait ovalo ukautiplugit ublumi pikataktait ihivgiuktut pitjutainik ovalo pitkuhimayut kanuk ilaulaaktut Inuit ilan-ganut ihigiuktut.

Inminiigutait
Nutkaktigutikhait
Munagiyit ilaukataunginaktut GNkunut, Paliihimatkunut ovalo Tigulugit Inuuhiit Katimayit iniktigutainik Nunavumi Inminiigutait Nutkaktigutikhainik Uk-tugutikhait. Akhut hivumungauhimayut mikhaanut inminiigutikhait nutkak-tigutikhainik tuhaktituiyini, ihivgiuktuni, inminiigutikhait ikayugutikhait ayo -

ᐊᔾᔨᓕᕆᔪᖅ ᕆᐅᕐ ᒐᓛᓐᑦ/Photo by Riel Gallant

ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᕗᑦ ᑲᑎᒪᔨᐊᑦ ᐃᓚᒋᔭᖅ ᐳᔾᒧᑦ ᑯᓱᒐᖅ ᕼᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᓂᒃᓴᓄᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎ ᑎᐅᕆ ᑯᓱᒐᖅ ᑐᓂᓯᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓐᓄᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᖅᓯᐅᑎᓄᑦ ᑲᑎᒪᕕᒃᔪᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᖏᖅᓕᓂᕐᒥ ᐊᒃᑑᑉᐱᕆ, 2013.

Nunavut Sivuniksavut Board member Pujjuut Kusugak (left) and NS student Terrie Kusugak presented to the NTI annual general meeting members in Rankin Inlet in Oct. 2013.

Nunavut Sivuniksavut Katimayiinut ilauyuq Pujjuut Kusugak (haumiqpighianit) taamnalu NS-kunni ilihaq-tuq Terrie Kusugak takupkaqtittiyut NTI-kut Kati-
mavikyuaqtillugit Kangiqliniqmi October-ngutillugu 2013-mi.

68 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐅᖃᐅᓯᓕᕆᓂᖅ
ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖏᓐᓂᒃ
ᑕᐃᒎᓯᓕᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᐅᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᐃᓱᕐᕆᐅᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ ᑐᓐᖓᕕᓕᐅᖅᑕᐅᓇ - ᓱᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᕈᓯᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᓂ. ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐸᕐᓇᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᓄᑦ ᑐᓴᕋᓱᐊᕈᑕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑐᓐᖓᕕᓕᐅᖅᑕᐅ - ᓇᓱᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖓ ᒐᕙᒪᓂ, ᑎᒥᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓕᕆᒡᓗᑎᒃ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᑐᓐᖓᕕᓕᐅᕆᓂᕐᒥᒃ ᑎᑎᕋᐅᓯᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ.
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑ - ᓂᖏᓐᓂ ᐅᖃᐅᓯᕗᑦ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᐅᒡᒍᓯ 2013. ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᑦ ᐅᓄᖅᑐ ᐱᖁᔨᕗᖔᕈᑎᒃᑯᑦ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕᐊᖑᓯᒪᔪᑦ ᐅᖃᐅᓯᕗᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᐱᔨᑦᓯᕈᑎᒃᓴᖏᑦ ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᖃᑦᑕᕐᓗᑎᒃ ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ ᐱᓕᕆᒡᕕᖕᒥ.

Language
The department was part of the Inuit Uqausinginnut Taiguusiliuqtiit advisory and technical committees on standardi-

zation and orthography meetings. The department prepared to take part in a comprehensive community consultation project about standardizing Inuit lan-guage in the government, corporate and private sectors, and worked toward de-veloping a standardized writing system for Nunavut.

NTI participated in the creation of the Uqausivut plan that was released in Aug. 2013. Work was completed on many of the Uqausivut recommenda-tions to ensure GN employees provide service in Inuktitut, and use Inuktitut in the workplace.

ikhaitjutainik ovalo kagitainik aniak-tailigiyit ikayuktiit piyakhainik. Ovalo NTIkut Angayukaap Tuklia ikhivautauhi-mayuk Tigulugit Inuuhiit Katimayinut hamani tuhaktakhami ubluinik.

Ukautait

Munagiiyit ilauhimayut ilanganut Inuit Uqausinginnut Taiguusiliuqtiit ikayuktiit katimayigalaanut aatjikutiliugutainik ovalo titigagutainik katimayut. Munagiyit paknaiyakhimayut ilauyaaganik akhut nunaini ukakatigiyakhainik hanayakhat mikhaanut aatjikutiliugutainik Inuit ukau-tait kavamatkuni, kuapurisitkut ovalo in-minik havakviini ovalo havaktakhainik

mikhaanut hanatiligiyiit aatjikutili-ugutainik titigagutikhait atugutikhainut
Nunavumi.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐲᔩ ᐊᕿᐊᕈᖅ/Photo by PJ Akeeagok

ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᕕᒃ ᑯᐊᐱᕇᓴᓐ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᖓ ᓴᑭᐊᓯ ᓴᐅᓪᓗᐊᐱᒃ ᐅᓂᒃᑳᖅᑐᖅ ᑎᒥᐅᖁᑎᐊᑦᑕ ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒥ ᐅᑎᖅᑐᖅᓴᒥᑦ ᓯᒃᑭᒥᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑦᑕ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᓐᓄᑦ ᑳᑎ ᑕᐅᑐᖏᒧᑦ ᐊᐅᒡᒍᓯ 2013.

Atuqtuarvik Corp. Chair Sakiasie Sowdlooapik presented the organization`s first dividend cheque to NTI President Cathy Towtongie in August 2013.

Atuqtuarvik Kuapuriissangat Ighivautalik Sakiasie
Sowdlooapik aittuqhiyuq kuapurissap hivulliqpaangat saghainik NTI-kut Angayuqqaanganut Cathy Towtongie August 2013-mi.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 69

2013

2014

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᕇᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ. ᐊᑕᐅᓯᖅ ᐊᑐᓕᖁᔨᔾᔪᑎᓕᐊᖑᓯᒪᔪᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ ᖃᐅᔨᓇᓱᐊᕐᓂᖅ ᑐᓐᖓᕕᓕᐅᖅᑕᐅᒍ - ᑎᒃᓴᖓᓄᑦ ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ ᑎᑎᕋᐅᓯᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᒐᔭᖅᑐᖅ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᓂ, ᐊᑐᕋᑦᓴᓂ, ᑐᑭᓕᐅᕆᔨᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᓄᑦ/ᐸᐃᑉᐹᒨᖅᑲᖅᑕᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖓᒍᑦ.

ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᓂᖅ
ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓇᓱᐊᒐᐅᔪᓄᑦ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ

ᐃᓱᒪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ, ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᔾᔪᑎᓂᒃ, ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᔾᔪᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᖏᑦ, ᓄᑕᖅᑲᑦ ᐱᒋᐊᓕᓵᕐᓂᖏᓐᓂ ᐱᕈᖅᓴᐃᔾᔪᑏᑦ, ᐳᕙᖕᓗᖕᓇᖅ, ᐋᓐᓂᐊ (ᑳᓐᓱ), ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᐅᖃᐅᓯᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᖢᐊᕐᓴᐃᔾᔪᑏᑦ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓇ -
ᐅᑎᓪᓗᒍ.

ᖃᐅᔨᓴᖅᑐᓕᕆᓂᖅ
ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖅ ᐅᓄᖅᑐᓂ

ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓂ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓇᒥ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᑕᐃᒪ ᐳᕙᖕᓗᖕᓇᖅ, ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓗᓯᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᔭᐅᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ, ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓱᕈᓐᓇᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ, ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑐᑭᓯᓂᐊᖃᑎᒌᑦ, ᓇᔅᓯᕕᒃ, ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᖓᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑕᖅᑲᕗᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᒍᓯᖏᓐᓄᑦ ᐊᔭᐅᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ.

ᑳᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐃᑯᓪᓚᐅᒥᑎᑦᓯᒪᒋᐊᖅᑏᑦ
ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᖅ ᐊᑭᓖᖃᑕᐅᓯᒪᓪᓗᓂ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ ᒪᑭᒪᓂᖅ ᐸᕐᓇᐅᑏᑦ. ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᑦᓯᐊᒥ ᑲᑎᒪᒍᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑳᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᐃᑯᓪᓚᐅᒥᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᔫᓂ, 2013. ᐅᔾᔨᓇᖅᑐᒥᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂ ᐊᕐᓂᓕᕆᓂᖅ, ᐃᒡᓗᓕᕆᓂᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᓕ - ᐅᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔾᔪᑎᖏᓐᓄᑦ.

NTI is involved in ITK’s National Committee on Inuit Education. One rec-ommendation of the Inuit Education Strategy includes exploring standard-ized Inuktitut orthography to share documents, resources, translations and production/print in Inuit language.

Health

The department participated in initia-tives related to mental health, public health, NIHB, early childhood develop-ment, tuberculosis, cancer, and oral health during the reporting period.

Research

The department participated in many re-search projects and committees during the reporting period, including TAIMA TB, the Inuit Health Survey steering committee, the Northern Contaminants Program management committee, ArcticNet, Nassivik, the Inuit Qaujis-arvinngat National Committee, and the Nutuqqavut Surveillance System steer-ing committee.

Poverty Reduction
The department participated as a co-sponsor in the implementation of The Makimaniq Plan. The first Nunavut Roundtable for Poverty Reduction took place in June 2013. Significant implemen-tation work was undertaken in the areas

of education, housing, and governance.

NTIkut ilaukatauhimayut hanatjutainik Uqausivut paknaiyautikhainik takuhi-mayut Augustmi, 2013. Havakhimayait inikhimaliktut amigaitumi Uqausivut pitkuhimayainik piyaanganik GNkut havaktiit tunilaagiaganik ikayugutikhainik Inuktitut ovalo atuklutik Inuktitut havak-viani.

NTIkut ilauhimayut ITKut Kanatami Katimayigalaat Inuit Ilihagutikhaini. Atauhik pitkuhimayut Inuit Ilihagutikhait Uktugutikhainik ilauyut kinikhiatju-tikhainik aatjikutiliugutainik Inuktitut ukautainut atukatigiigiaganik makpigaat, pitkutikhait, himuktiligiyiit ovalo hanatju-tikhait/titigagutikhait Inuit ukautainik.

Aniaktailigiyit
Munagiyit ilaukatauhimayut uktugu - tikhainik kagitainik aniagutit, Inuit ani aktailigiyit, NIHBmi, Nutagaligiyit hanatiligiyiit, TBmik, puvainik aniagutit ovalo ukainik aniagutit pititlugit tuhaktiti-nahuaktut ubluini.

Ihivgiuktut
Munagiyit ilaukatauhimayut amigaitumik ihivgiuktuni hanayakhat ovalo katimayi-galaat pitilugit tuhaktitinahuaktut ubluini,ilauyut TAIMA TB, Inuit Aniak-tailigiyit Ihivgiuktut Katimayigalaat, Ukiuktaktumi Aniktilaagutait Pilihimayuit munagitjutikhait katimayigalaanut, ArcticNet, Nassivik, Inuit Qaujisarvinngat Kanatami Katimayigalaat ovalo Nutu - qqavut Kungiaktut Atuktait Katimayi-galaat.

70 www.tunngavik.com

2013

2014

ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯᐊᖏᓐᓇᕐᓂᖅ

(ᑳᖃᑦᑕᖏᓐᓂᖅ)
ᐱᓕᕆᒡᕕᒃ ᐃᒃᓯᕙᐅᒃᓯᐅᑎᓯᒪᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᑕᖅᑭᑕ -
ᒫᕐᓯᐅᑎᒥ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯᐊᖏᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦᑐᑦ ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓂ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᓂᕐᒥᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯᐊᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᐅᓚᔾᔭᐃᒋᐊᕐᓂᒧᓪᓗ ᐸᕐᓇᐅᑎᓄᑦ ᐆᑦᑑᕝᕙ 2013. ᐃᓄᒃᓯᐅᑎᓂᒃ ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᓇᕋᖃᑦᑕᐅᑎᓂᖅ, ᓂᕆᔭᒃᓴᖃᑦᓯᐊᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓪᓛᕈᒻᒥᓴᖅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᕐᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᓚᐅᖅᑐᑦ.

Food Security
The department co-chaired the monthly Nunavut Food Security Coalition meet-ings. The NTI Board indicated its sup-port for the Nunavut Food Security Strategy and Action Plan in Oct. 2013. Country food access and distribution, food security research, and breakfast programs were highlights of the work in the reporting period.

Ayokhaktut
Mikhitigutikhait
Munagiyit ilaukatauhimayut mu-nagikatigiikhutik iniktigutikhainut Makimaniq Paknaiyautikhait. Hivuliit Nunavumi Katimayut Ayokhaktut Mikhitigutikhait pihimayut Junemi, 2013. Akhut iniktigutikhait havakhimayut pihimayait mikhaanut; ilihaktituiyit, ikluligiyit ovalo maligaliuligiyit.

Nikiit Ayokhalaigutait
Munagiyit ikhivautaukatigiiktut tatkikhiut tamaat Nunavumi Nikiit Ayokhalaigutait Katimayigalaat katimatitlugit. NTIkut Ka-timayiit ukakhimayut ikayugutainik Nunavumi Nikiit Ayokhaklaigutait Uk-tugutikhainik ovalo Havaktakhait Pak-naiyautikhainik Octobermi 2013. Nunamit nikiit pilaaktakhait ovalo tunikhaitju-tikhait, nikiit ayokhalaigutait ihivgiugutait ovalo ublaami nigipkaiyut pilihimayuit akhut havakhimayait iluani tuhaktakhat
ubluinik.

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᐲᔩ ᐊᕿᐊᕈᖅ/Photo by PJ Akeeagok

ᐊᐃᑭ ᑭᒍᑎᒃᑳᔪᒃ (ᓴᐅᒥᐊᓂ) ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓕᐊᖓ ᐃᓛᔪᒃ ᑭᒍᑎᒃᑳᕐᔪᒃ
ᐃᓚᐅᔪᑦ ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒋᖏᓐᓄᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᒥᑦ ᓵᓕ
ᐃᕙᓕᒃ ᓄᓇᓕᖕᒥ ᓂᕆᕕᒃᒧᐊᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᒃᐱᐊᕐᔪᖕᒥ ᐊᐅᒡᒍᓯ, 2013.

Ikey Kigutikajuk (left) and his wife Olayuk Kigutikajuk joined Kitikmeot Inuit Association President Charlie
Evalik during the community feast in Arctic Bay,
Aug. 2013.

Ikey Kigutikajuk (haumiqpighianit) nuliangalu Olayuk Kigutikajuk niriqatigiyaat Qitiqmiut Inuit Katimayiit Angayuqqaangat Charlie Evalik nunallaarmiunik nirip-kaiplutik Ikpiaryungmi, August-ngutillugu 2013-mi.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 71

ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᑦ

ADMINISTRATIVE REPORTS

TITIGAKVIIT MUNAGIYIIT TUHAKTAKHAT

2013

2014

ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ ᐱᓕᕆᒡᕕᖓ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓕᒃ ᖃᐅᔨᒪᒋᐊᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕ - ᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᑎᑎᕋᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᓐᓄᑦ. ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐃᓱᒪᓕᐅᕈᑏᑦ ᐊᒃᑐᐃᓂᖃᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑕᑯᓐᓇᖅᑕᖏᑦ ᐃᑉᐱᒋᔭᐅᑦᓯᐊᕆ - ᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ.

ᑐᑦᑐᓕᕆᓂᖅ

2013-ᒥ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓈᓚᖕᓂᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᒃ ᓴᖅᑮᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐆᒪᔪᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᑐᑦᑐᓄᑦ ᓴᓪᓖᑦ ᕿᑭᖅᑕᖓᓂ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃ - ᔭᖅᑎᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᑦ ᑲᑎᒪᓂᕐᒦᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᖃᕆᐊᖅᑐᕐᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕ - ᐅᕋᓱᐊᕈᑎᓄᑦ ᐊᖑᓇᓱᖕᓃᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᓯᒪᒋᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐃᓅᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ.
ᑭᒡᒍᑕᐅᓪᓗᓂ ᐃᓱᒫᓗᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᐃᓅᓴᓗᐊᓕᕐᓂᖏᑦ ᑐᑦᑐᖏᑦ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ, 60-ᓃᑦᑐᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐱᓕᕆᖃᑎᒌᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑲᑎᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᖃᓗᓐᓂ ᔪᓚᐃ 2013 ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᕆᐊᖅᑐᖅᑐᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ ᑐᑦᑐᓂᒃ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓂ ᐱᓕᕆᔩᑦ ᑲᑎᒪᔪᓃᖃᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᑐᓴᕆᐊᖃᑦᑕᓂᕐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᑦᑐᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᕿᑭᖅᑕᓗᖕᒥ ᑐᑦᑐᖏᑦ.

ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ, ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑲᑎᒪᔭᖅᑐᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᕗᓕ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᖅ ᑐᑦᑐᓕᕆᔨᖏᑕ ᑲᑎᒪᓂᖏᓐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔾᔪᑎᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᖑᐊᑎᑦᓯᑦᑕᐃᓕᓂᕐᒥᒃ ᐱᕗᓕ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᖅ ᑐᑦᑐᖏᓐᓂᒃ.
ᕿᑎᕐᒥᐅᓂ, ᑲᑎᒪᔪᓅᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᓐᖓᓂᐅᔪᓄᑦ ᔭᓗᓇᐃᕝᒥ ᑲᑎᒪᔾᔪᑎᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓇᔪᒐᕆᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᐃᓄᕕᐊᓗᐃᑦ Bluenose ᐊᒻᒪᓗ ᕿᖓᐅᑦ Bathurst ᑐᑦᑐᖏᓐᓂᒃ.

The Department of Wildlife and Envi-ronment is responsible for ensuring NLCA wildlife and environment provi-sions are implemented. Wildlife and en-vironment decisions impact Inuit and it is important to NTI that Inuit views and rights are respected.

Caribou Management
In 2013, the NWMB held a public hear-ing to establish a total allowable harvest and basic needs level for caribou on

Southampton Island. NTI staff and elected representatives participated in these meetings to state that any commer-cial harvest should be included in the basic needs level.

In response to concerns about low numbers of caribou on Baffin Island, close to 60 wildlife co-management part-ners met in Iqaluit in July 2013 to discuss the management of Baffin Island cari-bou. NTI staff participated in this meet-ing and in the following community consultations and the population survey for the Baffin Island caribou population. In the Kivalliq region, the Kivalliq Wildlife Board sent representatives to the Beverly and Qamanirjuaq Caribou Man-agement Board meetings to discuss man-agement and conservation issues related to the Beverly and Qamanirjuaq caribou populations.
In the Kitikmeot region, delegates at-tended workshops in Yellowknife to dis-cuss habitat management of the Bluenose and Bathurst caribou herds.

Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit munagiyut piyakhainik NTIkut umayuligiyit ovalo avatiligiyit ilanganut iniktiyakhainik. Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit angigutikhait ikpinagi-vaktait Inuit ovalo ikpinaktuk NTIkunut Inuit ihumagiyait ovalo inminiigutait ikpigiyauniaktut.

Tuktut Munagitjutikhait
Ukiumi 2013, NWMBkut havakviit naalak-tihimayut hanayaaganik tamaat pilaak-tainik umayukhiulaaktait ovalo ataani piyumayait naunaiyautikhainik tuktut Salliqmi kikiktait. NTIkut havaktiit ovalo niguaktauhimayut ilaukatauyut ilaukatauhimayut hapkonani katimayuni ukagiagnaik kinauyaliugutikhait umayuk - hiulaagutainik ilaugiaganik ataani piyu-mayait naunaiyautainut.
Kiuyaunahuakhutik ihumaalugiyainik mikhitiliktut tuktut Qikiqtaalumi, hanianik 60mik umayuligiyit munagikatigiit ilauyut katimahimayut Iqalumi Julymi 2013 uka-giaganik munagitjutikhait Qikiqtaalumi tuktuit. NTIkut havaktiit ilaukatauhi-

mayut hamani katimayut ovalo hapkonani nunait ukakatigilimagit ovalo naunaiyau-tait ihivigugutait Qikiqtaalumi tuktut ami-gaitjutainut.
Kivalliqmi, Kivalliqmi Umayuligiyit Ka-timayiit ilautihimayait ilaukatauyut Bev-erly ovalo Qamanirjuaq Tuktut Munagiyiit Katimayiit katimatitlugit ukagiaganik munagitjutikhait ovalo tamaktailigiyit ihumagiyait mikhaanut Beverly ovalo Qamanirjuaq tuktuit.
Kitikmeoni, katimayut ilauhimayut ayoikhaitjutikhainik katimatitlugit Yel-lowknifemi ukagiaganik nunait tuktut mu-nagitjutikhainik Bluenose ovalo Bathurst tuktut ilangit.

ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᕙᑎᓕᕆᔨᒃᑯᓪᓗ ᐱᓕᕆᒡᕕᖓ

Department of Wildlife and Environment Munagiyit Umayuligiyit ovalo Avatiligiyit

72 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᓕᕆᓂᖅ

2013-ᒥ, ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ, ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᓚᐅᖅᑐᑦ
ᐊᓪᓚᖑᐊᕐᓂᐊᕐᓂᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒥᒃ. ᐊᑐᓕᖅᑎᑕᐅᓂᖓ ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᑦ ᑲᑎᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᑖᖅ ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐆᒪᔪᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ ᐊᒃᑐᐊᓂᓖᑦ ᑐᓂᔭᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᔾᔪᑎᓂᒃ ᑲᔪᓯᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓇᖅᑐᖅ. ᐅᓄᖅᑐᑦ ᐊᑲᐃᓪᓕᐅᕈᑏᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᒍᑎᒃᓴᑦ ᑐᒃᓯᕋᐅᑏᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᐱᓪᓚᓂᐊᖅᑐᑦ ᐊᕐᕌᒍᒧᑦ ᑭᖑᓪᓕᕐᒨᕆᔾᔪᑏᑦ ᐊᒥᐊᒃᑯᓂᒃ ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᓄᑦ ᓂᕕᖓᑖᓂᒃ ᑕᒪᒃᑮᓐᓄᑦ ᓴᓐᓂᕈᑎᐅᑉ ᐃᒪᖓᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᑉ ᐅᐊᖕᓈᓂ ᐊᓪᓚᓐᖑᐊᓄᑦ.

ᓇᓄᓕᕆᓂᖅ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᔨᖏᑦ ᑲᑎᖃᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓃᑦ

ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᓂᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᑕ ᐊᖓᔪᖅᑲᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐃᓱᒪᒃᓴᕐᓯᐅᕈᑎᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᓗᓕᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᓄᑖᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᒃᓴᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓄᑦ ᓇᓄᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᓂᕐᒥᒃ ᑐᓴᕆᐊᕐᓂᐅᓂᐊᖅᑐᒥᒃ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᖕᓂᒃ 2014-ᒥ. ᕕᑉᕗᐊᓕ 2014-ᒥ, ᓄᓇᕕᖕᒥ ᑕᕆᐅᕐᒥᐅᑕᓂᒃ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ

Narwhal Management
In 2013, NTI, RWOs, and DFO reviewed the narwhal harvest. The implementa-tion of the narwhal integrated fisheries management plan and new total allow-able harvests with associated allocations and systems is continuing. A number of issues were raised and solutions pro-posed including an interim carry over system for unused narwhal tags for both the Baffin Bay and North Hudson Bay narwhal populations.

Polar Bear Management
NTI staff met with RWOs, NWMB and GN officials to consider elements of a

new management plan for polar bears in Nunavut, and to prepare for consulta-tions with HTOs and communities in 2014. In Feb. 2014, the Nunavik Marine Region Wildlife Board held a public hearing in Inukjuak to establish a total allowable take for the South Hudson Bay

Tuugaaliit
Munagitjutikhait
Ukiumi 2013, NTIkut, RWOkut, ovalo DFOkut ihivgiukhimayait tuugaaliit umayukhiulaagutainik. Iniktigutikhait tu-ugaaliit ilauyut ikaluligiyit munagitju-tikhainik paknaiyautikhainut ovalo nutaamik tamaat pilaagutikhait umayuk - hiulaagutainut ilaulugit tunikhaitjutikhait ovalo atugutikhait pikataniaktut. Ami-gaitut ihumagiyait ukakhimayut ovalo ihuakhagutikhait uktugutikhainik ilauyut aipaanganit kotait atungitut atulaagutainik ublumi atugutikhainut tuugaaliit makpigaangit tamamik Qikiqtaaluk Kangikhuani ovalo Ukiuktaktuani Hudson Bay tuugaaliit ilanganik.

Nanuit Munagitjutikhait
NTIkut havaktiit katimakatigihimayait RWOkut, NWMBkut ovalo GNkut havak-tiit ihumayaanganik ilanganut nutaat mu-nagitjutikhait paknaiyautikhainik nanuit

ᐊᔾᔨᓕᐅᖅᑕᖓ ᓈᔅᑕᓂᐊ ᒧᓕᓐ/Photo by Nastania Mullin

ᐃᖃᓗᖕᒥᐅᖅ ᑕᑯᒃᓴᐅᑎᑦᑎᔪᖅ ᓇᑦᓯᓕᕆᓂᕐᒥᑦ ᑕᒫᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ.
ᓇᑦᓯᓕᕆᓂᕐᒧᒃᑦ ᑕᑯᒃᓴᐅᑎᑦᑎᔪᖅ ᑐᓴᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᒥᐅᓄᑦ ᑭᐅᔾᔪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐ ᑎᓯᓄᕆᔅ ᐱᐅᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐅᖃᐅᓯᑲᓚᐅᕐᓂᖓ
ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᓇᑦᓯᕋᓱᐊᖃᑦᑕᕐᓂᖅ.

Iqaluit residents posed for a sealfie earlier this year. The sealfie movement gained international attention in re-sponse to Ellen DeGeneres` negative comments about the seal hunt.

Iqalungmiut inmikkut piksaliuqtut nattiit mighaagut ukiuq atulihaaqtumi. Inmikkut piksaliuqtut nattiit
mighaagut ilitturiyauvalliayut nunaqyuami kiuplugit taaffuma Ellen DeGeneres`uqamiluutait nattiqhiurniq-
mut.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 73

2013

2014

ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᒃ ᓈᓚᖕᓂᖃᖅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᒃᔪᐊᒥ ᓴᖅᑮᓇᓱᐊᖅᑐᑎᒃ ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐆᒪᔪᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᑕᓯᐅᔭᕐᔪᐊᑉ ᓂᒋᐊᓂ ᓇᓄᖏᓐᓂᒃ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓃᓐᖔᖅᑐᑦ, ᕿᑭᖅᑖᓗᖕᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ, ᓴᓂᑭᓗᐊᖅ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᖏᓐᓂᒃ, ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᑯᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓃᓐᖔᖅᑐᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓂᒃ ᓈᓚᖕᓂᖃᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒨᓚᐅᖅᑐᑦ.

ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓂᖅ

2013-ᒥ, ᐱᖓᓱᑦ ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓂᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᔪᓯᓂᖃᑦᓯ - ᐊᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᖅᓱᖅᑑᒥ, ᓇᐅᔮᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᐸᓐᓂᖅᑑᒥ. ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐊᑦᑕᓇᐃᕐᓯᒪᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᕐᕙᓂᐊᖅᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓯᒪᔭᕆᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᒪᓕᒐᖅᑎᒍᑦ ᐱᖁᑎᓂᒃ ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ. 2013-ᒥ, ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᕆᐊᓐᖓᐅᑎᓕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᕐᕙᓂᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᑕᖏᖅᑐᓄᑦ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ. ᑲᑎᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᒫᑦᓯ 2014 ᐃᖃᓗᓐᓂ ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ.

polar bear population. Representatives from the NTI, Qikiqtaaluk Wildlife Board, Sanikiluaq HTO, NWMB, and the GN attended this public hearing.

Bowhead Management
In 2013, there were three successful bow-head hunts in Gjoa Haven, Repulse Bay, and Pangnirtung. NTI provided safety and training to bowhead hunters and supplied the legally required equipment for the bowhead whale hunts. In 2013, DFO drafted a bowhead integrated fish-eries management plan. A meeting was held in March 2014 in Iqaluit to discuss the management plan.

Nunavumi ovalo paknaiyagiaganik ukaka - tigi yakhainik HTOkut ovalo nunait ukiumi 2014. Februarymi 2014, Nunavik Tagiut Umayuligiyiit Katimayit naalaktihimayut Inukjuami hanayaanganik tamaat pilaak-tainik nigiagani Hudon Baymi nanuit. Ilaukatauyut NTIkunit, Qikiqtaaluk Umayuligiyit Katimayiit, Sanikiluami HTOkut, NWMBkut ovalo GNkut ilauhi-mayut hamani naalaktititilugit.

Akviit Munagitjutikhait
Ukiumi 2013, pihimayut pingahunik naku-uyumik akviit pihimayut Uktuktuumi, Naujaami ovalo Pangnirtuumi. NTIkut tu-nihimayut aniktailigiyiit ovalo ayoikhaitju-tikhait akviinut umayukhiuktukhat ovalo tunivlugit atuktakhainik hanalgutikhait akviit umayukhiugiaganik. Ukiumi 2013, DFOkut titigakhimayut akviit ilautjutikhainik ikaluligiyit munagitju-tikhainut paknaiyautikhait. Katimahi-mayut Marchmi 2014 Iqalumi ukagiaganik munagitjutikhait paknaiyautikhait.

ᐊᔾᔨᓕᐊᖓ ᑐᓂᔭᐅᔪᖅ ᕋᐃᐊᓐ ᐋᓕᕙ/Photo Courtesy of Ryan Oliver

ᐃᖃᓗᒐᓱᐊᖅᑏᑦ ᐊᒧᓯᔪᖅ ᐃᖃᓗᖕᓂᑦ ᐃᓗᓕᕆᕕᐊᓂ ᐸᓐᓂᖅᑑᑉ, ᖃᒧᑎᒃ ᑕᑖᑦᑎᐊᖅᑑᒃ ᐃᖃᓗᖕᓂᑦ.

Fishers pull up to the fish plant in Pangnirtung with qamutiit full of fish.

Iqalughiuqtit nuhuktut iqalungnik iqalliqivingnut Pangnirtuumi qamutikkut.

74 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐊᐃᕕᓕᕆᓂᖅ

2013-ᒥ, ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᖃᑎᖃᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ
ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓄᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᓄᓇᓕᖏᓐᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᐋᔩᕋᕈᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊ - ᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐊᐃᕕᕐᓄᑦ ᐊᑕᖏᖅᑐᓄᑦ ᐃᖃᓗᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᓄᑦ ᐸᕐᓇᐅᑎᓂᒃ.

ᐃᑲᔫᑏᑦ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᔨᖏᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖃᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑐᖅᑲᑕᕐᕕᖓᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᕐᓂ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᔩᕋᖃᑎᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᐃᓚᒋᓪᓗᓂᐅᒃ ᐊᑐᓕᖅᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᑳᓐᑐᓛᓄᑦ ᐋᔩᕋᕈᑕᐅᔪᖅ. ᓈᖕᒪᑦᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖏᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᓖᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖏᑎᒍᑦ.

ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᓂᕐᒧᑦ

ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑖᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐊᕙᑎᒥᒃ ᕿᒥᕐᕈᓇᓐᓂᕐᒧᑦ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᖁᔨᕗᖔᕈᒻᒥᒃ ᒫᑦᓯ 2014 ᐊᔭᐅᖅᑐᐃᓂᕐᒥᒃ ᑲᓇᑕ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ ᓈᖕᒪᑦᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓖᑦᓯᐊᖃᑦᑕᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ ᑎᒥᓐᖑᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᒍᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅ - ᔭᖅᑑᑎᒃᓴᑖᕐᓂᕐᒥᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓖᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᑦᓯᐊᖏᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᒋᐊᖃᕐᓂᖓᓄᑦ ᑕᑯᓐᓇᒐᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ

ᐊᑐᖅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᑐᓴᕆᐊᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ.

Walrus Management
In 2013, DFO held various meetings with
HTOs and communities in Nunavut to

discuss the development of a walrus in-tegrated fisheries management plan.

Support
NTI staff worked with NIWS and RWOs to provide support for HTO and RWO funding submissions and negotiations with AANDC as part of the Implemen-tation Contract negotiations. Adequate funding for HTOs and RWOs is required for the organizations to carry out NLCA responsibilities.

Participant Funding
Program for Environmental Reviews

The NTI Board passed a resolution in March 2014 urging the Government of Canada to provide adequate funding to IPGs to establish a participant funding program to enable Inuit and community organizations to meaningfully partici-pate in the processes and proceedings to carry out the intent and functions envi-sioned and required by the NLCA, and to fulfill the government’s duty to con-sult with Inuit.

Aiviit Munagitjutikhait
Ukiumi 2013, DFOkut amigaitumik ka-timapkaihimayut HTOkunik ovalo nunait Nunavumi ukagiaganik hanatiligiyit aiviit ilaukatautjutikhait ikaluligiyit munagitju-tikhainut paknaiyautikhaini.

Ikayugutikhait
NTIkut havaktiit havakatigihimayait NI-WSkut ovalo RWOkut tuniyaanganik ikayugutikhainik HTOkut ovalo RWOkut kinauyakhainik tuniyakhait ovalo aivak-takhait AANDCkunut ilaulugit Iniktiligiyit Katrakhait aivagutikhainik. Naamaktut kinauyakhait HTOkut ovalo RWOkut piyumayut havakviit munagiyaanganik NLCAmi munagiyakhait.

Ilaukatautjutikhait
Kinauyakhait Pilihimayuit Avatiligiyit
Ihivgiugutikhainut
NTIkut Katimayiit angikhimayait nuutit-igutikhainik Marchmi, 2014 pitkuplugit Kavamatkut Kanatami tuniyaanganik naamaktumik kinauyakhainik IPGkut hanayaanganik ilaukatautjutikhainik kin-auyakhait pilihimayuit piyaangani Inuit ovalo nunait havakviit naamaktumik

ilaukatauyaanganik atugutakhainik ovalo naalagutainik havaktakhait piyumayainik ovalo havagutikhainik piyumayait ovalo pitkuhimayait NLCAmi ovalo iniktigia-ganik kavamatkut munagiyakhainut ukaka ti gilugit Inuit.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 75

2013

2014

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓕ - ᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑎᓂ ᐃᓛᒃᑯᑦ 7, 33, ᐊᒻᒪᓗ 34. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓄᑦ ᒥᐊᓂᖅᓯᔩᑦ 2013-ᒥ ᓘᒃ ᓱᓗᒃ (ᐊᕐᕕᐊᑦ), ᑕᐃᕕᑦ ᐊᒡᓘᒃᑲᖅ ᐊᖓᔪᑦᑎᖅ (ᐊᕐᕕᐊᑦ), ᐋᓐᑐᕇ ᑕᐅᑐ (ᐃᒡᓗᓕᒑᕐᔪᒃ), ᓂᒃ ᐊᒪᐅᑎᓐᓄᐊ (ᑰᒑᕐᔪᒃ) ᐊᒻᒪᓗ ᔪᐊᓇᓯ ᖄᐱᒃ (ᐸᓐᓂᖅᑑᖅ).

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ
ᐱᓕᕆᐊᖏᑦ
ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ 6-ᖓᓂ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖃᖅᑎᑦᓯᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᔨᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᐊᑦᒥᓐᑕᓐᒥ, ᒫᑦᓯ 3-13, 2014. ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᖅᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪᐊᖑᓪᓗᑎᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊ - ᑎᑦᓯᔩᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᓂᒃ ᐱᓕᒻᒪᓴᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ ᐃᓄᓐᓃᖔᖅᑐᓂᒃ ᐃᓄᓐᓃᖔᓐᖏᑦᑐᓂᓪᓗ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕ - ᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑲᔪᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ, ᑎᒍᓯᕙᓪᓕᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪᐊᖑᒋᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ

IHT receives its mandate from NLCA Articles 7, 33 and 34 of the NLCA. IHT Trustees for 2013 are Luke Suluk

(Arviat), David Aglukark Senior (Arviat), Andre Tautu (Chesterfield), Nick Amautinuar (Kugaaruk) and Joanasie Qappik (Pangnirtung).

IHT programs
IHT held its 6th Nunavut Heritage Train-ing Institute for heritage workers from Nunavut in Edmonton, Mar. 3-13, 2014. The Nunavut Heritage Training Institute is a professional development project that provides training for Inuit and non-Inuit heritage workers in Nunavut to en-sure, through the achievement of professional standards and practices, the

IHTjut pivaktut maliktakhainik NLCAmit Ilangani 7, 33 ovalo 34 NLCAmit. IHTkut Katimayiit ukiumi 2013 hapkoa Luke Suluk (Arviat), David Aglukark Senior (Arviat), Andre Tautu (Igluligaajuq), Nick Amautinuar (Kugaaruk) ovalo Joanasie Qappik (Pangnirtung).

IHTkut Pilihimayuit
IHTkut pihimayut siksiinik Nunavumi In-uuviviniit Ayoikhaitjutikhainik Havakviit inuuviviniit havaktiit Nunavumit Edmontonmi, March 3mit 13mut, 2014. Nunavumi Inuuviviniit Ayoikhaitjutikhait Havakviit ayongitut hanatiligiyiit hana - yakhat tunivaktut ayoikhaitjutikhainik Inunut ovalo Inuinaungitut inuuviviniit havaktiit Nunavumi piyaanganik, mikhaanut iniktigutikhait ayongitut ma-ligutikhainik ovalo atuinaktait, naamaktut tamaktitailigiyiit ovalo tuhaktitakhait inu-uviviniit hanalgutikhainik Inuit takulaak-tainik ovalo aliagiyakhainik. Hanayakhat ilauyut paknaiyautikhait ovalo tuniyakhait ayoikhaitjutainik pilihimayuit tunivaktut hivulimik kungiakvikhait/tutkuktuiviit ayoikhaiyakhait pihimayut mikhaanut piyumayait Nunavumi inuuviviniit

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ

Inuit Heritage Trust

Inuit Inuuviviniit Tutkuktuiyit

ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ

INUIT ORGANIZATIONS

INUIT HAVAKVIIT

ᐊᔾᔨ ᐱᔭᐅᔪᖅ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᖕᓂᕐᒧᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒋᓕ/Photo Courtesy of IHT

ᐊᖑᓇᓱᒃᑏᑦ ᕿᒥᕐᕈᔪᑦ ᓄᓇᓐᖑᐊᓂᒃ ᐃᖃᓗᒃᑑᑦᑎᐊᓂᒥ: ᓴᐅᒥᐊᓂᒃ: ᔪᐊᔾ ᖃᕚᓇ, ᔨᒥ ᕼᐊᓂᓕᐊᖅ, ᕆᑦᓱᑦ ᐃᒃᐸᑯᕼᐊᖅ.

Hunters examine maps in Cambridge Bay. From left:
George Kavanna, Jimmy Haniliak, Richard Ekpakohak.

Anguniaqtit ihivriuqhiyut nunauyarnik Iqaluktuuttiami. Haumiqpighianit: George Kavanna, Jimmy Haniliak,
Richard Ekpakohak-lu.

76 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐊᑐᖅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᓂᓪᓗ, ᓈᖕᒪᑦᑐᒥᒃ
ᐊᐅᓚᓂᖃᖅᑐᓂᒃ ᓴᐳᔾᔭᐅᓯᒪᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᐅᖑᒪᔭᐅᑦᓯ -
ᐊᕐᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓂᒃᑳᖑᖃᑦᑕᖁᓪᓗᖏᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᒃᑯᑦ
ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᕕᐊᒋᔭᐅᓗᑎᒃ. ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᒧᑦ ᐸᕐᓇᓐᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᕈᑎᒃᓴᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᑐᑭᓯᑎᑦᓯᕐᖓᐅᑎᓂᒃ ᑕᑯᔭᒐᖃᕐᕕᓕᕆᓂᕐᒥᒃ/ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂᒃ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐅᑎᓂᒃ ᑐᕌᖓᔪᓂᒃ ᐱᔭᕆᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᑦᑕᕐᓴᓕᕆᔨᓄᑦ. ᐱᔾᔪᑕᐅᓪᓗᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐱᕚᓪᓕᑎᑦᓯᒍᒪᕗᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᐱᓕᒻᒪᓴᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᓕᓴᐃᔨᕈᕈᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈ - ᑎᒋᔭᒥᓂᒃ ᐱᐊᓂᒃᓯᒪᔪᓄᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᒋᐊᓐᖓᓚᐅᖅᑐᖅ ᐃᓕᓴᐃᒍᓐᓇᕐᓯᕙᓪᓕᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᕙᑦᑐᓂᒃ. ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᓕᒪᑦ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂ - ᐊᖅᑎᓄᑦ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᕐᓂᒃ ᐱᐊᓂᖕᓂᖏᓐᓄᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᖁᑉᕙᕆᐊᕈᑎᑖᕈᑎᒃᓴᐅᒐᑎᒃ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᖓᓂ.

ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂᐊᖅᑎᒥᒃ ᑎᑭᑎᑦᓯᓯᒪᓂᖅ

2014/15, ᑐᒃᓯᕋᓚᐅᕐᒪᑕ ᓇᑦᑎᓕᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᖃᕐᕕᒃ ᐅᖅᓱᖅᑐᒥ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂᐊᖅᑎᒥᒃ ᑎᑭᖁᔨᓪᓗᑎᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐸᕐᓇᐸᓪᓕᐊᔪᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂ - ᐊᖅᑎᒥᒃ ᑎᑭᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ, ᐃᒻᒪᖃ ᑎᑭᒍᓐᓇᕐᓯᓇᔭᖅᑐᖅ ᐅᑭᐊᑦᓵᖓᓂ ᐅᑭᐅᕐᓘᓐᓃᑦ 2014/15.

ᐊᓚᐃᓐ ᒪᒃᑖᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎ
ᐊᓚᐃᓐ ᒪᒃᑖᖅ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅᕙᑦᑐᑦ $5,000. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑏᑦ 60 ᐳᓴᓐ ᐅᖓᑖᓄᑦ
ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂ -

ᐊᓂᕐᒨᖓᔪᓂᒃ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑦᑕᓲᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᖅ, ᑕᑯᔭᒐᖃᕐᕕᖕᒥᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ, ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂᒃ ᓱᕋᑦᑕᐃ - ᓕᑎᑦᑎᓂᖅ, ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ, ᐃᓄᓐᓂᑦ/ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᖅ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓂᑦ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ 2013 ᑲᓚᐃᑕᓐ ᐅᖓᖓᐃ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᖅ ᐊᐅᒑᑯᐃᓐ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᖕᒥ.

adequate preservation and presentation of the cultural materials for public access and enjoyment. The project involves the planning and delivery of a training pro-gram that provides introductory mu-seum/heritage training geared toward the needs of the Nunavut heritage com-munity. Because IHT wants to increase capacity in Nunavut, a train-the-trainer session for institute graduates was intro-duced to enable trainers to deliver ses-

sions. All participants received a basic heritage workers’ certificate of comple-tion as a non-credit program through Nunavut Arctic College.

Conservator Fly-In Project In 2013/14, there was a request from the Nattilik Centre in Gjoa Haven for a con-servator visit. IHT is in the process of organizing the conservator fly-in, which will most likely happen in fall or winter of 2014/15.

Alain Maktar Heritage
Scholarship
The scholarship is valued at $5,000 and is meant for students who are taking over 60 per cent of their courses in her-itage and heritage-related fields. Courses include archaeology, museum studies, object conservation, anthropology, and Inuit/Aboriginal studies. The recipient for 2013 was Clayton Ungungai, who is studying at Algonquin College.

nunaini. Ilaa IHTkut piyumayut ami-gailugit pilaaktainik Nunavumi, ayoikhaiyut ayoikhaiyukhanik pihimayut havakviini inikhimayut pihimayut piyaanganik ayoikhaiyiit tuniyaanganik pihimayainik. Tamamik ilauhimayut pivaktut ataanik inuuviviniit havaktiit iniktigutikhainik inihimayait inikpiakhi-mayumik pilihimayuit Nunavumi Iliinia - giakpaalivimit.

Munagiyukhat Tingmilutik Hanayakhat
Ukiumi 2014/15, apigihimayut Nattilimit Havakviit Ukhuktuumit munagiyukhamik pulaalutik. IHTkut piliktut munagilugit munagiyukhat kailuni, piniaktut uki-akhami ovaluniit ukiumi 2014/15.

Alain Maktar Inuuviviniit

Ilihaktut Ikayugutikhait
Ilihaktut ikayugutikhait akikaktumik $5,000mik ovalo ilihaktumut ilihaktut avataanut 60%mik ilihaktainik inuuviviniit ovalo inuuviviniit mikhaanut ilihaktainik.

Ilihagutikhait ilauyut nalvaagutikhait nunamit, kungiakviit ilihaktait, nalvaakhi-mayait tamaktitailigiyiit, ingilgaat atugutainik ovalo Inuit/Nunakakaakhi-mayut ilihaktut. Pihimayuk ukiumi 2013 Clayton Ungungai, ilihaktuk Algonquin Iliniagiakpaalivimi.

Inuuviviniit

Angayukaakhamik
Pilihimayuit
Nunavut pikaluangituk ayongitumik inuuviviniit havaktikhainik ovalo akhut

atukpaktut hilataanit ikayuktimik tuniyaanganik ikayugutikhainiik ovalo iniktiktakhainik havaktakhait. IHTkut

piyumayut pitkulugit havagaaktukhanik

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 77

2013

2014

ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᒋᐅᕐᓴᓂᖅ
ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᔨᖃᓗ - ᐊᙱᓪᓚᕆᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᕐᒪᑕ ᓯᓚᑎᑦᑎ - ᓃᓐᖔᖅᑐᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓂᑦ ᐅᖃᐅᔾᔨᒋᐊᖅᑎᐅᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓗᑎᒃ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓂᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᑲᔪᖏᕐᓴᐃᒋᐊᑲᓐᓂᕈᒪᒻᒪᑕ ᑕᒪᓐᓇ ᐋᖅᑭᓯᒪᑦᑎᐊᖁᓪᓗᒍ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᓄᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓗᓂ. ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᔪᓐᓇᖁᓪᓗᒍ, ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆ - ᐊᖃᕐᒪᑕ ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪᐊᖑᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓯᒪᔭᐅᔪᓂᑦ ᐊᖅᑯᑎᒋᓗᒋᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔪᑦ ᐋᖅᑭᓱᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓪᓗ ᓯᓚᑦᑐᓴᕐᕕᒃᑯᑎᒍᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑕᐅᓲᑦ. ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᖃᕐᖓᑕ ᐋᖅᑮᔪᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴ - ᓕᕆᕕᐅᒐᔭᖅᑐᒥᒃ ᐊᒥᓱᓂᑦ ᐃᓕᓯᒪᔪᓂᑦ ᓄᓇᕗᒥᐅᓂᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᑦᓯᓗᑎᒃ ᓯᕗᓕᕐᓗᑎᒃ ᐱᓕᕆᒡᕕᖕᓂ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᓯᓚᑖᓂᓗ.
ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᓯᕗᓕᖅᑎᐅᒋᐅᕐᓴᕐᓂᖅ ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐱᔪᒪᔪᒧᑦ ᑐᕌᖓᓗᓂ ᐱᓕᕆᖃᑎᒌᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᕈᑕ - ᐅᕙᑦᑐᖅ ᐅᑉᐱᕆᖃᑦᑕᐅᑎᓂᖏᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ

ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᖅ. ᑲᑐᔾᔨᓪᓗᑎᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᒃᓴᓂᒃ ᐸᕐᓇᐅᑎᓕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᖅ ᑲᑦᓱᖓᐃᓐᓂᐊᕐᒪᑦ ᐊᐳᖅᑕᕈᑎᓂᒃ ᐊᓂᒍᐃᒍᓐᓇᑦᓯᐊᕐᓗᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᔪᓯᑦᓯᐊᕐᓗᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᕕᖕᒥ ᐃᓕᓐᓂ - ᐊᖅᑕᒥᓂᒃ ᑎᒍᓯᔾᔪᑎᒃᓴᒥᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐊᔪᓐᖏᔾᔪᑎᒥᒃ.

ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ
ᐃᑲᔫᑎᒋᔭᑦᑕᖏᑦ:
• ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᑲᓐᓂᓂᒃᑯᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈ - ᑎᒃᓴᐅᓂᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᓂᒃ.
• ᑐᒃᓯᕋᐅᓯᐅᖅᑐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᒪᔾᔪᑎᓂᒃ ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᒃᓴᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᓯᒪᓂᕐᒧᓪᓗ ᐱᔭᕆ - ᐊᖃᕌᖓᑕ.
• ᐃᑲᔪᕐᓯᒋᐊᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓂᒃ ᐃᑲᔪᖅᑐᒋᑦ ᓈᖕᒪᖏᑦᑐᓂᒃ-ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓂᕐᒥᒃ ᐊᑦᓯᓂᕐᓴᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊ - ᕈᑎᓂ ᐊᑦᓱᕉᓐᓂᖓᓇᖅᑐᓂᒃ.
• ᐃᑲᔪᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐊᕐᕌᒍᓕᒫᒥ ᐊᖅᑯᑎᖃᖅᑐᑎᒃ ᑎᑎᕋᖃᑦᑕᐅ ᑎᖃᑦᑕᓂᒃᑯᑦ ᐃᕐᖐᓐᓇᕈᑎᑎᒍᑦ, ᐅᖄᓚᐅᑎᖃᑦᑕᓂᒃᑯᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᔪᕐᓇᓐᖏᒐᐃᒻᒪᑦ ᑕᑯᔭᖅᑐᖃᑦᑕᓂᒃᑯᑦ.
• ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐃᑲᔫᑎᓕᖕᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᓅᖓ - ᔪᓂᓪᓗ ᐱᕕᖃᖅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐱᔪᒐᕐᓇᖅᑐᒥᒃ

ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᑎᑦᓯᓂᒃᑯᑦ, ᐊᐅᔭᓕᒫᖅ.

Heritage Leadership
Program
Nunavut has a lack of professionally-qualified heritage workers and has to heavily rely on outside consultants to provide advice and complete work. IHT wishes to encourage stability within the sector in Nunavut by Nunavummiut. To do this, Inuit need to gain professional qualifications through already proven and established post-secondary heritage programs. IHT’s vision is for a heritage sector with several qualified Nunavum-miut professionals leading in their fields within and outside of the territory.
The heritage leadership program is a highly individualized program that cre-ates a relationship of trust between IHT and the participant. Together, a learning plan is created so the participant is highly motivated to overcome barriers and successfully complete a post-sec-ondary program that earns a heritage qualification.

IHT helps by:
• Identifying post-secondary education programs available.
• Helping with applications for pro-grams and funding sources if needed.
• Supporting students by helping prob-lem-solve non-academic challenges.
• Providing support throughout the year through regular emails, telephone calls and where possible, face-to-face
visits.

• Arranging meaningful and relevant employment opportunities with com-petitive compensation, throughout the
summer.

ilangani Nunavumiutamik Nunavumit. Piyaanganik hamna, Inuit piyumayut ay-ongitumik inikhimayumik ovalo pihi-mayumik iliniagiakpaalivimik inuuviviniit pilihimayuini. IHTkut piyumayait inuu-viviniini ilanganganut amigaivyaktumik ayongitut Nunavumiunit ayongitut hivuli-uyukhat havagutikhainik iluani ovalo hilataani Nunavut.

Inuuviviniit angayukaaknait pilihi-mayuit akhut inminiigutikaktut pilihi-mayuit hanavaktut ilaukatautjutikhainik ukpigiyainik kitkanit IHTkut ovalo ila - ukatauyunut. Tamakmiulutik, ayoikhaitju-tikhait paknaiyautikhait hanahimayut ilaukatauyut akhut piniaktainik pilugit keeliniit ovalo nakuuyumik iniklugit ilini-agiakpaalivimit pilihimayuit pivaktukhat inuuviviniit iniktigutikhainut.

IHTkut ikayukpaktut imaatut:
• Naunaiyaklugit iliniagiakpaalivimi ilih-
agutikhait pilihimayuit pilaaktut.
• Ikayuklutik uktugutukhainik pilihi-
mayuit ovalo kinauyakhait pilaaktainik piyumayainik.
• Ikayuklugit ilihaktut ikayugutikhainik ayokhagutait ihuakhagutikhaibnik ilih a gu tikhainut ayokhakainik.
• Tunilutik ikayugutikhainik ukiuk tamaat
atuklugit kagitauyakut, fonikut ovalo pilaakata, takuyaktuklugit.
• Ihuakhaklugit nakuuyumik ovalo naa-
maktumik havagutikhainik pilaaktainik pikaktumik akiligutikhait auyami.
• Tunilugit ilihaktut $3,000mik ukiuk
tamaat akiinik munagiyakhainik aalanik kinauyakhait pilihimayuit aalainit (pifaagutikhait ilihagutainut, nutaamik hanalgutikhait, akhaluutikut ikayugu - tik haibnik akiit, nutagaligiyit akiinut)
• Pikatalugit akhuugutikhainik Nunavu -
mi Inuuviviniit Havakviit nani

kingulimi havaktiliklugit inikhimayut ilaukatauyunit.

78 www.tunngavik.com

2013

2014

• ᐊᑐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᖃᕐᐸᑦᑐᑎᒃ $3,000ᓂᑦ
ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐊᑭᓕᕆᐊᓕᓐᓄᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓯᒪᙱᑦᑐᓄᑦ
ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑦᓯᒍᑕᐅᕙᑦᑐᓄᑦ ᓲᕐᓗ
ᖁᕝᕙᐸᓪᓕᐊᑎᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᖏᓐᓂᒃ, ᐱᓕᕆᔾᔪ - ᑎᒋᒋ ᐊᓕᖏᓐᓄᑦ, ᕚᓯᒍᑎᒃᓴᓂᒃ, ᐸᐃᕆᕕᓐᓄᑦ, ᐊᓯᖏᓐᓂᓪᓗ
• ᑎᓕᐅᕇᓐᓇᓕᒫᕐᐸᑦᑐᑎᒃ ᓄᓇᕗᒥ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕ - ᕆᕕᑦᑖᖁᔨᓪᓗᑎᒃ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖅᑖᕐᕕᒋᓇᔭᖅᑕᖓᓂᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑦ.

ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ
ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐱᓕᕆᐊᒃᓴᕆᖕᒪᒍ ᕿᒥᕐᕈᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᑐᒃᓯᕋᐅᑎᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓂᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᓖᑦ 1 ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓂᒃ

ᓄᓇᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑏᑦ, ᐸᒡᕕᓴᓐᖏᓪᓗᑎᒃ. ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᓖᑦ 2 ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᑕᑯᓐᓇᑎᑦᓯᒍᒪᔪᓄᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓯᒪᓂᕐᒥᒍᑦ. ᐱᓇᓱᐊᕈᑏᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᖅᑳᓲᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓄᑦ, ᑐᓂᔭᐅᑦᑕᓕᖅᑯᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓄᑦ

• Giving each student up to $3,000 per year for costs not covered by other funding programs (upgrading courses, specialized equipment, bus passes, daycare, etc.)
• Continuing to advocate for a Nunavut heritage centre, which would eventu-ally employ participants.

Archaeology Permits
IHT is responsible for reviewing applica-tions for archaeology permits in Nunavut. Class 1 permits allow sites to be surveyed, but not disturbed. Class 2 permits may be given to individuals with demonstrated expertise in archae-ology. Applications for permits are sub-mitted first to the GN, then to IHT for consultation with the affected communi-

Nunamit Nalavaakhiuligiyit Atugutikhait
IHTkut munagiyut ihivgiugutainik uktukhimayut nunamit nalvaakhimayut atugutikhainik Nunavumi. Class 1mik atugutikhait pipkaivaktut nunait ihivgiuk-taulutik kihimi akhuktailugit. Class 2mik atugutikhait tunilaaktut Inunut takup-kaiyut ayongitainik nunamit nalvaak-tauhimayunit. Uktuktut atugutikhait tunivaktut hivulimik GNkunut, talvanit IHTkunut ukakagitiyaanganik ikpinagi - yau himayut nunait. Ukiumi 2013, pihi-mayut tamaat 40mik uktukhimayunit nunaini nalvaakhiuyumayut ihivgiuk-tauhimayut hanayakhanik. Kihimi, 11mik hanayakhat pingitut aalanik hunmat, ilaa ilangit hilamit nakuungimat. Pihimayut 14mik atugutikhainik hanatiligiyiit ovalo

ᐊᔾᔨ ᐱᔭᐅᔪᖅ ᒥᓯᐅᓪ ᕙᐃᓪᕘᒃ/Photo Courtesy of Michelle Valberg

ᐊᕐᕕᐊᓂ ᐳᕋᑦᑎᑦᓯᔨ ᐅᐱᓐᖔᒃᑯᑦ ᐃᖏᕐᕋᔪᑦ.
ᓴᐅᒥᐊᓄᒃ: ᐹᓪ ᐸᒻᒥᒃ, ᐊᔾᔨᓕᐅᕆᔨ ᒥᓯᐅᓪ
ᕙᐃᓪᕘᒃ, ᔩᓴᓐ ᑰᓕ, ᔫᓯ ᒋᕙᓐ, ᕌᐳᑦ ᖃᕆᑕᖅ.

Arviat Community Ecotourism guides on
a spring familiarization trip. From left:
Paul Pemik, photographer Michelle Val-
berg, Jason Curley, Josee Gibbons, Robert
Karetak.

Arviani Nunallaarnit Pulaaqtaqtinut
ikkuaqtit upinngaghami aullaaqhutik.
Haumiqpighianit: Paul Pemik, piksaliuqti
Michelle Valberg, Jason Curley, Josee
Gibbons, Robert Karetak-lu.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 79

2013

2014

ties. In 2013, there were a total of 40 ap-plications for archaeology reviewed for projects. However, 11 projects were can-celled for various reasons, such as bad weather. There were 14 permits for de-velopment and exploration activities, nine DEW-Line/Radar site clean-up per-mits, eight research permits, including the Inuit history/Franklin search, and nine cruise ships requesting permission to visit archaeology sites with passen-gers. A total of 12 Class 1 permits and 28 Class 2 permits were approved by the IHT Board. Reports detailing the results of the permitted archaeological activities are sent to the GN, the affected commu-nities, as well as to IHT. An IHT require-ment is that Inuit are hired as guides for all visits to archaeological sites.

Elders’ Recognition Award The Elders' Recognition Award is given out every two years to Nunavut Elders to recognize their contribution in helping Nunavummiut understand Inuit culture, heritage and archaeology. This year, IHT particularly encouraged suggestions of female Elders whose role as keepers of knowledge and backbones of families often is under-acknowledged. Passing on Inuit traditional knowledge to the younger generations helps children find their cultural identity in the modern world and encourages them to become strong, self-confident adults. IHT re-ceived many nominations of outstanding women who all contribute greatly to their communities. Each Elder receives

$1,500 with the award. Successful recip-ients for 2013 were Alice Aglukkaq, Liza Ningiuq, Mary Tuktudjuk, and Leah T. Kooneeliusie.

ᑐᓴᕆᐊᕐᕕᖃᕐᓂᐊᕐᖓᑕ ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ.

2013-ᒥ, 40 ᑐᒃᓯᕋᐅᑏᑦ ᕿᒥᕐᕈᓇᑦᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴ ᓕᕆᒍᒪᔾᔪᑏᑦ. ᑭᓯᐊᓂ, 11 ᓄᖅᑲᖅᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂᒃ ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᑎᒃ, ᓲᕐᓗ ᓯᓚ ᐱᔾᔪᑕᐅᓪᓗᓂ. 14 ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒃᓴᒧᑦ ᕿᓂᕈᑎᒃᓴᓄᓪᓗ, 9 ᓈᓚᒡᕕᒥ - ᓂᕐᓂᒃ/ᖃᐅᔨᓴᕐᕕᖕᓂ ᓴᓗᒻᒪᕐᓴᐃᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ, 8 ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᑐᖅᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ/ᕗᕌᖕᓕᓐ ᕿᓂᖅᑕᐅᓂᖓ ᐊᒻᒪᓗ 9 ᐳᓚᕋᑎᑕᖅᑏᑦ ᐅᒥᐊᕐᔪᐊᑦ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᑖᖅᑎᑕ ᐅᒍᒪᓚᐅᖅᑐᑦ ᑕᑯᔭᖅᑐᓂᕐᒧᑦ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᖅᑕᓕᖕᓂᒃ ᓄᓇᑐᕐᓕᖕᓂᒃ ᐳᓚᕋᑎᓄᑦ ᓂᐅᒍᑎᒃᓴᓂᒃ. ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ 12 ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᓖᑦ 1 ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ 28 ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᓖᑦ 2 ᐱᔪᓐᓇᐅᑏᑦ ᐊᖏᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ. ᐅᓂᒃᑳᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓯᒪᔪᑦ ᓴᖅᑭᓚ - ᐅᖅᑐᓂᒃ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᑖᕐᓯᒪᔪᓂᒃ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓄᑦ, ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᓄᓇᓕᖕᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓄᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐱᔭᕆᐊᖃᖅᑎᑦᓯᔪᑦ ᐃᓄᖕᒥᒃ ᓯᕗᓕᖅᑎᖃᐃᓐᓇᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᒪᓕᒃᑕᐅᓗᓂ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᖅᑕᓕᖕᓅᖅᑐᓕᒫᑦᓯᐊᓄᑦ.

ᐃᓐᓇᐃᑦ ᖁᔭᒋᔭᐅᔾᔪᑎᑖᕆᕙᒃᑕᖏᓐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᓂᖅ
ᐃᓐᓇᐃᑦ ᖁᔭᒋᔭᐅᔾᔪᑎᑖᕆᕙᒃᑕᖏᓐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᓂ - ᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐊᕐᕌᒎᓐᓂᒃ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓐᓇᕐᒧᑦ ᖁᔭᒋᔭᐅᔾᔪᑎᑖᖅᑎᑕᐅᔪᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᒋᕙᑦᑕᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᑐᑭᓯᒪᑦᓯᐊᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯ - ᓯᖓᓂᒃ, ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑦᑕᕐᓂᓴᕐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ. ᐊᕐᕌᒍᑦᑎᓐᓂ, ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᑲᔪᖏᖅᓴᐃᑲᓐᓂᓂᕐᓴᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᐊᕐᓇᐃᑦ ᐃᓐᓇᐃᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᒥᒍᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑐᑦ ᖃᐅᔨᒪᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᔪᑦ ᒪᑭᒪᑎᑦᓯᔨᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓚᒌᓂᒃ ᑕᐃᒪᓐᖓᓕᒫᒐᓚᒃ ᐅᔾᔨᕆᔭᐅᖃᑦᑕᓐᖏᓗᐊᕐᓯᒪᒻᒪᑕ. ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᑎᒍᑦ ᐱᖅᑯᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊ ᑎᑦᓯᖃᑦᑕ - ᑎᓪᓗᒋᑦ ᒪᒃᑯᓂᕐᓴᓄᑦ ᑭᖑᕚᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᐊᖅᑐᓂᒃ ᕿᑐᕐᖓᕆᔭᐅᔪᑦ ᐃᓕᖅᑯᓯᕐᒥᖕᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᓂᖃᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᓇᑭᓐᖔᕐᓯᒪᓂᕐᒥᓂᒃ ᐅᓪᓗᒥᓯᐅᑎᓂᒃ ᐊᑐᖃᑦᑕᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᓯᓚᕐᔪᐊᑎᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑎᒍᓯᓯᒪᖁᓪᓗᖏᑦ ᓴᓐᖏᓂᕆᔭᒥᓂᒃ, ᒪᑭᒪᑦᓯᐊᕈᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᓇᓗᖅᑯᑎᓐᖏᓪᓗᑎᒃ ᐃᓐᓇᕈᕈᑎᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐅᓄᖅᑐᓂᒃ ᓂᕈᐊᖅᑕᐅᖁᔨᔾᔪᑎᓂᒃ ᑕᐸᐃᕐᓇᖅᑐᓂᒃ ᓴᓐᖏᓂᖃᑦᓯᐊᖅᑐᓂᒃ ᐊᕐᓇᓂᒃ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᔪᒻᒪᕆᐅᔪᓂᒃ

kinikhiayut havaktakhainik, 9mik DEWline nunaini halumaktiligiyinit atugutikhait, 8nik ihivgiuktut atugu - tikhainik, ilauyut Inuit kinguliit/Franklin kinikhiayunit ovalo 9mik pulaaktaktut umiat apigihimayut piyumayunit pulaalugit nunami nalvaakhimayut nunait pulaaktunit. Tamaat 12mik Class 1 atugutikhait ovalo 28mik Class 2 atugutikhait angihimayut IHTkunit Katimatuut. Tuhaktakhat ukakhimayut iniktigutainik atugutikhait atukhimayait nunaini nalvaakhimayut havaktainik tunihimayut GNkunut, ikpinagiyauhi-mayut nunait, ovalo IHTkunut. IHTkut piniaktut piyakhait Inuit havaktilugit mu-nagiyukhamik tamamik pulaakhimayait nunait nalvaakhimayainut nunait.

Inutukait Ilitagitjutikhait Tuniyakhait
Inutukait Ilitagitjutikhait Tuniyakhait tunivaktut tamaat malguni ukiuni Nunavumi Inutukainut ilitagiyaanganik ikayugutikhainut Nunavumiut naluhui - giaganik Inuit inuuviviniit, ingilgaangit ovalo nunaini nalvaakhimayut. Ukiuk, IHTkut pitkuyut aknamik inutukamik kitut havakhimayait pihimayainik kauyi-mayatukangit ovalo kinguliit ilakatigiinut ilaani ilitagiyauhimaitut akhut. Hivumuu-tigutait Inuit kauyimayaktukangit inuulgaminut ikayulaaktait nutakat nal-vaanahualutik inminik inuuviviniit kin-auyut ublumi ovalo pitkuniaktait inminik hakugikhiyaanganik, inminik ikhilaigia-ganik inikningugumik. IHTkut pivaktut amigaktumik atiktuitjutainik ayongitut ak-nanit tamamik ikayukpaktut akhut nunaini. Tamamik Inutukait piniaktut $1,500mik tuniyainut. Pihimayut ukiumi 2013 hapkoa Alice Aglukkaq, Liza Ningiuq, Mary Tuktudjuk, ovalo Leah T. Kooneeliusie.

80 www.tunngavik.com

2013

2014

ᓄᓇᒥᖕᓂ. ᐊᑐᓂᑦ ᐃᓐᓇᖅᑐ ᑐᓂᔭᐅᓪᓗᓂ $1,500-ᓂᒃ
ᑐᓐᓂᖅᑯᓯᐊᒥᒃ. ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᑦ 2013 ᐋᓕᔅ ᐊᒡᓘᒃᑲᖅ,
ᓚᐃᓴ ᓂᖏᐅᖅ, ᒥᐊᓕ ᑐᑦᑐᕐᔪᒃ, ᓕᐊ ᑎ. ᑰᓂᓘᓯ.

ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᓂᒃ ᐊᑦᓯᖅᑐᐃᓂᖓ

ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᓂᒃ ᐊᑦᓯᖅᑐᐃᓯᒪᓂᖓ, ᐃᓚᒋᔮ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᓂᒃᑳᖏᓐᓂ, ᓴᖅᑭᔮᕆᐊᖃᕐᒪᑕ ᑲᓇᑕᒥ ᓄᓇᓐᖑᐊᖏᓐᓂ. 2001-ᒥᓂᒃ, ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᑎᑎᕋᓚᐅᖅᑐᑦ ᖃᓂᒋᔮᓃᑦᑐᓂᒃ 8,000 ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓂᓪᓗᒋᑦ ᐊᕝᕙᑲᓴᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓄᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᖁᓪᓗᖏᑦ. ᑖᓐᓇ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓ ᑐᓂᓯᒪᑦᓯᐊᕐᓗᓂ ᑭᓯᐊᓂ ᑲᔪᓯᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯ - ᒪᑦᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᑦᓯᐊᕐᓗᓂ

ᖃᐅᔨᒪᔪᕐᔪᐊᓄᑦ, ᑖᒃᑯᐊ ᐊᑏᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᓕᕐᐸᑕ, ᓯᕗᓕᑦᑕ ᐱᖅᑯᓯᕐᒥᒍᑦ ᖃᐅᔨᒪᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᒥᒃ ᐊᑯᓂᐊᓗᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᓲᔭᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᓯᕗᓂᑐᖄᓗᑦᑎᓐᓄᑦ. ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ ᐊᔭᐅᖅᑐᐃᖏᓐᓇᓗᑲᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓᓂᒃ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᖁᓪᓗᒋᑦ ᑲᔪᓯᖁᔭᒥᓂᒃ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅ -

ᓯᒪᓗᑎᒃ. ᐊᖏᓂᖓᓄᑦ ᓄᓇᕗᑦ, ᐊᒥᕐᔪᐊᕌᓗᐃᑦ ᓄᑖᑦ ᓄᓇᐃᑦ ᐊᑎᖏᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᔭᕆᐊᖃᕐᒪᑕ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᓄᓇᓐᖑᐊᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅ - ᓯᒪᓐᖏᑦᑐᒥᒃ. ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᓂᒃ ᐊᑦᓯᖅᑐᐃᓂᖏᑦ ᑖᒃᑯᓇᓐᖔᖅᑐᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᒃᑕᖃᑦᑕᓚ - ᐅᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓄᓇᒥ ᓯᕗᓕᖏᑕ, ᐃᓗᒥᑦᑕᒥᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᓂᕐᒥᓂᒃ ᐆᒪᔪᓂᒃ, ᐊᐳᒻᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᑯᓯᒪᓂᕐᒥᒃ, ᐃᖏᕐᕋᓂᕐᓂᒃ, ᐱᕈᖅᑐᓂᒃ, ᑕᒻᒫᕐᓯᒪᕕᒃᓯᐊᕙᖕᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᖏᕐᖢᖕᓂᒃ ᐊᑦᑕᓇᓐᖏᑦᑐᓂᒃ. ᐃᓚᒌᑦ ᐃᖏᕐᕋᕙᓚᐅᕐᒪᑕ ᐊᐅᓪᓚᖃᑦᑕᕐᓱᑎᒃ. ᐅᓪᓗᒥ, ᐃᓄᐃᑦ ᑕᕝᕙᓂᑦᓴ - ᐃᓐᓈᖃᑦᑕᓂᕐᓴᐅᓕᖅᑐᑦ, ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖔᓕᖅᑐᑎᒃ ᓄᓇᓕᖕᓂ.
ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕐᓂᖅ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᓂᒃ ᐊᑦᓯᖅᑐᒐᖏᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᒪᓂᖅ ᐱᖕᒪᕆᐅᔪᖅ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᓄᑦ/ᒪᖃᐃᑎᓄᑦ/ᐊᓯᕙᖅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᓄᓇᒧᐊᖃᑦᑕᕈᒪᔪᓄᑦ.

Traditional Place Names

Inuit traditional place names, which are part of Inuit oral history, need to appear on Canada’s maps. Since 2001, IHT has documented close to 8,000 place names and submitted nearly half to the GN to be made official. The process involves dedication to detail and verification with experts. Once names are made official, ancestors’ traditional knowledge of the land will endure long into the future. IHT continues to lobby the GN to im-prove its process for making place names official. Given the size of Nunavut, the volume of new geographical names that need to be added to Canada’s maps is unprecedented. Traditional names reflect the lives and movement on the land of

our ancestors, their intimate knowledge of the animals, the snow and ice condi-tions, the currents, vegetation, good camping places and safe harbours. Fam-ilies used to travel together. Today’s youth do not have the same opportuni-ties to learn from their Elders. Today, Inuit are more mobile, taking jobs in communities. Having access to local Inuit place names knowledge is impor-tant for hunters and anyone who wishes to access the land.

Inuuvivinit Nunait Atiit

Inuit inuuviviniit nunait atiit, ilauyut Inuit ukautainik kinguliinut, piyumayut taku-lugit Kanatami nunauyaini. Ukiumit 2001, IHTkut titigakhimayut hanianik 8,000mik nunait atiit ovalo tunihimayut kitkanik GNkunut atuligiaganik. Atugutikhait ilauyut akhuugutikhainik naunaiyautait ovalo angihimayait ayongitunit. Atiit pigumik atugutikhainik, ingilgaangit kauyimayaktunagit nunait piniaktut hivu-nikhainut atuliklugit. IHTkut akhuukpak-tut GNkunut ihuakhaklugit atugutikhait piyaanganik nunait atiit atuligiagani. Pihimaplugit angitjutait Nunavumi, ami-gaitjutait nutaamik nunauyaitaini atikhait piyumayut iligiaganik Kanatami nunauyainut hivuliuniaktut. Inuuviviniit atiit takukaiyut inuuhiit ovalo nuutitigutait nunaini ingilgaavut, akhut nalungitait umayut, aputit ovalo hikut kanugitjutait, havaktuungit imait, nunauyait, nakuuyu-mik nunaligalaakhait ovalo nakuuyut kangikhuit. Ilakatigiit autlaakatigilikpak-tut. Ublumi, Inuit nuutitikaliktut, hava-likhutik aalani nunaini. Pilaagutikhait nunaini Inuit nunait atiit nalungitainik ikpinakhiyut umayukhiuktunut ovalo kitut piyumayut atulaalugit nunait.

INDEPENDENT AUDITORS’ REPORT

FINANCIAL STATEMENTS
Statement of Financial Position

Statement of Operations
Statement of Changes in Net Assets

Statement of Cash Flows
Notes to the Financial Statements

Schedule 1 - Aboriginal Affairs and
Northern Development Canada
Funded Projects (AANDC)
Schedule 2 - Other Projects

82 ᓇᖕᒥᓂᕐᓱᖅᑐᑦ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᑦ ᐅᓂᒃᑳᖓ

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ
84 ᑮᓇᐅᔭᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ
85 ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ
86 ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓕᓐᓂᒃ
ᐲᖅᓯᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᖁᑎᓄᑦ
87 ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ
88 ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ
100 ᐅᐃᒍ 1 - ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ

ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖃᖅᑎᑕᐅᔪᑦ (AANDC)

101 ᐅᐃᒍ 2 - ᐊᓯᖏᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ

ILIKUKTUN MANILIKIYOTINIK
ILITOKHAEYIN UNIPKAAGIN
MALIKIYOTINIK NAONAEPKOTIN

Naonaepkotin Manilikiyotin Kanoginiginik
Naonaepkotin Aolanikun
Naonaepkotin Aalagukniginik Ameakun Pikotin

Naonaepkotin Manenaen Atokniginik
Itkaotin Manilikiyotinik Naonaepkotinik
Naonaepkun 1 - Nunakakaktolikiyotinun Havaan
Ukeoktaktomilo Pivaleaniginik Kanatami
Manikhaktitaoyun Havaan (AANDC)
Naonaepkun 2 - Aalan Havaan

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 81

2013
2014

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ
FINANCIAL STATEMENTS MANILIKIYOTINUN NAONAEPKOTIN

ᓇᓐᓂᑎᑦ
Index
Talvanetun

82 www.tunngavik.com

2013

2014

To the Directors of Nunavut Tunngavik Incorporated We have audited the accompanying financial state-ments of Nunavut Tunngavik Incorporated, which
comprise the statement of financial position as at
March 31, 2014, and the statements of operations,
changes in net assets and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting
policies and other explanatory information.

Management’s Responsibility
for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in
accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal con-trol as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free of material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors’ Responsibility
Our responsibility is to express an opinion on these financial statements in accordance with Canadian

generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable
assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in

the financial statements. The procedures selected
depend on the auditors’ judgment, including the
assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the corporation’s prepara-tion and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of
expressing an opinion on the effectiveness of the

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ
ᖃᐅᔨᓵᓂᑦᓯᒪᓕᖅᑕᕗᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᓇᑦᓯᐅᑎᔭᕗᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪ - ᑎᒥᓂᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᑕ, ᑖᒃᑯᓇᓃᖃᑕᐅᔪᑦ
ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᕆᓕᖅᑕᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2014-ᒧᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ, ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓕᓐᓂᒃ ᐲᖅᓯᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᐱᖁᑎᓄᑦ, ᑮᓇᐅᔭᑐ - ᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ ᐊᕐᕌᒎᖅᑲᐅᔫᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ
ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᕐᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ
ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᒋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᑎᑦ.

ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᑉ ᑲᒪᒋᔭᒃᓴᕆᔭᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒨᖓᔪᑦ
ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᑲᒪᒋᔭᒃᓴᒫᖏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᐃᓂᕐᒥᒃ ᐅᓂᒃᑳᓕᐅᕐᓂᒥᓪᓗ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ
ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᓲᑦ ᑮᓇᐅᔭᕆᔭᐅᔪᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᓲᑦ, ᐊᒻᒪᓗ
ᐱᓕᕆᕝᕕᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖏᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᓄᑦ
ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕆᐊᖃᓲᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᑦᓯᐊᕐᓯᒪᖁᓪᓗᒋᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᓂᖃᓐᖏᓯᐊᕐᓗᑎᒃ, ᐱᕋᔭᓐᓂᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑕᒻᒪᑐᐃᓐᓇᓂᒃᑯᑦ.

ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑏᑦ ᑲᒪᒋᔭᑦᓴᓪᓗᐊᑕᖏᑦ
ᑲᒪᒋᔭᑦᓴᒫᕆᒐᑦᑎᒍ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᐃᓂᖅ ᐃᓱᒪᒋᔭᑦᑎᓐᓂᒃ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ
ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᒪᓕᒋᐊ -
ᖃᖃᑦᑕᓲᕗᑦ ᐃᓱᓕᖅᑯᓯᐅᔭᕆᐊᓖᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᕆ ᐊᖃᓲᖑᒻᒪᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᕐᓇᒍᑕᐅᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑕᐅᓗᑎᒃ
ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᓂᖏᓐᓂ ᓇᓗᓇᕈᓐᓃᑦᓯᐊᕐᓗᑎᒃ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᔾᔪᑕᐅᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᐋᖅᑭᓯᐊᕐᓯᒪᒐ -
ᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑕᒻᒪᑕᕐᓯᒪᓐᖏᓪᓗᑎᒃ.

ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᖃᓯᐅᔾᔭᐅᓲᑦ ᐱᓕᕆᐊᖃᕐᓂᖅ ᐊᐅᓚᔾᔪᓯᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᐅᔪᒃᑯᑦ ᓱᖅᑯᐃᑕᐅᔾᔪ - ᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐅᓄᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ. ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᓯᖅ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᖅ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᔪᑦ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᖃᓄᐃᓕᑦᓯᒍᑕᐅᔪᓄᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᓂ
ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖏᑦ ᖃᐅᔨᓵᖑᔪᑦ
ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᖃᕐᓂᖅᐸᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂ, ᐱᕋᔮᖑᓗᓂ
ᑕᒻᒪᕐᑕᐅᓗᓂᓘᓐᓃᑦ. ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᐅᔪᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᑦ, ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎ ᐃᓱᒪᒃᓴᕐᓯᐅᕈᑎᖃᕆᐊᖃᓲᖅ ᐱᓕᕆᕝᕕᐅᔪᒥ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ ᑖᒃᑯᓄᓐᖓᖓᔪᓄᑦ ᑲᒻᐸᓂᐅᑉ ᐸᕐᓇᐅᑎᖏᓐᓄ
ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓂᒃᑳᑦᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᓲᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᐋᖅᑭᐅᒪᓂᖏᑦ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓲᑦ ᓈᖕᒪᑦᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᑎᓪᓗᒋᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᐱᔾᔪᑕᐅᒐᓂ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᓂᖅ ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᔪᒥᒃ ᐊᑐᕐᓂᖃᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒍ ᑲᒻᐸᓂ ᐱᓕᕆᕝᕕᖕᒥᒍᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᖓ. ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᖅᓯᐅᖅᑎᑎᒍᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑕᐅᖃᓯᐅᑎᓲᖑᒻᒥᔪᑦ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᓈᖕᒪᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ

Hivolikhoktinun Nunavut Tungavik Timeoyomi
Ilitokhakhimayavun ilaoyun manilikiyotinun naonaep-kotaen Nuvavut Tungavitkun Timeoyum pikotaen, ilakaktun naonaepkotinik manilikiyotin kanoginiginik March 31-mi 2014-mi, naonaepkotilo aolanikun,
aalaguknigin ameakun pikotin, manenaelo atoknigin ukeom nugunigani, naetomiklo okaohik atoknikaktun manilikiyotinun pitkuheoyun ahelo okateakhimayun hivonikhiyotikhan.

Ataneoyun Havaagin Manilikiyotinun Naonaepkotin Ataneoyun havaagin ihoakhaknignik ihoaktomiklo
okaohiginigin ukoa manilikiyotinun naonaepkotin
atokhogin Kanatami manilikiyotinun atoktun
manileogitini timeoyuni, timeoyumilo monagiyotin ataneoyun ihomagiyaenik atogeakakniginik
ihoakhateageagani manilikiyotinun naonaepkotin
pikagitun ihoakotin okateaginiginik, kukikniginik
nalaomaginiginilunen.

Ilitokhaeyin Havaagin
Havaagiyakun okaohigiyaagani ihomagiyavun ukuniga manilikyotinun naonaepkotin atoklogin Kanatami kitu-nilikaa ihoagiyaoyun ilitokhaknikun atoktun. Ukoa atoktun maligoagutigiyavun ihoektun atogeakaktun opalogaeyaklogilo ilitokhaklogin piyaaptikni naon-aeteagutinik ukoa manilikiyotinun naonaepkotin
pikagitaagani hunaniklikaa nalaomagitonik okaohiknik. Ilitokhaknik ilakaktok havaohiknik piyaagani ili-
tokhakhimayonik naonaegutinik akitoniginik
okateakniginiklo manilikiyotinun naonaepkotin.
Pitkuheoyun atoktaoyun piyotikaktun ilitokhaeyin ihu-maleogutimiknin, naonaeyakniganiklo ihomaloknakni-ganik hunalika okateaginiginik manilikiyotinun
naonaepkotin, kukiktokaknikan nalomaginikalunen. Ihomaloknaknigin naonaeyaknigini, ilitokhaeyi
ihomagiyakaktok timeoyomi monagiyotin atoknikaktun timeoyum opalogaeyakniga okateakniginiklo
manilikiyotinun naonaepkotin ihoakhageagani ili-
tokhaotin ihoaktun kanoginiganun, kiheani okakhimae-tomik ihomagiyamiknik ihoakniginik timeoyum
monogiyuhen. Ilitokhaeniklo ilakaktok naonaeyagea-gani ihoakniganik malikiyotinun pitkuheoyun atoktun

ᓇᖕᒥᓂᕐᓱᖅᑐᑦ ᑕᒻᒪᕐᓯᒪᔪᕐᓯᐅᖅᑎᑦ ᐅᓂᒃᑳᖓ

INDEPENDENT AUDITORS’ REPORT

ILIKUKTUN MANILIKIYOTINIK ILITOKHAEYIN UNIPKAAGIN

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 83

2013

2014

corporation’s internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluation of the
overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is

sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion
In our opinion, these financial statements present
fairly, in all material respects, the financial position of Nunavut Tunngavik Incorporated as at March 31, 2014 and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian
accounting standards for not-for-profit organizations.

Iqaluit, Nunavut
CHARTERED ACCOUNTANTS

Date [pending approval]

ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᓈᖕᒪᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑕ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᖏᓐᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖓᑦᑕᐅᖅ ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ ᐅᓂᒃᑳᕆᔭᐅᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ.

ᐅᑉᐱᕈᓱᑦᑐᒍᑦ ᖃᐅᔨᓴᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᓚᐅᖅᑐᑦ
ᓈᖕᒪᑦᓯᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓈᖕᒪᓈᕐᓯᒪᓂᖏᓐᓂᓪᓗ ᑲᒪᒋᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓄᑦ ᓴᖅᑮᒍᑎᒋᔪᓐᓇᕆᐊᒃᓴᑦᑎᒍ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᕆᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓂᒃ
ᐃᓱᒪᒋᔭᑦᑎᓐᓂᒃ.

ᐃᓱᒪᒋᔭᕗᑦ
ᐃᓱᒪᒋᔭᑦᑎᒍ ᑖᒃᑯᐊ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᔪᑦ
ᓈᖕᒪᓈᕐᓯᐊᕐᓯᒪᒐᓱᒋᓪᓗᑎᒍ, ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ ᐊᑐᕆᐊᓕᑦᑎᒍᑦ,
ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓄᑦ ᑎᑭᑦᑐᒍ ᒫᑦᓯ 31, 2014 ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᐅᓚᓯᒪᓂᖏᑦ
ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ ᐊᕐᕌᒎᕆᓚᐅᖅᑕᑎᓐᓂ
ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑕᐅᓲᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ.

ᐃᖃᓗᐃᑦ, ᓄᓇᕗᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔨᒻᒪᕇᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐅᓪᓗ [ᐅᓪᓗᖅ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓂᐊᖅᑐᖅ ᐊᖏᖅᑕᐅᕕᖓ]

naamaenaknigilo manilikiyotinun nalaotagaoyun
ataenoyonin, naonaeyaknigilo tamaeta titigaknigin
manilikiyotinun naonaepkotin.

Ukpigoyuktogun ilitokhakniga pihimayakun namae-naktok ihoakhonilo taemaetuniganik ilitokhaenikun ihomagiyaptiknik.

Ihomagiyakun
Ihomagiyaptikni, ukoa manilikiyotinun naonaepkotin okaohikaktun ihoaktomik, tamaeta ihoakotin ukoa, manilikiyotin kanoginiganik Nunavut Tungavitkun Timeoyum March 31-mi 2014-mi manilikiyotinulo kanogileoknigin, manenaelo atokniginik ukeom nugu-nigani atokhogin Kanatami manilikiyotin atoktun
manileogituni timeoyoni.

Ikalokni, Nunavumi
ILITAGIYAOHIMAYUN MANILIKIYIN

Uploa [agiktaotakan]

84 www.tunngavik.com

2013

2014

ASSETS
CURRENT ASSETS
Cash in bank
Marketable securities
(Notes 2 and 3)

Accounts receivable

Due from related organizations (Note 4)

Deposits and prepaid expenses

CONTROLLED
NOT-FOR-PROFIT

ORGANIZATIONS (Note 5)

PROPERTY AND EQUIPMENT
(Notes 2 and 6)

LIABILITIES AND NET ASSETS

CURRENT LIABILITIES

Accounts payable and accrued
liabilities (Note 7)
Deferred revenue

Due to related organizations (Note 4)

CAPITAL LOANS

FROM NUNAVUT TRUST (Note 8)

NET ASSETS

Invested in property and equipment
Deficit

ᑮᓇᐅᔭᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ / ᑎᑭᑦᑐᒍ ᒫᑦᓯ 31, 2014
Statement Of Financial Position / As At March 31, 2014

Naonaepkotin Manilikiyotin Kanoginiginik / March 31-mi 2014-mi

2014 2013
PIKOTIN
TAYA PIKOTIN

Manenak manikakvikmi $ 5,648,834 $ 6,425,070
Neovigaolaktun akilektun
(Ikaotin 2-mi uvanilo 3-mi) 11,260,991 11,109,293

Atogakaktonin manikhaakhan 2,927,192 3,362,773
Piyukhan ilaoyonin timeoyonin (Itkaotikhak 4) 365,325 665,383

Tutkogaoyun akiligekhimayulo akiligakhan 178,784 101,613
20,381,126 21,664,132

MONAGIYAOYUNMANILEOGITUN

TIMEOYUN (Itkaot 5) 10 10

NAPAYUTIN PIKOTILO

(Itkaotin 2 unalo 6) 1,090,593 1,246,802
$ 21,471,729 $ 22,910,944

MANEYAOTIN AMEAKULO PIKOTIN

TAYA MANEYAOTIN

Atokan akiligeakaktun kiguvageakhimayulo
maneyaotin (Itkaot 7) $ 2,460,894 $ 2,072,564
Kiguvageakhimayun manikhaakhan 69,838 0
Akiligakhan ilaoyonun timeoyunun (Itkaot 4) 794,369 3,484,472
3,325,101 5,557,036

AOLAKTIGEAGUTINUN ATUKAN

NUNAVUMI TUTKUMAVIKMIN (Itkaot 8) 56,186,368 62,861,383
59,511,469 68,418,419
AMEAKUN PIKOTIN

Mangit atoktun iglukpakni pikotinilo 1,090,593 1,246,802
Atugak (39,130,333) (46,754,277) (38,039,740) (45,507,475)
$ 21,471,729 $ 22,910,944

ᓈᖕᒪᒋᔭᐅᔪᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ / APPROVED BY THE BOARD / AGIKTAOYOK KATIMAYININ:

ᑲᑎᒪᔨ / Director / Hivulikhokti ᑲᑎᒪᔨ / Director / Hivulikhokti

ᐱᖁᑏᑦ
ᒫᓐᓇ ᐱᖁᑎᖏᑦ
ᑮᓇᐅᔭᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᖕᒥ
ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᔪᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᑦ
(ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 2 ᐊᒻᒪᓗ 3)

ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᑦ
ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᓂ ᐃᓄᐃᑦ

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᒃ (ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 4)
ᐴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒪᐃᑦᑐᓪᓗ
ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᓐᓄᑦ

ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ

ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ
(ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 5)

ᐱᖁᑏᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ
(ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 2 ᐊᒻᒪᓗ 6)

ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓖᑦ ᐱᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓪᓗ
ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ

ᒫᓐᓇ ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᔪᑦ
ᐊᑭᓕᑦᓴᕆᔭᐅᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᓂᕐᓗᐃᑦ
ᐊᑭᓕᕐᓱᒐᑦᓴᑦ (ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 7)
ᑭᖑᕙᕐᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᑦᓴᑦ
ᑐᓂᔭᕆᐊᓖᑦ ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᓐᓄᑦ

ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ (ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 4)

ᐊᑭᑐᔫᑎᓄᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ
ᐸᐸᑦᑎᔨᓂᒃ (ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᑦ 8)

ᐱᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ
ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᑦ ᐱᖁᑎᓂᒃ ᓱᓇᒃᑯᑖᓂᓪᓗ
ᐊᑭᓕᑦᓴᑦ

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 85

2013

ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖏᑦ / ᑎᑭᑦᑐᒍ ᒫᑦᓯ 31, 2014 2014
Statement Of Operations / For The Year Ended March 31, 2014
Naonaepkotin Aolanikkun / Ukeom Nugunigani March 31-mi 2014-mi

REVENUES
Distribution from Nunavut Trust
Less contributions to:

Regional Inuit Associations
Tunngavik Benefits Inc.
Inuit Heritage Trust Incorporated
Other

Funds available for NTI

Mineral resource income
Less distributions to:
Nunavut Inuit Resource
Revenue Trust
Net mineral exploration
income

Other revenue
Interest income
Other income
Loss on marketable securities

AANDC funded projects
(Schedule 1)
Other projects (Schedule 2)
Total other revenue

EXPENSES
Bad debts
Depreciation
Elections
Honoraria

AANDC funded projects
(Schedule 1)
Interest and bank charges
General and administration
Other contributions

Other projects (Schedule 2)
Professional and consulting fees
Rent and utilities

Salaries and employee benefits

Travel

EXCESS REVENUES

(EXPENSES)

2014 2013
MANIKHAAN

Tuneokhagaoyun Nunavut Tutkomavikmin $ 48,761,948 $ 26,720,330 Ikikligeagutin tuneokhagaoyun ukunuga:
Aviktoktokhimayoni Inoen Katimayen 20,560,985 18,560,976
Tungavikmi Ikayutin Timeoyok 855,000 765,975
Inoen Inuyuhenik Tutkomavik Timeoyok 1,409,580 1,324,580
Aalat 0 2,500
22,825,565 20,654,031
Manikhaakhan kahaktun NTI-konin 25,936,383 6,066,299

Oyagaktaanin ihoakotini manikhaan 1,468,070 4,452,913
Ikikligeagutin tunihagaoyun ukunuga:
Nunavumi Inoen Ihoakotaenin
Manikhaanit Tutkumavik 400,070 3,384,913
Ameakok oyagaktakvikhanik
nalvakheoknikun manikhaak 1,068,000 1,068,000

Aalat Manikhaan

Akitugeagutinin manikhaak 346,243 361,330
Aalat manikhaan 420,909 898,665
Aheoyok neovigaolaaktonik akiligektun (70,277) (93,171)
AANDC-konin manikhaktitaoyun
havaan(Naonaepkun 1) 513,418 610,610
Aalat havaan (Naonaepkun 2) 2,079,047 876,021
Tamaeta aalat manikhaan 3,289,340 2,653,455
30,293,723 9,787,754
AKILIKTAOYUN

Atugaokhaaktun 181,515 67,717
Akikpaleayutin 187,301 218,774
Vutiknikun 0 220,213
Katimayotinun Manikhaan 176,877 173,535
AANDC-konin manikhakhimayun
havaan (naonaepkun 1) 708,027 669,371
Akitogeagutin manikakvikmilo akiligakhan 80,527 91,417
Hunalolikaa titikikiyotilo aolayotin 1,497,534 1,529,586
Aalat ikayutin 861,036 622,525
Aalat havaan (Naonaepkun 2) 2,047,921 876,021
Ayoetonun kivaktoktinulo akileotin 2,661,579 2,534,249
Atokavun iglumilo aolayutinun 1,807,187 1,765,678
Havaktun Manikhaagin ikayuheagilo 10,425,786 10,444,955

Aolagutinun 2,190,698 1,993,067
22,825,988 21,207,108

AVATKOYOTIN

MANIKHAAN (AKILIGAKHAN) $ 7,467,735 $ (11,419,354)

ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᓯᒪᔪᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᔪᑦ
ᐃᓚᖓᐅᑎᔪᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ:
ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ
ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᐅᖅᑏᑦ
ᐊᓯᖏᑦ

ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᓐᓄᑦ

ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᕋᑦᓴᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ
ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᔪᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᑯᓄᖓ:
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕙᑎᒦᓐᖔᖅᑐᓂᒃ
ᑮᓇᐅᔭᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᐸᐸᑦᓯᔩᑦ
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐅᔭᕋᑦᓯᐅᕈᑎᒃᓴᓄᑦ

ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ

ᐊᓯᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᑦ
ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ
ᐊᓯᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ
ᔭᒐᐃᔭᐅᔪᑦ ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᔪᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᑦ
ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑕᖏᑦ
ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ (ᐅᐃᒍ 1)
ᐊᓯᖏᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ (ᐅᐃᒍ 2)
ᑲᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᑭᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᑦ

ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓖᑦ
ᐊᑭᓕᒃᓴᑐᖃᐃᑦ
ᐊᑮᕈᑉᐸᓪᓕᐊᔪᑦ
ᓂᕈᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᑲᑎᒪᐅᓯᐊᓄᑦ
ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑖᖑᓯᒪᔪᑦ
ᐱᓕᕆᐊᒧᑦ (ᐅᐃᒍ 1)
ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᖕᒦᑎᑦᓯᒍᑏᑦ
ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑏᑦ
ᐊᓯᖏᑦ ᑐᓐᓂᖅᑯᑕᐅᔪᑦ
ᐊᓯᖏᑦ ᐱᓕᕆᐊᑦ (ᐅᐃᒍ 2)
ᐊᔪᓐᖏᔾᔪᑎᓕᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᕐᓄᓪᓗ
ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑏᑦ ᐊᐅᓚᔾᔪᑎᖏᓪᓗ
ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᐅᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ
ᐃᑲᔫᓯᐊᖏᑦ
ᐃᖏᕐᕋᔾᔪᑎᑦ

ᐅᖓᑖᓅᕈᑎᔪᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓖᑦ
(ᐊᑭᓕᖅᓲᑎᑦ)

86 www.tunngavik.com

2013

ᐊᓯᔾᔨᕈᑏᑦ ᐱᖁᑎᓄᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐲᔭᕐᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ / ᐊᕐᕌᒎᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2014 2014
Statement Of Changes In Net Assets / For The Year Ended March 31, 2014
Naonaepkotin Aalaguknigini Ameakun Pikotin / Ukeom Nugunigani March 31-mi 2014-mi

Kuyaginak Neovgutaoyun Tamaeta 2014-mi Tamaeta 2013-mi
Atoenagealik Manikhaak Iglunik Pikotniklo

AMEAKOK, AKMAKNIGANI $ (46,754,277) $ 1,246,802 $ (45,507,475) $ (34,088,121)
Avatkoyotin manihaan (akiligakhan) 7,467,735 0 7,467,735 (11,419,354)
Akepaleayutin 187,301 (187,301) 0 0
Neovikniginun pikotin (34,589) 34,589 0 0
Akitogeagutn neovutinin pikotinik 3,497 (3,497) 0 0

AMEAGKOK, UMIKNIGANI $ (39,130,333) $ 1,090,593 $ (38,039,740) $ (45,507,475)

ᐊᐳᖅᑕᕐᕕᖃᙱᑦᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᒃᑲᓐᓂᕈᑏᑦ ᑲᑎᒃᑐᒋᑦ 2014 ᑲᑎᒃᑐᒋᑦ 2013
ᐱᖁᑏᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ

ᑲᑎᓐᓂᖏᑦ, ᒪᑐᐃᕈᑎᖓᓂ $ (46,754,277) $ 1,246,802 $ (45,507,475) $ (34,088,121)
ᖄᖏᐅᑎᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓲᑎᑦ) 7,467,735 0 7,467,735 (11,419,354)
ᐊᑮᕈᑉᐸᓪᓕᐊᔪᑦ 187,301 (187,301) 0 0
ᓱᓇᒃᑯᑖᓂᒃ ᓂᐅᕕᕈᑎᑦ (34,589) 34,589 0 0
ᖃᑭᒍᑏᑦ ᓴᒃᑯᑕᐅᔪᓂᒃ ᐱᖁᑎᓂᒃ 3,497 (3,497) 0 0

ᑲᑎᓐᓂᖏᑦ, ᒪᑐᓂᖓᓂ $ (39,130,333) $ 1,090,593 $ (38,039,740) $ (45,507,475)

Unrestricted Fund Invested in Property Total 2014 Total 2013
and Equipment

BALANCE, OPENING $ (46,754,277) $ 1,246,802 $ (45,507,475) $ (34,088,121)
Excess revenues (expenses) 7,467,735 0 7,467,735 (11,419,354)
Depreciation 187,301 (187,301) 0 0
Purchase of equipment (34,589) 34,589 0 0
Gain on disposal of assets 3,497 (3,497) 0 0

BALANCE, CLOSING $ (39,130,333) $ 1,090,593 $ (38,039,740) $ (45,507,475)

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 87

ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ / ᐊᕐᕌᒎᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2014
Statement Of Cash Flows / For The Year Ended March 31, 2014

Naonaepkotin Manenaen Atoknigninik / Ukeom Nugunigani March 31-mi 2014-mi

Cash provided by (used for):
OPERATING ACTIVITIES

Excess revenues (expenses)

Items not requiring (providing) cash:

Depreciation
Gain on disposal of assets
Unrealized loss on marketable
securities

Cash provided by (used for) changes in
non-cash working capital:

Accounts receivable

Due from related organizations

Deposits and prepaid expenses
Accounts payable and
accrued liabilities

Due to related organizations
Deferred revenue

FINANCING ACTIVITIES

Increase (decrease) in loan from
Nunavut Trust

INVESTING ACTIVITIES

Acquisition of property and equipment
Increase in marketable securities

Proceeds on the sale of assets

INCREASE (DECREASE)
IN CASH

CASH, OPENING

CASH, CLOSING

2014 2013

Manenak pihimayok (atoktukhak):
AOLANIKUN HULILOGAGOTIN

Avatkoyotin manikhaanin (akiligakhanik) $ 7,467,735 $ (11,419,354)

Hunalikaa piyotiyotaogitun (piyotin):

Akekpaleanigin 187,301 218,774
Manileogutin neovutinin pikotinik (3,497) 0
Ilitagiyaogitok aheoyok neovigaolaktonik
akiligegutinik 70,277 93,171
7,721,816 (11,107,409)

Mamenak pihimayok (atoktukhak) aalagukniginun
manenaogitok aolaktigeagutikhanik:

Atogakaktonin manikhaakhan 435,581 (796,573)
Piyageakaktun ilaoyonik timeoyonin 300,058 52,602

Manikakvikmuktun akiligekhimayulo akiligakhan (77,171) (1,934)
Atogaoyun akiligeakaktun
kiguvageakhimayulo maneyaotin 388,330 426,244
Tuniyageakaktun ilaoyonik timeoyonun (2,690,103) 2,663,472
Kiguvageakhimayun manikhaan 69,838 (11,595)
6,148,349 (8,775,193)

MANIKHAKTITIYOTINUN HULIYOTIN

Akitugeaktok (mikhiyok) atogaoyumik
Nunavut Tutkomavimun (6,675,015) 9,346,012

MANIKHAKHEOGUTINUN HULIYOTIN

Neovikniginik iglukpaen pikotilo (34,589) (6,133)
Akitogeagutin neovgutaolaktonik
akiligekhimayonik (221,975) (219,971)
Manileogutin neovgutinin pikotinik 6,994 0
(249,570) (226,104)

AKITOGEAKNIGA (MIKHINIGA)
MANENAEN (776,236) 344,715

MANENAK, AKMAKNIGANI 6,425,070 6,080,355

MANENAK, UMIKNIGANI $ 5,648,834 $ 6,425,070

ᑮᓇᐅᔭᐃᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ
(ᐊᑐᖅᑕᐅᔾᔪᑎᖏᑦ):
ᐊᐅᓚᓂᖓᓄᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ

ᖄᖏᐅᑎᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓲᑎᑦ)

ᑮᓇᐅᔭᖃᕈᑕᐅᒋᐊᑐᙱᑦᑐᑦ
(ᐊᑐᐃᓐᓇᖃᕆᐊᑐᓐᖏᑦᑐᑦ):
ᐊᑮᕈᑉᐸᓪᓕᐊᔪᑦ
ᖃᑭᒍᑕᐅᔪᑦ ᐱᖁᑎᓂᒃ ᓴᒃᑯᑕᐅᔪᓂᒃ
ᐅᔾᔨᕆᔭᐅᓯᒪᒐᑎᒃ ᔭᒐᐃᒍᑎᑦ ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᔪᓂᒃ
ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᒃᓴᓂᒃ

ᑮᓇᐅᔭᐃᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ (ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᑦ)
ᐊᓯᔾᔨᕐᓂᐅᔪᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᐅᙱᑦᑐᑦ ᐱᓕᕆᐊᑎᓄᑦ
ᐱᒻᒪᕆᐅᑎᓄᑦ:
ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᓂᕆᐅᓇᖅᑐᑦ
ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᒋᐊᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᓂ ᐃᓄᐃᑦ
ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓂᒃ
ᐴᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᑭᓕᕇᖅᓯᒪᔪᓪᓗ ᐊᑭᓕᖅᑐᕆᐊᓖᑦ
ᐊᑭᓕᕆᐊᓖᑦ ᐊᑭᓕᑦᓴᐃᓪᓗ ᓄᐊᓯᒪᔪᑦ

ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᖕᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓅᕆᐊᓖᑦ
ᑭᖑᕙᕐᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᑦᓴᑦ

ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑖᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ
ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᖅᑐᑦ (ᐃᓅᓴᓪᓕᒋᐊᖅᑐᑦ)
ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ

ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ
ᑎᒍᓯᔾᔪᑎᑦ ᐱᖁᑎᓂᒃ ᓱᓇᒃᑯᑖᓂᓪᓗ
ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᑦ ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᕐᓂᖏᑦ
ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓕᕆᓂᒃᑯᑦ
ᓂᐅᕐᕈᑕᐅᔪᓄᑦ ᐱᖁᑎᓅᖓᔪᓄᑦ ᐃᓕᔭᐅᔪᑦ

ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᕐᓂᖏᑦ (ᐃᓅᓴᓪᓕᒋᐊᕐᓂᖏᑦ) ᑮᓇᐅᔭᑦ

ᑮᓇᐅᔭᑦ, ᒪᑐᐃᕈᑎ

ᑮᓇᐅᔭᑦ, ᒪᑐᒍᑎ

2013

2014

88 www.tunngavik.com

2013

2014

ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᑲᓐᓂᕈᑏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

KAOYIYOTIN MANILIKIYOTINUN NAONAEPKOTINIK

1. PURPOSE AND NATURE OF
THE ORGANIZATION
General

Nunavut Tunngavik Incorporated ("NTI") was
incorporated April 3, 1990 under Part II of the Canada Corporations Act as a not-for-profit organization and was continued November 30, 2012 under the Canada Not-for-profit Corporations Act. The objectives of the corporation are to constitute an open and accountable forum, organized to represent Inuit of all the regions and communities of Nunavut in a fair and democratic

way, that will safeguard, administer and advance
the rights and benefits that belong to the Inuit of
Nunavut as an aboriginal people, so as to promote
their economic, social and cultural well-being through succeeding generations.

The corporation is exempt from income tax under
Sec. 149(1)(c) of the Income Tax Act.

Nature of Operations
The corporation is a designated beneficiary of the
Nunavut Trust ("the Trust"). The Trust was created on April 23, 1990 to manage, on behalf of the benefici-aries, capital transfers paid to the Inuit of Nunavut pursuant to the Nunavut Land Claims Agreement
with the Government of Canada.

Pursuant to the deed of trust, the net income of the Trust as defined by the Trust Deed is to be distributed to the beneficiaries. Only net income is distributed to the beneficiaries in order to keep the capital of the
Trust intact. As such, the corporation is economically dependent on income distributions and capital loans from the Trust for its continuing operations.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING
POLICIES

The accounting policies followed by the corporation are in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations and include the
following significant accounting policies:
(a) Use of Estimates
The preparation of financial statements in conformity with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities, the disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and

the reported amounts of revenue and expenses during

1. PIYOTAOYOK KANOGINIGALO
TIMEOYUM
Hunalikaa

Nunavut Tungavik Timeoyok ("NTI") ilitagiyaohi-mayok April 3-mi 1990-mi ilagagun Ilagata II
Kanatami Koapareseoyun Maligakyoam manileogitoni timeoyoni atokhimaginakhonilo November 30-mi
2012-mi ilagani Kanataom Manikhakheogitonin Kuapare-seoyonik Maligakyoam. Piyotaoyun koapareseoyomi akmaomayomik keoyutikaktomiklo pivikhamik,
ihoakhakhimayok kivgaktogeagani Inoen tamaenin aviktokhimayonin nunagiyaoyunilo Nunavumi ihoak-tomik nakuyumiklo piyotaoyomik, amigiyaagani,
monagilogin atokpaaligeaklogilo ihumakhutun
ikayuhealo nanminigiyaen Inoen Nunavumi
nunakakaktonik inuknik, pivaaligeagani manihakhe - ogutaen, inuhikateaknikhaan ilitkohikateaknikhaalo kigulikhamikun inukni.

Koapareseoyok akilikhiyageakagitok takseyaotinik
ilagani oegoata149(1)(c) Itkamtasilikiyotinun
Maligakyoam.

Kanogitunigin Aolanigin
Timeoyok ilitagiyaohimayok ikayuheakataoyok
Nunavut Tutkomavikmin (Tutkomavik). Tutkomavik hatkikhimayok April 23-mi 1990-mi, monagiyaagani, kivgaktoklogin nunatakataohimayun, akitoyonik nuhi-mayonik Inoenaknun Nunavumi atoklogo Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyok Kavamalo Kanatami. Atokan nuhimayun mangit, ameakun manikhaan
Tutkomavikmin okaotaoyok Nuhimayomik tuneokak-taoyageakaktok nunatakataohimayonun. Ameakoenaen manikhaan tuneokhaktaoyageakaktun nunatakataohi-mayonun ilipkamaenageagani akitoyok Tutkumavikmi manikhaan aolagitaagani. Taemaeniganik, timeoyok manikhakheogutinik nahogenaktok manikhaan tu-
neokhakniginik akitoyulo atugaoyun Tutkumavikmik aolayutaoginaktoni atogakhanik.

2. ATOKNIKAKLOAKTUN
MANILIKIYOTINUN
PITKOHEOYUN
Manilikiyotinun pitkoheoyujn maligoaktaen timeoyum maligoagutaoyun Kanatami manilikiyotinik atokatak-tun manikhakheogitonin timeoyonin ilakakhonilo
ukuniga atoknikakloaktonik manilikiyotinujn
pitkoheoyonik:
(a) Atoknign Nalaotaagutin
Ihoakhaknigin manilikiyotinun naonaepkotin
atokhogin Kanatami manilikiyotinun atokpaktun

1. ᐱᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖓᓗ ᑎᒥᐅᔫᑉ

ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑎᒥᖓᑦ (“ᑐᓐᖓᕕᒃ”) ᑎᒥᓐᖑᖅᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᐄᑉᕈ 3, 1990 ᑕᕝᕗᓇ ᐃᓚᖓ II ᑲᓇᑕᒥ ᑯᐊᐳᕇᓴᓄᑦ
ᐱᖁᔭᑎᒍᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᒐᑎᒃ
ᑲᒻᐸᓂᐅᔪᑦ ᑎᑭᑦᑐᒍ ᓅᕙᐃᒻᕙ 30, 2012 ᑲᓇᑕᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋ - ᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐱᖁᔭᖏᑎᒍᑦ. ᐱᓇᓱᐊᒐᑦᓴᓕ - ᐊᖑᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓄᑦ ᑐᓐᖓᕕᓕᐅᕐᓂᖅ ᒪᑐᐃᖔᖅᑐᒥᒃ ᑭᐅᔪᓐᓇᑦᓯᐊᖅᑐᒥᓪᓗ ᑎᒥᐅᔪᒥᒃ, ᐋᖅᑭᓱᖅᑕᐅᓯᒪ ᔪᖅ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓂ - ᐊᖅᑎᓪᓗᒍ ᐃᓄᓐᓂᒃ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᓕᒫᓂ ᓄᓇᓕᖏᓐᓂᓗ ᓄᓇᕗᑦ ᐊᔾᔨᒌᑎᑦᓯᓗᑎᒃ ᐃᓱᒪᖅᓱᕐᓇᖅᑑᓗᓂᓗ, ᓴᐳᔾᔨᒍᑕᐅᓂᐊᕐᓗᓂ,
ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑕᐅᓗᓂ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯ ᒍᑕᐅᓗᓂᓗ ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓂᒃ ᐱᖏᓐᓂᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ ᓄᓇᖃ - ᖅᑳᖅᓯᒪᔫᓂᖏᓐᓄᑦ, ᐱᕚᓪᓕᕈᑎᑦᓴᕆᓗᓂᒋᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ, ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓄᑦ ᖃᓄ - ᐃᓐᖏ ᓯᐊᑲᓐᓂᕈᑎᒃᓴᐅᓗᑎᒃ ᑭᖑᕚᕇᓄᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑕᐅᑦᓯᐊᕐᓗᓂ.

ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑖᒃᓰᔭᕆᐊᑐᑎᑕᐅᓐᖏᑦᑐᑦ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᑎᒍᑦ 149(c) ᑖᒃᓰᔭᕐᓂᕐᒧᑦ ᐱᖁᔭᖏᑎᒍᑦ.

ᐊᐅᓚᓂᕆᖃᑦᑕᓲᖏᑦ
ᑖᓐᓇ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐊᑎᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ
ᑐᓂᔭᐅᔪᒃᓴᒫᖑᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᐸᑎᔨᒃᑯᓐᓂ (“ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ”) . ᐸᐸᑦᓯᔨᒃᑯᑦ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᔪᑦ ᐄᑉᕈ 23, 1990 ᐊᐅᓚᑦᓯᓂ - ᐊᕐᓗᑎᒃ, ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᓗᑎᒃ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᖁᑎᒥᓂᒃ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪ - ᑎᒃᓴᓂᒃ ᐊᑭᑐᔫᑎᑎᒍᑦ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᑭᓕᐅᑎᓂᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᒃᑯᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᒃᑯᖏᓐᓂᒃ.

ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᐊᖏᕈᑎᒋᓯᒪᔭᐅᔪᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᓄᑦ, ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᖏᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇ -
ᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖓᒍᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐊᖏᕈᑎᒋᓯᒪᔭᖏᑦ ᑐᓂ ᐅᖅᑲᖅᑕ - ᐅᔭᕆᐊᓖᑦ ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓄᑦ. ᑖᒃᑯᑐᐊᑦ ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ
ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ ᑐᓂᐅᖅᑲᖅᑕᐅᓗᑎᒃ
ᐊᑎᖃᖃᑕᐅᔪᓄᑦ ᑖᒃᑯᐊ ᐊᓐᖑᑎᓯ ᒪᐃᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᐊᑭᑐᔫᑎᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖁᑎᒻᒪᕆᖏᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᑦᓯᐊᕐᓯᒪᐃᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ.

2. ᐅᔾᔨᕐᓇᕐᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᑦ ᒪᓕᑦᑕᐅᔪᑦ ᑲᒻᐸᓂᒧᑦ ᒪᓕᑦᓯᒪᔪᑦ
ᑲᓇᑕᒥ ᐊᖏᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ ᑐᓐᖓᕕᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕ -
ᕆᔾᔪᓯᕐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᐅᓪᓗᑎᒃ ᑖᒃᑯᓂᖓ ᐅᔾᔨᕐᓇᓗ ᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂᒃ ᑮᓇ ᐅᔭ ᓕᐅ ᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᒋᔭ ᐅᓪᓗᑎᒃ ᐅᑯᓄᓐᖓᖓᔪᑦ
ᐅᔾᔨᕐᓇᓗᐊᕐᓂᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᐊᒐᓂᒃ:
(a) ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑎᑦ
ᐸᕐᓇᑕᐅᓲᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᒪᓕᑦᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᑲᓇᑕᒥ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑕᐅᓲᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃ -
ᑎᒌᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᖏᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑎᓕᐅᖃᑦᑕᕐᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᐊᒃᑐᐃᓂᓕᓐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ

ᐅᓄᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᖁᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᓕᖅᓱᕋᑦᓴᑦ; ᓴᖅᑭᑕᐅᓂᖏᑦ

ᐊᕐᕌᒎᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2014
For The Year Ended March 31, 2014

Ukeom Nugunigani March 31-mi 2014-mi

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 89

2013

2014

the year. Significant items subject to such estimates and assumptions include the valuation of accounts
receivable, marketable securities and the estimated
useful life of property and equipment. Actual results could differ from those estimates.

(b) Revenue Recognition
Distributions of income from the Trust are recognized when declared as a payable by the Trust. Revenues
from mineral exploration agreements are recognized over the term of the agreement.

The corporation follows the deferral method of
accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the
related expenses are incurred. Restricted contributions received in advance of the related expenses are
recorded as deferred revenue on the statement of

financial position. Unrestricted contributions are rec-ognized as revenue in the year received or receivable if the amount to be received can be reasonably esti-mated and collection is reasonably assured.

Investment income, which includes interest income, dividends and realized capital gains is recognized
as earned.

Donations are recorded when received or receivable, if collection is virtually certain. Contributions in kind are recorded at their estimated fair value at the date

of contribution, where the value can be reasonably estimated and the materials and services are used in the

normal course of the corporation’s operations and
would otherwise have been purchased.

(c) Allocation of Expenditures
Direct expenditures which are wholly attributable to a specific program are charged directly to the appropri-ate program. In circumstances where expenditures are not wholly attributable to a specific program, these expenditures are allocated amongst the programs based on management’s estimates of the time, effort and
resources required to support these activities.

(d) Controlled Not-for-profit Organizations
The corporation accounts for its controlled not-for-profit organizations using the cost method with
additional disclosure of summary financial statements.

manikhakheogitonin timoeyunin piyageakagutaoyok ataneoyonin nalaotaagutinik kanoginikhaeniklo
aktoknikaktonik okaotaoyun akitonigin pikotin
maneyaotilo uploani manilikiyotin naonaepkotin
okaoniginiklo akitonigin manikhaan akileotilo atoktil-ogo ukeok. Atoknikaktun pikotin nalaotagaoyun
kanogineaknahogiyaeniklo ilakaktun akitoniginik atu-gakaktonin manikhaakhan, neovgutaolaktun akiligekhi-mayun nalaotagaoyulo atoktaoginakneaknigin
iglukpaen pilotilo. Kanoginigin aalagalaaktun uku-nanga nalaotagaoyonin.

(b) Manikhaan Ilitagiyaonigin
Toneokhaknigin manikhaan Tutkumavikmin
ilitagiyaoyun okaotaogaagamik akiligakhaenik
Tutkumaveom. Manikhaan oyagakheokvikhanik nal-vakheoknikun agikatigegutinin ilitagiyaovaktun atokni-gani agikatigegutim.

Timeoyok maligoaktok kiguvageakhimayonik piyotinik manilikiyotinik ikayutinun. Koyaginak atulimagitun ikayuhean ilitagiyaovaktun manikhaani ukoemi una ilagiyaa akileotaoyok pihimanigani. Koyaginak at-
ulimagitun ikayuhean pihimayun hivoani ilagiyaata akiligakham titigaktaovaktun kiguvageakhimayonik manikhaanik naonaepkotini manilikinikun kanogini-gani. Koyaginak atulaaktun ikayuhean ilitagiyaovaktun manikhaani ukeomi piyaonigini manikhaanilunen aki-toniga nalaotaktaotealaknikan piyaoneaknigalo naon-aeteaktuyaakan.

Manikhakheogutinin manikhaan, ilakaktok ilageagu - tinik manikhaan, avakhaotin ilitagiyaoyulo akitoyun manikhaan ilitagiyaovaktun pihimayaoniginik.
Aetutin titigaktaovakun piyaogaagata piyaoneak -
nikatalunen, piyaoneakniga naonaeteakan. Ikayutin ayikotaenik titigaktaovaktun nalaotagaoyonik akitonig-inik uploani ikayutaoyujm, akitoniga nalaotagao -
tealakan ihoakotilo ikayutilo atoktaokpata aolanigani timeoyumi aolanigini ila neovigaoneagaloakman.

(c) Ahivagaoyujn Akileotikhanik
Akiligakhaoyun tamaeta piyotaoyun havaami ahiva - gutaovaktun maniknik nalaomayonin havaanin.
Piyotikaktoni akiligakhan tamaeta piyotaoginikata
havaami, ukoa akiligakhan aviktoktaoyun aalatkeni
havaani ataneoyun nalaotagaeni talvuna, aktokniga
ihoakutikhaklo piyaoyomayok ikayutaoyukhanik
ukuniga hulilogaagutinik.

ᓱᖏᖅᓲᑕᐅᔪᑦ ᐱᖁᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᓕᖅᓱᕋᑦᓴᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᕕᖓᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᔪᑦ ᐅᓄᕐᓂᖏᑦ
ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓖᑦ ᐊᕐᕌᒍᒥ. ᐅᔾᔨᓇᖅᑐᑦ ᐃᓚᓕᐅᔾᔭᐅᓯᒪᒋᐊᓖᑦ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᐃᓱᒪᒋᔭᐅᔪᓄᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᓂᒃ, ᒪᓂᒪᑎᑕᐅᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᑦᓴᐅᓴᑦᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑐᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᐱᖁᑏᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ. ᑲᑎᓐᓂᓚᑦᑕᖓ ᐊᔾᔨᒋᓐᖏᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓕᖓ ᑕᐃᒃᑯᐊ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᓯᒪᔪᑦ.

(b) ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᓯᒪᔪᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᓂᖏᑦ
ᑐᓂᔭᐅᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᒐᐃᒻᒪᑕ ᐊᑭᓕᕋᑦᓴᐅᒋᐊᖏᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ.
ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᖑᔪᑦ ᐅᔭᕋᑦᓯᐅᖅᑐᓂᒃ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑎᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᕆ - ᔭᐅᓯᒪᓲᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᑦ ᐊᑐᕐᓂᓕᒫᖓᓂ.

ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᒪᓕᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅ ᓲᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᒍᑎᓂ ᐃᑲᔫᑎᓄᑦ. ᒪᓕᒐᒃᓴᓕᐅᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᖓᓂ ᐊᒃᑐᐊᓂᖃ - ᖅᑐᓂ ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᓂᐅᓚᐅᖅᑐᓄᑦ. ᒪᓕᒐ ᖃᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᑐᓂᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ ᐊᒃᑐᐊᓂᓖᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓖᑦ ᑎᑎᕋᖅ - ᑕᐅᓯᒫᓂᑦᑎᓪᓗᒋᑦ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᓯᒪᓲᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᓄᑦ
ᑮᓇᐅᔭᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᓕᕐᓂᖏᓐᓂ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂ. ᒪᓕᒐᖃᖅᑎᑕᐅᓐᖏᑦᑐᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᐃᓕᓴᕆ ᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᑦ
ᐃᓯᖅᑐᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᖓᓂ ᑐᓂᓯᕕᐅᓚᐅᖅᑐᒥ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ
ᑐᓂᔭᐅᕕᐅᒋᐊᓕᖕᒥ ᐅᓄᕐᓂᖓ ᑐᓂᔭᐅᓂᐊᖅᑐᖅ ᓈᖕᒪᒋᐊᕐᓯᒪᓗᒍ ᒥᑦᓴᐅᓴᑦᓯᒪᓗᒍ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᔾᔪ ᑕᐅᓇᔭᕐᓂᖓᓂᒃ
ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᑉᐸᑦ.

ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᔪᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᕿᑐᕐᖏ - ᐅᕈᑎᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓴᕆᔭ -
ᐅᓯᒪᔪᑎᒍᑦ ᐊᑭᑐᔫᑎᓃᓐᖓᖅᑐᑦ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᑦ
ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᑦᓴᐅᓚᐅᕐᓂᖏᓐᓂᒃ.

ᐃᑲᔫᑏᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᐱᔭᐅᒐᐃᒻᒪᑦ ᓂᕆᐅᓇᕐᓯᒐᐃᒻ - ᒪᑕᓗ, ᑐᓂᔭᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ.
ᐃᑲᔫᑏᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᑰᖏᑦᑐᖅ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᑦᑕ ᐅᓪᓗᑎᒃ ᓈᖕᒪᓈᖅᑕᐅᒋᐊᕐᖢᑎᒃ ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖏᓐᓄᑦ ᐅᓪᓗᖓᓂ ᑐᓂᔭᐅ - ᕕᖓᑕ, ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖓᓄᑦ ᓇᓕᖅᑯᖅᑕᐅᒋᐊᕐᓗᓂ ᒥᑦᓴᐅ -
ᓴᑦᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑲᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔨᑦᓯᕈᑏᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᒃᑯᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᓂᐅᕕᐊᖑᓇᔭᖅᑐᒥᓂᐅᑉᐸᑕ.

(c) ᓴᓂᕐᕙᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᐃᔾᔪᑏᑦ
ᑐᕋᐃᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐊᑭᓕᖅᓱᑐᐃᔾᔪᑏᑦ ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅ ᒍᓐᓇᖅᑐᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᒧᑦ ᐊᑭᓕᒐᑦᓴᓐᖑᖅᑎ ᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᑐᕋᐃᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᒧᑦ. ᐃᓚᖓᓂ
ᐊᑭᓕᖅᓲᑎᓕᒫᑦ ᐃᑲᔫᑕᐅᒍᓐᓇᓲᖑᓐᖏᑦᑐᑦ ᓇᓗᓇ ᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᒧᑦ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᑭᓕᖅᓲᑏᑦ ᓴᓂᕐᕙᖅᑕ ᐅᖃᑦᑕᑐᑦ
ᐃᓕᖓᕕᒋᒋᐊᓕᖏᓐᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᐅᑉ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑎ -

ᓕᐊᕆᓯᒪᔭᖓᒍᑦ ᖃᖓᒃᑯᑦ, ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᔪᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ ᐊᑐᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎᒃᓴᓂᒃ ᑖᒃᑯᓄᖓ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ.

90 www.tunngavik.com

2013

2014

(e) Property And Equipment
Property and equipment are recorded at cost.
Depreciation is provided annually at rates calculated to write-off the assets over their estimated useful lives as follows:

Automobiles 30% declining balance
Computer equipment 30% declining balance
Furniture and equipment 20% declining balance
Artwork Not depreciated
Vessels 20% declining balance
Leasehold Straight-line over
improvements the term of the lease

(f) Financial Instruments
The corporation initially measures its financial assets and financial liabilities at fair value adjusted by, in the case of a financial instrument that will not be measured

subsequently at fair value, the amount of transaction costs directly attributable to the instrument.

The corporation subsequently measures all its financial assets and financial liabilities at amortized cost, except for derivatives and equity securities quoted in an active market, which are subsequently measured at fair value.

Financial assets measured at amortized cost include cash, accounts receivable, amounts due from related organizations and investments. Financial liabilities
measured at amortized cost include accounts payable and accrued liabilities, amounts due to related organi-zations, and capital loans from Nunavut Trust.

Marketable securities are reported at fair value using year end quoted market prices.

Financial assets subsequently measured at amortized cost are tested for impairment when there are indica-tors of possible impairment. When a significant
adverse change has occurred during the period in the expected timing or amount of future cash flows from

(d) Monagiyaoyun Manikhakheogutikagitun
Timeoyun
Timeoyok manilikiyotigiyaen monagiyatik
manileogutikagitoni timoeyoni atokhogin akitonigagun piyotin ilageagutikakhotik okateakniginik naetomik manilikiyotinun naonaepkotin.

(e) Iglukpaen Pikotilo
Iglukpaen pikotilo titigaktaovaktun akitoniginik.
Akekpaleanigin pihimayun ukeotoagaagan akitoniginik ihoakhakhimayonik akegeagani pikutin atok-
taoneakniginik imaa:

Akhalutin 30%-mik ayikotaanik
akekpaleayun
Kagitaoyun pikotin 30%-mik ayikotaanik
akekpaleayun
Ikpatin, ikhivaotan 20%-mik ayikotaanik
pikotilo akekpaleayun
Hanaoyaan, mikhan Akekpaleayoetun
Kaenan 20%-mik ayikotaanik
akekpaleayun
Atokakvuktun igluk Ayikektomik akekpaleayunmik
ihoakhaknigin atokavuknigani

(f) Manilikiyotinun Ihoakotin
Timeoyok hivoani naonaeyaktaen manilikiyotinun
pikotin maneyaotilo ihoaktomik akitonigagun
ihoakhakhimayok, piyotikakan manilikiyotinun
ihoakunmik naonaeyagaolimaetok akitonikateakni-ganik, akitonigalo manilikiyutinun akitoniga
ilageagutaoyok pikotimun.

Timeouyok naonaeyakpagaen tamaeta manilikiyotinun pikotin maneyaotilo akekpaleaniganik, ukoagugitun pikotin aolaktigeagutilo akiligekhimayun okaotaoyun neovaavikni, ila naonaeyagaoyuun akitonikateaknigani.

Manilikiyotinun pikotin naonaeyagaovaktun akek-
paleavlotik akitonigin manenaelo, atogakaktonin
manikhaakhan, akitonigin piyageakaktun ilaoyonin
timeoyonin manikhakheogutinilo. Manilikinikujn
maneyaotin naonaeyagaoyun akekpaleavlotik ukoa ato-gaoyun akiligeakaktun kiguvageakhimayulo akiligakhan, akitonigin tuniyaoyageakaktun ilaoyonik timeoyonun, akitoyoniklo atukan Nunavut Tutkumavikmin.

Neovgutaolaktun akiligekhimayun titigaktaoyun
akitoniginik ukeom nugunigani akitiniganik
neovgutaonikan ilaa.

(d) ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑐᕐᓯᒪᔭᖏᑦ ᐊᐅᓚᑕᒥᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕ -
ᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑭᖏᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᔾᔪᑕᐅᓲᑦ ᐃᓚᖃᖅᑐᑎᒃ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓂᖏᑦ ᓇᐃᓈᕐᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᒥᓃᑦ.

(e) ᓇᖕᒥᓂᕆᔭᐅᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ
ᓇᒻᒥᓂᕆᔭᐅᔪᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᐊᑭᖏᑦ.
ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ
ᓴᒃᑯᑕᐅᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐱᖁᑎᓄᑦ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᓯᒪᓂᖏᑎᒍᑦ
ᐊᑐᕋᔭᕐᓂᖏᑦ ᖃᓄᑎᒋ ᒪᓕᑦᑐᒋᑦ:

ᓄᓇᒃᑰᔫᑦ 30% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᖃᕆᓴᐅᔭᓄᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ 30% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᐃᓪᓗᓯᐅᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖁᑏᑦ 20% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᓴᓇᐅᒐᑦ ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓲᖑᓐᖏᑦᑐᖅ
ᐅᒥᐊᑦ 20% ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ
ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑎᓄᑦ ᐱᕚᓪᓕᕈᑏᑦ ᑐᑭᒧᑐᐃᓐᓈᖅᑐᖅ
ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᔭᐅᔪᒃᑯᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᓂᖓᓄᑦ

(f) ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑏᑦ
ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᖃᐅᔨᓴᕆᐊᓐᖓᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐱᖁᑎ ᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᓈᖕᒪᒋᐊᕐᓯ ᒪᔪᒃᑯᑦ
ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖏᑎᒍᑦ. ᓴᓴᐃᔭᑎᒃᑯᑦ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐱᖁᑎᒥᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ
ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᐊᑭᓖᕙᓪᓕᐊᓪᓗᑎᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᑐᖅᑕᐅᖃᑦ - ᑕᖅᑐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᖅᑭᒋᐊᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯ ᒫᓂ ᒥᑦᓴᐅᓴ - ᑦᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᓄᓇᕐᔪᐊᒥ ᓂᐅᕐᕈᑎᓕᕆᔾᔪᑏᑦ ᐊᐅᓚᓂᖓᒍᑦ,
ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᔪᒃᑯᑦ
ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖓᓂᒃ.

ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐱᖁᑏᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅ -
ᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑎᒍᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᑮᓇᐅᔭᓪᓚᑦᑖᑦ, ᐊᑭᓕᖅᑕᐅ - ᒋᐊᓖᑦ ᓂᕆᐅᓇᖅᑐᑦ, ᐱᔭᕆᐊᓖᑦ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᓂᒃ. ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᑭᓕᕆᐊᓖᑦ ᖃᐅ ᔨᓴᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑎᒍᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑭᓕᕆᐊᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ

ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ ᐊᑭᓕᕆᐊᖃᖅᑎᑕᐅᔪᑦ, ᑖᒃᑯᓄᓐᖔᖅᑲᕆᐊᓖᑦ
ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᔪᓂᒃ, ᑖᒃᑯᓄᓐᖓᕆᐊᓖᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ
ᐊᕙᑎᒦᓐᖔᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᕆᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ ᐸᐸᑦᓯᔩᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓗᐃᒃᑲᕐᒥᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑏᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ.

ᓯᓚᕐᔪᐊᕐᒥ ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᑦ ᐅᓂᒃᑳᕆᔭᐅ ᕙᑦᑐᑦ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑕ ᐅᓪᓗᑎᒃ
ᐊᕐᕌᒎᑉ ᐃᓱᐊᓂ ᒥᑦᓴᐅᓴᒍᑕᐅᕙᑦᑐᑦ ᓯᓚᕐᔪᐊᕐᒥ ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕ - ᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑭᒋᔭᐅᕙᑦᑐᓂᒃ.

ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐱᖁᑏᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖏᑦ ᐱᑐᖃᕈᕐᐸᓪᓕᐊᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᑦ ᓱᕋᑉᐸᓪᓕᐊ -
ᓂᖏᑎᒍᑦ ᐅᔾᔨᕐᓇᓕᕋᐃᒻᒪᑦ ᓱᕋᑉᐸᓪᓕᐊᓂᖓ. ᐅᔾᔨᓇᓕᕋᐃᒻᒪᑦ ᓈᖕᒪᒍᓐᓃᕐᓂᖓ ᐊᓯᔾᔨᕐᓂᖓᒍᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖓᓂ ᓂᕆᐅ -
ᓇᖅᑎᓪᓗᒍ ᖃᖓᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᐅᓄᕐᓂᖏᑦ ᓯᕗᓂᕐᒥ

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 91

2013

2014

ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᒃᑯᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᓅᖓᔪᑦ: ᐊᑭᖓ 2014 ᑕᐅᖅᓰᒍᑎᒃᑯᑦ 2014 ᐊᑭᖓ 2013 ᑕᐅᖅᓰᒍᑎᒃᑯᑦ 2013

ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᑦ $ 10,812,739 $ 11,015,166 $ 10,114,171 $ 10,340,435
ᑕᐅᖅᓰᑦᑕᐅᑎᓂᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ 92,032 92,032 439,474 439,474
ᓇᖕᒥᓂᖃᖃᑕᐅᔾᔪᑎᑦ 149,802 153,793 343,552 329,384
$ 11,054,573 $ 11,260,991 $ 10,897,197 $ 11,109,293

the financial asset or group of assets, a write-down is
recognized in excess revenues (expenses). The write-
down reflects the difference between the carrying
amount and the higher of:
(a) the present value of the cash flows expected to be
generated by the asset or group of assets;
(b) the amount that could be realized by selling the asset or group of assets;
(c) the net realizable value of any collateral held to
secure repayment of the asset or group of assets.

When events occurring after the impairment confirm that a reversal is necessary, the reversal is recognized in excess revenues (expenses) up to the amount of the previously recognized impairment.

3. MARKETABLE SECURITIES

Marketable securities consist of the following: Cost 2014 Market 2014 Cost 2013 Market 2013

Bonds $ 10,812,739 $ 11,015,166 $ 10,114,171 $ 10,340,435
Money market funds 92,032 92,032 439,474 439,474
Stocks 149,802 153,793 343,552 329,384
$ 11,054,573 $ 11,260,991 $ 10,897,197 $ 11,109,293

Manilikiyotini pikotin naonaeyagaoyun akekpaleanig-
inik ilitokhaktaovaktun ihoekniginik naonaekpaleakpan
ihoekpaleaniginik. Agiyok ihoeliyun aalagukniga
takukhaokpan nahogiyaonigani akitonigalunen hivu-
nikhami manenaen atokniginik manilikiyotinik pikotin
pikotinilunen, akekniganik ilitagiyaoyok avatkoyotini manikhaanin (akiligakhanin). Akekniga takukhaoy-
otaoyok aalaganiganik atoenakniganin akitunikhaanilo
uma:

(a) taya akitoniga manenae atoktun havitaoneaktun pikotimin, pikotinilunen;
(b) akitoniga piyaolaktko neovgutaokpan pikun,
pikutilunen;
(c) ameakok akitonigilaakta manikhaotaolaktum
pihimayaoyok akileotaoyaagani pikunmik,
pikotiniklunen.

Hunalika atokan ihoeliyotaa naonaekan aheagugun atogeakalikniga piyageakakniga, una aheagugun
ilitagiyaovaktok avatkoyotini manikhaanik (akili-
gakhanik) akituniganun hivoani ilitagiyaoniganik
ihoelitkaakman.

3. NEOVGUTAOLAKTUN
AKILIGEKHIMAYUN

Neovgutaolaktun akiligekhimayun ukuniga ilakaktun: Akitoniga 2014-mi Neovaavikmi 2014-mi Akitoniga 2013-mi Neovaavikmi 2013-mi

Tutkomayun $ 10,812,739 $ 11,015,166 $ 10,114,171 $ 10,340,435
Manikhakheogutikhan 92,032 92,032 439,474 439,474
Ilaoyotin 149,802 153,793 343,552 329,384
$ 11,054,573 $ 11,260,991 $ 10,897,197 $ 11,109,293

ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᕆᓂᐊᖅᑕᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᖁᑎᑎᒍᑦ
ᐱᖁᑎᓂᒃ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᐱᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓂᒃ ᑲᑎᓯᒪᔪᓂᒃ, ᓴᒃᑯᑕᐅᔪᑦ
ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᑦ ᐊᒥ -
ᐊᒃᑯᖏᓐᓂᒃ (ᐊᑭᓕᖅᓲᑏᑦ). ᓴᒃᑯᑕᐅᔪᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ
ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒪᒍᑕᐅᔪᖅ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᓐᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᔾᔪᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᑦᓯᓂᕐᓴᖅ ᐆᒥᖓ:
(a) ᐊᑭᖃᕋᔭᕐᓂᖓ ᒫᓐᓇ ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᓐᓂᒃ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᖅ ᐊᐅᓚᑕᐅᓇᔭᕐᓂᖓᓂᒃ ᐱᖁᑎᑎᒍᑦ
ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᖁᑎᓂ ᑲᑎᓯᒪᔪᓂ;
(b) ᐅᓄᕐᓂᖓ ᐅᑎᖅᑎᑕᐅᒌᕋᔭᖅᑐᖅ ᓂᐅᕐᕈᑕᐅᑉᐸᑦ ᐱᖁᑎ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᖁᑏᑦ ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ;
(c) ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᒋᐊᓖᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᑎᕋᔭᕐᓂᖓ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᔪᒥᒃ ᐊᑭᖃᕐᓗᓂ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᒃᑯᑦ
ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᓂᒃ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᖃᖅᑎᑦᓯᓂᒃᑯᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕ -
ᐅᒍᑎᒋᓇᔭᖅᑕᖓᓂᒃ ᐱᖁᑎ ᐅᕝᕙᓗᓐᓃᑦ ᐱᖁᑏᑦ ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ.

ᖃᓄᐃᑉᐸᓪᓕᐊᓂᐅᔪᑎᒍᑦ ᓱᕋᑦᑐᒥᓂᐅᓂᕋᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ
ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓪᓗᓂ ᑕᐅᖅᓯᖅᑕᐅᒍᓐᓇᕈᑎᖓᓂᒃ ᐱᔭᕆᐊᖃᕐᐸᑦ, ᑕᐅᖅᓯᖅᑕᐅᒍᓐᓇᕈᑎᖓ ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᑦ ᐊᒥᐊᒃᑯᖏᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓲᑏᑦ) ᑎᑭᐅᑎᓯᒪᔪᑦ ᐅᓄᕐᓂᖏᓐᓂᒃ
ᐃᓕᓴᕆᔭᐅᓯᒪᓂᕆᒋᐊᓐᖓᓚᐅᖅᑕᖓᓂᒃ ᓱᕋᓐᓂᖓᓂᒃ.

3. ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᒃᑯᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᑦ

92 www.tunngavik.com

2013

2014

Amounts due from related organizations:
Kivalliq Inuit Association
Nunavut Elders
Benefit Plan
Nunavut Hunters

Income Support Trust
Qaujisaqtiit Society
Tunngavik Benefits Inc.

Amounts due to related organizations:
Kitikmeot Inuit Association

Kivalliq Inuit Association
Qikiqtani Inuit Association
NTI Economic and
Social Initiatives Inc.

Nunavut Social Development Council
Nunavut Inuit Resource
Revenue Trust

5. CONTROLLED NOT-FOR-PROFIT ORGANIZATIONS
Nunavut Social Development Council and Qaujisaqtiit Society are inactive not-for-profit organizations con-trolled by Nunavut Tunngavik Incorporated.

Nunavut Social Development Council was created to assist Inuit to define and promote their social and
cultural development goals and objectives as described in an agreement dated May 25, 1993 between the
Inuit of the Nunavut Settlement Area and Her Majesty the Queen in Right of Canada. In 2003, the operations
of the Council were transferred to Nunavut

Tunngavik Incorporated.

2014 2013

Akitonigin piyageakaktun ilaoyonin timeoyonin:
Kivalik Inoen Katimayenin $ 4,989 $ 0
Nunavumi Iniknikun Ikayutinik
Opalogaeyaonmint 450 0 Nunavumi Agunahoaktonun Ikayutinik
Tutkumavikmin 106,328 184,805
Kaoyihakten Katimayinin 52 203,129
Tungavik Ikayuheakhanik Timeoyomin 253,506 277,449
$ 365,325 $ 665,383

Akitonigin tuniyukhan ilaoyonun timeoyonun:
Kitikmeoni Inoen Katimayenun $ 62,953 $ 24,982
Kivalini Inoen Katimayenun 61,840 35,720
Kigiktani Inoen Katimayenun 4,152 28,951
NTI-koni Manikhakheogutinik
Inuhikateaknikhamulo Havaanik Timeoyumun 28,621 5,525
Nunavumi Inuhikateaknikhamik Katimayenun 0 4,381
Nunavumi Inoe Ihoakotaenin
Manikhaanik Tutkumavikmun 636,803 3,384,913
$ 794,369 $ 3,484,472

5. MONAGIYAOYUN
MANIKHAKHEOGUTIKAGITUN
TIMEOYUN
Nunavumi Inuhikateaknikhamun Katimahin Kaoyiyak-
telo Timeoyok huligitun manikhakheogitotiklo
timeoyun monagiyaoyoujn Nunavut Tungavitkon
Timigiyaanin.

Nunavumi Inuhikateaknikhamun Pivaleanikun Kati-

mayin hatkikhimayok ikayugeagani Inoenaknik okage - agani atokpaaligeaganilo inuhiktik ilitkohiktiklo
pivaleanigagun iniktigakhan piyotaoyulo okaotaoyun agikatigegunmi uplokaktomi May 25-mik, 1993-mi ukunanga Inoenaknin Nunavumi Nunatakveoyomi

ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᖕᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓃᓐᖔᕆᐊᓖᑦ:
ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓐᓇᕐᓄᑦ
ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᓄᑦ
ᐃᑲᔫᑏᑦ
ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᓴᓴᐃᔭᑎ
ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓ

ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᖕᓂᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓅᕆᐊᓖᑦ:
ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ
ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᑎᒥᖓ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᕙᑎᑦᑎᓂᓐᖔᖅᑐᓂᒃ
ᑮᓇᐅᔭᖁᑎᖏᓐᓄᑦ ᐸᐸᑕᐅᔪᑦ

5. ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᑦ
ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ
ᓴᓴᐃᔭᑎ ᐊᐅᓚᓐᖏᑦᑐᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᒐᑎᒃ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓂᒃ.

ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᓅᓯᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓴᖅᑭᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ
ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᖁᓪᓗᒋᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᔪᒃᓴᒪᐅᑕᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᓄᖕᓂᒃ
ᒪᑭᑉᐸᓪᓕᐊᑎᑦᓯᖁᓪᓗᒋᓪᓗ ᐃᓅᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓂᓪᓗ
ᐱᕙᓪᓕᐊᔾᔪᑎᒃᓴᓂᒃ ᑐᕌᒐᕐᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓄᓪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅ -
ᑕᐅᓯᒪᔪᓂ ᐅᓪᓗᖓᓂ ᒪᐃ 25, 1993 ᐊᖏᕈᑎᖏᑦ ᐃᓄᐃᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᖃᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐃᓐ ᑭᒡᒐᑐᖅᑎᖏᓐᓄᑦ ᑲᓇᑕᒥ.

2003-ᒥ, ᐊᐅᓚᓂᕆᔭᖏᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᓄᒃᑎᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓᓄᑦ.

The corporation manages its market risk through an independent investment manager with oversight
from the Board of Directors. The values of the bonds

are subject to changes in market interest rates. The values of the stocks are subject to market value
changes.

4. DUE FROM AND TO RELATED
ORGANIZATIONS

Amounts due from and to related organizations are unsecured, non-interesting bearing and have no
specific terms of repayment.

Timeoyok monagivagaen neovaavikni ihomaloknakni-gin ukununa ilikun manikhakheoktini ataneoyonin
monagiyaovlotik Katimayini Hivulikhoktinin. Akitoni-gin Tutkomayun aalagulaktun neovaavikni akit-
igeagutin akitoniginin. Akitonigin ilaoyutin
neovaavikni akitonigin aalagukniganin piyotikaktun.

4. PIYAGEAKAKTUN TUNIYUKHALO ILAOYONUN TIMEOYONUN
Akitonigin piyaoyukhan tuniyaoyukhalo ilaoyonun timeoyonun taemaeginalimagitun, akitugeagutikagitun kagugulo akilivaakneakmaga utiktilogo pikagitok.

ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᕙᒃᑐᖅ ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᒃᑯᑦ
ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒨᑦᑕᐃᓕᒍᑎᓂᒃ ᓇᖕᒥᓂᕐᓱᖅᑐᒥᒃ
ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᒃᓴᓕᕆᔨᖃᖅᑐᑎᒃ ᑲᒪᒋᔭᐅᖁᔭᐅᔪᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᓂᒃ. ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖏᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᑦ ᐊᓯᔾᔨᖃᑦᑕᓲᑦ
ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᔪᑦ ᐊᓯᔾᔨᕋᐃᒻᒪᑕ ᒪᓕᑦᓴᓲᑦ. ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖏᑦ ᓇᖕᒥᓂᖃᖃᑕᐅᔾᔪᑎᑦ ᐊᓯᔾᔨᖃᑦᑕᓲᑦ
ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑭᒋᓇᔭᖅᑕᖏᑦ ᐊᓯᔾᔨᕋᐃᒻᒪᑕ.

4. ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᖕᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓃᓐᖔᕆᐊᓖᑦ
ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓅᕆᐊᓖᑦ
ᐅᓄᕐᓂᖏᑦ ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᖕᓄᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓃᓐᖔᕆᐊᓖᑦ
ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓅᕆᐊᓖᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᖃᓐᖏᑦᑐᑦ, ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᖃᕋᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖃᓐᖏᑦᑐᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓇᔭᕐᓂᖏᓐᓂᒃ.

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 93

2013

2014

Qaujisaqtiit Society was incorporated in Nunavut and registered as a charity to preserve and promote Inuit society, including the Inuit language, culture, and
heritage throughout Canada, to conduct research, or-ganize and conduct academic seminars and conferences relating to the objectives and to make such research and conferences available to the public, as well as,
provide educational scholarships to students of Inuit ancestry.

Tunngavik Benefits Inc.
Nunavut Tunngavik Incorporated is the sole member of Tunngavik Benefits Inc., a not- for-profit organiza-tion incorporated under Part II of the Canada
Corporations Act and continued under the Canada
Not-for-profit Corporations Act. The corporation is
exempt from income tax under Sec. 149(1)(c) of the Income Tax Act. As a not-for-profit corporation, no distributions are to be made to the members. The pur-pose of Tunngavik Benefits Inc. is to provide bereave-ment travel benefits to the Inuit of Nunavut subject to certain rules and regulations. The corporation may also provide other benefits to the Inuit of Nunavut so long as it is within their budgetary constraints. Condensed financial statements of Tunngavik Benefits Inc. are set out as follows:

2014 2013
Financial Position

Total assets $ 0 $ 0
Total liabilities 258,507 282,450
Net debt $ (258,507) $ (282,450)

Operations
Total revenues $ 855,000 $ 765,975
Total expenses 831,057 714,637
Excess revenue $ 23,943 $ 51,338

NTI Economic and Social Initiatives Inc.
2014 2013

Advances $ 10 $ 10

Nunakaktun Koenlo Kivgaktoktigiyaa Kanatami.
2003-mi, aolanigin Katimayin nuhimayok Nunavut Tungavitkonun Timeoyomun.

Kaoyiyakten Timeoyok ilitagiyaohimayok Nunavumi ilaolikhonilo aetuktaolaktoni timoeyoni monagiyaagani atokpaaligeaganilo Inoen inuhen, okaohelo, ilitkohen, ihuyuhelo humilikaa Kanatami, ilitokhageagani, iho - akhaklogin ayokiktoelotiklo sikuktuni katimakyoakto - nilo piyotikaktonik ilitokhaotilo katimakyoaknigilo atoktaoginageagani inuknin, umigalo, aetoevaklotik ilihaknikun ikayutinik sikuktonun Inoenaoyonik
ilakaktonik.

Tungavik Ikayuheanik Timeoyok
Nunavumi Tungavik Timeoyok avaletok ilaoyok Tun-gavik Ikayuheanik Timeoyomi, manikhakheogutikagi-tok timeoyok ilitagiyaohimayok Ilagani II Kanatami Koapareseoyunik Maligakyoak ilaohimakhonilo Kanatami Manikhakheogutikatigun Koapareseoyunik Maligakyoak. Timeoyok atogeakagitok akilikhiyaagani itkamtaksinik ulagani Oegoata 149(1)(c) umani Itkamtaksilikiyotinun Maligakyoami. Manikhakheogutikagitomi timeoyomik, avakhaotikhanik pilimagitujn ilaoyun. Piyotaoyok Tun-gavik Ikayuheanik Timeoyok tonihiyaagani ilaeyaktun aolagutikhaenun ikayuheakhaenik Inoenaen Nunavumi atokata okateakhimayun maligakhan maligoagakhalo. Timeoyoklo tonihilaaktok ahenik ikayuheakhaenik Ino - en Nunavumi manikin atoktukhani ayoknaenikan. Atao-timukhimayun manilikiyotinun naonaepkotaen Tungavik Ikayuheakhanik Timeoyok ihoakhakhimayun ima:

2014-mi 2013-mi
Manilikiyotini Kanoginiga
Tamaeta pikotin $ 0 $ 0
Tamaeta maneyaotin 258,507 282,450
Ameakok atogaoyuk $ (258,507) $ (282,450)

Aolaniginun
Tamaeta manikhaan $ 855,000 $ 765,975
Tamaeta akiligaoyun 831,057 714,637
Avatkoyotin manikhaani $ 23,943 $ 51,338

NTI-kon Manikhakheogutinik Inuhikateaknikhamulo Havaaginik Timeoyok
2014-mi 2013-mi

Himigakhan $ 10 $ 10

ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᓴᓴᐃᔭᑎᒃᑯᑦ ᑎᒥᓐᖑᖅᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ
ᐊᒻᒪᓗ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᓪᓗᑎᒃ ᐃᑲᔪᖅᑎᐅᓂᕐᒥᒃ ᓴᐳᔾᔨᓯᒪᓂᕐᒧᑦ

ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕚᓪᓕᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓄᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪ - ᓗᑎᒃ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖓ, ᐃᓕᖅᑯᓯᖓ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖅᑯᓯᖏᑦ
ᑲᓇᑕᓕᒫᒥ, ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᒃᓴᖏᓐᓄᑦ, ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᓯᒪᒍᑎᒃᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐅᓚᑦᓯᒍᑎᒃᓴᓄᑦ ᖁᑦᓯᓂᕐᓴᒃᑯᑦ ᑲᑎᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᑲᑎᒪᓂᕐᓂ ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᕋᑦᓴᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴ -
ᕈᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᒪᑎᑦᓯᒍᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᔪᓂᒃ

ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓱᓕ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᒃᑯᑦ ᐃᑲᔫᓯᐊᖅ -
ᑎᑦᓯᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᓄᑦ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᓯᕗᓕᓕᓐᓄᑦ ᑭᖑᕚᕆᔭᐅᔪᓄᑦ.

ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓ
ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᑑᔪᖅ ᑐᙵᕕᒃ
ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᓂᒃ, ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᙱᑦᑐᑦ ᑲᒻᐸᓂ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᖓᒍᑦ II ᑲᓇᑕᒥ ᑯᐊᐳᕇᓴᓄᑦ

ᐱᖁᔭᒃᑯᑦ. ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᑎᓐᓇᒍ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ, ᑐᓂᐅᖅᑲ - ᐃᖃᑦᑕᕆᐊᖃᓐᖏᑦᑐᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖁᑎᒥᓄᑦ. ᐱᔾᔪᑎᖓ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑕ ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᓄᑦ ᐃᖏᕐᕋᔾᔪ -
ᑎᒃᓴᑖᖅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᕐᓂᒃᑯᑦ ᐃᑲᔫᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᕐᕈᓗᐊᕿᓂᒃᑯᑦ ᑐᖁᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᓐᖓᖅᑐᓄᑦ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᖃᖅ -
ᑎᑦᓯᓂᖅ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᓕᓪᓗᒋᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ
ᒪᓕᒋᐊᓖᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑏᓪᓗ. ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐊᓯᖏᑎᒍᑦ
ᐃᑲᔫᑎᖃᖃᑦᑕᕈᓐᓇᕐᒥᔪᑦ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑ -
ᑎᑦᓴᑦᑎᒍᑦ ᐊᑦᓱᕈᕐᓇᓐᖏᑦᑐᒦᑐᐊᕋᐃᑉᐸᑕ. ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕ - ᕆᔾᔪᑎᒥᓂᖏᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑕ
ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖏᑦ ᐃᒪᐃᓕᖓᔪᑦ:

2014 2013

ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᖃᓄᐃᓐᓂᖏᑦ
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐱᖁᑏᑦ $ 0 $ 0
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ 258,507 282,450
ᐃᓚᓐᖓᐅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ $ (258,507) $ (282,450)
ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ
ᐱᖁᑎᖏᑦ

ᐊᐅᓚᔾᔪᑎᖏᑦ

ᑲᑎᓐᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᓯᒪᔪᑦ $ 855,000 $ 765,975
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐊᑭᓕᖅᓲᑕᐅᓯᒪᔪᑦ 831,057 714,637
ᐊᒥᐊᒃᑯᖏᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᓯᒪᔪᑦ $ 23,943 $ 51,338

ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ
ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓄᑦ ᑎᒥᖓ
2014 2013
ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ ᑐᓂᔭᐅᓯᒪᔪᑦ $ 10 $ 10

94 www.tunngavik.com

2013

2014

Nunavut Tunngavik Incorporated is also the sole
member of NTI Economic and Social Initiatives Inc., a not-for-profit organization incorporated under Part II of the Canada Corporations Act and continued under the Canada Not-for-profit Corporations Act. The corpora-tion is exempt from income tax under Sec. 149(1)(c) of the Income Tax Act. As a not-for-profit corporation, no distributions are to be made to the members. The pur-pose of NTI Economic and Social Initiatives Inc. is to hold the common shares of Atuqtuarvik Corporation,
a lending agency whose goal is to develop self-reliant, viable Inuit-owned businesses. The assets of

Atuqtuarvik Corporation are restricted for that use. Condensed financial statements of Atuqtuarvik
Corporation are set out as follows:

Financial Position
Total assets

Total liabilities

Shareholders’ equity

Operations
Total revenues

Total expenses
Net income

Cash Flows

Operating activities
Financing activities
Investing activities
Increase (decrease) in cash

Nunavut Tungavik Timeoyok avaletok ilaoyok NTI-kon Manikhakheogutikhanik Inuhikateaknikhamulo Havaaginik Timeoyumi, manikhakheogutikagitok il-itagiyaohimayok Ilagani II Kanatami Koapareseoyunik Maligakyoak ilaohimakhonilo Kanatami Manikhakhe - ogutikatigun Koapareseoyunik Maligakyoak. Timeoyok atogeakagitok akilikhiyaagani itkamtaksinik ulagani Oegoata 149(1)(c) umani Itkamtaksilikiyotinun Mali-gakyoami. Manikhakheogutikagitotik timeoyok,
avakhaotin toniyaolimagitun ilaoyunun. Piyotaoyok NTI-koni Manikhakheogutinun Inuhikateaknikhamulo Havaanik Timeoyok tigumeageami ilaoyutaokataktun Atuktoakvik Koapareseoyomi, atukikitivaktok timeoyok piyotikaktum pivaleayaagani inminik aolanikaligeagani, aolanikateaktun Inoen nanminik manikhakheogutigiya - enik. Pikotaen Atuktoakvik Koapareseoyum kuyavinak
atulimagitun tavumuga talvatoak. Ataotimukhimayun
manilikiyotinun naonaepkotaen Atoktoakvik Koapare-
seoyum ihoakhakhimayun ima:

2014 2013

Manilikiyotini Kanoginiga
Tamaeta pikotin $ 75,103,189 $ 70,851,560

Tamaeta maneyaotin $ 4,122,506 $ 337,523
Ilaoyotikaktum ilaoyutaa 70,980,683 70,514,037
$ 75,103,189 $ 70,851,560
Aolaniginun
Tamaeta manikhaan $ 3,567,886 $ 3,366,444
Tamaeta akiligaoyun 3,076,240 2,794,019
Ameakok manikhaak $ 491,646 $ 572,425

Manenaen Atoknigin
Aolanikujn havaan $ 339,262 $ 734,383
Manilikiyotinun havaan 3,527,600 (576,323)
Manikhakheogutikhanik havaan (5,748,867) 236,249
Ilageagutin (mikhigeagutin) manenakmi $ (1,882,005) $ 394,309

ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃ ᑎᒥᖓᑦ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᑑᔪᖅ ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ
ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓄᑦ ᑎᒥᖓᓂᒃ, ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᙱᑦᑐᑦ ᑲᒻᐸᓂ ᓴᖅᑭᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯ - ᒪᓂᖓᒍᑦ II ᑲᓇᑕᒥ ᑯᐊᐳᕇᓴᓄᑦ ᐱᖁᔭᒃᑯᑦ. ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ

ᑖᒃᓯᔭᕆᐊᖃᓐᖏᑎᑕᐅᔪᖅ ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᖓᒍᑦ 149(c) ᑖᒃᓯᓄᑦ ᐱᖁᔭᓂ. ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᑎᓐᓇᒍ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ, ᑐᓂᐅᖅᑲ - ᐃᖃᑦᑕᕆᐊᖃᓐᖏᑦᑐᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᖁᑎᒥᓄᑦ. ᐱᔾᔪᑎᖓ
ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᐃᓅᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓪᓗ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᓄᑦ ᑎᒥᖓ ᑎᒍᒥᐊᖅᑎᐅᔪᖅ ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒥᒍᑦ ᓇᖕᒥᓂᖃᖃ ᑕᐅᓂᕐᒥᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᓐᓂᒃ, ᐊᑐᖅᑐᐊᑎᑦᓯᔨᓂᒃ ᑎᒥᐅᔪᒥᒃ
ᑐᕌᒐᖃᖅᑐᒥᒃ ᐋᖅᑭᑦᓱᐃᕙᓪᓕᐊᓂᕐᒥᒃ ᒪᑭᑉᐸᓪᓕ ᐊᒍᑎᒃᓴᓂᒃ
ᓇᖕᒥᓂᖅ, ᐊᑐᖅᑐᐊᕕᑦᓴᐅᔪᒥᒃ ᐃᓄᓐᓄᑦ-ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓄᑦ.
ᐱᖁᑎᖏᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑭᒡᓕᖃᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᑕᕝᕗᖓ ᐊᑐᕆᐊᓕᓐᓄᑦ. ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕ ᕆᔾᔪᑎᒥᓂᖏᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᕕᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᓂᖏᑦ ᐃᒪᐃᓕᖓᔪᑦ:

ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᖃᓄᐃᓐᓂᖏᑦ
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐱᖁᑏᑦ

ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ
ᓇᖕᒥᓂᖁᑎᖃᖃᑕᐅᒍᑕᐅᔪᑦ

ᐊᐅᓚᑦᔪᑎᖏᑦ
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᓯᒪᔪᑦ
ᑲᑎᓐᓂᖓ ᐊᑭᓕᖅᓲᑕᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐃᓚᓐᖓᐅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᐱᖅᑕᐅᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ

ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᑦ
ᐊᐅᓚᓂᖓᓄᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ
ᐊᑭᓕᖅᓱᐸᓪᓕᐊᔭᖏᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᓄᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᑦ
ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᕈᑏᑦ (ᐃᓅᓴᓪᓕᒋᐊᕈᑏᑦ) ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 95

2013

2014

6. PROPERTY AND EQUIPMENT

2014 2013
Accumulated Net Book Net Book
Cost Depreciation Value Value

Automobiles $ 0 $ 0 $ 0 $ 3,497
Computer equipment 2,464,103 2,334,998 129,105 184,436
Furniture and equipment 1,397,041 1,202,771 194,270 203,925
Artwork 76,321 0 76,321 76,321
Leasehold improvements 1,894,242 1,203,345 690,897 778,623

$ 5,831,707 $ 4,741,114 $ 1,090,593 $ 1,246,802

6. IGLUKPAEN PIKOTILO

2014-mi 2013-mi
Ataotimuktun Avalektok Avalektok
Akitoniga Akikhivaleanigin Akitoniga Akitoniga

Akhalutin $ 0 $ 0 $ 0 $ 3,497
Kagitaoyalikiyotin pikotin 2,464,103 2,334,998 129,105 184,436
Ikpatin/ikhivaotan pikotilo 1,397,041 1,202,771 194,270 203,925
Hanaoyaan/mikhaan 76,321 0 76,321 76,321
Atokavuktan ihoakhaknigin 1,894,242 1,203,345 690,897 778,623

$ 5,831,707 $ 4,741,114 $ 1,090,593 $1,246,802

6. ᓇᖕᒥᓂᕆᔭᐅᔪᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ

2014 2013
ᓄᐊᑉᐸᓪᓕᐊᓯᒪᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓂ
ᐊᑭᖓ ᐊᑮᕈᑎᕙᓪᓕᐊᓂᖓ ᐊᑭᖃᕋᔭᕐᓂᖓ ᐊᑭᖃᕋᔭᕐᓂᖓ

ᓄᓇᒃᑰᔫᑦ $ 0 $ 0 $ 0 $ 3,497
ᖃᕆᓴᐅᔭᓄᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᑦ 2,464,103 2,334,998 129,105 184,436
ᐃᓪᓗᓯᐅᑏᑦ ᓱᓇᒃᑯᑖᓪᓗ 1,397,041 1,202,771 194,270 203,925
ᓴᓇᐅᒐᑦ 76,321 0 76,321 76,321
ᐊᑐᖅᑐᐊᕈᑎᓄᑦ ᐱᕚᓪᓕᕈᑏᑦ 1,894,242 1,203,345 690,897 778,623

$ 5,831,707 $ 4,741,114 $ 1,090,593 $ 1,246,802

96 www.tunngavik.com

2013

2014

7. ACCOUNTS PAYABLE AND
ACCRUED LIABILITIES
Included in the accounts payable and accrued liabilities balance is $8,360 (2013 - nil) of government
remittances.

8. CAPITAL LOANS FROM
NUNAVUT TRUST
The capital loans payable to Nunavut Trust are se-cured by promissory notes and are due thirty days after repayment has been demanded. Interest at the prime rate of the Trust’s bank plus one percent is payable
after the expiry of the thirtieth day after demand. The Trust will require repayment in the event their distri-bution exceeds a specific threshold. The next fiscal year’s taxable distribution by the Trust will impact the portion of the loan to be repaid if the Trust’s threshold is not met. As a result the Trust is not able to deter-

mine what portion of the loan may be required to be repaid in the coming 12 months. The Trust has indi-cated that it is not their intention to request repayment within the next fiscal year, unless their distribution threshold is exceeded, which cannot be determined in advance. Therefore it is appropriate to classify the
capital loan from Nunavut Trust as long term.

Opening Balance

Add: Advances from Nunavut Trust

Less: Income allocated
from Nunavut Trust
Increase (decrease) in loan

Ending Balance

7. ATOGAOYUN AKLIGEAKAKTUN
KIGUVAGEAKHIMAYULO
MANEYAOTIN
Ilaoyun atogaoyunik akiligakhani kiguvageakhimay-onilo maneyoatini avalektok $8,360 (2013-pikagitok) kavamanun tuniyakhan.

8. AKITOYUJN ATOGAOYUN
NUNAVUMI TUTKUMAVIKMIN

Akitoyun atogaoyun utiktitageakaktun Nunavumi
Tutkumavikmun ihomaluknaekhimayun okageyaotinin itkaomayotinin akiligeakakhotiklo 30 uplun kigoani atogayum piyomayaoniganin. Akitogeagutin
Tutkumaveom manikakveani ilageaklogo 1%-mik
akiligeakaktok ihulinigata kigoani 30 uplun tukhiktaol-gaktilogo. Tutkomavik piyageakakneakun utiktukhanik ila tuneokhaktatik avatkutpata kiklikhaenik. Tuklikmi oalanikmi ukeomi itkamtaksinik akileotaen Tutko-

maveom aktoknikakneakman atogaoyomik utik-
tukhamik ila Tutkumaveom kiklikhaa pihimagitpan. Talvuna Tutkumavik naonaekhilimagitok kitu ilaga atugaoyoum utiktukhak atoktukhani 12-ni tatkikheo-tini. Tutkumavik okaktok piyomagitun tukhigeagani
utiktukhamik iloani tukleom aolanikmi ukeom, tu-
neokhaktatik avatkunikata kiheani, naonaelimaginman
hivoani. Talvuna ihoaktok ihomagiyaagani akitoyok
atugak Nunavumi Tutkumavikmin atogaokhaaktomik.

2014 2013

Akmageakman Avalektok $ 62,861,383 $ 53,515,371

Ilageaklogo: Himigakhan Nunavumi Tutkumavikmin 42,086,933 36,066,342

Ilaeyaon: Manikhaan avakhaotin
Nunavut Tutkumavikmin 48,761,948 26,720,330
Akitogeagun (akekniga) atogaoyum (6,675,015) 9,346,012

Nugunigani Avalektok $ 56,186,368 $ 62,861,383

7. ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ
ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ
ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᑭᓕᕆᐊᓖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑎᓯᒪᔪᑦ
ᐊᑭᓕᕆᐊᖃᖅᑎᑕᐅᔪᑦ ᑲᑎᓐᓂᖓ $8,360 (2013-ᐱᑕᖃᓐᖏᑦᑐᖅ) ᒐᕙᒪᒃᑯᓐᓂ ᐊᑭᓕᒍᑏᑦ.

8. ᐊᑭᑐᔫᑎᑎᒍᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ
ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ
ᐊᑭᑐᔫᑎᑎᒍᑦ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ
ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒪᔾᔨᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓱᓕᓂᕋᐅᑎᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓪᓗᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᕆᐊᓖᑦ 30 ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᓯᒪᒋ -
ᐊᖃᖅᓱᑎᒃ ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ ᐊᑭᓖᔾᔪᑎᑦ ᑭᓐᖒᒪᔭᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ.
ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᔪᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᖓᓂ ᖄᖓᒍᑦ 1% ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒋᐊᓖᑦ ᐃᓱᓕᕝᕕᓴᖓ ᐊᓂᒍᕐᓯᒪᓕᖅᑎᓪᓗᒍ 30-ᓂᒃ ᐅᓪᓗᓂᒃ ᑭᓐᖒᒪᔭᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓯᒪᔪᑦ ᑐᒃᓯᕋᔾᔮᖏᓐᓂᕐᒥᓂᒃ ᐅᑎᖅᑎᑦᓯ - ᖁᔨᓂᕐᒥᒃ ᑐᓂᔭᖏᑦ ᐅᖓᑖᓅᖅᑲᑕ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᓂᖓᑕ
ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᓂᖓᓂᒃ. ᑭᖑᓪᓕᕐᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᐊᓂ ᑖᒃᓯᓄᑦ ᐲᖅᓯᒍᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᒥᒃ ᐃᑲᔫᑎᖏᓐᓂᒃ ᐸᐸᑦᑎᔩᑦ
ᐊᒃᑐᐃᓂᖃᕐᓂᐊᖅᑐᖅ ᐃᓚᖓᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᖅ ᐅᑎᖅᑎᑕᐅ - ᔭᕆᐊᓕᒃ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐋᖅᑭᑦᓯᒪᔭᖓᑦ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᓐᖏᑉᐸᑦ. ᑕᒻᒪᓐᓇ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᓇᓗᓇᐃᖅᓯᒍᓐᓇᖏᓪᓚᑦ ᖃᓄᑎᒋ ᐊᖏᑎᒋᔪᒥᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᒥᒃ ᐅᑎᖅᑎᑦᓯᔭᕆᐊᖃᕋᔭᕐᒪᖔᑕ 12-ᓂ ᑕᖅᑭᐅᓂᐊᖅᑐᓂ. ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐅᖃᕐᓯᒪᔪᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᒐᔭᓐᖏ - ᓂᕐᒥᓂᒃ ᐅᑎᖅᑎᒃᓯᖁᔨᒐᔭᕐᓂᕐᒥᒃ ᑭᖑᓪᓕᕐᒥ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᐊᓂ, ᑭᓯᐊᓂ ᑐᓂᔪᓐᓇᖅᑕᖏᑕ ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐅᖓᑖᓅᕐᓯᒪᑉᐸᑕ, ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᒍᓐᓇᕋᓂ ᑕᒪᓐᓇ ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ. ᑕᐃᒪᐃᒻᒪᑦ ᓈᖕᒪᑐᐃᓐᓇᕐᐳᑦ ᓇᓗᓇᐃᕐᓯᓗᓂ ᐊᑭᑐᔫᑎᓂᒃ
ᐊᑐᖅᑐᐊᓂᕐᒥᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᓂᒃ ᐊᑯᓂᐅᔪᒧᑦ ᐃᓕᖓᑎᓪᓗᒍ.

ᒪᑐᐃᕈᑎᖓᑕ ᑲᑎᓐᓂᖓ

ᐃᓚᒋᐊᕈᑏᑦ: ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ
ᑐᓂᔭᐅᔪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ
ᐃᓚᓐᖓᐅᑎᔪᑦ: ᑮᓇᐅᔭᓕᐊᑦ ᓴᓂᕐᕙᖅᑕᐅᔪᑦ
ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᓐᓂᒃ
ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᕈᑦ (ᐃᓅᓴᓪᓕᒋᐊᕈᑦ) ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᓄᑦ

ᐃᓱᓕᒍᑎᖓ ᑲᑎᓐᓂᖓᑕ

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 97

2013

2014

9. RELATED PARTY TRANSACTIONS

During the year, the corporation contributed $855,000 to Tunngavik Benefits Inc., a controlled not-for-profit organization.

These transactions are in the normal course of

operations and are measured at the exchange
amount, which is the amount of consideration
established by the related parties.

10. COMMITMENTS
The corporation is committed to payments under
leases for office space expiring at various dates up to 2020 to a maximum of $1,855,843 per year.

2015 1,855,843
2016 1,855,843
2017 1,855,843
2018 1,855,843
2019 1,568,665
Thereafter 1,446,440

The corporation is committed to
contribute the following:
- $15,288,057 to the Regional Inuit Associations in
2014/2015 for their operational budgets;

- $1,453,198 to the Regional Inuit Associations in
2014/2015 towards Regional Economic Initiatives;

- $300,000 to the Regional Inuit Associations in
2014/2015 towards Nunavut Sivummut Funding;

- $2,792,479 to the Regional Inuit Associations in
2014/2015 towards Community Liaison Officers;

- $1,451,865 to the Inuit Heritage Trust Incorporated
in 2014/2015;

- $1,032,450 to Tunngavik Benefits Inc. in
2014/2015.

9. ILAOYUNUN ILAGIYAENI
MANILIKIYOTIN

Atoktilogi ukeok, timeoyok ikayoktoeyok $855,000 Tungavik Ikayuheanik Timeoyomik, monagiyaoyok manikhakheogutikagitok timeoyok.

Ukoa manilikiyotin aolanigani piyotaovaktun naon-aeyagaoyun himaotini akitoniginik, akitoniga
ihomagiyaoyok inikhimayaenik ilaoyunin ilagiyaenin.

10. OKAGEYAKHIMAYUN
Timeoyok okagekhimayok akiligakhanik atokavutinik titigakvikmik iholitpaleayun aalatkenin uploni
2020-mun akitoniganun $1,855,843 ukeotoagaagan.

2015-mi 1,855,843
2016-mi 1,855,843
2017-mi 1,855,843
2018-mi 1,855,843
2019-mi 1,568,665
Kiguani 1,446,440

Timeoyok okageyakhimayok ikayoktogeagani ukuniga:
- $15,288,057 Aviktokhimayoni Inoen Katimayenun
2014-min 2015-mun aolayutikhaenik maniknik tok-tukhanik ukeomi;

- $1,453,198 Aviktokhimayoni Inoen Katimayenun
2014-min 2015-mun atoktukhanik Aviktokhimayoni Manikhakheogutinun Havaani;

- $300,000 Aviktokhimayoni Inoen Katimayenun
2014-min 2015-mun atoktukhanik Nunavumi Hivu-mut Manikhaakhani;

- $2,792,479 Aviktokhimayoni Inoen Katimayenun
2014-min 2015-mun atoktukhan Nunagiyaoyoni
Kivgaktoktin Atanguyanun;

- $1,451,865 Inoen Inuyuhenik Tutkumavikmun
Timeoyomun 2014-min 2015-mun;

- $1,032,450 Tungavik Ikayuheakhanik Timeoyok
2014-min 2015-mun.

9. ᐱᖓᔪᐃᖏᓐᓃᖔᖅᑐᓂᒃ ᑐᓂᔭᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐱᓕᕆᔾᔪᑎᒃᓴᑦ
ᐊᕐᕌᒍᒥ, ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑐᓂᓯᓚᐅᖅᑐᑦ $855,000 ᑐᙵᕕᒃ
ᐃᑲᔫᓯᓕᐊᕆᔨᒃᑯᓐᓄᑦ, ᐊᐅᓚᑕᐅᔪᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᖏᑦᑐᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ.

ᑖᒃᑯᐊ ᐊᐅᓪᓛᖅᑎᑦᓯᓂᐅᔪᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᒐᔪᒃᑐᑦ ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᕙᒃᑐᑎᓪᓗ ᖃᑦᓯᑦ ᑕᐅᖅᓰᒍᑕᐅᓕᕐᒪᖔᑕ, ᖃᑦᓯᐅ - ᓂᖏᑦ ᐃᓱᒪᑦᓴᖅᓯᐅᕈᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᒃᑐᐊᔪᓄᑦ ᐊᖏᖃᑕᐅᓯᒪᔪᓄᑦ.

10. ᑐᓂᒪᓂᐅᔪᑦ
ᑲᒻᐸᓂᐅᔪᖅ ᑐᓂᒪᓂᖃᖅᑐᖅ ᐅᑯᓄᖓ ᐊᑭᓕᖅᑐᐃᖃᑦᑕᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᖅᑐᐊᖅᑕᐅᔪᓄᑦ ᐊᓪᓚᕕᖕᓄᑦ ᐃᓱᓕᓐᓂᐊᖅᑐᓄᑦ ᐅᓪᓗᖏᓐᓂ

ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓂ 2020 ᐊᖏᓂᖅᐹᕆᓪᓗᒍ $1,855,843 ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ.

2015 1,855,843
2016 1,855,843
2017 1,855,843
2018 1,855,843
2019 1,568,665
ᑭᖑᓂᐊᒍᑦ 1,446,440

ᑯᐊᐳᕇᓴᒃᑯᑦ ᑐᓂᒪᓂᖃᖅᑐᖅ ᐅᑯᓄᖓ
ᑐᓂᐅᖅᑲᐃᖃᑦᑕᓂᐊᕐᓂᕐᒥᒃ:

- $15,288,057 ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ
2014/2015 ᐊᐅᓚᔾᔪᑎᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᑦ;

- $1,453,198 ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ
2014/2015 ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᒃᓴᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᑲᒪᒋᔭᖏᓐᓄᑦ;

- $300,000 ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᓄᑦ
2014/2015 ᓄᓇᕗᑦ ᓯᕗᒻᒧᑦ ᑮᓇᐅᔭᖃᖅᑎᑕᐅᒍᑎᑦ;

- $2,792,479 ᐊᕕᒃᑐᕐᓯᒪᓃᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᓐᓄᑦ
2014/2015 ᓄᓇᓕᖕᓂ ᑐᖅᑲᑕᕐᕕᖕᓄᑦ;

- $1,451,865 ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑎᓄᑦ
2014/2015;

- $1,032,450 ᑐᓐᖓᕕᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᓄᑦ
2014/2015.

98 www.tunngavik.com

2013

2014

11. DISCLOSURE OF SALARIES,
BENEFITS, AND OTHER
PAYMENTS MADE TO NTI
DIRECTORS, OFFICERS AND
STAFF DIRECTORS
DIRECTORS
The non-salaried Directors of the Board of Nunavut

Tunngavik Incorporated (NTI) received honoraria for their services as members of the Board of Directors, as members of various committees, and for other services required from time to time. During the past fiscal
year, honoraria payments amounted to $176,877
(2013: $173,535).

EXECUTIVE OFFICERS

During the past fiscal year, the Executive Officers
(consisting of the President, the Chief Executive
Officer and the Chief Operating Officer) received
salaries in the range of $155,500 to $194,599. Other compensation included benefits, such as a vacation
travel assistance payment and northern allowance
payment that are available to all employees. The Chief Executive Officer may be entitled to an annual
performance incentive up to 10% of the employee’s base salary. The performance incentive is paid based on a satisfactory review of job performance for the
previous year. A transitional allowance based upon
years of service is provided to the President upon his or her leaving office. During the current fiscal year, the transitional allowance accrued was $25,459.

STAFF DIRECTORS

During the past fiscal year nine staff directors received salaries in the range of $131,294 to $176,762. Other compensation included benefits such as a vacation
travel assistance payment and a northern allowance payment that are available to all employees.

12. FINANCIAL INSTRUMENTS
The significant financial risks to which the corporation is exposed are credit risk, interest rate risk, liquidity risk and market risk.
a) Credit risk
Credit risk is the risk that one party to a financial in-strument will cause a financial loss for the other party by failing to discharge an obligation. The corporation is exposed to credit risk in the event of non-perfor-mance by counterparties in connection with its
accounts receivable. The corporation does not obtain collateral or other security to support the accounts

11. OKATEAKNIGIN HAVAKTUN
MANIKHAAGIN, IKAYUHEAGIN
AHELO AKILEOTAOYUN NTI-
koni HIVULIKHOKTINUN,
ATANGUYANUN HAVAKTONILO
HIVOLIKHOKTINUN
HIVOLIKHOKTIN

Havaktun manikhaaginik piyotun Hivulikhoktin
Katimayin Nunavut Tungavitkon Timigiyaani
pivaktun katimayotinun manikhaanik ikayutimigun ilaonigiyamiknun Katimayini Hivolikhoktini, ilaovlotik aalaekeni kamiteoyoni, ahenilo ikayutinik piyageakak-tunik kagugugaagan. Atokhimayomi aolanikmi ukeomi, katimanikun manikhaan akitonikaktun $176,877
(2013-mitaok: $173,535).

ATANGUYAN

Atoktilogo aolanik ukeok, Atanguyan (ukoa Ikhivaota-lik, Tukimoaktitiyi, Ataneoyoklo Aolanikun) pihimayun havaktun manikhaaginik akitonikaktonik $155,500
uvuga $194,599. Aalat himaotin akiligaoyun
ikayuhean, ila aolagutinun ikayutin ukeoktaktomilo ikayuhean atoktaoyonik tamaenin havaktonin.
Ataniloak Atangoyani pilaktok ukeotoagaagan
havaamigun pivaaligutikhamik uvuga 10%-mik havak-tum manikhaagiyaanin. Havaohikun pivaaligun akili-gaovaktok namagiyaokpan ihivgoeknigin havaohen aepaagani ukeomi. Nuniganun ikayutaoyok atokhotik ukeoni havakniganik tonoyaovaktok Ikhivaotalikmun ipigalikagu havaani. Atoktilogo taya aolanik ukeok, nunigavun ikayutaoyok kiguvageakhimayok $25,459.

HAVAKTONI ATANGUYAN

Atoktilogo kigulik aolanikun ukeok naeguyun havak-tuni atanguyan manikhakpaktun ima $131,294 uvuga $176,762. Aalat ikayuhean ukoa aolagutikhanun
ikayutin ukeoktaktomeoyulo ikayuheagin kahaktun tamaenun havaktonun.

12. MANILIKIYOTINUN IHOAKOTIN Agiyok manilikiyotini ihomalutaoyok timeoyok man-imiyok atukeotinun ihomaliknakniginik, akitogeaguti-nun ihomaloknaknigin, neovigaoniganulo hunalikaa ihomaloknakniga, neovaaviknilo ihomaloknakniga.
a) Atukeotinun ihomaloknakniga
Atukeotinun ihomaloknakniga ataohik ilaoyok mani-likiyotini ihoakotimi manilikinikujn ahoeniganik
aepaata ilaoyum havaani atoteaginigumigin. Timeoyok manimiyok atukeotinun ihomaloknakniganik havateag-itpata ilagiyatik piyotikaktoni atogakaktonin

11. ᓴᖅᑮᓂᖅ ᑮᓇᐅᔾᔭᑦᓴᐅᑎᓂ,ᒃ ᐃᑲᔫᓯᐊᓂᒃ, ᐊᒻᒪᓗ
ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐊᑭᓖᔾᔪᑎᒥᓂᕐᓂᒃ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ
ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ, ᓯᕗᓕᖅᑎᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᖏᓐᓄᑦ
ᑲᑎᒪᔩᑦ
ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᐅᑎᒃᑰᖏᑦᑐᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᑐᙵᕕᒃᑯᑦ ᑎᒥᖓᑕ (ᑐᓐᖓᕕᒃᑯᑦ) ᑲᑎᒻᒪᐅᓯᐊᖃᑦᑕᖅᓯᒪᔪᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᕐᓂᖏᓐᓄᑦ
ᐃᓚᒋᔭᐅᓂᕐᒥᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ, ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᔾᔨᒌᓐᖏᑦᑐᓄᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖏᓐᓄᑦ ᐱᔨᑦᓯᕋᐅᑕᐅᒋᐊᓕᖕᓄᑦ
ᐱᔭᕆᐊᖃᕌᖓᑕ. ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᖓᓂ,
ᑲᑎᒪᐅᓯᐊᑦ ᐊᑭᓕᐅᑕᐅᔪᑦ ᑎᑭᐅᑎᓚᐅᖅᑐᑦ $176,877 (2013: $173,535).

ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᖓᓂ, ᓯᕗᓕᖅᑏᑦ
(ᑖᒃᑯᐊᖑᓪᓗᑎᒃ ᐊᖓᔪᖅᑳᖅ, ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᐊᐅᓚᓂᐅᔪᓄᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨ) ᑮᓇᐅᔾᔭᑦᓴᓚᐅᖅᑐᑦ ᑎᑭᐅᑎᓯᒪᔪᓂᒃ $155,500 -ᒥᒃ $194,599-ᒧᑦ. ᐊᓯᖏᑦ ᑮᓇᐅᔾᔭᑦᓴᐅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᑲᔫᑏᑦ, ᓲᕐᓗ ᕿᑲᕈᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅ - ᑐᒦᑦᑐᕐᓯᐅᑏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖃᑦᑕᓲᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᓄᑦ.
ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᖏᑦ ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᕈᓐᓇᓲᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕ - ᐅᓂᕐᒥᒍᑦ 10%-ᒨᖓᔪᒥᒃ ᐊᑭᓕᖅᓱᐃᒍᑎᓃᓐᖔᖅᑐᓂᒃ.
ᐊᑭᑦᑐᕆᐊᖅᑕᐅᓲᖅ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᐅᑎᖓ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ ᓈᖕᒪᒋᔭᐅᒐᐃᒻᒪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᕐᓯᒪᓂᖓ ᐊᕐᕌᓂᓴᕐᓂᒃ. ᓄᒃᑎᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑎ ᑖᒃᑯᓇᓐᖓᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᐃᒍᑎᓃᓐᖔᖅᑐᖅ ᐃᖅᑲᓇᐃ -
ᔭᕐᓯᒪᓂᖓᒍᑦ ᐊᕐᕌᒍᑎᒍᑦ ᑐᓂᔭᐅᖃᑦᑕᓲᖅ ᐊᖏᔪᖅᑳᒧᑦ
ᓄᖅᑲᓕᕋᐃᒻᒪᑦ ᐊᓪᓚᕝᕕᖕᒥᓂᒃ. ᒫᓐᓇ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆ - ᖅᑲᐅᔭᖓᓂ, ᓄᒃᑎᓂᕐᒧᑦ ᐊᑭᓖᓚᐅᖅᑐᑦ ᑲᑎᓂᕐᓗᓐᓂᒃ $25,459.

ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑐᑭᒧᐊᒃᑎᑦᑎᔨᖏᑦ
ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᓐᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᕆᖅᑲᐅᔭᖓᓂ ᖁᓕᐅᓐᖏᒐᖅᑐᑦ (9) ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑏᑦ ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᐅᑎᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᑎᑭᐅᑎᓯᒪᔪᓂᒃ
$131,294 -ᒥᒃ $176,762 -ᒧᑦ. ᐊᓯᖏᑦ ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᔾᔪᑕᐅᓚᐅᖅᑐᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᓪᓗᑎᒃ ᐃᑲᔫᑏᑦ ᓲᕐᓗ ᕿᑲᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅ -
ᑐᒦᑦᑐᕐᓯᐅᑏᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᔪᑦ ᐃᖅᑲᓇᐃᔭᖅᑎᓕᒫᓄᑦ.

12.ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑏᑦ
ᐅᔾᔨᓇᕐᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᒍᑕᐅᔪᖅ ᑲᒻᐸᓂᒧᑦ
ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓂ ᐊᑐᖅᑕᐅᑲᓪᓚᑐᐃᓐᓇᕆᐊᓖᑦ ᐊᑭᓕᑦᓴᓄᑦ

ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ, ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ, ᑮᓇᐅᔭᕈᖅᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᐊᒻᒪᓗ
ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᒍᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ.
a) ᐊᑭᓕᑦᓴᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ
ᐊᑭᓕᑦᓴᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᒍᑕᐅᔪᖅ
ᐃᓚᖓ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᔪᖅ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ
ᔭᒐᐃᑎᑦᓯᒐᔭᕐᓂᖓ ᐊᓯᒥᓂᒃ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᔪᒥᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᖏᑉᐸᑦ ᑲᔪᓯᑎᒋᐊᓕᖕᒥᓂᒃ ᐱᓇᓱᐊᒐᑦᓴᒥᓂᒃ. ᑲᒻᐸᓂ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐ -
ᒦᒍᑎᓕᒃ ᐊᑭᓕᑦᓴᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒨᕈᓐᓇᕐᒪᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᓐᖏᑉᐸᑦ ᑲᒪᒋᔭᕆᐊᓕᖕᒥᓂᒃ ᐱᓕᕆᔪᒥᓂᐅᓐᖏᑉᐸᑕ ᐱᓇᓱᐊᖃᑎᖏᑦ

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 99

2013

2014

receivable subject to credit risk but mitigates this risk by dealing with only what management believes to be financially sound counterparties and, accordingly, does not anticipate significant loss for non-performance.

b) Interest rate risk
Interest rate risk is the risk that the fair value of future cash flows of a financial instrument will fluctuate be-

cause of changes in market interest rates. The capital loan from Nunavut Trust, if repayment is demanded has interest at the prime rate of the Trust’s bank plus one percent. As a result, the corporation is exposed to interest rate risk due to fluctuations in the prime rate.

c) Liquidity risk
Liquidity risk is the risk that the corporation will be unable to fulfil its obligations on a timely basis or at a reasonable cost. The corporation manages its liquidity risk by monitoring its operating requirements. The corporation prepares budget and cash forecasts to
ensure it has sufficient funds to fulfil its obligations.

d) Market risk
Market risk is the risk that the fair value or future cash flows of a financial instrument will fluctuate because

of changes in market prices. The corporation’s invest-ments in publicly traded securities expose the corpora-tion to market risk as such investments are subject to price changes in the open market. The corporation does not use derivative financial instruments to alter the effects of this risk.

manikhaanik. Timeoyok piyoetok himaotikhanik
aheniklunen akiligegutinik ikayogeagani atogakaktonin manikhaaknan piyotikaktun atukeotinun ihoma -
loknakniganik ihoakhiyotikaktun kiheani umiga
ihomalunmik havaagivlogin atanguyan ukpigiyaenik manilikiyotikateaktun ilaoyun, taemaeniganun,
nahogigitun agiyomik aheoniganik havateaginikun.

b) Akitugeagutini ihomaloknakniga
Akitugeagutini ihomaloknakniga ihomaloknaknik
akitoniga hivunikhami manenae atokniginik manilikiy-otimi ihoakunmi aalagukpakneaktok aalagukniginin neovaavikni akitogeagutini akitonigin. Akitoyok ato-gaoyok Nunavut Tutkumavikmin, utiktikoekpata
akitogeagutikaktok akitunikhaanin Tutkumaveom
manikakveanin ilageaklogo 1%-mik. Taemaenigani, timeoyok manimiyok akitogeagutinun ihomalutinik aalagukniginik akitonikhaan ila naonaktilogin.

c) Manikhaotinun ihomaloknakniga
Manikhaotinun ihomaloknakniga ihomalutaoyok
timeoyum havaagilimaginiginik havaakhani
pivikhakaknigani akitovalaagitomiklo. Timeoyomi
monagivagaen manikhakheogutinun ihomaotin
amigivlogin aolanikun atogeakaktatik. Timeoyok
ihoakhaevaktok manikhakhaogutikhanik ihomalutinik amigivlogin aolanikujn atogeakaktatik. Timeoyok
ihoakhaevaktok ukeomi maniknik atoktukhanik mane-

naelo hivunikhami kanoginikhaenik namateageaganilo pinahoakpaktun manikhaatik atoktukhanik
havaagiyamikni.

d) Neovikven ihomaloknaknigin
Neovikven ihomaloknaknigin ihomalutaoyok akitoniga una hivunikhamilunen manenaen aolanignin manilikiy-otini ihoakotini aalagukpakneaktok aalagukniganin neovavikni akitonigin. Timeoyum manikhakheogutaen kitunilikaa neovgutigiyaenik akiligekhimayonik man-imiyotaoyok timeoyomin neovikvikni ihomaloknakni-ganik manikheoheogutini ukunani ila akitoniga
aalagukneakan neovaavikni. Timeoyok atoyoenman hunalikaa aalaguknikan manilikiyotinun ihoakotinik aheaguktitaagani una aktokniga ihomalutim.

ᐊᒃᑐᐊᓂᓕᖕᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᓂᒃ. ᑲᒻᐸᓂ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒪᔾᔨᕐᓯᒪᓐᖏᑉᐸᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓯᐊᒍᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᓂᒃ ᐃᑲᔫᑎᒐᔭᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᖑᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᓂᕆᐅᒋᔭᐅᔪᓂᒃ
ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒨᖅᑐᒥᓂᐅᑉᐸᑦ ᐊᑭᓕᑦᓴᓄᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᑯᓪᓚᐅᒥᑎᑦᓯ - ᒍᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖃᕐᓗᓂ
ᐊᐅᓚᑦᓯᔩᑦ ᐅᑉᐱᕆᔭᐃᓐᓇᖓᒍᑦ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᑲᒪᒋᐊᕈᑕᐅ -
ᒍᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐱᓕᕆᖃᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ, ᑕᐃᒪᐃᑎᓪᓗᒍ, ᐅᔾᔨᕐᓇᓗ - ᐊᖅᑐᐊᓗᖕᒥᒃ ᔭᒐᐃᒍᑕᐅᓐᖏᓂᕐᓴᐅᓇᔭᕐᓂᖓᓂᒃ
ᐃᓱᒫᓗᓐᓇᖏᓐᓂᕐᓴᖅ ᐊᐅᓚᑦᓯᖏᑦᑐᒥᓂᐅᓂᖓᓂᒃ.

b) ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ
ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐊᑭᖃᕋᔭᕐᓂᖓᓂᒃ ᓯᕗᓂᕐᒥ ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᕐᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᓯᔾᔨᑕᐃᓐ -
ᓇᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓄᑦ ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑏᑦ. ᐊᑭᑐᔫᓂᒃ
ᐊᑐᖅᑐᐊᕐᓂᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᐸᑦᑎᔨᓂᒃ, ᐅᑎᖅᑎᑦᓯᖁᔭᐅᓕᕐᐸᑕ
ᐊᔪᐃᓐᓈᖑᓗᑎᒃ ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᖃᕐᒪᑦ ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᖏᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᔪᒥᒃ ᐸᐸᑦᑎᔨᒃᑯᑦ ᐸᐸᑦᑎᕕᖓᓂ ᖄᖓᒍᓪᓗ 1%-ᒥᒃ. ᑕᒪᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ, ᑲᒻᐸᓂ ᒪᓂᒪᑦᓯᐊᖅᑐᖅ ᕿᑐᕐᖏᐅᕈᑎᓄᑦ
ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᕐᒧᑦ ᐊᓯᔾᔨᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐋᖅᑭᑦᑕᐅᓯᒪᔪᒃᑯᑦ
ᐊᑭᓕᖅᓱᖅᑕᐅᒍᑎᖓ.

c) ᑮᓇᐅᔭᕈᖅᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ
ᑮᓇᐅᔭᕈᖅᑎᑕᐅᔪᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᑲᒻᐸᓂ ᑲᔪᓯᑎ -
ᑦᓯᖑᓐᓇᐃᓪᓕᒐᔭᕐᓂᖓ ᐱᓇᓱᐊᕆᐊᓕᖏᓐᓂᒃ ᕿᓚᒻᒥᐅᔫᒥᔪᒃᑯᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᓇᒻᒥᓇᕐᓗᓂ ᐊᑭᖓ. ᑲᒻᐸᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᖃᑦᑕᕐᓂᖓ ᑮᓇᐅᔭᕈᖅᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦ ᓕᓐᖏᒃᑲᓗᐊᕐᒪᖔᖅ
ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᕐᓗᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᔭᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒍᑦ ᐊᑐᕆᐊᓕᖕᒥᓂᒃ
ᐊᑐᑦᓯᐊᕋᓗᐊᕐᒪᖔᕐᒥ. ᑲᒻᐸᓂ ᐸᕐᓇᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᑮᓇᐅᔭᑦ
ᐊᑐᖅᑐᒃᓴᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᐊᑐᕋᔭᖅᑕᒥᓂᒃ ᒥᑦᓴᐅᓴᒋ -
ᐊᕐᓯᒪᓪᓗᓂ ᓈᖕᒪᑦᓯᐊᖁᓪᓗᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᖁᑎᖏᑦ ᐱᓇᓱᐊᕆ -
ᐊᓕᖕᒥᓄᑦ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᒍᑎᒋᓗᒋᑦ.

d) ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᒍᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ
ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᒍᑎᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐ - ᒦᑦᑐᖅ ᓇᓕᖅᑯᑦᓯᒋᐊᕐᓯᒪᓂᒃᑯᑦ ᐊᑭᖃᕋᔭᕐᓂᖓᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓯᕗᓂᕐᒥ ᑮᓇᐅᔭᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᓐᓄᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓄᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑕᕐᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᐊᓯᔾᔨᑕᐃᓐᓇᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅ - ᑎᒍᑎᓄᑦ ᐊᑭᖏᑦ. ᑲᒻᐸᓂ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕈᑎᖏᑦ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᕐᓄᑦ ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᓂ ᒪᓂᒪᒍᑕᐅᔪᖅ ᑲᒻᐸᓂ
ᑕᐅᖅᓰᖃᑦᑕᐅᑎᓂᕐᒧᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᓐᓂᖓᓄᑦ ᓲᕐᓗ ᑮᓇᐅᔭᓕ - ᐊᕋᓱᐊᕈᑏᑦ ᐊᑭᖏᑦ ᐊᓯᔾᔨᑐᐃᓐᓇᕆᐊᖃᕐᓂᖏᓐᓄᑦ ᒪᑐᐃᖓᔪᓂᒃ ᑕᐅᖅᓰᖃᑕᐅᑎᓂᐅᕙᑦᑐᓂ. ᑲᒻᐸᓂ ᐊᑐᖃᑦᑕᖏᒻᒪᑦ ᓴᖅᑭᕈᑕᐅ - ᒍᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᓕᕆᔾᔪᑎᓂᒃ ᐋᖅᑭᒋᐊᕆᒍᑕᐅᒍᓐᓇᕋᔭᖅᑐᒥᒃ ᐊᒃᑐᓂᖃᕈᓐᓇᕐᓂᖓᓄᑦ ᐅᓗᕆᐊᓇᖅᑐᒦᒍᑕᐅᔪᒧᑦ ᑖᑦᓱᒧᖓ.

100 www.tunngavik.com

2013

2014

ᐅᐃᒍ 1

SCHEDULE 1

NAONAEPKUN 1

Personal Overlapping
Credits Program Total
REVENUE

AANDC $ 63,418 $ 450,000 $ 513,418

EXPENSES

Administration 0 4,500 4,500
Advertising 7,586 0 7,586
Professional services 6,598 478,257 484,855
Other 8,187 0 8,187
Salaries 36,363 27,000 63,363
Travel 4,684 134,852 139,536
63,418 644,609 708,027

EXCESS REVENUES (EXPENSES $ 0 $ (194,609) $ (194,609)

Nanminik Kaligegutin
Atukeotin Havaak Tamaeta
MANIKHAAN

AANDC $ 63,418 $ 450,000 $ 513,418

AKILIKTAOYUN

Titikikiyotin 0 4,500 4,500
Tohaktiyotin 7,586 0 7,586
Ayoetonin ikayutaen 6,598 478,257 484,855
Aalat 8,187 0 8,187
Havaktun Manikhaagin 36,363 27,000 63,363
Aolagutin 4,684 134,852 139,536
63,418 644,609 708,027

AVATKOYOTIN

MANIKHAANIN (AKILIKTAOYONIN) $ 0 $ (194,609) $ (194,609)

ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᖅᑑᑎᒃᓴᖅᑖᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑦ (AANDC)
ᑮᓇᐅᔭᓕᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᐊᑦ / ᐊᕐᕌᒎᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2014

Aboriginal Affairs And Northern Development Canada (AANDC)
Funded Projects / For The Year Ended March 31, 2014

Nunakakaktolikiyotin Havaan / Ukeoktaktomilo Pivalveanikujn Kanatami (AANDC) Manikhaktitaen Havaan / Ukeom Nugunigani March 31-mi 2014-mi
ᐃᖕᒥᒨᖓᔪᑦ ᖃᓕᕇᑦᑐᑦ
ᑮᓇᐅᔭᖁᑏᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᖏᑦ ᑲᑎᓐᓂᖓ
ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᑦ
ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᑦ $ 63,418 $ 450,000 $ 513,418

ᐊᑭᓕᖅᓲᑏᑦ
ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑎᑦ 0 4,500 4,500
ᓴᖅᑭᐅᒪᑎᑦᓯᔾᔪᑏᑦ 7,586 0 7,586
ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪᐊᓄᑦ 6,598 478,257 484,855
ᐊᓯᖏᑦ 8,187 0 8,187
ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓵᑦ 36,363 27,000 63,363
ᐃᖏᕐᕋᔾᔪᑏᑦ 4,684 134,852 139,536
63,418 644,609 708,027

ᖄᖏᐅᑎᒍᑏᑦ ᐃᓯᖅᑐᓄᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓱᕆᐊᓕᓐᓄᑦ) $ 0 $ (194,609) $ (194,609)

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 101

2013

2014

REVENUE

Government of Canada $ 12,662 $ 1,961,150 $ 0 $ 1,973,812
Other 0 0 60,237 60,237
Inuit Tapiriit Kanatami 0 0 44,998 44,998
12,662 1,961,150 105,235 2,079,047
EXPENSES

Administration fee 0 0 5,869 5,869
Contributions 0 700,000 0 700,000
Professional services 0 1,164,979 0 1,164,979
Travel 0 57,280 10,309 67,589
Salaries 12,662 0 96,748 109,410
Othert 0 0 74 74
12,662 1,922,259 113,000 2,047,921
EXCESS REVENUES

(EXPENSES) $ 0 $ 38,891 $ (7,765) 31,126

ᐊᓯᖏᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑦ / ᐊᕐᕌᒎᑉ ᐃᓱᐊᓄᑦ ᒫᑦᓯ 31, 2014

Other Projects / For The Year Ended March 31, 2014
Aalat Havaan / Ukeom Nugunigani March 31-mi 2014-mi

ᐅᐃᒍ 2

SCHEDULE 2

NAONAEPKUN 2

Community Development
Training & Support Initiative

Migratory Bird Sanctuary and
National Wildlife Areas - IIBA

Inuit Research
Advisor Total

MANIKHAAN

Kavamanin Kanatami $ 12,662 $ 1,961,150 $ 0 $ 1,973,812
Aalat 0 0 60,237 60,237
Inuit Tapiriit Kanatami 0 0 44,998 44,998
12,662 1,961,150 105,235 2,079,047
AKILEOTIN

Titikikiyotinun akileotin 0 0 5,869 5,869
Ikayutin 0 700,000 0 700,000
Ayoetunik ikayoktikaknikun 0 1,164,979 0 1,164,979
Aolagutin 0 57,280 10,309 67,589
Havaktun manikhaagin 12,662 0 96,748 109,410
Aalat 0 0 74 74
12,662 1,922,259 113,000 2,047,921
AVATKOYUN MANIKHAANIN

(AKILEOTININ) $ 0 $ 38,891 $ (7,765) 31,126

Nunagiyaoyomi
Pivaleanikuun Ayoekhayutin
Ikayutiniklo Havaanik

Tikitpaktun Tikmiyan
Nunateagiyaen Kanatamilo
Agutikhakakveoyun Nunan-IIBA

Inoen Ilitokhaknigagu
Ihomakhakheokti Tamaeta

ᑮᓇᐅᔭᑦ ᐃᓯᖅᑐᑦ
ᑲᓇᑕᐅᑉ ᒐᕙᒪᖓ $ 12,662 $ 1,961,150 $ 0 $ 1,973,812
ᐊᓯᖏᑦ 0 0 60,237 60,237
ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᕇᑦ ᑲᓇᑕᒥ 0 0 44,998 44,998
12,662 1,961,150 105,235 2,079,047
ᐊᑭᓕᖅᓲᑏᑦ
ᐊᐅᓚᑦᓯᔾᔪᑏᑦ 0 0 5,869 5,869
ᐃᑲᔫᑏᑦ 0 700,000 0 700,000
ᐊᔪᓐᖏᑐᕐᔪᐊᓄᑦ 0 1,164,979 0 1,164,979
ᐃᖏᕐᕋᔾᔪᑏᑦ 0 57,280 10,309 67,589
ᑮᓇᐅᔾᔭᒃᓴᐅᑏᑦ 12,662 0 96,748 109,410
ᐊᓯᖏᑦ 0 0 74 74
12,662 1,922,259 113,000 2,047,921
ᑮᓇᐅᔭᓄᑦ ᐃᓯᖅᑐᓄᑦ
ᐊᒥᐊᒃᑯᑦ (ᐊᑭᓕᖅᓲᑏᑦ) $ 0 $ 38,891 $ (7,765) 31,126

ᓄᓇᓖᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ
ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔾᔪᑎᓄᓪᓗ
ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᖅ

ᐅᑎᖅᑕᖅᑐᓄᑦ ᑎᖕᒥᐊᖃᐅᓯᕝᕕᒃ

ᐊᒻᒪᓗ ᑲᓇᑕᒥ ᐆᒪᔪᓄᑦ ᓴᐳᔾᔨᕕᒃ -
ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᐊᕐᓂᖏᓐᓄᑦ

ᐃᑲᔫᓯᐊᕐᓂᒧᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ

ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓄᑦ
ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᖅ ᑲᑎᓐᓂᖓ

102 www.tunngavik.com

2013

2014

ᓇᐃᓪᓕᑎᕐᓯᒪᔪᑦ ᑕᐃᒎᓰᑦ

ACRONYM LIST

NAITUMIK KATITIGUTAIT

AANDC ᓄᓇᖃᖅᑳᕐᓯᒪᔪᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥᐅᑕᓪᓗ ᑲᓇᑕᒥ (ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᑦ)
AGM ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᕐᓯᐅᒻᒥᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅ
BLG ᕗᐊᑕᓐ ᓚᑦᓄ ᔪᕙᐃᔅ
CEO ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᒻᒪᕆᒃ
CEP ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᓄᑦ
ᑮᓇᐅᔭᖅᑖᒃᓴᑦ
CLO ᓄᓇᓕᓐᓂᑦ ᑐᖅᑲᑕᕐᕖᑦ
DEW ᓈᓚᒡᕖᑦ
DFO ᐃᒪᕐᒥᐅᑕᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
DIO ᓇᓗᓇᐃᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
GN ᓄᓇᕗᑦ ᒐᕙᒪᖓ
HTO ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᖑᓇᓱᒃᑐᓕᕆᔨᒃᑯᑦ
ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ
ICC ᐃᓄᐃᑦ ᓄᓇᕐᔪᐊᒥ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ
IHT ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖁᑎᖏᓐᓂᒃ ᓇᐅᑦᓯᑐᖅᑏᑦ
IIBA ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ
ᐃᑲᔫᓯᐊᖅᑖᓂᕐᒧᓪᓗ ᐊᖏᕈᑏᑦ
ITK ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᕇᑦ ᑲᓇᑕᒥ
IPG ᑎᒥᙳᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᖏᕈᑎᑎᒍᑦ
ISCDAC ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓅᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᖅᑯᓯᖏᓐᓂᓪᓗ ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ
IWEAC ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᕙᑎᒥᓪᓗ
ᖃᐅᔨᒪᔨᑕᑦ ᑲᑎᒪᔨᕋᓛᖏᑦ
KC ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ
KitIA ᕿᑎᕐᒥᐅᑦ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
KivIA ᑭᕙᓪᓕᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
KMTS ᑭᕙᓪᓕᕐᒥ ᐅᔭᕋᓐᓂᐊᖅᑏᑦ
ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐅᑎᒃᓴᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᓴᓴᐃᔭᑎ
NEDS ᓄᓇᕗᒻᒥ ᒪᑭᒪᔾᔪᑎᓄᑦ
ᐱᕙᓪᓕᐊᔾᔪᑎᒃᓴᓄᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᒃᓴᑦ
NEF ᓄᓇᕗᒥ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔩᑦ NIHB ᓇᓪᓕᐅᒃᑯᒫᖃᖅᑎᑕᐅᙱᑦᑐᑦ
ᐋᓐᓂᐊᖅᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᑲᔫᑏᑦ
NHSP ᓄᓇᕗᒥ ᐊᖑᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᐃᑲᔫᑎ

AANDC Aboriginal Affairs and
Northern Development
Canada

AGM Annual General Meeting
BLG Borden Ladner Gervais
CEO Chief Executive Officer
CEP Common Experience Payment
CLO Community Liaison Officer
DEW Distant Early Warning
DFO Department of Fisheries and
Oceans

DIO Designated Inuit Organization
GN Government of Nunavut

HTO Hunters and Trappers
Organization
ICC Inuit Circumpolar Council
IHT Inuit Heritage Trust
IIBA Inuit Impact and Benefits
Agreement
ITK Inuit Tapiriit Kanatami
IPG Institutes of Public
Government
ISCDAC Inuit Social and Cultural

Development Advisory
Committee
IWEAC Inuit Wildlife and Environment

Advisory Council
KC Kitikmeot Corporation
KitIA Kitikmeot Inuit Association

KivIA Kivalliq Inuit Association
KMTS Kivalliq Mines Training Society NEDS Nunavut Economic

Development Strategy
NEF Nunavut Economic Forum
NIHB Non-Insured Health Benefits
NHSP Nunavut Harvester Support
Program

AANDC Nunakakaakhimayut
Hanatiligiyit Kanatami
AGM Katimakyuaktut
BLG Borden Ladner Gervais

CEO Atanaguyak
CEP Aatjikutait Pihimayainik
Akiligutait
CLO Nunaini Tuhaktituiyit
DEW DEWline

DFO Munagiyit Ikaluligiyit ovalo
Tagiut
DIO Ilitagiyauhimayut Inuit
Havakviit
GN Kavamatkut Nunavumi

HTO Nunaini Umayuligiyit
ICC Inuit Ukiuktaktumi Katimayit
IHT Inuit Inuuviviniit Tutktuktuiyit
IIBA Inuit Ikpinaktut ovalo
Ikayugutikhait Angigutaanut
ITK Inuit Tapiriit Kanatami
IPG Havakviit Inuit Kavamaligiyit
ISCDAC Inuit Inuligiyit ovalo
Inuuviviniit Hanatiligiiyit
Ikayuktiit Katimayigalaat
IWEAC Inuit Umayuligiyit ovalo
Avatiligiyit Ikayuktiit Katimayit
KC Kitikmeot Kuapurisitkut
KitIA Kitikmeot Inuit Katutjikatingit
KivIA Kivalliq Inuit Katutkikatingit
KMTS Kivalliq Uyagakhiuktit
Ayoikhaitjutikhait Katimayiit
NEDS Nunavumi Hanatiligiyit
Uktugutikhait
NEF Nunavumi Hanatiligiyit
Katimayiit
NIHB Tutkuktuiyikangitut
Aniaktailigiyit Ikayugutikhait
NHSP Nunavumi Umayuligiyit
Ikayugutikhait Pilihimayuit

x3ÇAbμ6ys5 si4√6 | ANNUAL REPORT | UKIUMUT NAUNAITKUTIT 103

2013

2014

NIRB ᓄᓇᕗᒥ ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ
NIWS ᓄᓇᕗᒥ ᐃᓄᐃᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᑎᑎᕋᕐᕕᖓᑦ
NLCA ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᑖᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕈᑏᑦ
NNI ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓇᖕᒥᓂᖃᖅᑐᓂᒃ ᐃᑲᔫᑏᑦ
NPC ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐸᕐᓇᐃᔩᑦ
NTI ᓄᓇᕗᑦ ᑐᓐᖓᕕᒃ ᑎᒥᖓ
NWB ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐃᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ
NWMB ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᔨᕐᔪᐊᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ QIA ᕿᑭᖅᑕᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᑦ
QC ᕿᑭᖅᑖᓗᒃ ᑯᐊᐳᕇᓴᓐ
QTC ᕿᑭᖅᑕᓂ ᓱᓕᔪᒥᒃ ᑭᒡᓕᓯᓂᐊᖅᑏᑦ
RIA ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᔪᓂ ᐃᓄᐃᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖏᑦ
RWO ᐊᕕᑦᑐᕐᓯᒪᓂᐅᔪᑦ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ

NIRB Nunavut Impact Review Board
NIWS Nunavut Inuit Wildlife
Secretariat
NLCA Nunavut Land Claims
Agreement
NNI Nunavummi Nangminiqaqtunik
Ikajuuti
NPC Nunavut Planning Commission
NTI Nunavut Tunngavik
Incorporated
NWB Nunavut Water Board

NWMB Nunavut Wildlife Management Board

QIA Qikiqtani Inuit Association
QC Qikiqtaaluk Corporation
QTC Qikiqtani Truth Commission
RIA Regional Inuit Association
RWO Regional Wildlife Organization

NIRB Nunavumi Ikpinaktut Ihivgiuktit
Katimayiit
NIWS Nunavumi Inuit Umayuligiyit
Katimayigalaat
NLCA Nunavumi Nunataagutit
Angigutait
NNI Nunavummi Nangminiqaqtunik
Ikajuuti
NPC Nunavumi Paknaiyaiyiit
NTI Nunavut Tunngavik Timinga
NWB Nunavumi Imaligiyit Katimayiit
NWMB Nunavumi Umayuligiyit
Katimayiit
QIA Qikiqtani Inuit Katutjikatingit
QC Qikiqtaaluk Kuapurusitkut
QTC Qikiqtani Ukaktiaktut
Kamisitkut

RIA Aviktukhimayut Inuit
Katutjikatingit
RWO Aviktukhimayut Umayuligiyit
Havakviit